

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 286 E



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

52. årgang  
27. november 2009

Informationsnummer

Indhold

Side

### Europa-Parlamentet

SESSIONEN 2008-2009

Mødeperioden fra den 17 til 19 juni 2008

VEDTAGNE TEKSTER

Protokollen fra denne mødeperiode er offentliggjort i EUT C 207 E af 14.8.2008.

### I Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser

#### BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

### Europa-Parlamentet

#### Tirsdag, den 17. juni 2008

(2009/C 286 E/01)	Samhørighedspolitikens konsekvenser for integrationen af sårbare samfundsgrupper Europa-Parlamentets beslutning af 17. juni 2008 om samhørighedspolitikens konsekvenser for integrationen af sårbare samfundsgrupper (2007/2191(INI)) .....	1
(2009/C 286 E/02)	EU's udnyttelse af visse biologiske naturressourcer Europa-Parlamentets beslutning af 17.juni 2008 om sammenhæng i udviklingspolitikken og indvirkningen på udviklingen i Vestafrika af EU's udnyttelse af visse biologiske naturressourcer (2007/2183(INI)) .....	5
	<b>Onsdag, den 18. juni 2008</b>	
(2009/C 286 E/03)	Forsvundne personer på Cypern — opfølgning af Europa-Parlamentets beslutning Europa-Parlamentets beslutning af 18. juni 2008 om forsvundne personer på Cypern — opfølgning af Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 (2007/2280(INI)) .....	13

# DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
<b>Torsdag, den 19. juni 2008</b>		
(2009/C 286 E/04)	Styrkelse af EU's katastrofeberedskab Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om styrkelse af EU's katastrofeberedskab .....	15
(2009/C 286 E/05)	40-årsdagen for toldunionen Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om 40-årsdagen for toldunionen .....	20
(2009/C 286 E/06)	Vejen til et europæisk charter for energiforbrugernes rettigheder Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om vejen til et europæisk charter for energiforbrugernes rettigheder (2008/2006(INI)) .....	24
(2009/C 286 E/07)	Import af slagtet fjerkræ Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om import af slagtet fjerkræ .....	30
(2009/C 286 E/08)	Krisen i fiskerisektoren Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om krisen i fiskerisektoren som følge af de stigende brændstofpriser .....	32
(2009/C 286 E/09)	Forberedelse af topmødet EU/Rusland (26.-27. juni 2008) Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om topmødet mellem EU og Rusland i Khanty-Mansiisk den 26.-27. juni 2008 .....	35
(2009/C 286 E/10)	Fremtiden for fåre-, lamme- og gedesektoren i Europa Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om fremtiden for fåre-, lamme- og gedesektoren i Europa (2007/2192(INI)) .....	41
(2009/C 286 E/11)	Mod sikrere, renere og effektiv mobilitet i Europa Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Mod sikrere, renere og effektiv mobilitet i Europa — Første rapport om initiativet »den intelligente bil« (2007/2259(INI)) .....	45
(2009/C 286 E/12)	Burma: Den fortsatte tilbageholdelse af politiske fanger Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om Burma: Den fortsatte tilbageholdelse af politiske fanger ...	49
(2009/C 286 E/13)	Somalia: Rutinemæssige drab på civilbefolkningen Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om Somalia: Rutinemæssige drab på civilbefolkningen .....	52
(2009/C 286 E/14)	Iran: Henrettelse af mindreårige lovovertrædere Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om Iran: Henrettelse af mindreårige lovovertrædere .....	54



Tirsdag, den 17. juni 2008

## I

*(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)*

## BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

## EUROPA-PARLAMENTET

**Samhørighedspolitikens konsekvenser for integrationen af sårbare samfundsgrupper**

P6\_TA(2008)0288

**Europa-Parlamentets beslutning af 17. juni 2008 om samhørighedspolitikens konsekvenser for integrationen af sårbare samfundsgrupper (2007/2191(INI))**

(2009/C 286 E/01)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, artikel 137 og 158,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006 af 11. juli 2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 5. juli 2005 om samhørighedspolitikens bidrag til vækst og beskæftigelse: Fællesskabets strategiske retningslinjer for 2007-2013 (KOM(2005)0299),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 9. februar 2005 om Den Social- og Arbejdsmarkedspolitiske Dagsorden (KOM(2005)0033),
- der henviser til Rådets beslutning 2006/702/EF af 6. oktober 2006 om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 17. maj 2005 om tredje situationsrapport om samhørighed: på vej mod et nyt partnerskab for vækst, beskæftigelse og samhørighed (KOM(2005)0192),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. juni 2006 om strategien for vækst og beskæftigelse og reformen af den europæiske samhørighedspolitik: Fjerde situationsrapport om samhørighed (KOM(2006)0281),

<sup>(1)</sup> EUT L 210 af 31.7.2006, s. 25.<sup>(2)</sup> EUT L 291 af 21.10.2006, s. 11.

**Tirsdag, den 17. juni 2008**

- der henviser til EU's territoriale dagsorden, Leipzigchartret om bæredygtige europæiske byer og det første handlingsprogram til gennemførelse af EU's territoriale dagsorden,
- der henviser til Kommissionens udarbejdelse af grønbogen om territorial samhørighed,
- der henviser til rapporten fra observationscentret for EU's fysiske og funktionelle udvikling (ORATE) »Territorial Futures — Spatial scenarios for Europe« og rapporten fra Europa-Parlamentet om regionale forskelle og samhørighed: Strategier for fremtiden,
- der henviser til EF-traktatens artikel 3, 13 og 141, som kræver, at medlemsstaterne sikrer lige muligheder for alle borgere,
- der henviser til sin beslutning af 31. januar 2008 om en europæisk strategi for romaer <sup>(1)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0212/2008),
- A. der henviser til, at et af Fællesskabets mål i henhold til EF-traktatens artikel 158 er at fremme en harmonisk økonomisk og social udvikling af Fællesskabet som helhed og mindske socioøkonomiske forskelle mellem de enkelte regioner,
- B. der henviser til, at der kan opstå forskelle både inden for en region og mellem regioner,
- C. der henviser til, at udligningen af de sociale, økonomiske og territoriale forskelle mellem de mere velstillede regioner og de fattigste regioner fortsat er samhørighedspolitikens grundlæggende mål, og at dens sigte derfor ikke bør reduceres til blot at støtte andre strategiers målsætninger, hvilket kunne hæmme økonomisk, social og territorial samhørighed,
- D. der henviser til, at samhørighedspolitikken hidtil har ydet et virkningsfuldt bidrag til at hjælpe de fattigste områder med at mindske de eksisterende forskelle med hensyn til socioøkonomisk udvikling,
- E. der henviser til, at nogle lande som sådan står over for betydelige udfordringer med hensyn til udvikling, og at der næppe vil kunne tales om konvergens inden for de nuværende rammer for perioden 2007-2013,
- F. der henviser til, at den økonomiske vækst i nogle medlemsstater er koncentreret omkring nationale og regionale hovedstæder og større bykerner, og at dette efterlader andre områder, som f.eks. landdistrikterne, rand-, ø- og bjergområderne, med en skæv socioøkonomisk udvikling og gør samfundsgrupperne i disse områder mere sårbare,
- G. der henviser til, at traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde opregner territorial samhørighed som en af EU's målsætninger og indeholder bestemmelser om delt kompetence mellem Unionen og medlemsstaterne på dette område,
- H. der henviser til, at begrebet »sårbare samfundsgrupper« er meget omfattende, og at det ikke kan defineres efter entydige kriterier,
- I. der henviser til, at mange områder stadig lider under de negative konsekvenser af deres afsides beliggenhed og geografiske ulemper, og at de ikke råder over den infrastruktur, der skal til for at skabe reelle udviklingsmuligheder, således at de kan nå op på det gennemsnitlige udviklingsniveau i EU,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2008)0035.

Tirsdag, den 17. juni 2008

- J. der henviser til, at en forbedring af transportinfrastrukturene og adgangen til transport vil gøre de afsidesliggende regioner bedre tilgængelige og samtidig mindske udstødelsen af samfundsgrupper, der lever i disse afsides områder, og at en forbedring af tjenesteydelserne af almen interesse, især uddannelse, vil styrke leveforholdene for de sårbare samfundsgrupper,
- K. der henviser til, at de fattigste lande og regioner mangler de nødvendige økonomiske ressourcer til selv at kunne bidrage til den EU-finansiering, som de er berettiget til, og at de endvidere som regel heller ikke har den administrative kapacitet og de menneskelige ressourcer, der skal til for at udnytte de bevilgede midler på en fornuftig måde,
- L. der henviser til, at politikken for udvikling af landdistrikter på grund af dens omfattende konsekvenser på territorialt plan i højere grad skal koordineres med regionalpolitikken for dermed at skabe synergi og komplementaritet mellem disse politikker, og at fordele og ulemper ved en sådan reintegrering skal tages op til overvejelse,
- M. der henviser til, at der mangler tilgængelige og sammenlignelige mikroregionale statistiske data for de områder i EU, hvor der bor sårbare samfundsgrupper,
- N. der henviser til, at fattigdom og udstødelse er meget territorialt betinget,
- O. der henviser til, at hovedparten af de dårligst stillede mikroregionale territorier står over for komplekse, flerdimensionale problemer, som kan tilskrives deres afsides beliggenhed, deres vanskelig tilgængelighed, mangel på grundlæggende infrastruktur, socioøkonomisk underudvikling, tendens til afindustrialisering, lavt uddannelsesniveau, mangel på administrativ kapacitet, høj ledighed, stadig ringere bolig- og leveforhold, vanskelig adgang til tjenesteydelser af almen interesse, manglende forudsætninger for teknologisk udvikling og fremskridt og store grupper af segregerede mindretal og sårbare samfundsgrupper,
- P. der henviser til, at samhørighedspolitikken kræver et budget, der svarer til dens målsætninger, og effektive instrumenter, der gør det muligt for regionerne at overvinde de udviklingsmæssige skævheder og klare de territoriale udfordringer, herunder demografiske ændringer, bykoncentration, befolkningsbevægelser, globalisering, klimaændring og energiforsyning,
1. understreger, at den territoriale koncentration af sårbare samfundsgrupper og den sociale udstødelse, der rammer de fleste underudviklede regioner, er en voksende udfordring for samhørigheden i EU; understreger endvidere, at dette ikke alene er et fænomen mellem regioner i underudviklede områder, men også i betydelig grad inden for regioner i såvel områder under udvikling som udviklede områder, og at dette kræver særlig opmærksomhed, fordi disse sårbare samfundsgrupper har en tendens til at blive usynlige i et mere samlet, positivt billede;
  2. opfordrer medlemsstaterne til at fastlægge kriterier for en definition på sårbare samfundsgrupper, således at det bliver lettere at identificere de problemer, de står over for, og at træffe målrettede og systematiske foranstaltninger;
  3. mener, at den sociale udstødes territoriale dimension bør tages op som led i den territoriale samhørighedspolitik;
  4. understreger i den forbindelse, at individuelle foranstaltninger alene ikke er tilstrækkelige til at overvinde de territoriale problemer i forbindelse med social udstødelse, og anbefaler derfor, at medlemsstaterne benytter en holistisk, territorial udviklingsstrategi, der indebærer en udligningspolitik, realisering af den integrerede tværsektorielle tilgang og fokusering på potentialet i alle territorier i EU;
  5. påpeger behovet for gennem en integreret tilgang at behandle manglerne med hensyn til lige muligheder og den potentielle koncentration af samfundsmæssige konflikter i underudviklede områder;
  6. bemærker i denne sammenhæng, at der kan forekomme sårbare grupper i alle regioner, selv i de mest velstående, og at der med en integreret tilgang bør tages hensyn til disse grupper;

Tirsdag, den 17. juni 2008

7. påpeger, at forarmelse og social udstødelse ikke kun er et fænomen, der ses i byerne, men at det også berører landdistrikterne, selv om det her kan antage særlige former, især fordi den sociale udstødelse i landdistrikter forværres af den territoriale isolation, og fordi disse distrikters marginalisering i forhold til den økonomiske udvikling betyder, at alle samfundsgrupper berøres;

8. understreger, at det som led i en integreret tilgang er vigtigt at prioritere udviklingen af et sundt miljø på fællesskabs- og medlemsstatsplan samt på regionalt plan for at nå samhørighedspolitikens mål, bl.a. bekæmpelse af fattigdom og sikring af et godt helbred blandt borgerne og en bedre livskvalitet i samtlige regioner, hvilket er afgørende for en langsigtet udvikling og social, økonomisk og territorial samhørighed i EU;

9. understreger, at det er vigtigt dels at inddrage regionale og lokale myndigheder samt økonomiske interesseorganisationer og arbejdsmarkedets parter og relevante ngo'er i planlægningen og gennemførelsen af integrerede udviklingsstrategier, dels at støtte græsrodsinitiativer;

10. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fordele ressourcer mellem udviklede byer og isolerede områder, herunder landdistrikter, på en måde, der er i overensstemmelse med deres specifikke behov, og at iværksætte skræddersyede langsigtede programmer for nærmere definerede, sårbare samfundsgrupper, hvor lokale myndigheder, relevante arbejdsmarkedsparter og andre økonomiske kredse samt repræsentanter for de relevante befolkningsgrupper deltager i beslutningsprocessen og i gennemførelsen af disse programmer med henblik på at opfylde de pågældendes behov bedst muligt og finde frem til brugbare løsninger, for dermed at få bugt med udstøelsesproblematikken og dens konsekvenser;

11. opfordrer til at fastholde lønnede aktiviteter i landdistrikter, hvilket indebærer, at der skal rettes særlig opmærksomhed mod familielandbrug og små og mellemstore landbrug, især gennem en revision af den fælles landbrugspolitik med henblik på at gøre denne mere retfærdig, samt mod iværksætteraktiviteter uden for landbruget, som leverer varer og tjenesteydelser, der er af afgørende betydning, hvis man ønsker at få befolkningen til at blive og trække nye borgere til;

12. understreger, at økonomiske aktiviteter både inden for og uden for landbruget (såsom forarbejdning og direkte markedsføring af landbrugsprodukter, turisme, tjenesteydelser og små og mellemstore virksomheder) er af stor betydning i landdistrikterne med henblik på at skabe beskæftigelse, forebygge fattigdom og dæmme op for affolkningen af disse områder; opfordrer derfor til, at erhvervsuddannelsesfaciliteterne i landdistrikterne forbedres for at fremme etablering af virksomheder;

13. henstiller indtrængende til Kommissionen og medlemsstaterne, at de gør øget brug af den synergi og komplementaritet, der er forbundet med de forskellige finansielle instrumenter, der står til rådighed, såsom Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Socialfond, Den Europæiske Integrationsfond, programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed og Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne, for dermed at øge værditilvæksten;

14. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af den kommende grøn bog om territorial samhørighed at fremlægge et mål for og en klar definition på territorial samhørighed, de kriterier, der ligger til grund herfor, de dermed forbundne instrumenter og de midler, der er til rådighed for at opnå territoriale mål;

15. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udarbejde sammenlignelige mikroregionale statistiske data med særlig vægt på sociale indikatorer, som f.eks. FN's indeks for menneskelig udvikling, således at der med hensigtsmæssige foranstaltninger kan rettes op på situationen i de områder, hvor de mest sårbare samfundsgrupper bor, og findes løsninger på de problemer, de står over for;

16. opfordrer i den forbindelse Kommissionen til nøje at undersøge, i hvilket omfang der ud over BNP pr. indbygger også bør anvendes nye kvantificerbare udviklingsindikatorer, f.eks. sociale indikatorer, til at identificere de mest sårbare samfundsgrupper, og hvor de findes, påvise skævheder mellem og inden for regioner, evaluere, hvor effektiv gennemførelsen og politikken har været, og fungere som rettesnor for planlægning af udviklingen;

Tirsdag, den 17. juni 2008

17. opfordrer indtrængende Kommissionen til inden for rammerne af grønbogen om territorial samhørighed at undersøge, hvorvidt NUTS 4-niveauet ville være egnet som udgangspunkt for en differentieret politik med henblik på at nå målet om territorial samhørighed;
18. understreger, at det er nødvendigt at gøre noget ved de demografiske tendenser til yderligere bykoncentration og affolkningen af landområderne og de territoriale konsekvenser heraf; opfordrer derfor medlemsstaterne til at udarbejde strategier med henblik på at puste nyt liv i sårbare områder ved at udvikle infrastrukturen, fremme reelle udviklingsmuligheder i overensstemmelse med områdernes specifikke potentiale, opretholde tjenesteydelser af almen interesse gennem en styrkelse af den lokale administrative kapacitet og decentralisering af den offentlige sektor, tilbyde passende uddannelses- og beskæftigelsesmuligheder, forbedre bolig- og leveforhold og gøre disse områder mere attraktive for investorer; mener, at der samtidig er behov for at støtte byerne i deres indsats for at afhjælpe de problemer, de står over for;
19. mener, at affolkningen af landdistrikterne tidligere fungerede som en sikkerhedsventil for landbrugere, der var afskåret fra at udøve deres oprindelige erhverv, men at dette ikke længere er tilfældet, idet arbejdsløsheden i dag rammer ufaglærte arbejdstagere særdeles hårdt, og at industriforetagender etableret i landdistrikter derfor er de første, der mærker følgerne af omstrukturering og virksomhedsudflytning, hvilket yderligere forringer de muligheder for at udøve virksomhed uden for bedriften, som små landbrugere i vanskeligheder tidligere kunne benytte sig af for at supplere deres indkomst fra landbruget, og dermed hurtigere bringer dem ud i fattigdom;
20. understreger, at ikke blot strukturpolitikken bør bibeholdes efter 2013, men at revisionen af budgettet bør benyttes som anledning til at sørge for, at de nødvendige ressourcer stilles til rådighed for at sikre økonomisk, social og territorial samhørighed mellem regionerne og landene i EU i fremtiden;
21. anbefaler, at politiske foranstaltninger, der træffes for at imødegå social udstødelse og gøre sårbare samfundsgrupper mere aktive, kommer til at rumme et element af frivillighed;
22. opfordrer Kommissionen til at fremlægge et konkret forslag, der indeholder en realistisk og specifik løsning på de problemer, som sårbare samfundsgrupper står over for, herunder social udstødelse;
23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

## EU's udnyttelse af visse biologiske naturressourcer

P6\_TA(2008)0289

### Europa-Parlamentets beslutning af 17. juni 2008 om sammenhæng i udviklingspolitikken og indvirkningen på udviklingen i Vestafrika af EU's udnyttelse af visse biologiske naturressourcer (2007/2183(INI))

(2009/C 286 E/02)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 178 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
- der henviser til fælleserklæring fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om den europæiske konsensus om udvikling fra 2005 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

**Tirsdag, den 17. juni 2008**

- der henviser til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-landene) og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 <sup>(1)</sup>, som ændret ved aftalen, der ændrer partnerskabsaftalen, undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til den fælles strategi for EU og Afrika,
- der henviser til den første toårige EU-Rapport om sammenhæng i udviklingspolitikken (KOM(2007)0545), og til arbejdsdokumentet herom fra Kommissionens tjenestegrene (SEK(2007)1202),
- der henviser til konklusionerne fra Rådet den 21. og 22. december 2004, 24. maj 2005, 10. marts 2006, 11. april 2006, 17. oktober 2006, 5. december 2006, 15. december 2006 og den 19.-20. november 2007,
- der henviser til arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene om sammenhæng i udviklingspolitikken, arbejdsprogram 2006-2007 (SEK(2006)0335),
- der henviser til FN's millenniumerklæring af 8. september 2000,
- der henviser til Monterrey-konsensusen om udviklingsfinansiering af 22. marts 2002,
- der henviser til evalueringsundersøgelsen om »EU-institutionernes og medlemsstaternes mekanismer til fremme af sammenhæng i udviklingspolitikken«, som blev offentliggjort i maj 2007 af »European Centre for Development Policy Management«, »PARTICIP GmbH« og »Complutense Institute of International Studies«,
- der henviser til publikationen »EU Coherence Programme« fra Evert Vermeer Foundation og »European NGO confederation for relief and development«,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om en global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande, der er mest udsatte som følge af klimaændringen (KOM(2007)0540),
- der henviser til resultatet af den trettende samling i partskonferencen (COP 13) i De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer og til mødet mellem parterne i Kyoto-protokollen, som fandt sted på Bali, Indonesien, den 3.-14. december 2007,
- der henviser til sin beslutning af 22. maj 2007 om standsning af tabet af biodiversitet inden 2010 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens forslag af 21. maj 2003 (KOM(2003)0251) om en EU-handlingsplan for retshåndhævelse, god forvaltningspraksis og handel på skovbrugsområdet (FLEGT), som blev bekræftet i konklusionerne fra landbrugs- og fiskerirådsmødet den 13. oktober 2003, og Rådets forordning (EF) nr. 2173/2005 af 20. december 2005 om indførelse af en FLEGT-licensordning for import af træ til Det Europæiske Fællesskab <sup>(4)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 7. juli 2005 om hurtigere gennemførelse af FLEGT-handlingsplanen <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets (miljøministrene) konklusioner af 20. februar 2007 vedrørende EU's målsætninger for den videre udvikling af de internationale klimaaftaler efter 2012, hvori det understreges, »at der er behov for konkrete politikker og aktioner ... som led i en global og omfattende aftale ... til at standse disse [CO<sub>2</sub>]-emissioner [fra skovrydning i udviklingslandene] og vende dem i løbet af de kommende 20-30 år«,

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3. Senest ændret ved afgørelse nr. 1/2006 truffet af AVS-EF Ministerrådet (EUT L 247 af 9.9.2006, s. 22).

<sup>(2)</sup> EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUT C 102 E af 24.4.2008, s. 117.

<sup>(4)</sup> EUT L 347 af 30.12.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 482.



Tirsdag, den 17. juni 2008

- der henviser Kommissionens meddelelse af 23. december 2002 om en integreret ramme for fiskeri-partnerskabsaftaler med tredjelande (KOM(2002)0637),
  - der henviser til De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri fra 1995 og organisationens internationale handlingsplan for forvaltningen af fiskerikapaciteten fra 1999,
  - der henviser til FAO-undersøgelsen fra 2005 af John Kurien, »Ansvarlig handel med fisk og fødevarer-sikkerhed«,
  - der henviser til den undersøgelse af 16. juli 2007, der er udført for Europa-Parlamentet om sammenhæng i udviklingspolitikken og EU's fiskeripolitikens indvirkning på udviklingen i Vestafrika,
  - der henviser til sin beslutning af 25. oktober 2001 om fiskeri og fattigdomslempelse <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til undersøgelsen fra september 2007 af Juliette Hallaire, »L'émigration irrégulière vers l'Union européenne au départ des côtes sénégalaises«, som er udgivet af Den Internationale Organisation for Migration,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelse fra Fiskeriudvalget (A6-0137/2008),
- A. der henviser til, at FN's millenniumerklæring opfordrer alle stater til at sikre sammenhæng i udviklingspolitikken,
- B. der henviser til, at EU er forpligtet til at sikre sammenhæng i udviklingspolitikken i overensstemmelse med artikel 178 i EF-traktaten, i henhold til hvilken Fællesskabet skal tage hensyn til målene for Fællesskabets politikker på udviklingssamarbejdsområdet i de politikker, som det iværksætter, og som vil kunne berøre udviklingslandene,
- C. der henviser til, at det i artikel 35 i den ovenfor omtalte konsensus om udvikling fastslås, at »EU forpligter sig til at handle for at fremme sammenhængen i udviklingspolitikken på en række områder«, og at »det er vigtigt, at politikker, som ikke er udviklingspolitikker, bidrager til udviklingslandenes bestræbelser for at nå millenniumudviklingsmålene«,
- D. der henviser til, at det i Kommissionens ovennævnte toårsrapport om sammenhæng i udviklingspolitikken bl.a. fastslås,
- at princippet om sammenhæng i udviklingspolitikken endnu ikke er tilstrækkeligt indarbejdet i beslutningsprocesserne
  - at EU trods sine bestræbelser stadig befinder sig i en tidlig fase af udviklingen af et effektivt koncept for sammenhæng i udviklingspolitikken
  - at den primære forhindring for en mere sammenhængende politik er politiske prioriteringer og interessekonflikter blandt EU's medlemsstater og mellem udviklingslande
  - at der stadig er utilstrækkelig bevidsthed og viden om sammenhæng i udviklingspolitikken og behovet for at sikre et løbende politisk engagement på højt niveau
  - at fiskeriet, eftersom det er en vigtig økonomisk sektor i kystlande, kan spille en vigtig rolle, når det gælder fødevarer-sikkerheden,

(1) EFT C 112 E af 9.5.2002, s. 353.

Tirsdag, den 17. juni 2008

- E. der henviser til, at Rådets konklusioner af 24. maj 2005 omfatter en forpligtelse til at fremme sammenhæng i EU's udviklingspolitik, navnlig på 12 prioriterede politikområder, herunder handel, fiskeri, miljø, klimaændringer, migration og beskæftigelse,
- F. der henviser til, at de to vigtigste biologiske ressourcer, som EU udnytter i Vestafrika, er fisk og træ, og at over 80 % af mængden af eksporteret fisk og træ fra Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater (ECOWAS) ifølge Kommissionens Generaldirektorat for Handel afsættes til EU,
- G. der henviser til, at FN definerer Vestafrika, som den vestligste region i Afrika bestående af følgende 16 lande: Benin, Burkina Faso, Kap Verde, Côte d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Mali, Mauretanien, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, Togo (dvs. ECOWAS) plus Mauretanien<sup>(1)</sup>, og at Cameroun oftest betragtes som en del af Vestafrika,

### **Sammenhæng i udviklingspolitikken**

1. glæder sig over den øgede opmærksomhed omkring og det større engagement i en sammenhængende udviklingspolitik fra Kommissionens, Rådets og medlemsstaternes side, således som det fremgår af de 12 tilsagn om sammenhæng i udviklingspolitikken, de toårige rapporter og flere andre nye mekanismer;
2. understreger vigtigheden af sammenhæng i politikkerne som EU's bidrag til at opnå millennium-udviklingsmålene;
3. understreger det faktum, at politisk vilje og et ønske om at tage hensyn til udviklingslandenes interesser på alle de politikområder, som påvirker dem, er afgørende for at opnå en større politisk sammenhæng;
4. henleder opmærksomheden på den stærke forbindelse mellem EU's udviklings- og fiskeripolitikker og udviklingspolitikken og politik for handel med træ; understreger, at de foranstaltninger, der træffes på disse politikområder inden for fiskeri og træ i EU, er af stor betydning for en lokal bæredygtig udvikling;
5. minder om, at det på den ovennævnte COP 13-konference erkendtes, at skovrydning bidrager væsentligt til udledningen af drivhusgasser og dermed til klimaændringer, ligesom behovet for at hjælpe udviklingslandene med at bevare og forvalte skovene på en bæredygtig måde blev fremhævet; opfordrer EU og medlemsstaterne til at yde omfattende finansielle bidrag til internationale initiativer med henblik på bevarelse, bæredygtig brug og forvaltning af skove i udviklingslande og navnlig støtte til afrikanske lande;

### **Tømmer**

6. er bekymret over, at skovrydning i troperne er en af de vigtige årsager til klimaændringerne, at den er årsag til omkring 20 % af de samlede årlige menneskeskabte drivhusgasudledninger, og at den ødelægger eksistensmulighederne for millioner af mennesker i lokale og oprindelige samfund;
7. er bekymret over, at billig indførsel af ulovligt tømmer og skovprodukter samt visse af industriens aktørers tilsidesættelse af grundlæggende sociale og miljømæssige standarder gør de internationale markeder ustabile og reducerer producentlandenes skatteindtægter;
8. er bekymret over, at ifølge FAO er mindre end 7 % af verdens skovområder økomærkede, og at mindre end 5 % af de tropiske skove forvaltes på en bæredygtig måde;
9. glæder sig over, at Kommissionen i Vestafrika har indledt officielle forhandlinger med Ghana og Cameroun og indledende drøftelser med Liberia med henblik på underskrivelse af frivillige partnerskabsaftaler for at kontrollere lovligheden af tømmer, som eksporteres direkte til Den Europæiske Union;

<sup>(1)</sup> FN-området omfatter også øen Saint Helena, et britisk oversøisk område i det sydlige Atlanterhav, som ikke omfattes i denne beslutning.

Tirsdag, den 17. juni 2008

10. understreger, at alle skovbevaringsprogrammer, herunder Forest Carbon Partnership Facility og FLEGT, bør sikre de oprindelige folks og lokalsamfundenes traditionelle og sædvanemæssige rettigheder til udnyttelse af egne skove i overensstemmelse med FN's erklæring om oprindelige folks rettigheder;
11. opfordrer Kommissionen til at reagere positivt på anmodninger om at finansiere bæredygtige skovforvaltningsinitiativer inden for rammerne af hjælpeprogrammerne og landstrategidokumenterne;
12. opfordrer Kommissionen til at forelægge en meddelelse, som fastlægger EU's holdning, engagement og støtte til aktuelle og fremtidige støttemekanismer til fremme af skovbeskyttelse og nedbringelse af emissionerne fra skovrydning, også under klimakonventionen/Kyoto-protokollen og Forest Carbon Partnership; mener, at denne meddelelse bør forpligte EU til at yde midler til at hjælpe udviklingslande med at beskytte deres skove, finansiere beskyttede skovområder og fremme økonomiske alternativer til ødelæggelsen af skovene;
13. opfordrer Kommissionen og EU's medlemsstater til at fremskynde gennemførelsen af EU's ovennævnte FLEGT-handlingsplan og forordningen, som har til formål at bekæmpe den illegale skovhugst og handelen med træprodukter af ulovlig oprindelse samt fremme forbruget af træprodukter, der er fremstillet på en bæredygtig måde, og øge antallet af deltagende lande markant;
14. opfordrer især Kommissionen til i indeværende valgperiode at fremsætte et omfattende lovforslag, som skal forhindre markedsføring af tømmer og træprodukter af illegal og ødelæggende oprindelse;
15. opfordrer indtrængende medlemsstaterne og Kommissionen til at fremskynde vedtagelse og gennemførelse af en grøn offentlig indkøbspolitik på EU, nationalt og lokalt niveau, som favoriserer indkøb af økomærkede træprodukter, især produkter, der er certificeret i henhold til standarden fra skovforvaltningsrådet Forest Stewardship Council;

### **Fisk**

16. understreger, at visse lande i Vestafrika i er stærkt afhængige af fiskeri som en kilde til beskæftigelse, fødevarer sikkerhed, proteiner, statslige indtægter og fremmed valuta, hvilket illustreres af en aktuel undersøgelse fra Den Internationale Organisation for Migration, som viser, at en af de vigtigste årsager til migration fra Senegal er tilbagegangen inden for den lokale fiskeindustri;
17. konstaterer med tilfredshed og påskønner de fremskridt, der er gjort på dette område, men er fortsat bekymret over den langsommelighed og tilbageholdenhed, der præger nogle af de pågældende landes indsats med hensyn til at beskytte deres egne ressourcer; beklager, at de biologiske naturressourcers, herunder fiskeressourcernes, bæredygtighed og fordelene ved en bæredygtig udnyttelse, trods EU's bestræbelser inden for rammerne af partnerskabsaftaler, fortsat ikke alene ikke er prioriterede mål for disse lande, men derimod ofte er underordnet andre politiske og økonomiske interesser;
18. opfordrer derfor Kommissionen til at undersøge dette spørgsmål og den klare sammenhæng mellem migrationsniveauerne for immigranter fra de vestafrikanske lande til EU og den kraftige nedgang i fiskebestandene på de vestafrikanske kyster;
19. opfordrer Kommissionen og regeringerne i de vestafrikanske lande til at bekæmpe ulovligt fiskeri og til at overvåge og regulere fiskebestandene for at standse den kraftige nedgang i fiskebestandene i havet ud for Vestafrika;
20. mener, at fiskeressourcerne i Vestafrika udgør et væsentligt potentiale for lokal udvikling og bidrag til fødevarer sikkerheden; bemærker med bekymring, at bestandene i Vestafrika ifølge de seneste videnskabelige vurderinger fra Komitéen for Fiskeriet i Det Østlige Centrale Atlanterhav fra 2006 er overudnyttede, og at mindst én af dem risikerer at blive udryddet;

**Tirsdag, den 17. juni 2008**

21. mener, at en evaluering af graden af sammenhæng mellem Fællesskabets udviklingspolitik og dets fiskeripolitik involverer mange andre aspekter end de bilaterale fiskeriaftaler, der er indgået med flere tredjelande i Vestafrika; mener, at der er et tilsvarende behov for fællesskabspolitikker vedrørende:

- overvågning og regulering af samt tilsyn med havet ud for Vestafrika og EU's bidrag til kampen mod ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri
- støtte til videnskabelig forskning inden for fiskebestande og strukturen i økosystemet
- eksport og udflugning af EU-fartøjer til Vestafrika
- plantesundhedsmæssige standarder for import af fisk og andre ikke-toldmæssige barrierer for handlen
- en politik for EU-markedet og type af mængde af fisk, der importeres fra Vestafrika;

22. anmoder Kommissionen om, i lyset af den endnu ikke fuldt ud godkendte og undertegnede økonomiske partnerskabsaftale med de vestafrikanske lande, at gå frem efter dagsordenen for sammenhæng i udviklingspolitikken, når der forhandles aftaler for træ og fiskeri som led i processen om økonomiske partnerskabsaftaler;

23. tilskynder på ny Kommissionen til at tage hensyn til de endelige mål for de økonomiske partnerskabsaftaler, som går ud på at fremskynde regional integrering og styrkelse af AVS-landenes økonomiske forhold; understreger i denne sammenhæng navnlig de vestafrikanske landes forhold;

24. mener, at EU's fiskeripolitik, også i forholdet til Vestafrika, skal overholde FAO's ovennævnte adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri fra 1995;

25. glæder sig over, at syv vestafrikanske lande har undertegnet fiskeriaftaler med EU, som følger den nye formel for økonomiske partnerskabsaftaler, og som ud over det oprindelige mål at beskytte EU-flådens interesser, omfatter klausuler om, at det pågældende tredjeland bør iværksætte planer, der sikrer en bæredygtig udnyttelse af dets fiskeressourcer;

26. mener, at tilførslen af fiskerikapacitet til en region, som har et forholdsvis svagt fiskeriforvaltningssystem og utilstrækkelige midler til at overvåge og kontrollere fiskefartøjernes aktiviteter, har været medvirkende til den problematiske status for fiskeressourcerne har i regionen; glæder sig derfor over, at støtten til overførsel af fiskekapacitet fra EU til Vestafrika ophørte i 2005;

27. bemærker, at en indskrænkning af EU's aktiviteter i de vestafrikanske farvande kan betyde, at dets plads kan blive overtaget af flåder fra andre lande, som muligvis ikke overholder de samme principper for bæredygtighed;

28. mener, at der især for fiskeressourcernes vedkommende først og fremmest er behov for en styrkelse på følgende områder:

- regelmæssig evaluering af fiskeressourcerne ved hjælp af forskningskampagner foretaget af oceanografiske undersøgelsesfartøjer med deltagelse af forskere fra EU og fra det berørte tredjeland med henblik på at vurdere de disponible fiskeressourcer i de eksklusive økonomiske zoner for hvert land, hvormed der er indgået fiskeripartnerskabsaftaler
- forbedring af infrastrukturen på landjorden, både med hensyn til havne, leverancer og transport, for at lette adgangen for fartøjer fra EU og andre lande med henblik på reparationer, losning, omladning osv., hvilket vil indebære ekstra fordele for tredjelændene
- tilpasning af hygiejne- og sundhedsforskrifterne, eftersom størstedelen af disse lande har så alvorlige mangler i denne henseende, at de i nogle tilfælde end ikke kan drage fordel af den præferentielle adgang, som deres eksport kunne have til EU-markedet

Tirsdag, den 17. juni 2008

- kontrol- og overvågningstjenester, eftersom disse lande mangler de nødvendige tekniske og menneskelige ressourcer til at udføre dette arbejde, via oprettelse af centre for kontrol, uddannelse af inspektører eller indkøb af overvågnings- og luftfartøjer
  - etablering af retlige rammer, som sikrer beskyttelse af eksisterende og potentielle EU-investeringer, navnlig sådanne, som hidrører fra oprettelsen af joint ventures, der på nuværende tidspunkt støder på for mange hindringer for investeringer i det pågældende tredjeland, først og fremmest på grund af den manglende kontrol med selskabet og den manglende retssikkerhed, der kendetegner praktisk taget alle landene i området
  - indførelse af planer for bæredygtig forvaltning af fiskeriet, som regulerer de lokale sektors aktiviteter og dermed begrænser den frie adgang til ressourcerne — en praksis, som er almindeligt udbredt, og som biologisk set ikke er bæredygtig;
29. opfordrer EU til at afkoble betalingsniveauet for aftaler og omfanget af de fiskemuligheder, der gives som modydelse, da en sammenkobling kan få tredjelands til at undlade at begrænse adgangen, selv om der er tale om overfiskning, eller kan føre til pludselige og markante fald i tredjelandes indtægter;
30. opfordrer EU til at tage følgende skridt for at gøre fiskeriet i Vestafrika bæredygtigt og i overensstemmelse med Fællesskabets udviklingspolitik, uanset om det sker inden for rammerne af en partnerskabsaftale eller en privat aftale:
- gennemførelse af pålidelige vurderinger af størrelsen af de relevante fiskebestande, før fiskeriet indledes, og med regelmæssige mellemrum derefter
  - hvis de afrikanske fiskebestande udsættes for overfiskning, må fartøjer fra EU og andre udenlandske fartøjer tage de første skridt til at begrænse fangstmængden
  - der bør udarbejdes langsigtede programmer for gennemførelse af videnskabelige vurderinger af tilstanden og tendenserne for fiskebestandene og deres økologiske forhold samt effekten af at befiske dem; i denne forbindelse bør vestafrikanske forskningskapaciteter støttes
  - der bør udarbejdes præcise, pålidelige og rettidige offentlige rapporter om fangster og aktiviteter for EU-fartøjer, som opererer i tredjelands
  - der bør ydes støtte til udvikling af referencelaboratorier for at sætte dem i stand til lettere at opfylde de fytosanitære krav for eksport til EU
  - der bør i samarbejde med EU's vestafrikanske partnere etableres et program til bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, herunder en regional overvågningsplan efter samme retningslinjer som aftalen med Kommissionen for Det Indiske Ocean, ligesom Vestafrikas evne til at foretage en effektiv kontrol og overvågning af såvel hjemlige som fremmede fartøjers fiskeaktiviteter bør støttes
  - betingelserne i aftalen bør drøftes med de lokale samfund
  - der skal træffes foranstaltninger, der skal fastslå, at lokale fiskere og fiskerflåder har prioriteret adgang til fiskebestanden
  - der bør udarbejdes et langsigtet program, som skal øge merværdien for den lokale forarbejdningsindustri ved at tillade, at fisk, der er fanget lokalt, kan forarbejdes lokalt og derefter eksporteres til EU
  - det aktuelle system for oprindelsesbestemmelser bør reformeres og justeres, så det afspejler de lokale forhold og realiteter;
31. erkender, at samarbejdet hen imod en bæredygtig udvikling, til trods for at de finansielle modydelse i henhold til fiskeriaftalerne for nogle tredjelandes vedkommende efterhånden udgør en betydelig andel af de pågældende landes samlede budgetter, hvortil skal lægges fartøjssejernes investeringer og det samarbejde, også af økonomisk karakter, som medlemsstaterne har engageret sig i på bilateralt plan, ikke udelukkende skal bygge på den fælles fiskeripolitik; erkender endvidere, at det er nødvendigt at inddrage Fællesskabets

Tirsdag, den 17. juni 2008

øvrige politikker, først og fremmest udviklingssamarbejdet, hvis man ønsker at skabe politiske og samfundsøkonomiske vilkår, som kan give disse lande mulighed for at sætte ind både administrativt og finansielt, indtil de bliver i stand til i fuldt omfang og på bæredygtig vis at udnytte det potentiale, deres biologiske naturressourcer giver dem;

32. opfordrer indtrængende til en bedre koordinering mellem Kommissionen og medlemsstaterne i forbindelse med udvikling af projekter vedrørende udviklingssamarbejde, herunder fastsættelse af prioriteringer og mål;

33. beklager det faktum, at den bæredygtighedsvurdering vedrørende de økonomiske partnerskabsaftaler mellem EU og AVS-landene i maj 2007, som er bestilt af Kommissionen, ikke omfatter skovbrugssektoren og udelukkende vedrører fiskerispørgsmål;

34. anmoder Kommissionen om:

- generelt at udføre mere og mere detaljerede bæredygtighedsvurderinger
- at integrere spørgsmål angående sammenhæng i udviklingspolitikken grundigere i bæredygtighedsvurderingerne
- at udarbejde to bæredygtighedsvurderinger for økonomiske partnerskabsaftaler i Vestafrika med særlig fokus på sammenhæng i udviklingspolitikken inden for hhv. fiskeri- og træsektoren, herunder en vurdering af virkningen for folk i de lokale og oprindelige samfund;

35. konkluderer, at FLEGT-processen og de reviderede fiskeripartnerskabsaftaler af den nye generation efter 2003 er vigtige udgangspunkter for en udviklingsvenlig politik; understreger dog, at EU's fiskeri- og træpolitik over for Vestafrika skal udvides og forbedres for at skabe mulighed for en virkelig sammenhængende udviklingspolitik;

\*

\* \*

36. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, sekretariaterne for gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, ECOWAS, Den Afrikanske Union, Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD), The Sub-Regional Fisheries Commission og Komitéen for Fiskeriet i Det Østlige Centrale Atlanterhav, regeringerne i alle ECOWAS-lande samt Mauretanien og Cameroun.

Onsdag, den 18. juni 2008

**Forsvundne personer på Cypern — opfølgning af Europa-Parlamentets beslutning**

P6\_TA(2008)0292

**Europa-Parlamentets beslutning af 18. juni 2008 om forsvundne personer på Cypern — opfølgning af Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 (2007/2280(INI))**

(2009/C 286 E/03)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 15. marts 2007 om forsvundne personer i Cypern <sup>(1)</sup>,
- der henviser til FN's generalsekretærs relevante rapporter <sup>(2)</sup>, FN's Sikkerhedsråds resolutioner <sup>(3)</sup> og internationale initiativer med henblik på at undersøge, hvad der er overgået forsvundne personer på Cypern <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols (ECHR) dom af 10. maj 2001 <sup>(5)</sup> og 10. januar 2008 <sup>(6)</sup> om forsvundne personer på Cypern,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0139/2008),
- A. der henviser til, at formålet med det besøg, som Parlamentets ordfører aflagde hos Komitéen for Forsvundne Personer (CMP), på udgravningsstederne, på de to samfunds fælles antropologiske laboratorium og hos familierne til forsvundne personer på Cypern udelukkende var at undersøge det humane problem med hensyn til forsvundne personer (græskcyprioter og tyrkiskcyprioter), eftersom de pårørende har ret til at kende de forsvundne personers skæbne,
- B. der henviser til, at de pårørende, som i årtier har levet i uvished om deres nære slægtnings skæbne, fortsat lever med en dyb smerte, og at der derfor bør udfoldes alle tænkelige bestræbelser på at fremskynde undersøgelserne, mens øjenvidner stadig kan afgive forklaring,
- C. der henviser til, at CMP på Cypern siden 2004 har gjort store fremskridt med at finde og identificere jordiske rester, og at komitéen er besluttet på at opnå resultater, der kræver at dens kapacitet øges, navnlig dens arbejde på stedet,
- D. der henviser til, at CMP-projektet med opgravning, identifikation og tilbagelevering af jordiske rester af forsvundne personer har pågået siden august 2006, og at der til dato er fundet 398 sæt jordiske rester, hvoraf 266 er blevet analyseret på CMP's antropologiske laboratorium i et forsøg på at nå frem til sandsynlige identifikationer,
- E. der henviser til, at Retsgenetisk Laboratorium på Cyperns Institut for Neurologi og Genetik fik pålagt opgaven med at identificere de opgravede skeletrester ved hjælp af dna-typebestemmelse, og at de første eksemplarer blev indleveret i april 2007,

<sup>(1)</sup> EUT C 301 E af 13.12.2007, s. 243.

<sup>(2)</sup> Navnlig den seneste om FN's arbejde på Cypern (S/2008/353), kapitel IV.

<sup>(3)</sup> Navnlig resolution 1818 (2008) af 13. juni 2008.

<sup>(4)</sup> Komitéen for Forsvundne Personer på Cypern: <http://www.cmp-cyprus.org>.

<sup>(5)</sup> Cypern mod Tyrkiet, nr. 25781/94, ECHR 2001-IV.

<sup>(6)</sup> Varnava m.fl. mod Tyrkiet, nr. 16064/90, 16065/90, 16066/90, 16068/90, 16069/90, 16070/90, 16071/90, 16072/90 og 16073/90; appellen er endnu ikke afgjort.

**Onsdag, den 18. juni 2008**

- F. der henviser til, at de første positive identifikationer fandt sted i slutningen af juni 2007, og at man ved hjælp af denne form for typebestemmelse til dato har identificeret de jordiske rester af 91 personer inden for rammerne af CMP-projektet,
- G. der henviser til, at det største enkeltbidrag til CMP på 1,5 mio. EUR kun dækker perioden indtil udgangen af 2008 og blev ydet som led i EU's finansielle støtte til det tyrkiskcypriotiske samfund,
- H. der henviser til, at det er værd særlig at bemærke det konstruktive samarbejde mellem græskcypriotiske og tyrkiskcypriotiske medlemmer af CMP samt det gode samarbejde mellem de blandede græskcypriotiske og tyrkiskcypriotiske team, både på laboratoriet og i marken,
1. opfordrer de berørte parter til at fortsætte det ærlige og oprigtige samarbejde med henblik på en hurtig afslutning af undersøgelserne af, hvad der er overgået alle forsvundne personer på Cypern, og til fuldt ud at gennemføre Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols dom af 10. maj 2001;
  2. opfordrer de berørte parter og alle, der er i besiddelse af eller har mulighed for at skaffe sig oplysninger eller beviser hos personer, i arkiver, i rapporter fra slagmarken eller i optegnelser fra frihedsberøvelsescentre, til at videregive disse oplysninger eller beviser til CMP for at bidrage til fremskyndelsen af dens arbejde;
  3. går ind for at tildele CMP yderligere finansiell støtte fra og med 2009 og mener, at det er absolut nødvendigt at afsætte endnu 2 mio. EUR på Den Europæiske Unions almindelige budget for 2009;
  4. opfordrer Rådet og Kommissionen til at nå til enighed om denne ekstra finansielle støtte i 2009, ikke blot med henblik på en videreførelse af arbejdet, men også med henblik på at forøge kapaciteten, navnlig i marken, ansætte flere videnskabsfolk og indkøbe mere udstyr;
  5. opfordrer medlemsstaterne til fortsat at yde samme støtte som hidtil;
  6. opfordrer Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender til fortsat at følge op på spørgsmålet om forsvundne personer på Cypern og til at forelægge årlige rapporter;
  7. giver Parlamentets ordfører og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender beføjelser til at træffe alle tænkelige foranstaltninger for at overbevise samtlige berørte parter om, at de bør bidrage ærligt og aktivt til undersøgelsen af hver enkelt forsvunden persons skæbne;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, Cyperns, Tyrkiets, Grækenlands og Det Forenede Kongeriges regeringer og parlamenter samt Komitéen for Forsvundne Personer på Cypern.
-



Torsdag, den 19. juni 2008

## Styrkelse af EU's katastrofeberedskab

P6\_TA(2008)0304

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om styrkelse af EU's katastrofeberedskab

(2009/C 286 E/04)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 174,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om styrkelse af EU's katastrofeberedskab (KOM(2008)0130),
- der henviser til Michel Barniers rapport af 9. maj 2006 om en europæisk civilbeskyttelsesstyrke: »europe aid«,
- der henviser til punkt 12 i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 15.-16. juni 2006 om EU's evne til at reagere på nødsituationer, kriser og katastrofer,
- der henviser til Rådets konklusioner fra december 2007 om udvikling og oprettelse af tidlige varslings-systemer generelt og om et tidligt varslingsystem i særdeleshed for tsunamier i det nordøstlige Atlanterhav og Middelhavet,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om naturlige og menneskeskabte katastrofer i og uden for EU, som opfordrede Kommissionen og medlemsstaterne til at arbejde hen imod tættere samarbejde om civilbeskyttelsesforanstaltninger i tilfælde af naturkatastrofer med henblik på at forebygge og mindske ødelæggelsernes omfang, navnlig ved at stille supplerende civilbeskyttelsesressourcer til rådighed,
- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (KOM(2005)0108) og til Europa-Parlamentets holdning ved førstebehandling af 18. maj 2006 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til den europæiske konsensus om humanitær bistand, som blev vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen i fællesskab den 18. december 2007 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til retningslinjerne for anvendelse af militære og civile midler til international katastrofehjælp (»Oslo-retningslinjerne«), der blev revideret den 27. november 2006,
- der henviser til retningslinjerne for anvendelse af militære og civile midler til støtte for De Forenede Nationers humanitære indsats i komplekse nødsituationer, der blev vedtaget i marts 2003,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

<sup>(1)</sup> EUT C 297 E af 7.12.2006, s. 331.

<sup>(2)</sup> EUT C 25 af 30.1.2008, s. 1.

Torsdag, den 19. juni 2008

- A. der henviser til, at naturlige og menneskeskabte katastrofer såsom oversvømmelser, der forårsager betydelige menneskelige, økonomiske, miljømæssige og kulturelle skader, sker i voksende omfang, hvilket gør det nødvendigt at øge ikke alene beredskabet på EU-plan men også forebyggelses- og genopretningsforanstaltningerne,
- B. der henviser til, at problemerne med skovbrande og tørke vil blive forværret, da ekstremt tørre somre bliver mere og mere almindeligt, og at de seneste års erfaringer understreger behovet for at øge Fællesskabets civilbeskyttelse, beredskab og indsatskapacitet i forbindelse med skovbrande og andre omfattende brande,
- C. der henviser til, at der på nuværende tidspunkt ikke på EU-plan eksisterer retningslinjer for forebyggelse af skovbrande,
- D. der henviser til, at medlemsstaterne er ansvarlige for at opretholde en fysisk planlægningspolitik, som ikke indeholder incitamenter til at påsætte skovbrande med henblik på at ændre jordarealernes status,
- E. der henviser til, at det i Kommissionens grønbog »Tilpasning til klimaændringerne« (KOM(2007)0354) understreges, at klimaændringer vil medføre en forøgelse af de ekstreme vejrfænomener i Europa, hvilket vil føre til øget risiko for skader på mennesker, infrastruktur og miljø,
- F. der henviser til, at en styrkelse af Unionens kapacitet til at håndtere katastrofer kræver en strategi, der omfatter katastroforebyggelse, beredskab, indsats og genopretning på nationalt, europæisk og internationalt plan,
- G. der henviser til, at det store antal brande i det sydlige Europa i 2007 og disses omfang er et resultat af flere faktorer, herunder klimaændringer, en u hensigtsmæssig definition og en u hensigtsmæssig pleje af skovene foruden en kombination af naturbetingede årsager og menneskelig uagtsomhed, men også af kriminelle aktiviteter, og der henviser til, at en række af de skovbrande, som har fundet sted i foråret 2008, burde tages som et varsel om, at noget tilsvarende kunne gentage sig i denne sommer,
- H. der henviser til, at der er et behov for bedre samordning mellem Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne, ikke alene af den forebyggende indsats men omkring hele katastrofeforløbet til de sidste faser af genopretningen, i nært samråd med Parlamentet,
- I. der henviser til, at nutidens katastrofer ofte er grænseoverskridende og kræver en multilateral og samordnet indsats, idet der samtidig tages hensyn til naturkatastrofernes ødelæggende økonomiske og sociale konsekvenser for de regionale økonomier, produktionsaktiviteterne og turismen,
- J. der henviser til, at i en verden med stadigt hyppigere og alvorligere naturkatastrofer med de sværeste følger for de fattigste mennesker må EU-aktørerne arbejde sammen for at sikre, at den humanitære bistand når effektivt frem til ofrene, og at sårbarheden mindskes,
- K. der henviser til, at fælles varslings signaler og protokoller også er af stor betydning på grund af borgernes øgede mobilitet rundt om i Unionen og tredjelande,
- L. der henviser til, at EU er nødt til at erkende de særlige træk ved naturkatastrofer i form af tørke og brande i Middelhavsområdet og tilpasse sine redskaber til forebyggelse, forskning, risikoforvaltning, civilforsvar og solidaritet i overensstemmelse hermed,
  - 1. glæder sig over Kommissionens ovennævnte meddelelse om styrkelse af EU's katastrofeberedskab samt over det overordnede mål om større kohærens, effektivitet og synlighed i EU's katastrofeberedskab,
  - 2. mener, at forøgelsen af EU's katastrofeberedskab og -forebyggelse er et højt prioriteret mål for Unionen, og at alle midler bør mobiliseres for at nå dette mål, navnlig i lyset af de seneste års voldsomme oversvømmelser;

Torsdag, den 19. juni 2008

3. understreger, at Kommissionens strategi over for naturlige og menneskeskabte katastrofer, der finder sted i EU eller tredjelande, bør være fuldstændig sammenhængende og forenelig med dens meddelelse om Europas muligheder i forbindelse med klimaændringerne (KOM(2008)0030) og dens forslag om medlemsstaternes bestræbelser på at sænke deres drivhusgasemissioner med henblik på at opfylde Fællesskabets forpligtelser i forbindelse med nedbringelse af drivhusgasemissionerne inden 2020; understreger, at klimaændringen er en væsentlig faktor for naturkatastrofernes tiltagende hyppighed og voldsomhed, og at miljøpolitik og klimaændringslovgivning skal være grundpillerne i EU's katastrofeberedskab for at forebygge yderligere skader på mennesker, infrastruktur og miljø;
4. mener, at der med sammenhæng og koordination mellem forskellige politikområder og institutioner på lokalt, regionalt, nationalt og EU-plan kan opnås en mere effektiv, integreret og synlig EU-katastrofestyring;
5. er af den opfattelse, at et samarbejde med kandidatlandene og potentielle kandidatlande med det formål at forbedre disses kapacitet til at forebygge og håndtere katastrofer og støtte til regionalt samarbejde både er i EU's og de pågældende landes interesse og derfor bør udbygges og styrkes på en sådan måde, at der sikres komplementaritet og undgås overlapning med nuværende bilaterale regionale og internationale initiativer;
6. understreger, at det arbejde, som Kommissionen har planlagt med hensyn til at udvikle en vidensbase over katastrofescenarier, påkrævet og tilgængelig kapacitet og virkningerne af de forskellige muligheder for at afhjælpe identificerede mangler, ikke bør bruges til at udsætte vigtige forslag om beskyttelse af mennesker, ejendom og miljø mod katastrofer;
7. understreger, at Kommissionens strategi bør omfatte hele katastrofeforløbet fra forebyggelse til genopretning, naturlige katastrofer, herunder ekstrem tørke, og menneskeskabte katastrofer i Unionen og i tredjelande, og at der er behov for yderligere arbejde i de områder, der er omhandlet i Kommissionens ovennævnte meddelelse;
8. bifalder Kommissionens forelæggelse af en handlingsplan for gennemførelsen af den europæiske konsensus om humanitær bistand som et vigtigt bidrag til en effektiv, velkoordineret og styrket europæisk humanitær bistandsindsats;
9. understreger, at det er vigtigt at styrke reaktionsevnen på globalt plan, og anerkender derfor den indsats, der gøres af centrale humanitære aktører som FN, Røde Kors og ngo'er i katastrofefølsomme områder i tredjelande;
10. erindrer om, at brugen af civilbeskyttelsesressourcer og militære aktiver som reaktion på humanitære situationer skal følge »Oslo-retningslinjerne« og retningslinjerne for anvendelse af militære og civile midler til støtte for De Forenede Nationers humanitære indsats i komplekse nødsituationer, især for at sikre overensstemmelse med de humanitære principper om neutralitet, medmenneskelighed, upartiskhed og uafhængighed; understreger, at når der indsættes civilbeskyttelsesressourcer i humanitære kriser, bør brugen af disse være behovsbaseret og supplere og harmonere med den humanitære bistand;
11. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til ikke kun at tage fat på risikobaserede strategier for at forberede sig på ekstreme begivenheder, men også på måder, hvorpå sårbarheden kan reduceres på EU's politiske plan gennem hensigtsmæssig planlægning og rettidige risikobegrænsningsforanstaltninger, idet der, hvor det er relevant, tages behørigt hensyn til miljø- og klimaændringspolitikker og -lovgivning;
12. gentager, at det eneste mål med Fællesskabets humanitære bistand og civilbeskyttelsesassistance til tredjelande er at forebygge eller lindre menneskelige lidelser, og at denne altid kun må baseres på ofrenes behov i overensstemmelse med de humanitære grundprincipper om neutralitet, upartiskhed og ikke-diskriminering;

Torsdag, den 19. juni 2008

13. opfordrer Kommissionen til snarest muligt og inden udgangen af 2008 at forelægge forslag vedrørende katastroforebyggelse i Unionen sammen med en EU-strategi for begrænsning af katastroferisiko i udviklingslande;

14. henviser til, at EU vil støtte lokalt baserede beredskabsaktiviteter i humanitære operationer og integrere katastroforebyggelse i sin udviklingspolitik;

15. beklager, at der ikke blev fulgt op på det forslag, som den tidligere kommissær Michel Barnier fremkom med om at oprette en europæisk civilbeskyttelsesstyrke, og fremhæver nødvendigheden i denne sammenhæng af at arbejde videre på at udvikle et hurtigt katastrofeberedskab på grundlag af medlemsstaternes civilbeskyttelsesmoduler i overensstemmelse med det mandat, Det Europæiske Råd gav den 15.-16. juni 2006, og opfordrer Kommissionen til udarbejde et konkret forslag med henblik herpå;

16. beklager den kendsgerning, at Rådet synes at være nået til den afgørelse, at det ikke vil arbejde videre på vedtagelsen af den nye forordning om Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF) til trods for, at Parlamentet kraftigt støtter det eksisterende instrument; minder Rådet om, at Parlamentet vedtog sin holdning med et overvældende flertal ved førstebehandling i maj 2006, og at det relevante dossier har været blokeret i Rådet i mere end to år; gentager sin overbevisning om, at den nye EUSF-forordning, som — blandt andre foranstaltninger — sænker tærsklerne for mobilisering af fonden, vil gøre Unionen bedre i stand til at imødegå skader forårsaget af katastrofer på en mere effektiv og fleksibel og hurtigere måde; opfordrer indtrængende Det Europæiske Råd til at træffe afgørelse om ikke at forkaste forordningen og anmode om omgående revision af EUSF;

17. opfordrer Kommissionen til, når det er passende, at mobilisere EUSF på den mest fleksible måde, der er mulig, og uden forsinkelse; mener, at det i tilfælde af en naturkatastrofe er af afgørende betydning, at de nødvendige EUSF-midler omgående stilles til rådighed med henblik på at hjælpe de nødlidende og opfylde ofrenes og deres umiddelbare pårørendes behov;

18. opfordrer Kommissionen til at gennemføre mere forskning med henblik på at forbedre metoder og materialer til forebyggelse og bekæmpelse af skovbrande og til at gennemgå den fysiske planlægning og anvendelsen af jordarealer; opfordrer derfor indtrængende medlemsstaterne til at gøre en energisk indsats for at forbedre og gennemføre deres rammelovgivning vedrørende skovbeskyttelse og til at afholde sig fra kommercieltiserings-, reklassificerings- og privatiseringsaktiviteter for at begrænse indblanding og spekulation; mener, at al disponibel knowhow i EU, herunder satellitsystemer, bør anvendes til dette formål;

19. opfordrer Kommissionen til at forelægge en pakke af retligt bindende instrumenter (f.eks. et rammedirektiv) med henblik på at udfylde mangler i eksisterende EU-lovgivning, -politikker og -programmer hvad angår forebyggelse af og indsats i forbindelse med katastrofer;

20. henstiller, at en sådan overordnet ramme bør omfatte tre søjler vedrørende forebyggelse, der skal sigte på at styrke forebyggelse i de eksisterende EU-mekanismer og i medlemsstaternes strategier, udvikle en ny rammestrategi for katastroforebyggelse og støtte yderligere udvikling af forebyggelsesviden og -teknologi via EU's forsknings- og udviklingsprogrammer;

21. mener, at forslagene vedrørende forøgelse af EU's overordnede indsatskapacitet bør omfatte etablering af nøgleressourcer, som med sikkerhed står til rådighed for deltagelse i europæiske civilbeskyttelsesaktioner når som helst; dette bør primært bygge på national kapacitet og om fornødent omfatte aftaler med andre parter;

Torsdag, den 19. juni 2008

22. opfordrer Kommissionen til at drage mest mulig nytte af 2008-pilotprojektet om skovbrande og af forberedelse af en hurtig reaktionskapacitet med henblik på at afprøve operationelle aftaler med medlemsstater og andre parter, der stiller indsatskapacitet til rådighed når som helst for europæiske civilbeskyttelsesoperationer, og mener, at dette vil give betydelig erfaring til gavn for fremtidige lovgivningsforslag;
23. støtter aktiviteter, der tager sigte på at styrke medlemsstaternes civilbeskyttelsesberedskab, navnlig gennem udveksling af eksperter og bedste praksis, øvelser og beredskabsprojekter;
24. gentager den opfordring til Kommissionen, som Parlamentet fremsatte i sin beslutning af 18. maj 2006 om naturkatastrofer (brande, tørke og oversvømmelser) — miljømæssige aspekter <sup>(1)</sup>, om at fremsætte et forslag til direktiv om forebyggelse og håndtering af brande, der indeholder bestemmelser om regelmæssig indsamling af oplysninger, udarbejdelse af kort og påvisning af risikoområder, udarbejdelse af planer til håndtering af brandrisici samt medlemsstaternes opgørelse over afsatte ressourcer og disponible midler, koordination af de forskellige forvaltninger, mindstekrav til personaleuddannelse samt fastlæggelse af miljøansvar og -sanktioner;
25. henstiller til Rådet uden yderligere forsinkelse at træffe en afgørelse vedrørende forordningen om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond for at fastlægge en bedre definition på kriterier og støtteberettigede begivenheder, herunder tørke, og således gøre det muligt at afhjælpe skader forårsaget af naturkatastrofer på en mere effektiv, fleksibel og hurtig måde, også under hensyntagen til, at Parlamentet vedtog sin holdning helt tilbage i maj 2006;
26. mener, at de eksisterende retningslinjer bør strammes op, og at der bør udarbejdes nye for at sikre, at der sker den nødvendige integration af forebyggelse og begrænsning af katastroferisiko i struktur- og samhørighedsfundsprogrammerne; anmoder navnlig om konditionalitet i forbindelse med bidrag fra Fællesskabets finansielle instrumenter og om tilbagebetaling af fællesskabsbistand i tilfælde af uretmæssig anvendelse såsom manglende opfyldelse af genplantningsplaner og/eller andre obligatoriske betingelser; anmoder desuden om, at foranstaltninger til øget bevidstgørelse om og bedre uddannelse i forebyggelse finansieres via fællesskabsprogrammer;
27. mener, at Kommissionens forslag til styrkelse af EU's katastrofeberedskab bør udnytte ekspertviden i forbindelse med den geografiske placering af regionerne i den yderste periferi og de oversøiske lande og territorier;
28. opfordrer indtrængende medlemsstaterne og især dem der hyppigst rammes af naturkatastrofer til at gøre mest mulig brug af finansieringsmulighederne under Strukturfondene og de andre fællesskabsfonde i den nuværende programmeringsperiode 2007-2013 og, når det er relevant, integrere forebyggelsesaktiviteter og -projekter som prioriterede aktioner inden for de pågældende operationelle programmer;
29. mener, at procedurerne for anvendelse af Solidaritetsfonden bør revideres for at fremskynde udbetalingen af støtte; mener navnlig, at der med dette formål for øje kunne udvikles en ordning med forskudsbetalinger baseret på et indledende skøn over den direkte skade, således at yderligere betalinger skulle være afhængige af de endelige beregninger af den samlede direkte skade og af dokumentation for de forebyggende foranstaltninger, der træffes som følge af katastrofen;
30. understreger det presserende behov for at forsyne monitorerings- og informationscenteret (MIC) med de fornødne menneskelige og materielle ressourcer, således at det bliver i stand til aktivt at støtte de operationer, der iværksættes af medlemsstaterne inden for rammerne af handlingsprogrammet for civilbeskyttelse;
31. opfordrer Kommissionen til at undersøge en række forskellige muligheder for oprettelse af et bæredygtigt EU-netværk for uddannelse inden for katastrofeberedskab, der dækker alle faser i katastrofestyringen, og til at forelægge forslag om en sådan struktur hurtigst muligt; opfordrer desuden til, at både civilbeskyttelsescentrenes beredskab og samarbejdet mellem team og afdelinger fra forskellige medlemsstater styrkes yderligere;

(1) EUT C 297 E af 7.12.2006, s. 375.

Torsdag, den 19. juni 2008

32. erindrer om Rådets konklusioner fra december 2007 om udvikling og oprettelse af systemer for tidlig varsling i EU og om etablering af et tidligt varslingsystem for tsunamier i det nordøstlige Atlanterhav og Middelhavet, og bekræfter på ny nødvendigheden af, at medlemsstaterne og Kommissionen fremmer initiativer til forbedring af systemer for tidlig varsling og alarmering i forbindelse med katastrofer;
33. opfordrer Kommissionen til at medtage spørgsmålet om passende EU-midler til forebyggelse, beredskab, indsats og genopretning i forbindelse med katastrofer i sine forslag om budgetgennemgangen 2008/2009;
34. opfordrer Kommissionen til at sikre, at det fælles EU-nødopkaldsnummer 112 fungerer effektivt;
35. insisterer på anerkendelse af den særlige karakter af naturkatastrofer i Middelhavsområdet, f.eks. tørke og skovbrande, på fællesskabsplan og på, at der sker en tilsvarende tilpasning af fællesskabsinstrumenterne med henblik på forebyggelse, forskning, risikostyring, civilbeskyttelse og solidaritet for at forbedre imødegåelsen af denne type katastrofer på enhver medlemsstats niveau;
36. kræver anerkendelse af nødvendigheden af mere omfattende fællesskabsfinansiering af forebyggende foranstaltninger;
37. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

---

## 40-årsdagen for toldunionen

P6\_TA(2008)0305

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om 40-årsdagen for toldunionen

(2009/C 286 E/05)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den nylige vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 450/2008 af 23. april 2008 om EF-toldkodeksen (moderniseret toldkodeks) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 70/2008/EF af 15. januar 2008 om papirløse rammer for told og handel <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 624/2007/EF af 23. maj 2007 om fastlæggelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i Fællesskabet (Told 2013) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om en udviklingsstrategi for toldunionen (KOM(2008)0169),
- der henviser til sin beslutning af 5. juni 2008 om effektive import- og eksportregler og -procedurer til fordel for handelspolitikken <sup>(4)</sup>,
- der henviser til betænkning fra sit Undersøgelsesudvalg om Fællesskabsforsendelse (januar 1996 — marts 1997),

<sup>(1)</sup> EUT L 145 af 4.6.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 23 af 26.1.2008, s. 21.

<sup>(3)</sup> EUT L 154 af 14.6.2007, s. 25.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2008)0247.

Torsdag, den 19. juni 2008

- der henviser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om samarbejde og gensidig bistand i toldspørgsmål <sup>(1)</sup>, undertegnet den 28. maj 1997,
- der henviser til forslag til Rådets afgørelse om De Europæiske Fællesskabers tiltrædelse til Verdenstoldorganisationen og midlertidig udøvelse af samme rettigheder og forpligtelser som organisationens medlemmer (KOM(2007)0252),
- der henviser til konklusionerne fra Rådets møde den 14. maj 2008 om strategien for udvikling af toldunionen,
- der henviser til Kommissionens rapport af 19. maj 2008 om EU-toldmyndighedernes indsats over for varemærkeforfalskning og piratkopiering,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at toldunionen siden 1968 har spillet en afgørende rolle for bevarelsen og udviklingen af det indre marked, og at den har skabt velfærd ved at lette lovlig og konkurrencedygtig handel med og inden for Unionen, samtidig med at borgernes beskyttelse er sikret,
- B. der henviser til, at en toldunion indebærer fraværet af toldafgifter ved de indre grænser mellem medlemsstaterne og anvendelse af fælles toldafgifter på importerede varer fra tredjelande, fælles oprindelsesregler for varer fra tredjelande og en fælles definition af toldværdi,
- C. der henviser til, at formålet med udviklingen af fællesskabslovgivningen har været at sikre, at de samme regler finder anvendelse på alle varer, der indføres i EU,
- D. der henviser til, at EU's toldmyndigheder har en dobbelt funktion: opkrævning af importtold og -afgifter og beskyttelse af borgernes sundhed og sikkerhed ved EU's ydre grænser,
- E. der henviser til, at Parlamentets ovennævnte undersøgelsesudvalg fokuserede på toldspørgsmål og i punkt 17.3.1. i dets betænkning konkluderede, at etablering af en fælles EU-ramme for toldtjenester skal være et langsigtet mål for EU for at bibringe de økonomiske aktører og den brede offentlighed den nødvendige tillid til, at handelsmiljøet i det indre marked beskyttes på passende vis,
- F. der henviser til, at globaliseringen har ført til, at der er sket en meget stor stigning i den internationale handel, og at der er udviklet nye produktions- og forbrugsmønstre, men at der også er opstået nye trusler som f.eks. verdensomspændende terrorisme, klimaændringer og ulovlig handel,
- G. der henviser til, at begrænsning af efterlevelsescostninger og administrative udgifter har udviklet sig til et centralt spørgsmål i forbindelse med en effektiv forvaltning i EU,

### **Toldunionens udvikling**

1. mener, at der er opnået væsentlige resultater i de 40 år, toldunionen har eksisteret, og at den har indebåret fordele for erhvervslivet og borgerne i EU;
2. bekræfter, at toldmyndighederne, der har hovedansvaret for at overvåge EU's internationale handel, dermed bidrager til at garantere en åben og retfærdig handel, gennemføre det indre markeds eksterne dimension, den fælles handelspolitik og andre fælles EU-politikker og garantere sikkerheden i hele forsyningskæden;
3. erkender, at toldmyndighedernes foranstaltninger sigter mod at beskytte EU's og dets medlemsstaters finansielle interesser og beskytte EU mod illoyale og ulovlige handelsmetoder;

<sup>(1)</sup> EFT L 222 af 12.8.1997, s. 17.

Torsdag, den 19. juni 2008

4. erkender også, at foranstaltningerne sigter mod at garantere EU's og dets borgeres sikkerhed, samtidig med at miljøet beskyttes, og at opretholde en rimelig balance mellem behovet for at gennemføre toldkontroller og lette den lovlige handel med henblik på at forbedre den europæiske konkurrenceevne;
5. lykønsker i denne forbindelse toldtjenestemændene med deres effektive arbejde i kampen mod varemærkeforfalskninger, hvilket har gjort det muligt at beslaglægge 79 mio. varemærkeforfalskede og piratkopierede produkter i 43 000 sager, der er registreret i 2007; støtter i lyset af den eksponentielle vækst i beslaglæggelserne af varemærkeforfalskede produkter praktiske toldpolitiske foranstaltninger, der tager sigte på at bekæmpe varemærkeforfalskning og piratkopiering, som f.eks. en forøgelse af antallet af toldere, der er specialiseret i at varetage dette arbejde i Kommissionen og i medlemsstaterne, samt overvejelser om fordelene ved at oprette et europæisk observatorium for varemærkeforfalskning;
6. glæder sig derfor over Kommissionens ovennævnte meddelelse, hvori man søger at udstikke klare retningslinjer for toldområdet i perioden fra 2013 til 2019;
7. understreger, at EU's toldmyndigheder permanent skal foregribe de fremtidige udfordringer og udvikle og anvende de nyeste færdigheder, teknologier og metoder for at lette og kontrollere handlen på den mest effektive måde;
8. understreger betydningen af, at kandidatlandene tilslutter sig EU's standarder på toldområdet, og anerkender den tekniske bistand, som Kommissionen og medlemsstaterne yder kandidatlandene;

#### **Tættere samarbejde**

9. bifalder hovedkonklusionerne fra de forskellige seminarer, der har fundet sted som led i programmet Told 2013, hvor der fokuseres på et forbedret samarbejde mellem toldvæsenet og markedstilsynsmyndigheder, en forbedret risikostyring og udveksling af erfaringer, viden og bedste praksis, hvad angår samarbejde og kontrol;
10. mener, at samarbejde er vigtigt for at sikre effektive toldtjenester i EU i lyset af de mange trusler, de skal bekæmpe;
11. opfordrer derfor medlemsstaterne til at styrke det administrative samarbejde mellem medlemsstaternes toldmyndigheder og mellem toldmyndighederne og andre statslige organer som f.eks. de veterinære myndigheder og organer, der er ansvarlige for produktsikkerhed, for at sikre, at forvaltningen af EU's eksterne grænser er et fælles ansvar, og garantere EU-borgernes sikkerhed;
12. opfordrer Kommissionen til at styrke samarbejdet med handelspartnerne via eksisterende og fremtidige toldsamarbejdsprogrammer for at lette handlen for pålidelige erhvervsdrivende og garantere forsyningskædens sikkerhed;
13. understreger betydningen af at sikre, at alle økonomiske aktører er repræsenteret i Toldkodeksudvalget;
14. støtter undertegnelsen af de forskellige aftaler, som Det Europæiske Fællesskab har indgået med de vigtigste handelspartnere i hele verden;
15. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke det internationale samarbejde inden for rammerne af internationale organisationer (Verdenshandelsorganisationen og Verdens toldorganisationen) og med tredjelande på toldområdet; påpeger, at sigtet med dette er at opnå mere effektive toldkontroller og fremme EU's standarder og samtidig åbne mulighed for handel til gavn for EU og dens handelspartnere; påpeger, at dette navnlig vil gøre det muligt at iværksætte fælles operationer og pilotprojekter for at styrke det praktiske samarbejde mellem toldtjenestemænd fra EU og tredjelande;



Torsdag, den 19. juni 2008

**Sikkerhedsspørgsmål**

16. opfordrer medlemsstaterne til yderligere at styrke toldmyndighedernes rolle i kampen mod de særlige farer fra forfalskede produkter, navnlig forfalskede lægemidler og forfalsket legetøj;

17. opfordrer Kommissionen til at opretholde sin modstand mod den lovgivning, der for nylig er vedtaget i USA, og hvori der stilles krav om 100 procent scanning i tredjelandshavne af containerfragt, der indføres ad søvejen; påpeger, at det ikke er blevet påvist, at denne ensidige afgørelse fra De Forenede Staters side er nødvendig og er effektiv i økonomisk og sikkerhedsmæssig henseende;

18. mener, at Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 af 13. april 2005 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(1)</sup> (den såkaldte »sikkerhedsændring«) allerede opfylder de amerikanske myndigheders forventninger med hensyn til sikkerhedskontrol i Europa;

**Forbedret effektivitet og større fordele for det indre marked**

19. bifalder de to initiativer, som EU's toldforvaltningsmyndigheder agter at udvikle i løbet af de kommende ti år for på bedst mulig måde at arbejde til gavn for EU-borgerne, nemlig forslaget om e-told, som Parlamentet allerede har godkendt, og oprettelse af et europæisk net af toldlaboratorier med henblik på en ensartet fortolkning af nye tekniske EU-standarder, og støtter ethvert andet initiativ i denne retning;

20. erkender, at denne modernisering vil gøre det muligt at intensivere kampen mod farlige produkter og styrke forbrugerbeskyttelsen;

21. opfordrer medlemsstaterne til at udvikle nye arbejdsmetoder og ny teknologi på en synkroniseret og harmoniseret måde og sikre en koordineret og fælles gennemførelse af toldlovgivningen; opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge den ensartede anvendelse af toldlovgivningen i medlemsstaterne og aflægge beretning til Parlamentet;

22. opfordrer medlemsstaterne til at stille tilstrækkelige ressourcer og investeringer (på det teknologiske og personale-mæssige plan) til rådighed for toldforvaltningerne, således at de kan udføre deres opgaver, gennemføre nye papirløse systemer og uddanne deres personale;

23. opfordrer medlemsstaterne til at sikre en høj grad af samarbejde mellem toldmyndighederne og erhvervslivet for at forbedre efterlevelsen af bestemmelserne og begrænse bureaukratiet, navnlig ved i højere grad at anvende en tilgang baseret på risikostyring og ved at etablere fælles kontaktpunkter;

24. opfordrer Kommissionen til at lægge særlig vægt på de problemer, som små og mellemstore virksomheder oplever, navnlig ved at gøre det lettere for disse virksomheder at tilpasse deres it-systemer til toldadministrationernes systemer med de lavest mulige omkostninger og ved at forenkle de procedurer, der fører frem til status som »autoriseret økonomisk operatør«;

\*

\* \*

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

(<sup>1</sup>) EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13.

Torsdag, den 19. juni 2008

## Vejen til et europæisk charter for energiforbrugernes rettigheder

P6\_TA(2008)0306

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om vejen til et europæisk charter for energiforbrugernes rettigheder (2008/2006(INI))

(2009/C 286 E/06)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet (KOM(2007)0528),
- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/55/EF om fælles regler for det indre marked for naturgas (KOM(2007)0529),
- der henviser til konklusionerne fra Rådets møde den 15. februar 2007 om en energipolitik for Europa (6271/2007),
- der henviser til Kommissionens meddelelse — En energipolitik for Europa (KOM(2007)0001),
- der henviser til Kommissionens meddelelse — Undersøgelse i henhold til artikel 17 i forordning (EF) nr. 1/2003 af den europæiske gas- og elsektor (KOM(2006)0851),
- der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene — Udsigterne for det indre gas- og elmarked — rapport om gennemførelsen (SEK(2006)1709) — ledsagedokument til Kommissionens meddelelse (KOM(2006)0841),
- der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionen tjenestegrene om data for en energipolitik for Europa (SEK(2007)0012),
- der henviser til Rådets direktiv 2004/67/EF af 26. april 2004 om foranstaltninger til opretholdelse af naturgasforsynings sikkerheden <sup>(1)</sup>,
- der henviser til årsrapporten for perioden 1. januar 2006 til 31. december 2006 fra De Europæiske Energiregulatorer til alle medlemmer af Rådet af Europæiske Energiregulatorer (CEER) og af Gruppen af Europæiske Tilsynsmyndigheder for Elektricitet og Gas (ERGEG), Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, jf. artikel 3, stk. 8, i Kommissionens afgørelse 2003/796/EF om oprettelse af gruppen af europæiske tilsynsmyndigheder for elektricitet og gas af 11. november 2003 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde den 8.-9. marts 2007 om godkendelse af »Det Europæiske Råds handlingsplan (2007-2009) — en energipolitik for Europa« (7224/2007),
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen — Vejen til et europæisk charter for energiforbrugernes rettigheder (KOM(2007)0386),
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0202/2008),

<sup>(1)</sup> EUT L 127 af 29.4.2004, s. 92.

<sup>(2)</sup> EUT L 296 af 14.11.2003, s. 34.

Torsdag, den 19. juni 2008

- A. der henviser til, at principperne om social integration, lige muligheder for alle og lige adgang til viden i den digitale tidsalder betyder, at det er vigtigt for alle Unionens borgere at have adgang til energi til overkommelige priser,
- B. der henviser til, at forbrugere — navnlig enkeltpersoner samt små og mellemstore virksomheder — har begrænsede midler og muligheder for effektivt at repræsentere deres interesser,
- C. der henviser til, at en tilstrækkelig energiforsyning udgør et af de centrale aspekter af borgernes muligheder for en vellykket deltagelse i det sociale og økonomiske liv,
- D. der henviser til, at det europæiske charter for energiforbrugernes rettigheder (chartret) udgør en appel og en tilskyndelse til regeringer, energimyndigheder og branchen, repræsenteret ved arbejdsmarkedets parter, til at yde et konkret bidrag til at sikre, at der tages hensyn til energiforbrugernes interesser på et socialt, miljørigtigt og konkurrencedygtigt energimarked i EU,
- E. der henviser til, at markedsmekanismerne på markeder med ufuldkommen konkurrence, såsom energisektoren, ikke altid i sig selv er tilstrækkelige til at sikre forbrugernes interesser, hvorfor der skal tages fat på den generelle beskyttelse af kunderne og de særlige offentlige tjenesteydelsesforpligtelser på energimarkedet, samt på håndhævelsen heraf;
- F. der henviser til, at medlemsstaterne ifølge de tilgængelige oplysninger tilsyneladende kun i begrænset omfang har gjort brug af målrettede, offentlige serviceforpligtelser for at tilgodese sårbare forbrugeres behov,
- G. der henviser til, at man bør fokusere kraftigt på de nationale tilsynsmyndigheders rolle, idet disse skal være uafhængige af alle offentlige og private interesser og have kompetence til at overvåge energimarkederne, herunder priserne og alle deres komponenter, og til at gribe ind og om nødvendigt indføre sanktioner,
- H. der henviser til, at lovgivningen inden for energiområdet med hensyn til bilæggelse af forbrugertvister er utilstrækkelig, og til, at en række forskellige myndigheder behandler sådanne tvister, og at forbrugerne ikke ved, hvor de skal henvende sig,
- I. der henviser til, at EU's mål for vedvarende energi bør integreres i det europæiske charter for energiforbrugernes rettigheder, således at forbrugerne får mulighed for at vælge energikilder, der er i overensstemmelse med disse mål,

### **Chartrets karakter**

1. understreger, at energiforsyning er en af de vigtigste faktorer for, at borgerne kan deltage i det samfundsmæssige og økonomiske liv;
2. erindrer om, at skønt forbrugernes rettigheder allerede er beskyttet af gældende fællesskabslovgivning, respekteres de i mange tilfælde ikke; understreger, at forbrugerrettighederne bedst kan styrkes gennem en mere effektiv gennemførelse af den eksisterende lovgivning;
3. påpeger, at vedtagelse af pakken af forslag vedrørende markederne for elektricitet og naturgas (forslagene i den såkaldte tredje pakke), som i øjeblikket drøftes i Europa-Parlamentet, vil styrke den retlige ramme for beskyttelsen af energiforbrugere;
4. mener, at beskyttelsen af energiforbrugere også fremover bør være baseret på en fælles indsats fra EU's og medlemsstaternes side; henviser til, at individuelle fremgangsmåder med hensyn til beskyttelse af forbrugere på energimarkedet kan have forskellige virkninger i de forskellige medlemsstater, hvorfor det er afgørende, at nærhedsprincippet anvendes konsekvent;

Torsdag, den 19. juni 2008

5. understreger det absolutte behov for at styrke forbrugerbeskyttelsen på energiområdet og anvende dette charter som en vejledning ikke blot for europæiske og nationale myndigheder, men også for private virksomheder, for at muliggøre en effektiv sikring og håndhævelse af forbrugerrettighederne;
6. henviser til artikel 3 i og bilag A til direktiv 2003/54/EF <sup>(1)</sup> og 2003/55/EF <sup>(2)</sup>, som skal ændres med forslagene i den tredje pakke; understreger behovet for en bedre håndhævelse på nationalt plan;
7. betragter chartret som et informationsdokument til præcisering og konsolidering af forbrugernes energirettigheder, som allerede er indført i den gældende EU-lovgivning; glæder sig derfor over Kommissionens plan om at udarbejde et internetværktøj om forbrugerrettigheder på energiområdet, men fremhæver behovet for en bredere kommunikationsstrategi for de forbrugere, der ikke har internetadgang, eller for hvem internettet ikke er et egnet kommunikationsmiddel;
8. understreger, at chartret også skal imødekomme de små erhvervs-mæssige brugeres behov, idet disse ofte står over for de samme problemer som almindelige energiforbrugere;

#### **Adgang til transmissions- og distributionsnet samt forsyning**

9. erindrer om, at det europæiske energimarked fortsat kendetegnes af, at der er mange monopoler, hvilket giver færre valgmuligheder, begrænser muligheden for hurtigt og gratis at skifte leverandør, indebærer dårligere information og dermed gør forbrugere mere sårbare; mener, at det derfor er vigtigt at sikre, at der gøres en indsats for at skabe et konkurrencedygtigt indre marked for energi og beskytte navnlig de sårbare forbrugere;
10. understreger, at europæiske el- og gasforbrugere har ret til at blive koblet til nettene og få leveret el og gas til rimelige, gennemsigtige og ikke-diskriminerende og tydeligt sammenlignelige takster og priser, herunder tilpassede priser og takster, der er resultatet af de respektive indeksreguleringer; kravet om ikke-diskrimination bør omfatte et forbud mod diskriminerende gebyrer på visse betalingsformer, navnlig for så vidt angår de ofte sårbare forbrugere, for hvem opkrævningen sker i form af en møntmåler;
11. understreger, at man skal være særligt opmærksom på forbrugerbeskyttelse, og at der skal træffes sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre frakobling fra nettet; medlemsstaterne skal udpege en forsyningspligtig leverandør og underrette forbrugere om dette; en sådan mekanisme skal indføres ved den nationale lovgivning;
12. understreger, at frakobling fra nettet kun må anvendes som en sidste udvej over for de forbrugere, der er i betalingsrestance, navnlig når der er tale om sårbare forbrugere og ferieperioder; udbydere bør anvende proportionalitetsprincippet samt rette henvendelse til den enkelte forbruger, inden de skrider til en sådan handling;
13. understreger behovet for gennem en stabil og sikker energiforsyning at beskytte universelle rettigheder, navnlig for så vidt angår forskellige sociale, økonomiske og regionale gruppers adgang til energi og for at sikre nettens effektivitet ved at fremme det regionale samarbejde mellem medlemsstater og nabolande med et europæisk perspektiv;
14. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at forbrugere gratis og uproblematisk kan skifte til en ny leverandør inden for højst en måned;

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet (EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37).

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas (EUT L 176 af 15.7.2003, s. 57).

Torsdag, den 19. juni 2008

**Takster, priser**

15. understreger, at de europæiske el- og gaspriser skal være rimelige, let og klart sammenlignelige, gennemsnitlige samt baseret på det faktiske energiforbrug; de offentliggjorte priser, takster, indeksreguleringer og betingelser skal være let tilgængelige for forbrugerne via et omfattende og letforståeligt sæt informationsværktøjer; de bør endvidere på forhånd meddeles den uafhængige nationale myndighed, som enten overvåger eller godkender dem;

16. understreger, at der for leverandører består en almindelig aftaleretlig forpligtelse til regelmæssigt og på forud fastsatte datoer at foretage en beregning af forbruget, således at det sikres, at forbrugerne opkræves et beløb svarende til det faktiske energiforbrug; hvis leverandørerne for eksempel af tekniske årsager ikke er i stand til at overholde en sådan forpligtelse, bør energiforbruget beregnes på grundlag af rimelige og gennemskuelige kriterier, som klart er anført i aftalen;

17. fremhæver i denne forbindelse fremkomsten af markedsaktører, som har specialiseret sig i at offentliggøre sammenlignelige oplysninger vedrørende leverandørernes priser, tariffer og betingelser, samt i at hjælpe forbrugerne med at skifte leverandør;

18. opfordrer medlemsstaterne til at fremme brugen af intelligente målere, som giver forbrugerne klare oplysninger om deres aktuelle energiforbrug og dermed forbedrer energieffektiviteten; minder om kravene i artikel 13 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/32/EF af 5. april 2006 om energieffektivitet i slutanvendelserne og om energitjenester <sup>(1)</sup> vedrørende udbredelse af intelligente målere; tilskynder på det kraftigste Kommissionen og medlemsstaterne til at gennemføre og håndhæve direktivets krav om måling og fakturering af hensyn til forbrugerrådgivningen og energieffektiviteten;

19. mener, at medlemsstaterne bør sikre, at indførelsen af intelligente målere afsluttes senest ti år efter, at forslagene i »den tredje pakke« (om ændring af direktiv 2003/54/EF og 2003/55/EF) er trådt i kraft, og at energidistributions- eller forsyningsvirksomhederne bør have ansvaret herfor; de nationale tilsynsmyndigheder bør have ansvaret for at overvåge denne udvikling og for at fastsætte fælles standarder med henblik herpå; medlemsstaterne bør sikre, at normer for mindstekrav til måleres tekniske udformning og funktion tager hensyn til spørgsmål om kompatibilitet, således at forbrugerne får størst mulig gavn heraf til så lave omkostninger som muligt;

**Oplysninger/kontrakter**

20. understreger behovet for, at der udarbejdes en model for standardregninger på grundlag af bedste praksis for at sikre gennemskueligheden; understreger behovet for at udvikle standardoplysninger, som alle leverandører skal give forinden og ved aftalens indgåelse, herunder oplysninger om forbrugernes rettigheder ifølge charteret, med henblik på at sikre sammenligneligheden;

21. opfordrer medlemsstater til at oprette etstedsbetjening til brug ved alle forbrugernes anmodninger om oplysninger, f.eks. via de nationale energimyndigheder, således at forbrugernes adgang til oplysninger lettes, samtidig med at det sikres, at oplysningerne er tilgængelige så tæt på forbrugerne som muligt, hvad angår sted, tidspunkt, værktøjer og grundighed;

22. understreger behovet for, at Kommissionen i samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder udvikler kvalitetskriterier for forbrugerorienterede tjenester, herunder callcentre;

23. mener, at der skal findes en takstsimulator på leverandørernes og den uafhængige nationale tilsynsmyndigheds websted; understreger, at forbrugerne regelmæssigt skal informeres om deres energiforbrug;

24. understreger behovet for, at leverandører forpligtes til at informere forbrugerne om offentliggørelsen af dette charter;

<sup>(1)</sup> EUT L 114 af 27.4.2006, s. 64.

Torsdag, den 19. juni 2008

### **Sociale foranstaltninger**

25. beklager, at sårbare energiforbrugere har alvorlige problemer, der kræver konkrete løsninger inden for rammerne af de nationale socialsikringsystemer eller andre tilsvarende foranstaltninger;
26. opfordrer medlemsstaterne til først og fremmest at investere i omfattende energieffektivitetsforanstaltninger til fordel for lavindkomsthusholdninger og dermed på strategisk vis både håndtere problemet med energifattigdom og nå målet om 20 % større energieffektivitet inden 2020, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd i foråret 2007;
27. opfordrer Kommissionen til at yde vejledning om en fælles definition af begrebet forsyningsforpligtelser og at føre tilsyn med medlemsstaternes gennemførelse af de forpligtelser, der er fastsat i artikel 3 i og bilag A til direktiv 2003/54/EF og 2003/55/EF;
28. opfordrer Kommissionen til at definere begrebet energifattigdom;
29. opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde nationale energihandlingsplaner rettet mod energifattigdom og til at give det europæiske agentur for samarbejde mellem de nationale energitilsynsmyndigheder meddelelse om sådanne foranstaltninger; opfordrer agenturet til i samarbejde med de nationale myndigheder at overvåge disse foranstaltninger og videreformidle oplysninger om vellykkede foranstaltninger; understreger, at der bør foretages en vurdering af, i hvilken grad de enkelte nationale sociale sikringsordninger og skattesystemer tager hensyn til de risici, der er forbundet med energifattigdom;

### **Miljømæssige foranstaltninger**

30. understreger, at leverandører og netværksoperatører bør handle på en miljømæssigt ansvarlig måde, idet de så vidt muligt skal bestræbe sig på at holde CO<sub>2</sub>-udledningerne, samt produktionen af radioaktiv affald, på det lavest mulige niveau, som fastsat i den relevante lovgivning;
31. finder, at man bør prioritere vedvarende energikilder, kraftvarme og andre former for decentral produktion, og at forbrugernes ret til at foretage et informeret valg til fordel for vedvarende energikilder bør være fastslået i chartret; finder derfor, at alle forbrugere på en objektiv, gennemskuelig og ikke-diskriminerende måde bør informeres om, hvilke energikilder de har adgang til;
32. understreger derfor behovet for at gennemføre artikel 3, stk. 6, i direktiv 2003/54/EF i praksis, i henhold til hvilken medlemsstaterne sikrer, at forbrugerne modtager pålidelige oplysninger fra elektricitetsleverandøren om energisammensætningen og om den miljøpåvirkning, som er forbundet med den energisammensætning, leverandøren producerer;

### **Nationale tilsynsmyndigheder**

33. understreger, at der findes nationale tilsynsmyndigheder i medlemsstaterne, men beklager, at de i dag har begrænsede beføjelser; mener, at medlemsstaterne bør sikre sig, at de nationale tilsynsmyndigheder er i besiddelse af de fornødne retlige beføjelser og ressourcer, og at de er indstillet på at bruge dem;
34. er overbevist om, at de nationale tilsynsmyndigheder bør spille en central rolle for forbrugerbeskyttelsen og mener derfor, at forslag med sigte på at styrke disse myndigheders beføjelser og uafhængighed, herunder retten til at indføre sanktioner over for leverandører, som ikke overholder fællesskabsbestemmelserne på dette område, bør støttes;
35. mener, at de nationale tilsynsmyndigheder skal være uafhængige af alle offentlige og private interesser og som minimum have kompetence til:
- at godkende principperne for fastsættelsen af gebyrer for netværket eller de aktuelle nettakster og senere indeksreguleringen af disse,
  - at overvåge priserne og alle deres bestanddele, herunder deres indeksregulering,

Torsdag, den 19. juni 2008

- at overvåge, kontrollere og håndhæve de oplysninger til forbrugerne, som leverandørerne stiller til rådighed, i det mindste de første fem år efter, at markedet er blevet liberaliseret fuldt ud, og indtil det er påvist, at leverandørerne har givet og fortsat vil give forbrugerne relevante, gennemsigtige og upartiske oplysninger
- at beskytte forbrugerne mod urimelig handelspraksis og til i denne henseende at samarbejde med de kompetente konkurrencemyndigheder;

36. mener, at medlemsstaterne bør sikre, at de nationale tilsynsmyndigheder har de nødvendige beføjelser til at overvåge de el- og gastilbud, der findes på markedet; derfor skal de have adgang til alle de afgørende elementer for prisfastsættelsen, herunder som minimum de vilkår og betingelser, der er fastsat i el- og gaskontrakter, samt indekseringsformler;

37. understreger betydningen af at sikre, at de nationale tilsynsmyndigheders kompetence indarbejdes i den foreslåede artikel 22c i direktiv 2003/54/EF og den foreslåede artikel 24c i direktiv 2003/55/EF;

38. understreger behovet for en integreret europæisk fremgangsmåde for de nationale tilsynsmyndigheders aktiviteter, som skal koordineres af det europæiske agentur;

### **Klager**

39. opfordrer medlemsstaterne til så tæt på forbrugerne som muligt at oprette etstedsbetjening til brug ved enhver form for forbrugerklager og at tilskynde til, at sådanne klager behandles under anvendelse af alternative metoder til konfliktløsning;

40. understreger, at energiudbydere bør give alle forbrugere ret til levering af ydelser, adgang til klagebehandling og alternativ konfliktløsning i overensstemmelse med internationale standarder, herunder ISO 10001, ISO 10002 og ISO 10003 samt yderligere ISO-standarder, der er udviklet inden for dette område;

41. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre, at ombudsmænd er beføjede til at foretage en effektiv klagebehandling og give forbrugerne oplysning om energispørgsmål;

### **Forbrugerorganisationer**

42. anerkender forbrugerorganisationernes vigtige rolle med henblik på at sikre, at der gøres mest muligt for at sikre energiforbrugerne rettigheder på et højt niveau i hele EU; alle medlemsstater bør sikre, at forbrugerorganisationerne har tilstrækkelige midler til, at de kan tage sig af livsvigtige ydelser, herunder el og gas;

43. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre en bæredygtig udvikling af energitjenester; fremhæver den afgørende betydning, som forbrugerorganisationer og nationale tilsynsmyndigheder har for fremme af et bæredygtigt forbrug i kraft af, at de kan henlede såvel forbrugeres som virksomheders opmærksomhed på især energisammensætningen, klimaændringer og forbrugernes indflydelse på sektorens udvikling;

44. henstiller, at medlemsstaterne yder finansiel støtte til forbrugerorganisationer, således at de kan uddanne deres medarbejdere, hvorved de bedre vil kunne bidrage til lovgivningsarbejdet, til oplysning og uddannelse af forbrugerne og til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet;

\*

\* \*

45. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.

Torsdag, den 19. juni 2008

## Import af slagtet fjerkræ

P6\_TA(2008)0307

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om import af slagtet fjerkræ

(2009/C 286 E/07)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2160/2003 af 17. november 2003 om bekæmpelse af salmonella og andre bestemte fødevearebårne zoonotiske agenser <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerlovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes <sup>(4)</sup>,
- der henviser til Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets direktiv 98/24/EF af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser <sup>(6)</sup>,
- der henviser til kommissærkollegiets afgørelse af 28. maj 2008 om godkendelse af et udkast til forordning om ændring af forordning (EF) nr. 853/2004 med henblik på at godkende brug af visse antimikrobielle stoffer til behandling af fjerkrækroppe til konsum,
- der henviser til den evaluering af eventuelle konsekvenser af anvendelsen af de fire stoffer til antimikrobiel behandling for udvikling af antimikrobiel resistens, der blev vedtaget den 6. marts 2008 af Ekspertpanelet for Biologiske Farer (BIOHAZ) under Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet efter anmodning fra Kommissionens Generaldirektorat for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse,
- der henviser til forespørgsel til mundtlig besvarelse fra Parlamentets Udvalg om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed til Kommissionen, der blev behandlet den 28. maj 2008,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at Kommissionens forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1234/2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter, for så vidt angår handelsnormer for fjerkrækød (KOM(2008)0336), har til formål at ændre definitionen på fjerkrækød og dermed tillade afsætning af kød, der har været underkastet en antimikrobiel behandling, til konsum,
- B. der henviser til, at kommissærkollegiets ovennævnte afgørelse, som har til formål at godkende anvendelsen af fire antimikrobielle stoffer til behandling af fjerkrækroppe til konsum i Den Europæiske Union,

<sup>(1)</sup> EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55.

<sup>(2)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 325 af 12.12.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40.

<sup>(6)</sup> EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11.



Torsdag, den 19. juni 2008

- C. der henviser til, at Kommissionens forslag imødekommer en anmodning fra USA om tilladelse til import til Unionen af fjerkræ behandlet med kemiske eller antimikrobielle stoffer,
- D. der henviser til, at USA allerede har mulighed for at eksportere fjerkrækød til Unionen i henhold til de gældende bestemmelser, under forudsætning af at dette kød ikke er blevet underkastet en antimikrobiel behandling,
- E. der henviser til, at forsigtighedsprincippet udtrykkeligt har været fastlagt i traktaten siden 1992; henviser til, at Domstolen ved flere lejligheder har præciseret, at dette princip i fællesskabsretten er et af de grundprincipper, som Fællesskabet skal følge inden for miljø- og sundhedsbeskyttelsespolitikken <sup>(1)</sup>,
- F. der henviser til, at tilladelse af antimikrobiel behandling — enten for importerede produkter alene eller inden for EU generelt — i begge tilfælde ville betyde dobbelte standarder, eftersom den europæiske sektor er blevet tvunget til at foretage store investeringer i en tilgang, der omfatter hele kæden, mens der i USA anvendes en billig løsning med indgreb i sidste led,
- G. der henviser til, at Kommissionen erkender, at der ikke findes videnskabelige data for de miljø- og sundhedsmæssige konsekvenser af anvendelsen af de fire antimikrobielle stoffer, der ønskes godkendt,
- H. der henviser til, at forbrugerne kunne blive vildledt, eftersom klorbehandlingen kan ændre kødets udseende, så det ser friskere ud, end det egentlig er,
- I. der henviser til den langvarige proces for vedtagelse og styrkelse af EU-normer og -standarder inden for fødevarer sikkerhed og -hygiejne, der har medført en reduktion af antallet af infektioner som følge af bestemte fødevarebårne zoonotiske agenser,
- J. der henviser til, at anvendelsen af antimikrobielle stoffer i USA ifølge en evaluering fra det amerikanske center for sygdomskontrol (CDC) ikke har medført nogen reduktion af antallet af infektioner med listeria, salmonella og andre bakterier,
- K. der henviser til, at Rådet (landbrug og fiskeri) allerede har drøftet dette spørgsmål to gange, og at medlemsstaternes reaktion på Kommissionens forslag om at tillade antimikrobiel behandling af slagtet fjerkræ har været negativ,
- L. der henviser til, at ovennævnte forslag fra Kommissionen blev forkastet i Den Stående Komité for Fødevarekæden på mødet den 2. juni 2008 med 316 stemmer imod, ingen for og 29, der undlod at stemme, og at der med dette afstemningsresultat blev sendt et klart budskab inden topmødet mellem EU og USA i Brdo i Slovenien,
- M. der henviser til, at Kommissionen er forpligtet til at forelægge sit forslag for Rådet, efter at det er blevet forkastet af Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed,
1. kan ikke godkende Kommissionens forslag;
  2. henstiller til Rådet at forkaste Kommissionens forslag;
  3. er af den faste overbevisning, at dette spørgsmål skal behandles af landbrugs- og fiskeriministre og ikke af Rådet i andre sammensætninger;
  4. kræver at blive hørt og fuldt ud informeret af Kommissionen, inden der træffes yderligere afgørelser som forberedelse til det kommende møde i Det Transatlantiske Økonomiske Råd i oktober 2008;

<sup>(1)</sup> Dom af 23. september 2003 i sag C-192/01 Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Danmark [2003] Sml. I-9693. Dom af 7. september 2004 i sag C-127/02, Landelijke Vereniging tot Behoud van de Waddenzee og Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels, Sml. 2004, s. I-7405.

Torsdag, den 19. juni 2008

5. understreger, at en godkendelse af de fire antimikrobielle stoffers anvendelse til behandling af fjerkrækroppe til konsum vil være en alvorlig trussel mod de fælles normer og standarder og direkte i modstrid med fjerkræsektorens hidtidige bestræbelser og harmoniseringer med henblik på at mindske antallet af bakterielle infektioner i Unionen; understreger, at en sådan godkendelse også ville være et alvorligt slag mod og yderst skadelig for EU's politik på området og EU's troværdighed, når det drejer sig om at håndhæve høje standarder for fødevarer sikkerhed og -hygiejne på internationalt plan;
6. understreger, at den europæiske fjerkræsektor har foretaget betydelige investeringer i overensstemmelse med EU-lovgivningen for at reducere kontamineringen med patogener og har gennemført tiltag, der omfatter hele fødevarekæden;
7. mener, at en tilgang, der omfatter hele fødevarekæden, sådan som det er praksis i Unionen, er en mere bæredygtig løsning til reduktion af patogenniveauet i fjerkrækød, end en dekontamineringsløsning med antimikrobielle stoffer ved fødevarekædens afslutning;
8. er bange for, at en tilladelse til import af sådant fjerkrækød kunne medføre en svækkelse af de europæiske normer;
9. understreger, at et sådant forslag ikke lever op til EU-borgernes forventninger til fødevarer sikkerhed og -hygiejne, eller til ønsket om produktionsmodeller i Europa og andre steder, der håndhæver høje hygiejnestandarder i hele produktions- og distributionsprocessen; understreger, at forslaget risikerer at svække EU-forbrugernes stadig skrøbelige tillid til de fødevarer, der sælges i Unionen, efter de sidste års fødevarer sikkerhedsproblemer i Unionen;
10. anerkender nødvendigheden af relevante videnskabelige råd, der også tager hensyn til beskyttelse og information af forbrugerne; er af den opfattelse, at den løsning, der vælges, under ingen omstændigheder må skabe konkurrenceforvriddning;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet.

---

## Krisen i fiskerisektoren

P6\_TA(2008)0308

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om krisen i fiskerisektoren som følge af de stigende brændstofpriser

(2009/C 286 E/08)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1198/2006 af 27. juli 2006 om Den Europæiske Fiskerifond <sup>(1)</sup>,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om forbedring af fiskerierhvervets økonomiske situation (KOM(2006)0103),
- der henviser til den konference, som Kommissionen organiserede og afholdt i Bruxelles den 10.-11. maj 2006, om nye teknologier i fiskerisektoren;

<sup>(1)</sup> EUT L 223 af 15.8.2006, s. 1.

Torsdag, den 19. juni 2008

- der henviser til sine beslutninger af 28. september 2006 om forbedring af fiskerierhvervets økonomiske situation <sup>(1)</sup> og af 12. december 2007 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter <sup>(2)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at den krise, Fællesskabets fiskerisektor for tiden står over for, skyldes den vedvarende stigning i brændstofpriserne, der er steget med mere end 300 % i løbet af de seneste fem år og med mere end 40 % siden januar 2008,
- B. der henviser til, at priserne på fiskerivarer er omtrent de samme som for 20 år siden, og at der for visse arter har været tale om et betydeligt fald på op til 25 % siden årets begyndelse som følge af massiv import fra ulovligt fiskeri,
- C. der henviser til, at det i fiskerisektoren — til forskel fra andre sektorer — ikke er muligt at lade prisen på brændstof påvirke prisen ved det første salg af varer, eftersom fiskerne ikke kan fastsætte priserne, som situationen er i dag,
- D. der henviser til, at stigningen i brændstofprisen har direkte og indirekte følgevirkninger på besætnin- gernes indkomst på grund af sammenhængen mellem lønningerne og indtægten fra det første salg af fangsterne,
- E. der henviser til, at EU-fiskernes indkomst er faldet i år på trods af, at fiskernes omkostninger har været stigende,
- F. der henviser til, at mange virksomheder på trods af de igangværende omstrukturingsplaner og gentagne tilpasninger til markedet er blevet gjort økonomisk ulevedygtige på grund af den stadige forværring af krisen, og at andre fiskerivirksomheder er blevet stillet i en situation, hvor de løber en høj risiko, hvilket har ført til protestdemonstrationer i mange medlemsstater,
- G. der henviser til, at der både på europæisk og nationalt plan er behov for omfattende investeringer i nye teknologier med henblik på at øge fiskerfartøjernes energieffektivitet og i metoder til nedbringelse af deres afhængighed af fossile brændstoffer,
- H. der henviser til, at visse medlemsstater har indført programmer, der tager sigte på at mindske deres fiskerflåders brændstofforbrug, og at sådanne innovationer bør støttes,
- I. der henviser til, at EU har forpligtet sig til at reducere sine drivhusgasemissioner betragteligt i forbindelse med klima- og energipakken, og at fiskerisektoren kan bidrage til denne indsats,
- J. der henviser til, at der kun kan findes en løsning på fiskerisektorens nuværende problemer, hvis der på både nationalt og europæisk plan træffes gennemgribende foranstaltninger på kort, mellemlang og lang sigt,
  1. giver udtryk for sin solidaritet med fiskerne i EU og opfordrer Kommissionen og Rådet til at forelægge forslag til foranstaltninger, der kan føre til en løsning på den nuværende krise i fiskerisektoren;
  2. opfordrer medlemsstaterne til at fremskynde deres procedurer, så der kan udbetales støtte i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 875/2007 af 24. juli 2007 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte i fiskerisektoren <sup>(3)</sup>;
  3. gentager i denne forbindelse sit krav om, at Kommissionen reviderer ovennævnte forordning, så støttebeløbet kan hæves til 100 000 EUR pr. fartøj i stedet for pr. virksomhed, således at støtteniveauet bringes tættere på det, der findes i andre økonomiske sektorer;

<sup>(1)</sup> EUT C 306 E af 15.12.2006, s. 417.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0606.

<sup>(3)</sup> EUT L 193 af 25.7.2007, s. 6.

Torsdag, den 19. juni 2008

4. henleder medlemsstaternes opmærksomhed på de nye fællesskabsretningslinjer for gennemgang af statsstøtte til fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, som giver mulighed for skattelettelse og nedsættelse af de sociale bidrag for fællesskabsfartøjer, som fisker uden for Fællesskabets farvande, og anmoder om, at disse foranstaltninger finder anvendelse på de fartøjer, som anmoder herom;
5. minder om, at en af de påstande, der sammen med de stigende oliepriser fremføres mest af repræsentanter for EU's fiskeriflåde med hensyn til faldet i prisen på fiskerivarer, omhandler den massive import af fiskerivarer til lave priser fra ulovligt fiskeri, og insisterer derfor på:
  - a) at Rådet handler ansvarligt og vedtager det kommende direktiv om ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, således at kontrollen af import stammende fra ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri kan styrkes og forbedres
  - b) at kontrollen af fiskerivarer fra tredjelande forstærkes og forbedres for at sikre, at de samme standarder anvendes i forhold til både importerede varer og varer fra Fællesskabet
  - c) at oplysninger om fiskerivarers oprindelse forbedres og forøges, og frem for alt at den obligatoriske anvendelse af varedeklarationer sikres og kontrolleres i alle tilfælde, samt at svindel med varedeklarationer bekæmpes på passende vis;
6. gentager sin opfordring til Kommissionen om at forelægge sit forslag til en revision af den fælles markedsordning for fiskeri- og akvakulturvarer så hurtigt som muligt og i den forbindelse tage højde for Europa-Parlamentets forslag, så fiskerne får mulighed for at få større ansvar for prisfastsættelsen, hvilket kan sikre indkomsterne i sektoren og stabiliteten på markedet, forbedre omsætningen af fiskerivarer og forhøje den merværdi, der opstår;
7. anmoder om, at planerne for justering af fiskeriflåden kan træde i kraft i alle medlemsstater, og at der stilles tilstrækkelige midler til rådighed, så der kan foretages en omstrukturering af flåden på frivillig basis, og:
  - a) opfordrer Kommissionen til at opstille kriterier, der prioriterer de dele af flåden, der er blevet hårdest ramt af krisen
  - b) mener, det er yderst vigtigt, at Den Europæiske Fiskerifonds nationale operationelle programmer revideres, så der gives mulighed for en mere målrettet udnyttelse af midlerne
  - c) opfordrer til, at der som en engangsforanstaltning gives støtte til udskiftning af fiskeredskaber med henblik på udvikling af mindre brændstofforbrugende fiskerimetoder
  - d) opfordrer til indkøb af udstyr, der kan forbedre brændstofeffektiviteten;
8. anmoder Kommissionen om at forelægge forslag til en syvårig udligningsordning for CO<sub>2</sub>-reduktion i fiskerisektoren baseret på den nuværende pris på 25 EUR pr. ton CO<sub>2</sub>;
9. anmoder Kommissionen om at støtte etableringen inden for rammerne af det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) af en særlig fiskeriorienteret forsknings- og udviklingsfond, der kan hjælpe med finansieringen af projekter rettet mod undersøgelser af alternative energikilder og forbedring af energieffektiviteten i fiskerisektoren;
10. mener, at ændring og diversificering af fangstudstyr kan bidrage til at reducere fiskerisektorens energifølsomhed;
11. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gennemføre en omfattende høring af fiskerisektoren og andre berørte parter for at få input om, hvorledes et sådant mål bedst kan nås, idet det anerkendes, at situationen og dermed løsningerne ikke nødvendigvis er identiske i samtlige fiskerier og regioner;
12. opfordrer indtrængende Kommissionen til at formulere specifikke forslag for at lette situationen i de områder, der er mest afhængige af fiskeri;

<sup>(1)</sup> EUT C 84 af 3.4.2008, s. 10.

Torsdag, den 19. juni 2008

13. opfordrer til, at der etableres en trepartsdialog på europæisk plan med deltagelse af alle aktører (offentlige myndigheder, fagforeninger og fiskere) med henblik på at behandle sektorens strukturelle problemer, der ikke blot er en afspejling af oliepriskrisen, samtidig med at fiskernes arbejdsvilkår prioriteres;
14. kræver, at en drøftelse af dette spørgsmål prioriteres under den næste samling i Rådet (fiskeri), som vil finde sted i juni 2008, og at der træffes de nødvendige foranstaltninger til at finde en løsning på krisen;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til repræsentanterne for de europæiske fiskerierorganisationer.

## Forberedelse af topmødet EU/Rusland (26.-27. juni 2008)

P6\_TA(2008)0309

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om topmødet mellem EU og Rusland i Khanty-Mansiisk den 26.-27. juni 2008

(2009/C 286 E/09)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side <sup>(1)</sup>, som trådte i kraft i 1997 og udløb i 2007,
- der henviser til beslutningerne fra samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 26. maj 2008 om godkendelse af forhandlingsdirektiver til en aftale, som vil være en ny omfattende ramme for EU's forbindelser med Rusland,
- der henviser til EU's og Ruslands mål, der blev fastlagt i en fælles erklæring efter topmødet i Skt. Petersborg den 31. maj 2003, om at oprette et fælles økonomisk område, et fælles område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, et fælles område for samarbejde inden for eksternt sikkerhed og et fælles område for forskning og uddannelse, herunder kulturelle aspekter,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om EU's forbindelser med Rusland, navnlig beslutningen af 14. november 2007 om topmødet mellem EU og Rusland <sup>(2)</sup>, afholdt i Mafra, Portugal den 26. oktober 2007,
- der henviser til menneskerettighedsdrøftelserne mellem EU og Rusland og navnlig den syvende runde den 17. april 2008 vedrørende medie-, ytrings- og forsamlingsfrihed, især i lyset af det nyligt afholdte parlaments- og præsidentvalg, civilsamfundets funktion, mindretals rettigheder og bekæmpelse af racisme og fremmedhad samt børns rettigheder,
- der henviser til den statusrapport for 2007, som Kommissionen har udarbejdet og udgivet i marts 2008 om gennemførelse af de fælles områder for EU og Rusland,
- der henviser til resultatet af det ottende møde i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland om frihed, sikkerhed og retfærdighed, der blev afholdt den 24.-25. april 2008 i Skt. Petersborg,

<sup>(1)</sup> EFT L 327 af 28.11.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0528.

Torsdag, den 19. juni 2008

- der henviser til erklæringen fra formanden for Europa-Parlamentets Delegation til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Rusland, efter at arbejdsgruppen EU-Rusland havde aflagt besøg i Moskva den 17.-18. marts 2008,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at forbindelserne mellem EU og Rusland har udviklet sig løbende i det seneste årti, hvilket har ført til en dybtgående og omfattende økonomisk integration og indbyrdes afhængighed, som uden tvivl vil blive øget yderligere i den nærmeste fremtid,
- B. der henviser til, at EU og Rusland, der er medlem af FN's Sikkerhedsråd, har et fælles ansvar for den globale stabilitet og sikkerhed, og at øget samarbejde og et godt naboskab mellem EU og Rusland har central betydning for stabilitet, sikkerhed og velfærd i Europa,
- C. der henviser til, at indgåelsen af en strategisk partnerskabsaftale mellem EU og Den Russiske Føderation stadig er af allerstørste betydning for den fremtidige udvikling og intensivering af samarbejdet mellem de to parter;
- D. der henviser til, at forhandlingerne om en sådan ny strategisk partnerskabsaftale bør indledes snarest muligt på grundlag af de fremskridt, der allerede er gjort hen imod oprettelsen af de fire fælles områder: et fælles økonomisk område, et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, et område for ekstern sikkerhed og et område for forskning, uddannelse og kultur; som henviser til, at en hurtig gennemførelse af disse fire fælles områder bør stå i centrum for forhandlingerne om denne nye strategiske partnerskabsaftale,
- E. der henviser til, at medlemsstaterne efter betydelige fremskridt med hensyn til det russiske forbud mod import af kød og landbrugsprodukter fra Polen og forsikringer vedrørende lukningen af Druzhbatorledningen, der af Litauen ses som en politisk gengældelsesforanstaltning, endelig nåede til enighed om fastlæggelsen af et nyt forhandlingsmandat for en ny aftale, som skal erstatte den nuværende partnerskabs- og samarbejdsaftale, der udløb ved udgangen af sidste år,
- F. der henviser til, at Dmitrij Medvedev formelt blev taget i ed som præsident for Den Russiske Føderation den 7. maj 2008, og som henviser til, at den nye præsident udnævnte den tidligere præsident, Vladimir Putin, til premierminister — en udnævnelse, der blev bekræftet af Dumaen med overvældende flertal,
- G. der henviser til, at ændringerne i den russiske ledelse efter valget til Dumaen sidste år og præsidentvalget tidligere i år kan sætte nyt skub i forbindelserne mellem EU og Rusland, i forbedringer af Ruslands forbindelser med nogle af dets nære naboer samt i udviklingen af demokrati og retsstatsprincippet i Rusland,
- H. der henviser til, at den nye russiske præsident, Dmitrij Medvedev, i sin indsættelsestale bekræftede sin forpligtelse til at indføre et fuldt udviklet og effektivt retssystem som en væsentlig forudsætning for den økonomiske og sociale udvikling i Rusland såvel som til at øge Ruslands indflydelse i det internationale samfund og gøre Rusland mere åbent for den øvrige verden og fremme dialogen med andre befolkninger på ligeværdigt grundlag, og som henviser til, at præsident Medvedev som et første skridt har vedtaget at oprette et antikorrupsionsråd, som han selv vil påtage sig formandskabet for,
- I. der henviser til, at Den Russiske Føderations tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) ville udgøre et betydeligt bidrag til yderligere forbedring af de økonomiske forbindelser mellem Rusland og EU, forudsat at der indgås en bindende forpligtelse til fuld overholdelse og gennemførelse af WTO-forpligtelser og -tilsagn,
- J. der henviser til, at energiforsyningssikkerhed er en af de største udfordringer for Europa og et af de vigtigste områder for samarbejdet med Rusland, og at der må gøres en fælles indsats for at anvende energitransportsystemerne fuldt ud og effektivt, både de allerede eksisterende og dem, som skal udvikles yderligere; som henviser til, at EU's store afhængighed af fossile brændstoffer undergraver udviklingen af en afbalanceret, sammenhængende og værdibaseret europæisk strategi over for Rusland,

Torsdag, den 19. juni 2008

- K. der henviser til, at Rusland for nylig har inddraget nogle af EU's største energivirksomheder i et strategisk partnerskab inden for adskillige store energiprojekter eller har tilladt EU-virksomheder at købe et begrænset antal strategiske andele i russiske virksomheder; der henviser til, at det er af afgørende betydning at opretholde retssikkerhed og ejendomsrettigheder for at fastholde de udenlandske investeringer i Rusland på det nuværende niveau,
- L. der henviser til, at tvister om betingelser for levering og transmission af energi bør løses gennem forhandlinger, hvor der ikke sker forskelsbehandling, og som gennemføres på en gennemskuelig måde, og at de aldrig må bruges som instrument til at lægge politisk pres på EU's medlemsstater og landene i det fælles naboopråde,
- M. der henviser til, at en kommende aftale mellem EU og Den Russiske Føderation derfor bør omfatte principperne i traktaten om det europæiske energicharter,
- N. der henviser til, at EU og Den Russiske Føderation i fællesskab kan og bør spille en aktiv rolle for at skabe fred og stabilitet på det europæiske kontinent, navnlig i det fælles naboopråde og i andre dele af verden,
- O. der henviser til, at EU og Den Russiske Føderation navnlig bør samarbejde om at finde en endelig løsning på Kosovos internationale status og en fredelig løsning på de stadig mere farlige konflikter i Abkhasien, Sydossetien, Nagorno Karabakh og Transdnestrien,
- P. der henviser til, at situationen i de georgiske regioner Abkhasien og Sydossetien, efter at de russiske myndigheder har besluttet at etablere formelle forbindelser med disse udbryderrepublikker, er blevet yderligere forværret, og at dette sætter spørgsmålstegn ved de russiske styrkers rolle som neutral fredsbevarende faktor og undergraver Georgiens territoriale integritet,
- Q. der henviser til, at Rusland har indstillet sin deltagelse i traktaten om konventionelle væbnede styrker i Europa (CFE-traktaten), og er kommet med udtalelser om, at det vil bremse NATO-landes inspektion og kontrol af landets militære anlæg og ikke længere vil begrænse antallet af konventionelle våben,
- R. der henviser til, at den russiske udenrigsminister, Sergej Lavrov, efter sit møde med EU's ministertrojka tirsdag den 29. april 2008 i Luxembourg bekræftede Ruslands deltagelse i EU's militæroperation i Republikken Tchad og Den Centralafrikanske Republik (EUFOR Tchad/RCA), som påbegyndtes den 28. januar 2008 <sup>(1)</sup>
- S. der henviser til, at udviklingen i Den Russiske Føderation fortsat vækker alvorlig bekymring, hvad angår respekt for og beskyttelse af menneskerettigheder og overholdelse af fælles demokratiske principper, regler og procedurer; som henviser til, at Den Russiske Føderation er fulgyldigt medlem af Europarådet og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) og derfor har forpligtet sig til at overholde de demokratiske principper og grundlæggende menneskerettigheder,
- T. der henviser til, at det er vigtigt, at EU taler med én stemme, viser solidaritet og optræder samlet i sine forbindelser med Den Russiske Føderation samt baserer disse forbindelser på fælles interesser og fælles værdier,
1. understreger, at det kommende topmøde vil blive det første topmøde mellem EU og Rusland, som Ruslands nyalgte præsident, Dmitrij Medvedev, deltager i, og håber, at dette møde vil betyde, at der sker en forbedring af forbindelserne mellem EU og Rusland;
  2. bekræfter på ny sin overbevisning om, at Rusland fortsat er en vigtig partner i opbygningen af et strategisk samarbejde, og at EU ikke kun deler økonomiske og handelsmæssige interesser med Rusland, men også en målsætning om tæt samarbejde på den internationale scene og inden for det fælles naboopråde;

<sup>(1)</sup> Rådets fælles aktion 2007/677/FUSP af 15. oktober 2007 (EUT L 279 af 23.10.2007, s. 21). og Rådets afgørelse 2008/101/FUSP af 28. januar 2008 (EUT L 34 af 8.2.2008, s. 39).

Torsdag, den 19. juni 2008

3. understreger betydningen af sammenhold mellem EU's medlemsstater i deres forbindelser med Rusland og opfordrer medlemsstaterne til at prioritere langsigtede fordele ved en samlet holdning i forhandlingerne med Den Russiske Føderation i forhold til eventuelle kortsigtede fordele ved bilaterale aftaler om enkeltspørgsmål;
4. udtrykker sin støtte til, at forbindelserne med Rusland for fremtiden udvikles på en mere engageret måde, hvor der vedvarende fokuseres på de fire fælles områder og behovet for en ny partnerskabs- og samarbejdsaftale samt på konkret samarbejde, fælles projekter og gennemførelse af de forpligtelser og aftaler, der indtil videre er indgået;
5. udtrykker sin tilfredshed med, at det endelig har været muligt at overvinde hindringerne for opnåelse af enighed om mandatet for forhandlingerne med Den Russiske Føderation om en ny partnerskabs- og samarbejdsaftale;
6. opfordrer indtrængende Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til — sammen med Den Russiske Føderations regering — at bruge det 21. topmøde mellem EU og Rusland i Khanty-Mansiisk som et reelt nyt udgangspunkt for yderligere intensivering af forbindelserne mellem EU og Rusland ved at indlede forhandlingerne om en ny partnerskabs- og samarbejdsaftale og dermed skabe grundlaget for flere konkrete resultater i den nærmeste fremtid;
7. glæder sig over den nye præsident Medvedevs udtalelser i sin indsættelsestale om de borgerlige rettigheders betydning, hvor han også gentog, at han offentligt har forsvaret retsstatsprincippet og menneskerettighedernes betydning; forventer, at disse ord vil blive fulgt op af handling, og at Rusland vil iværksætte de nødvendige reformer, som vil bane vejen for et fuldgældigt demokratisk system;
8. udtrykker sin dybe bekymring over de fortsatte indberetninger fra russiske og internationale menneskerettighedsorganisationer om brug af tortur og umenneskelig og nedværdigende behandling i fængsler, på politistationer og i hemmelige tilbageholdelsescentre i Tjetjenien; udtrykker endvidere sin dybe bekymring over de stadig hyppigere overgreb mod mindretal på grund af etnisk oprindelse, race og religion i Rusland;
9. gentager sin opfordring til at intensivere menneskerettighedsdialogen mellem EU og Rusland for at gøre den mere effektiv og resultatorienteret med deltagelse af andre russiske ministre end udenrigsministeren og med fuld inddragelse af Europa-Parlamentet på alle planer; mener i den forbindelse, at de orienterende møder, Kommissionen har arrangeret med aktører fra civilsamfundet forud for den mere officielle dialog, er et vigtigt redskab, som bør styrkes behørigt, og at de russiske myndigheder bør tage hensyn hertil med henblik på at omdanne dem til et reelt juridisk seminar med deltagelse af akademikere, repræsentanter for civilsamfundet og embedsmænd fra begge parter;
10. understreger, at et solidt og uafhængigt civilsamfund er en afgørende og uundværlig faktor i et reelt og modent demokrati; er i den forbindelse dybt foruroliget over den forværrede situation, som menneskerettighedsforkæmpere befinder sig i, og de vanskeligheder, som ngo'er, der er aktive på områderne fremme af menneskerettigheder, miljøbeskyttelse og økologiske spørgsmål, står over for i forbindelse med registrering og udførelse af deres opgaver; er bekymret over den netop ændrede lovgivning om ekstremisme, der kan få betydning for den frie udveksling af oplysninger og få de russiske myndigheder til at begrænse uafhængige journalisters og politiske modstanderes ytringsfrihed;
11. opfordrer Den Russiske Føderation til at vise sit engagement i forhold til fælles værdier ved at ratificere tillægsprotokol 14 til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, hvormed den gør det muligt at komme videre med vigtige reformer ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol, der er bebyrdet med en pukkel på titusindvis af uafsluttede sager; opfordrer de russiske myndigheder til at efterleve Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols afgørelser;
12. glæder sig over, at topmødet mellem EU og Rusland vil blive afholdt i det administrative center for det autonome distrikt Khanty-Mansiisk; opfordrer Rådets formandskab til at udnytte de muligheder, som topmødet, der efterfølges af det finsk-ugriske folks femte verdenskongres, giver for at drøfte de vanskeligheder, det finsk-ugriske mindretal i Rusland står over for, for så vidt angår politisk repræsentation samt beskyttelse og udvikling af deres kulturelle og sproglige identitet;



Torsdag, den 19. juni 2008

13. understreger desuden betydningen af, at der skabes et fælles økonomisk område, og at de målsætninger, der blev vedtaget i køreplanen herfor, udvikles yderligere, især hvad angår etablering af et åbent og integreret marked mellem EU og Rusland;
14. glæder sig over, de fremskridt, der er sket siden det sidste EU-Rusland topmøde i Mafra, hvad angår Ruslands tiltrædelse af WTO, hvilket vil skabe lige vilkår for erhvervskredse på begge sider og i høj grad støtte Ruslands bestræbelser på at opbygge en moderne, diversificeret højteknologisk økonomi; opfordrer Rusland til at tage de nødvendige skridt til at fjerne de resterende hindringer for tiltrædelsesprocessen, navnlig hvad angår eksport- og toldafgifter, og gøre det muligt fuldt ud at overholde og gennemføre de forpligtelser, der følger med et WTO-medlemskab, hvorefter EU bør indlede drøftelser om indgåelse af en frihandelsaftale med Den Russiske Føderation;
15. insisterer endvidere på, at der snart bliver indgået en aftale om told på eksport af råttømmer fra Den Russiske Føderation til EU; beklager, at Rusland ikke har overholdt sit tilsagn om at udfase gebyrer for overflyvning af Sibirien, og opfordrer Rusland til at undertegne den aftale herom, som blev indgået på topmødet i Samara;
16. understreger betydningen af at forbedre vilkårene for europæiske investeringer i Rusland, hvilket kun kan ske ved at fremme og lette ikke-diskriminerende og gennemsigtige forretningsbetingelser, mindre bureaukrati og tovejsinvesteringer; er bekymret over den manglende forudsigelighed i myndighedernes anvendelse af regler;
17. glæder sig over den intensiverede dialog mellem EU og Rusland om energispørgsmål og miljøbeskyttelse; fremhæver energiimportens betydning for de europæiske økonomier, idet den repræsenterer en reel mulighed for yderligere handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem EU og Rusland; understreger, at principperne om indbyrdes afhængighed og gennemsigtighed samt princippet om lige adgang til markeder, infrastruktur og investeringer bør ligge til grund for et sådant samarbejde; glæder sig over Ruslands tiltrædelse af Kyoto-protokollen og understreger, at der er behov for fuld opbakning fra Ruslands side til bindende mål for klimaændringer efter Kyoto; opfordrer Rådet og Kommissionen til at sikre, at principperne i traktaten om det europæiske energicharter, transitprotokollen hertil og G8-konklusionerne indarbejdes i en ny partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Rusland, herunder yderligere samarbejde om energieffektivitet, nedbringelse af CO<sub>2</sub>-emissioner og vedvarende energi, bl.a. brug af bioenergi; påpeger, at disse principper bør anvendes på større energiinfrastrukturprojekter; opfordrer til, at EU taler med én stemme over for Rusland, når det drejer sig om disse følsomme energispørgsmål; opfordrer partnerne i energialogen mellem EU og Rusland til at undersøge muligheden for at bruge euroen som fremtidigt grundlag for betaling af energileverancer for dermed at blive mere uafhængig af tredjelandes valutaer;
18. er bekymret over sikkerheden i den nukleare sektor i Den Russiske Føderation, dennes planer om at eksportere nuklear teknologi og nukleart materiale til andre lande og den dermed forbundne nukleare sikkerhed og risiciene for spredning i den forbindelse;
19. opfordrer Den Russiske Føderation til at støtte udviklingen af sektoren for vedvarende energi på en miljøvenlig og bæredygtig måde; opfordrer Den Russiske Føderation til at garantere avancerede miljøstandarder for alle de olie- og gasprojekter, der i øjeblikket gennemføres eller planlægges gennemført på russisk territorium;
20. glæder sig over de fremskridt, som EU og Rusland har gjort i forbindelse med virkeliggørelsen af deres fælles område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, og som hidtil primært har drejet sig om gennemførelsen af aftalerne om lempelse af visumregler og tilbagetagelse af personer, hvilket har vist sig at være et vigtigt skridt hen imod visumfri indrejse på længere sigt; opfordrer til yderligere samarbejde om ulovlig indvandring, bedre kontrol af identitetsdokumenter og øget udveksling af oplysninger om terrorisme og organiseret kriminalitet; understreger, at Rådet og Kommissionen skal sikre, at Rusland overholder alle betingelserne i enhver indgået aftale om ophævelse af visumkravene mellem de to parter med henblik på at forhindre enhver form for brud på sikkerheden i Europa;
21. påpeger, at Rusland, der sidste år ændrede sine visumregler og ophørte med at udstede etårige forretningsvisa dækkende flere indrejser, som mange europæiske arbejdstagere tidligere havde anvendt, risikerer at komme til at stå over for en voldsom udvandring af ledere og arbejdstagere fra EU, medmindre de nye regler ændres, og det bureaukrati, man skal igennem for at opnå visum og arbejdstilladelser, gøres mindre omstændeligt;

Torsdag, den 19. juni 2008

22. glæder sig over intensiveringen af samarbejdet mellem EU og Rusland på rumforskningsområdet som led i trepartsdialogen om rummet, der indledtes i marts 2006 mellem Kommissionen, Den Europæiske Rumorganisation og Roscosmos (Den Russiske Føderations Rumorganisation), og som omfatter anvendelse af rumteknik (satellitnavigation, jordobservation og satellitkommunikation), adgang til rummet (løfteraketter og fremtidige rumtransportsystemer), rumforskning og udvikling af rumteknologi; bemærker, at rummet er blevet udpeget som en prioriteret sektor inden for det fælles økonomiske område;

23. opfordrer til, at Den Russiske Føderation deltager i processen med at opbygge europæiske forskningsinfrastrukturer, der støttes som led i Fællesskabets rammeprogrammer; mener, at et sådant initiativ vil muliggøre effektiv udnyttelse og yderligere udvikling af betragtelige russiske menneskelige og finansielle ressourcer inden for forskning, udvikling og innovation og dermed være til gavn for både Europa og Rusland;

24. opfordrer Ruslands og USA's regeringer til at intensivere drøftelserne om forsvars- og sikkerhedsspørgsmål og inddrage EU's medlemsstater direkte eller indirekte; opfordrer indtrængende begge staters regeringer til fuldt ud at inddrage EU og dets medlemsstater i disse drøftelser og afstå fra alle tiltag og beslutninger, der vil kunne ses som en trussel mod fred og stabilitet på det europæiske kontinent;

25. opfordrer den russiske regering til — sammen med Den Europæiske Union og de øvrige medlemmer af kontaktgruppen for Kosovo — at yde et positivt bidrag til bestræbelserne på at finde frem til en varig politisk løsning på spørgsmålet om Kosovos fremtidige status og en yderligere styrkelse af stabiliteten i det vestlige Balkan;

26. henstiller til Rusland ikke at modsætte sig udsendelsen af Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo (EULEX Kosovo) <sup>(1)</sup> og at yde fuld støtte til OSCE samt bekræfte denne organisations mandat med henblik på at sikre, at alle garantiene nedfældet i Kosovos forfatning og alle tilsagnene fra myndighederne i Kosovo med hensyn til institutionel decentralisering og beskyttelse af ikke-flertalssamfund samt den kulturelle og arkitektoniske arv i fuldt omfang bliver ført ud i livet;

27. opfordrer Rådet og Kommissionen til sammen med den russiske regering at udvikle fælles initiativer til styrkelse af sikkerhed og stabilitet i det fælles naboombåde, navnlig gennem en øget dialog om etablering af demokrati i Belarus, og gennem en fælles indsats for endelig at få løst konflikterne i Abkhasien, Sydossetien, Nagorno Karabakh og Transdnestrien;

28. udtrykker sin alvorlige bekymring over Ruslands beslutning om at oprette udvidede forbindelser med de georgiske regioner Abkhasien og Sydossetien, og gentager sin fulde støtte til Georgiens territoriale integritet; opfordrer Rusland til at afstå fra yderligere handlinger, der vil kunne forværre spændingerne, og at træffe foranstaltninger med henblik på at forbedre forholdet til Georgien; håber, at det nyligt afholdte møde i Skt. Petersborg mellem præsident Medvedev og præsident Saakashvili vil føre til forbedringer i forholdet mellem Rusland og Georgien;

29. opfordrer Rådets formandskab til under topmødet mellem EU og Rusland at rejse dels spørgsmålet om et russisk flys nedskydning af en georgisk drone, dels spørgsmålet om den væsentlige forøgelse af antallet af russiske tropper i Abkhasien, der har fundet sted for nylig, samt at tilbyde et større engagement fra EU's side i konfliktløsningsprocessen;

30. opfordrer EU og Rusland som medlem af FN's Sikkerhedsråd og Kwartetten til at fortsætte deres bestræbelser på at gøre fremskridt i Mellemøsten; påpeger endvidere behovet for yderligere samarbejde med Rusland for at undgå spredning af masseødelæggelsesvåben og opfordrer begge parter til at påtage sig deres ansvar, navnlig i forbindelse med det nordkoreanske og det iranske atomspørgsmål;

31. opfordrer Rusland til at tage sin ensidige suspendering af overholdelsen af CFE-traktaten op til fornyet overvejelse og via forhandlinger beskytte sine legitime interesser og dermed undgå en udhulning af CFE-traktaten; opfordrer NATO-medlemmerne til at ratificere den ændrede version af traktaten fra 1999;

<sup>(1)</sup> Rådets fælles aktion 2008/124/FUSP af 4. februar 2008 (EUT L 42 af 16.2.2008, s. 92).

Torsdag, den 19. juni 2008

32. glæder sig over Ruslands beslutning om at bistå EU med udførelsen af den fredsbevarende mission i Tchad og Den Centralafrikanske Republik (RCA) og støtter erklæringen fra den russiske udenrigsminister Sergej Lavrov og EU's højtstående repræsentant Javier Solana, hvoraf det fremgår, at samarbejde mellem Rusland og EU om krisestyring ikke vil være begrænset til Ruslands deltagelse i den ovennævnte EUFOR Tchad/RCA-mission, og at begge parter er parate til at undertegne en rammeaftale om dette emne på grundlag af et ligeværdigt partnerskab og samarbejde;

33. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne og parlamenterne i medlemsstaterne og Den Russiske Føderation, Europarådet samt Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa.

---

## Fremtiden for fåre-, lamme- og gedesektoren i Europa

P6\_TA(2008)0310

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om fremtiden for fåre-, lamme- og gedesektoren i Europa (2007/2192(INI))

(2009/C 286 E/10)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til undersøgelsen »Fremtiden for fåre- og gedekødssektoren i Europa«, som Europa-Parlamentet havde bestilt,
  - der henviser til sin holdning af 13. december 2007 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 21/2004 for så vidt angår datoen for indførelse af elektronisk identifikation af får og geder <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0196/2008),
- A. der henviser til, at fåre- og gedesektoren i EU består af vigtige traditionelle landbrugsvirksomheder, der giver tusindvis af opdrættere et indkomstgrundlag og leverer særlig karakteristiske produkter og biprodukter af meget høj kvalitet, hvilket understreger sektorens socioøkonomiske betydning i EU's landdistrikter,
- B. der henviser til, at fåre- og gedeopdræt, herunder opdræt af traditionelle racer, spiller en nøglerolle for miljøet, bl.a. gennem den naturlige vedligeholdelse af mindre frugtbare områder og bevarelsen af landskaber og følsomme økosystemer; der henviser til, at naturområder for græsning, som f.eks. Dehesa, i århundreder er blevet bevaret ved hjælp af fåre- og gedeavl; der yderligere henviser til, at de pågældende dyrs selektive spisevaner, der medfører omfattende afgræsning, medvirker til at bevare floraens biodiversitet, beskytte den vilde fauna og rense naturområder for tørt plantemateriale, hvilket er af afgørende betydning for brandforebyggelsen i Middelhavslandene;
- C. der henviser til, at fåre- og gedesektoren i EU, som er koncentreret i de ugunstigt stillede områder, oplever en kritisk nedgang i produktionen, og at opdrætterne forlader sektoren samtidig med, at det overhovedet ikke lykkes at tiltrække unge fåre- og gedeopdrætter til denne sektor,
- D. der henviser til, at den nuværende epidemi i Europa af dyresygdommen bluetongue er meget alvorlig på grund af dens varighed og udbredelse, spredningen af forskellige serotyper til hidtil sygdomsfrie områder og de alvorlige sociale og økonomiske konsekvenser af begrænsningerne for flytning af og handel med dyr,

---

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0619.

Torsdag, den 19. juni 2008

- E. der henviser til, at fåre- og gedesektoren i EU er kendetegnet af lave indtægter til opdrætterne, faldende national produktion og faldende forbrug, navnlig hos den yngre generation, og at den er genstand for en stadig større konkurrence på det internationale marked,
- F. der henviser til, at prisstigningerne på dyrefoder og rå- og hjælpestoffer generelt udgør en særlig trussel mod fåre- og gedeopdræt ved at øge omkostningerne og presset på en sektor, som allerede befinder sig i en kritisk situation for så vidt angår konkurrenceevnen,
- G. der henviser til, at den nuværende økonomiske situation og den forventede udvikling i efterspørgslen på verdensplan og priserne på landbrugs- og fødevarer gør det nødvendigt for EU så vidt muligt at undgå at blive afhængig af importerede husdyrprodukter og dyrefoder og at sikre en bedre balance mellem disse produkter, navnlig traditionelle, beskyttede produkter fra fåre- og gedeopdræt, som EU's marked tidligere var selvforsynende med,
- H. der henviser til, at omfanget af fåre- og gedeopdræt i Nordeuropa og Sydeuropa er mærkbar forskelligt,
- I. der henviser til, at fåreopdræt, som altid har været sårbar over for en række velkendte sygdomme, nu også berøres af nye sygdomme, som f.eks. bluetongue,
- J. der henviser til, at lammekødssektoren i EU ikke har tilstrækkelig adgang til Fællesskabets midler til fremme af afsætningen af landbrugsprodukter og har brug for en vedvarende reklamekampagne for at udvikle forbrugerinteressen,
- K. der henviser til, at det kommende »sundhedstjek« af den fælles landbrugspolitik giver mulighed for at se på de relevante politikinstrumenter og den fælles landbrugsstøtte til fåre- og gedesektoren,
1. anerkender det presserende behov for, at Rådet (landbrug) og Kommissionen træffer foranstaltninger for at sikre en rentabel og bæredygtig fremtid for produktionen af fåre- og gedemælk og -kød i EU og sætte fornyet gang i forbruget af disse produkter og fastholde og tiltrække unge fåre- og gedeopdrættere i sektoren; støtter opretholdelsen af disse traditionelle, miljøvenlige landbrugsvirksomheder, hvis rolle det er at forsyne EU- markedet og skabe et forsyningsgrundlag i Fællesskabet af EU-fåre- og gedeprodukter;
  2. noterer sig, at Kommissionen har til hensigt at revidere sine politikinstrumenter på de punkter, hvor det er blevet påvist, at de har haft en negativ effekt; bifalder den yderligere henvisning til dette specifikke spørgsmål i forbindelse med den nyligt offentliggjorte meddelelse fra Kommissionen — Forberedelser til »sundhedstjekket« af reformen af den fælles landbrugspolitik (KOM(2007)0722);
  3. opfordrer Rådet (landbrug) og Kommissionen til så hurtigt som muligt at give yderligere finansiel støtte til EU's producenter af fåre- og gedekød og -mælk for at udvikle et dynamisk, selvforsynende samt markeds- og forbrugerorienteret fåre- og gedeopdræt i EU; opfordrer Rådet (landbrug) og Kommissionen til at undersøge den fremtidige finansiering af denne sektor som en del af sundhedstjekket af den fælles landbrugspolitik ved at gennemføre en række forskellige foranstaltninger, hvor de enkelte medlemsstater kan vælge mellem nedenstående muligheder, idet man til stadighed har for øje, at det er nødvendigt at undgå konkurrenceforvriddning på det indre marked:
- indførelse af en ny miljørelateret fåreopdrætsordning, som enten skal a) finansieres direkte ved hjælp af EU-midler eller b) samfinansieres af EU og de nationale regeringer for at standse produktionsnedgangen; en sådan finansiering kan knyttes sammen med den positive indvirkning på miljøet, der er forbundet med fåreopdræt, og med forbedringer af de tekniske og kvalitetsmæssige aspekter af produktionen,

Torsdag, den 19. juni 2008

- analyse af tilgængeligheden og anvendelsen af uudnyttede midler under den fælles landbrugspolitik første og anden søjle med henblik på at om dirigere denne støtte til fåre- og gedesektoren,
  - ændring af artikel 69 i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere<sup>(1)</sup> inden for rammerne af sundhedstjekket af den fælles landbrugspolitik, således at medlemsstaterne kan bevilge op til 12 % af deres nationale betalinger til foranstaltninger til støtte for sektorer i vanskeligheder og til at bevare landbrugsaktiviteter i ugunstigt stillede områder,
  - medtagelse af foranstaltninger til støtte for fåre- og gedeopdrættere blandt de nye udfordringer, som sundhedstjekket af den fælles landbrugspolitik vil medføre inden for rammerne af den anden søjle, med mulighed for at bruge gradueret støtte;
4. opfordrer Kommissionen til at indføre en ekstra støtte til opdrættere af sjældne traditionelle og regionale fåre- og gederacer i bjergområder og andre områder med særlige vanskeligheder for at bevare biodiversiteten i landbruget og fårene i følsomme områder;
  5. opfordrer Kommissionen til, som et led i forenklingsprocessen ved gennemgangen af sundhedstjekket af den fælles landbrugspolitik, at give 14 dages varsel til husdyravlere ved krydsoverensstemmelseskontroller på bedrifterne;
  6. bemærker, at opdrætterens fortjeneste på fårekødsprodukter regnet i procent af detailsalgsprisen er utilstrækkelig, og henviser til sin erklæring om nødvendigheden af at undersøge og afhjælpe magtmisbrug fra store supermarkeder, der opererer inden for EU<sup>(2)</sup>; udtrykker tilfredshed med, at Kommissionen har nedsat en arbejdsgruppe på højt plan om agrofødevareindustriens konkurrenceevne, som skal undersøge situationen, for så vidt angår markedspositionen inden for distribution, og forventer, at Parlamentets repræsentanter bliver fuldt inddraget i arbejdet;
  7. anmoder Kommissionen om at undersøge forsyningskæden for fåre- og gedekød med henblik på at sikre opdrætterne et rimeligt afkast fra markedet;
  8. opfordrer Kommissionen til at fremme betingelserne for direkte salg fra producenter og producentorganisationer for at begrænse kunstige prisstigninger;
  9. bemærker, at produktionen af fåre- og gedemælk bør fremmes ligesom produktionen af fåre- og gedekød, navnlig for at sikre den fortsatte eksistens af hele forarbejdningskæden for mælk og produktionen af oste, hvis særlige karakter og kvalitet er almindeligt anerkendt;
  10. opfordrer Rådet (landbrug) og Kommissionen til at genoverveje mulighederne for at indføre fællesskabsfinansiering i forbindelse med anvendelsen overalt i EU af det elektroniske identifikationssystem for får, der er planlagt til den 31. december 2009, fordi dette system, selv om det forbedrer sporbarheden, forvaltningen af flokke og bekæmpelsen af bedrageri, samtidig indebærer nye administrative byrder og høje omkostninger for denne kriseramte sektor;
  11. opfordrer Kommissionen til at forbedre sin reaktionsevne over for dyresygdomme af så alvorlig karakter som det nuværende udbrud af bluetongue-sygdommen ved hjælp af en ny EU-dyrevelfærdsstrategi, finansiering af forskning, kompensation for tab, forskudsbetalinger osv.;
  12. opfordrer EU's forhandlingsgruppe i Verdenshandelsorganisationsdrøftelserne til at begrænse omfanget af de foreslåede toldnedsættelser for fårekød og til at sikre, at EU har mulighed for at give fårekødsprodukter status som følsomme produkter;
  13. opfordrer Kommissionen til at gennemgå de eksisterende importkvoteforvaltningsordninger for at sikre, at EU-produceret lam ikke udsættes for illoyal konkurrence;

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 470/2008 (EUT L 140 af 30.5.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster« af 19.2.2008, P6\_TA(2008)0054.

Torsdag, den 19. juni 2008

14. opfordrer Kommissionen til at indføre et EU-reguleringssystem for obligatorisk mærkning af fårekødsprodukter, hvor et fælles logo giver forbrugerne mulighed for at skelne mellem EU-produkter og produkter fra tredjelande, og hvor der er opstillet en række kriterier, herunder en landbrugskvalitetssikringsordning og en angivelse af oprindelsesland, så man sikrer, at forbrugerne er fuldstændigt klar over, hvor produktet kommer fra; mener, at systemet skal udformes på en sådan måde, at det ikke modarbejder eksisterende markedsfremmende mærkningssystemer inden for medlemsstaterne eller på regionalt plan;

15. understreger, at den mest effektive og bæredygtige måde at hjælpe sektoren på består i at udvikle markedet, informere forbrugerne ved at understrege de ernærings- og sundhedsmæssige fordele ved de pågældende produkter og tilskynde til øget forbrug;

16. opfordrer Kommissionen til at øge EU's nuværende årlige budget for fremme af afsætningen af levnedsmidler, som er sat til 45 000 000 EUR i 2008, til at sikre bevillinger til EU-fårekød og til at ændre, forenkle og rationalisere de praktiske bestemmelser for budgettets gennemførelse, så produkter af lam får en passende andel af budgettet;

17. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at lægge mere vægt på den væsentlige rolle, som fåreopdræt spiller for økonomien og bæredygtigheden i de mest ugunstigt stillede områder og for landskabsforvaltningen, og på som en prioritet at gøre det lettere for unge opdrættere at etablere sig i denne sektor;

18. opfordrer Kommissionen til at koordinere reklamekampagner for fåre- og gedekødsprodukter med BGB (beskyttet geografisk betegnelse) og BOB (beskyttet oprindelsesbetegnelse) og til at målrette dem mod de berørte medlemsstater, så forbruget øges mest muligt;

19. opfordrer Kommissionen til på EU plan at gennemføre en generel oplysningskampagne rettet mod forbrugerne som helhed og støttet af innovative aktiviteter (uddele forskellige smagsprøver på udvalgte afsætningssteder, lade kendte europæiske kokke stå i spidsen for kampagner, etc.), som understreger produkternes kvalitet og øger bevidstheden om deres kulinariske muligheder;

20. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at iværksætte programmer, der skal stimulere producenterne til at organisere sig i producent- og markedsføringsgrupper, til at engagere sig i direkte markedsføring og produktfremme og til at vise den særlige kvalitet af deres produkter fremstillet af fåre- og gedekød og -mælk (f.eks. økologiske produkter eller regionale specialiteter);

21. opfordrer Kommissionen til at yde bistand til at åbne eksportmarkeder for fårekød og -indmad fra EU i de lande, hvor der i øjeblikket er unødvendige restriktioner;

22. opfordrer Kommissionen til at medtage fåre- og gedesektoren i det »andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013)«<sup>(1)</sup> med henblik på at reklamere med fåre- og gedekøds sundheds- og proteinfordele over for forbrugerne, navnlig over for unge mennesker, som har et lavt forbrug af fåre- og gedekødsprodukter, og til i medlemsstaterne at føre en aktiv informationskampagne for fåre- og gedekød og deraf afledte produkter;

23. opfordrer Kommissionen til at støtte forskning og udvikling inden for sektoren for små drøvtyggere, idet den både koncentrerer sig om den tekniske landbrugsinnovation og produktinnovationen med hensyn til lammekød, ost og biprodukter såsom uld og skind, der er kendt som slagteaffald, som for øjeblikket næsten ikke giver nogen økonomisk gevinst;

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1350/2007/EF af 23. oktober 2007 om oprettelse af andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013) (EUT L 301 af 20.11.2007, s. 3).

Torsdag, den 19. juni 2008

24. advarer om, at professioner som opdrætter, hyrde, malker og klipper inden for fåre- og gedesektoren risikerer at forsvinde, og anmoder Kommissionen om at sikre, at strategien for denne sektor kommer til at omfatte en oplysningsindsats i forhold til offentligheden og udveksling af fagfolk mellem undervisningssteder samt programmer for mobilitet mellem medlemsstaterne for fagfolk og elever på landbrugsskoler;
25. understreger nødvendigheden af at forbedre tilgængeligheden af veterinærlægemidler til fåre- og gedesektoren på EU plan via støtte til farmaceutisk forskning og en forenkling af markedsføringstilladelserne;
26. opfordrer Kommissionen til, bl.a. under hensyntagen til bluetongue-sygdommen, at fremme forskningen inden for årsager og kontrolmetoder til brug ved udbrud af dyresygdomme, at udforme en effektiv kontrolstrategi, at samordne de af medlemsstaterne truffede foranstaltninger, at fremme udviklingen af vacciner, at udvikle en effektiv vaccineringsstrategi og at yde finansiel støtte til vaccination af husdyr; opfordrer til så hurtigt som muligt at slette de lovfæstede foranstaltninger til kontrol af dyresygdomme, som med tiden har vist sig ineffektive, fra oversigten over foranstaltninger;
27. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om prisgennemsommelighed inden for sektoren med henblik på at skaffe forbrugere og producenter oplysninger om produktpriserne;
28. opfordrer Rådets formandskab og Kommissionen til nøje at føre tilsyn med fåre- og gedesektoren i EU, og til at sikre, at der regelmæssigt aflægges rapport til Parlamentet om de politikændringer, som foretages;
29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

## Mod sikrere, renere og effektiv mobilitet i Europa

P6\_TA(2008)0311

**Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Mod sikrere, renere og effektiv mobilitet i Europa — Første rapport om initiativet »den intelligente bil« (2007/2259(INI))**

(2009/C 286 E/11)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse om initiativet »intelligente biler« — »Øget kendskab til ikt's betydning for mere intelligente, sikrere og renere køretøjer« (KOM(2006)0059),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om eCall tilbage på rette spor — en handlingsplan (Tredje meddelelse om e-sikkerhed) (KOM(2006)0723),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Det Europæiske Råd og Europa-Parlamentet om en energipolitik for Europa (KOM(2007)0001),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om i2010 — Årsrapport om informationssamfundet, 2007 (KOM(2007)0146),

**Torsdag, den 19. juni 2008**

- der henviser til Kommissionens meddelelse: Mod sikrere, renere og effektiv mobilitet i Europa — Første rapport om initiativet »den intelligente bil« (KOM(2007)0541),
- der henviser til Kommissionens henstilling 2007/78/EF af 22. december 2006 om sikre og effektive informations- og kommunikationssystemer: ajourføring af de europæiske principper for brugergrænseflader <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 12. februar 2003 om Kommissionens hvidbog om den europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 27. april 2006 om færdselssikkerhed: »eCall« til gavn for borgerne <sup>(3)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 18. januar 2007 om et europæisk handlingsprogram for trafiksikkerheden — midtvejsstatus <sup>(4)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 12. juli 2007 om »Hold Europa i bevægelse — Bæredygtig mobilitet på vores kontinent« <sup>(5)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 24. oktober 2007 om Fællesskabets strategi for nedbringelse af CO<sub>2</sub>-emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer <sup>(6)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 15. januar 2008 om CARS 21 — En konkurrencevenlig lovramme for automobiler <sup>(7)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0169/2008),
- A. der henviser til, at de miljømæssige omkostninger ved transport er blevet anslået til at udgøre 1,1 % af Europas BNP,
- B. der henviser til, at transport er ansvarlig for 30 % af det samlede energiforbrug i EU, og at vejtransport tegner sig for 60 % heraf,
- C. der henviser til, at brugen af biler i øjeblikket tegner sig for ca. 12 % af EU's samlede udledning af CO<sub>2</sub>,
- D. der henviser til, at Det Europæiske Råd den 8.-9. marts 2007 fastsatte et konkret mål om at nedbringe EU's udledning af drivhusgasser med 20 % i 2020,
- E. der henviser til, at Kommissionens mål er at nå ned på en gennemsnitlig CO<sub>2</sub>-udledning på 120 g/km for nye personbiler og lette køretøjer i 2012,
- F. der henviser til, at EU endnu ikke opfylder målet i ovennævnte hvidbog om den europæiske transportpolitik om at nedbringe antallet af trafikulykker med dødelig udgang i Europa med 50 % i 2010 i forhold til 2001-niveauet;
- G. der henviser til, at Kommissionen har anslået, at eCall, det fælleseuropæiske køretøjsmonterede nødopkaldssystem, kunne redde op til 2 500 liv om året i Den Europæiske Union, hvis det blev fuldt udbredt,

<sup>(1)</sup> EUT L 32 af 6.2.2007, s. 200.

<sup>(2)</sup> EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 250.

<sup>(3)</sup> EUT C 296 E af 6.12.2006, s. 268.

<sup>(4)</sup> EUT C 244 E af 18.10.2007, s. 220.

<sup>(5)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0345.

<sup>(6)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0469.

<sup>(7)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2008)0007.



Torsdag, den 19. juni 2008

- H. der henviser til, at forskning fra universitetet i Köln har vist, at der på de europæiske veje årligt kunne reddes 4 000 liv og undgås 100 000 kvæstelser, hvis alle biler var udstyret med elektronisk stabilitetskontrol,
- I. der henviser til, at markedet for bærbart navigationsudstyr er vokset fra 3,8 mio. solgte enheder i 2005 til over 9 mio. i 2006,
- J. der henviser til, at tekniske sikkerhedssystemer ofte giver en større fornemmelse af sikkerhed, hvilket kan indebære mindre ansvarsbevidst kørsel, og at det derfor er nødvendigt først og fremmest at lægge vægt på også at uddanne førerne og fremme mere intelligent kørsel,
1. bifalder initiativet »intelligente biler« og de fremskridt, der er opnået inden for dets tre søjler: koordination mellem relevante interessenter, forskning og teknologisk udvikling og informationskampagner;
  2. mener, at intelligente systemer til køretøjer kan være med til at nedbringe trafiktætheden, forureningen samt antallet og omfanget af trafikulykker, men at deres udbredelse på markedet fortsat er for lille;
  3. mener, at medlemsstaterne bør fremme og engagere sig mere aktivt i e-sikkerhedsinitiativer gennem fælles teknologiinitiativer, og at der bør indføres andre tilskyndelser til private investeringer inden for forskning og udvikling;
  4. glæder sig over, at 13 medlemsstater og tre lande uden for EU indtil videre har undertegnet aftalememorandummet om eCall, og bekræfter sin opbakning til dette tiltag;
  5. opfordrer medlemsstaterne til at tilskynde institutioner, der arbejder med færdselssikkerhed, til at tilbyde ulykkessimuleringer, da antallet af døde i trafikken navnlig kan nedbringes ved aktiv anvendelse af forholdsregler til forebyggelse af ulykker og førstehjælp; forventer, at sådanne institutioner giver anvisninger om den korrekte adfærd i nødsituationer;
  6. tilskynder de resterende medlemsstater til snarest muligt at undertegne memorandummet for at fremme en hurtig indførelse af denne potentielt livreddende faciliteter og understreger nødvendigheden af, at Kommissionen yderligere udvikler den lovgivningsmæssige ramme for en fuldstændig harmonisering af standardnødopkald (112) samt eCall (E112) i hele EU;
  7. anmoder Kommissionen om at vurdere værdien af de transmissionsmetoder, producenterne allerede anvender for denne facilitet;
  8. bekræfter sin støtte til Galileo-programmet og dets mange potentielle muligheder, der kunne sikre større pålidelighed for informationer i tilknytning til disse initiativer;
  9. minder om, at Kommissionens erklærede mål er, at elektronisk stabilitetskontrol monteres i alle nye køretøjer fra 2012 og frem;
  10. minder om, at det ved hjælp af allerede kendte foranstaltninger som vægtreduktion i forbindelse med sæder og dæk, varmeakkumulatører i forbindelse med motorer og bremseenergigenvinding er muligt at reducere CO<sub>2</sub>-udstødningen, men at dette ikke er integreret i mange køretøjer; opfordrer derfor medlemsstaterne og Kommissionen til også at kræve teknisk enklere foranstaltninger for alle biler;
  11. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at undersøge betydningen af en udvikling af nye systemer til forebyggelse af ulykker, herunder nye materialer og automatiske forbindelser både mellem køretøjer indbyrdes og mellem køretøj og vej ved hjælp af aktive sensorer;

Torsdag, den 19. juni 2008

12. understreger vigtigheden af en rettidig og omfattende udbredelse af intelligente systemer til køretøjer på markedet, da sådanne systemer også er kendetegnet ved en gensidig påvirkning i forhold til intelligente infrastrukturer; minder om, at elektroniske systemer kræver en regelmæssig teknisk inspektion;
13. opfordrer derfor medlemsstaterne og Kommissionen til at udarbejde retningslinjer, der kan tilskynde medlemsstaterne til at indføre incitamenter til montering af miljørigtige sikkerhedssystemer i køretøjer;
14. tilskynder interessenterne til at træffe passende foranstaltninger, som kan sikre, at disse nye systemer bliver tilgængelige til en overkommelig pris, og dermed øge forbrugernes efterspørgsel;
15. opfordrer endvidere medlemsstaterne og Kommissionen til at fortsætte deres bestræbelser for at indføre afgiftsmæssige incitamenter til anskaffelse af biler med intelligent, miljøvenligt udstyr og sikkerhedsanordninger, således som det er tilfældet for mindre forurenende biler;
16. opfordrer medlemsstaterne, Kommissionen og bilindustrien til at tilvejebringe kortfattet, klar og forståelig information som led i oplysningskampagner med henblik på at nå ud til flest mulige modtagere, bl.a. bilforhandlere og køreskoler, og oplyse dem om intelligente systemer til køretøjer;
17. kræver, at incitamenterne inden for forebyggelse og sikkerhed i trafikken afstemmes med foranstaltningerne til uddannelse af bilister;
18. er af den opfattelse, at en mere optimal gensidig påvirkning mellem intelligente apparater i køretøjer og anordninger, der er integreret i infrastrukturen, og som kommunikerer med hinanden, kunne være til fordel for trafiksikkerheden;
19. foreslår, at Kommissionen retter særlig opmærksomhed mod de medlemsstater, hvor udbuddet af intelligente systemer fortsat er meget lille;
20. er opmærksom på, at indførslen af ny teknologi bør ske gradvist;
21. understreger, at initiativet »den intelligente bil« ikke kan realiseres fuldt ud, såfremt det adskilles fra initiativer til etablering af intelligente veje;
22. glæder sig derfor over Kommissions løfte om fra 2008 at iværksætte et program til forberedelse af transportinfrastruktur til integration af kooperative systemer og Kommissionens samarbejde med Radiofrekvensudvalget med henblik på tildeling og harmonisering af ITS-frekvenser til kooperative systemer;
23. understreger nødvendigheden af kohærente, tværsektorielle strategier på EU-plan samt nødvendigheden af at optimere den politiske ramme for automobilindustrien, telekommunikationssektoren, redningstjenesterne, den offentlige sikkerhed, offentlige bygge- og anlægsarbejder, forskningsinstitutter og universiteter, og dermed tilskynde til udvikling af yderligere, forebyggende sikkerhedsapplikationer og -teknologier;
24. tilskynder interessenterne til at skabe et passende »intelligent miljø« på vejene og i infrastrukturen, således at de nye intelligente systemer kan fungere korrekt og udnyttes fuldt ud, herunder bedre forvaltning af vejkapaciteten og intelligente vejovervågningssystemer (tidstro overvågning);
25. tilskynder bilindustrien til at tage hensyn til nyudviklede sikkerhedssystemer til biler, når de designer nye køretøjer, og ved produktionen af nye biler at integrere måle- og informationsanordninger for energiforbrug og miljørelevante data, som f.eks. de faktiske CO<sub>2</sub>- og partikelemissioner;

Torsdag, den 19. juni 2008

26. minder om, at informations- og kommunikationsteknologibaserede systemer (ikt-systemer) kan bidrage til at nedbringe forurenende emissioner gennem en mere effektiv trafikstyring, et reduceret brændstofforbrug og ved at fremme miljøvenlig kørsel;
27. opfordrer Kommissionen til at udvikle en metode til måling af effekten af ikt-systemer for CO<sub>2</sub>-udledningen eller koordinere og oplyse om allerede eksisterende resultater;
28. bemærker, at brugen af og adgangen til bærbare, ikt-støttede udstyrssystemer er øget, og at markedet for sådant udstyr fortsat vokser støt;
29. opfordrer interessenterne til at udvikle foranstaltninger, der kan garantere en sikker brug og montering af sådant udstyr, og til at fremme interaktionen mellem mennesker og maskiner;
30. minder om, at beskyttelsen af personoplysninger bør håndteres på behørig vis, og ser frem til den kommende udgivelse af e-sikkerhedsforummets adfærdskodeks for beskyttelse af personoplysninger;
31. understreger betydningen af en åben standard til indførelse af eCall-tjenester på europæisk plan fastlagt af Det Europæiske Standardiseringsinstitut for Telekommunikation;
32. glæder sig over forhandlingerne om en frivillig aftale om indførelse af eCall som standardudstyr i alle nye køretøjer fra og med 2010;
33. bifalder forhandlingerne om en international konvention om en global teknisk styring, der skal indeholde de tekniske specifikationer for den elektroniske stabilitetskontrol, og anmoder Kommissionen om en rapport om forhandlingerne og de aftalte foranstaltninger på dette område;
34. ser frem til kommende rapporter om udviklingen af initiativet »sikrere, renere og mere effektive og intelligente biler«;
35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

## Burma: Den fortsatte tilbageholdelse af politiske fanger

P6\_TA(2008)0312

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om Burma: Den fortsatte tilbageholdelse af politiske fanger

(2009/C 286 E/12)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Burma, særlig beslutningerne af 24. april 2008 <sup>(1)</sup> og 27. september 2007 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets konklusioner om Burma/Myanmar af 29. april 2008, vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) i Luxembourg og Rådets fælles holdning 2006/318/FUSP af 27. april 2006 om forlængelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2008)0178.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0420.

<sup>(3)</sup> EUT L 116 af 29.4.2006, s. 77.

Torsdag, den 19. juni 2008

- der henviser til rapport af 3. juni 2008 fra De Forenede Nationers (FN's) særlige udsending for menneskerettigheder i Burma, Tomás Ojea Quintana, om implementeringen af FN's Menneskerettigheds Sikkerhedsråds resolution S-5/1 og 6/33,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
  - A. der henviser til, at Aung San Suu Kyi, der er generalsekretær for Den Nationale Liga for Demokrati (NLD), har tilbragt tretten ud af de seneste atten år som politisk fange i husarrest, og at yderligere 1 900 personer er blevet fængslet under forfærdelige forhold, udelukkende fordi de har udtrykt ønske om at bringe demokratiet til Burma eller fordi de har protesteret over afstemningen om forfatningen, mens der stadig hersker uvished om, hvilken skæbne der er tilstødt dusinvis af deltagere i de munkeanførte protestaktioner i september 2007 — mennesker, der fortsat er meldt savnet,
  - B. der henviser til, at juntaen ved at forlænge Aung San Suu Kyis husarrest krænker sin egen lovgivning (loven om beskyttelse af staten fra 1975), som fastslår, at ingen kan tilbageholdes uden tiltale eller rettergang i over fem år, og der henviser til, at regimet fortsat modsætter sig internationale krav om at få løsladt uretmæssigt tilbageholdte politiske fanger fra burmesiske fængsler,
  - C. der henviser til, at det burmesiske regime har set stort på FN's generalsekretærs opfordring om at løslade fanger og tværtimod den 10. juni 2008 arresterede yderligere 16 personer, der er ofre for cyklonen Nargis, for at have begået den forbrydelse at henvende sig til FN's Udviklingsprograms kontor for at bede om humanitær bistand,
  - D. der henviser til, at den burmesiske militærjuntas officielle aviser, herunder regimets talerør, The New Light of Myanmar, den 11. juni 2008 slog til lyd for, at Aung San Suu Kyi skulle piskes offentligt, og at militærjuntaen har nægtet at tage afstand fra dette skandaløse forslag,
  - E. der henviser til, at soldater og uropoliti i de tidlige timer den 3. maj 2008, efter at der var opstået panik blandt de indsatte på grund af røgdudvikling, da cyklonen Nargis ramte Insein-fængslet i Rangoon, åbnede ild mod fanger og uretmæssigt og unødvendigt dræbte omkring 36 mennesker og sårede yderligere 70 mennesker,
  - F. der henviser til, at FN's menneskerettighedsekspert for Burma har krævet, at den regerende junta undersøger forlydender om, at styrets soldater skød og dræbte et antal fanger under cyklonen Nargis, og at regimet har nægtet at iværksætte en sådan undersøgelse,
  - G. der henviser til, at menneskerettighedsgrupper oplyser, at de burmesiske myndigheder siden den 20. maj 2008 har optrappet deres bestræbelser på at fjerne de overlevende efter cyklonen fra midlertidige tilflugtssteder som f.eks. skoler og klostre og tvinge dem til at vende tilbage til deres hjem, selv i de tilfælde, hvor et sådant hjem ikke længere eksisterer,
1. tager på det skarpeste afstand fra de burmesiske myndigheders beslutning om at forlænge Aung San Suu Kyis husarrest;
  2. beklager dybt tilbageholdelsen af den gruppe politiske aktivister, der har krævet løsladelse af Aung San Suu Kyi, og opfordrer indtrængende de burmesiske myndigheder til uophørligt at løslade alle politiske fanger;
  3. fordømmer tanken om at piske Aung San Suu Kyi som en forbrydelse mod menneskeheden;
  4. slår til lyd for, at der gennemføres en retlig undersøgelse i FN's regi af forlydender om, at den burmesiske hær myrdede politiske fanger i kølvandet på cyklonen Nargis;
  5. beklager dybt de burmesiske myndigheders vedvarende fængsling af de ofre for cyklonen Nargis, der har forsøgt at få bistand fra internationale hjælpeorganisationer i Burma;

Torsdag, den 19. juni 2008

6. finder det dybt beklageligt, at den burmesiske junta gennemførte folkeafstemningen om forfatningen, få dage efter at en ødelæggende cyklon havde ramt landet, og finder afstemningsresultatet fuldkommen utroværdigt;
7. opfordrer de burmesiske myndigheder til at ophæve alle restriktioner i forhold til fredelige politiske aktiviteter i landet og til at satse på en vidtfavnende national forsoningsproces, genoprettelse af demokratiet, retsstatsprincippet og fuld respekt for menneskerettighederne;
8. opfordrer endvidere regimet til at redegøre for, hvilken skæbne der er tilstødt de personer, som fortsat er meldt savnet, efter at protestaktioner fra buddhistiske munke og demokratiaktivister blev slået ned i september 2007;
9. opfordrer Burmas militære regering til at respektere den aftale, der er indgået med FN's generalsekretær om at give internationale nødhjælpsarbejdere og nødhjælpsforsyninger uhindret adgang til de områder, der blev ramt af cyklonen Nargis, og til at samarbejde fuldt ud med det internationale samfund for at vurdere behovet for bistand; opfordrer de burmesiske myndigheder til at ophøre med den officielle indblanding i leveringen af bistand og til at samarbejde fuldt ud med de humanitære organisationer;
10. gentager sin opfordring til de burmesiske myndigheder om at indlede en dialog med alle samfundsgrupper i Burma for at opnå ægte national forsoning, demokratisering og fuldstændig respekt for menneskerettighederne og retsstatsprincippet;
11. bifalder den seneste rapport fra FN's særlige udsending, som indeholder vigtig dokumentation for fortsatte menneskerettighedskrænkelser i landet; bemærker med dyb bekymring rapportens konklusion, hvori det fastslås, at der stort set ingen forbedringer er sket i menneskerettighedssituationen i Burma siden den 26. marts 2008;
12. opfordrer indtrængende de burmesiske myndigheder til at gå ind i en tæt dialog med FN's særlige udsending og imødekomme hans anmodning om at besøge Burma;
13. opfordrer landene i sammenslutningen af Stater i Sydøstasien (ASEAN), som Burma står i nær økonomisk og politisk kontakt med, til at lægge stærkt pres på de burmesiske myndigheder om at indføre demokratiske ændringer;
14. mener, at EU's klart definerede og målrettede sanktioner mod den burmesiske junta — selv om de blev udvidet efter begivenhederne i september 2007 til at omfatte en embargo mod flere økonomiske sektorer — stadig kun har begrænsede konsekvenser for regimet og således ikke lever op til de opstillede mål; opfordrer derfor atter Rådet til at træffe yderligere foranstaltninger og effektivt forhindre den burmesiske junta i at få adgang til EU-støtte; opfordrer Rådet og medlemsstaterne til nøje at overvåge de målrettede sanktioner og til at sikre en effektiv gennemførelse heraf;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, EU's særlige udsending for Burma, Det Nationale Råd for Fred og Udvikling i Burma, regeringerne i ASEAN- og ASEM-medlemsstaterne, ASEAN's interparlamentariske Myanmar-gruppe, Aung San Suu Kyi, Den Nationale Liga for Demokrati (NLD), FN's generalsekretær, FN's menneskerettighedshøjkommissær og FN's menneskerettighedskomité's særlige udsending for Burma.

Torsdag, den 19. juni 2008

## **Somalia: Rutinemæssige drab på civilbefolkningen**

P6\_TA(2008)0313

### **Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om Somalia: Rutinemæssige drab på civilbefolkningen**

(2009/C 286 E/13)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om menneskerettighedskrænkelser i Somalia,
- der henviser til EU-rådsformandskabets erklæringer om den nylige Djibouti-fredsftale,
- der henviser til FN's generalsekretær Ban Ki-moons rapporter, hvori der udtrykkes bekymring over den vedvarende humanitære katastrofe i Somalia,
- der henviser til Den Afrikanske Unions initiativer og erklæringer vedrørende situationen i Somalia,
- der henviser til den plan for national forsoning, der er fremsat i FN's Sikkerhedsråds resolution nr. 1744 (2007), som blev vedtaget den 20. februar 2007, efter Etiopiens sejr over sammenslutningen af islamiske domstole,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der er bekymret over den langvarige borgerkrig i Somalia og dens konsekvenser for både freds- og forsoningsprocessen i dette land og sikkerheden og stabiliteten på Afrikas Horn som helhed,
- B. der henviser til, at ca. 100 mennesker er blevet dræbt, og tusinder er flygtet fra deres hjem i Somalias hovedstad, Mogadishu, i de seneste dage efter nye kampe mellem overgangsregeringens tropper og oprørerne som følge af en række islamistiske ledes afvisning af en aftale om tre måneders våbenhvile, opnået med FN som mægler og undertegnet i Djibouti af overgangsregeringen og alliancen for genbefrielse af Somalia,
- C. der henviser til, at medlemmer af civilsamfundet i Somalia, navnlig medierne, er blevet udvalgt som mål for overgreb og attentater, og beklager det brutale, målrettede mord på Naste Dahir Farah, næstformand for det nationale somaliske journalistforbund, der blev skudt ned i byen Kismayu i den sydlige del af Somalia lørdag, den 7. juni 2008,
- D. der henviser til, at 15 bistandsarbejdere er blevet dræbt siden begyndelsen af 2008, herunder en fremtrædende somalisk bistandsarbejder, nemlig lederen af det lokale kontor for kvinde- og børneforsorg, Mohamed Mahdi, der blev skudt af uidentificerede bevæbnede mænd i Mogadishu,
- E. der henviser til, at FN's generalsekretær har udtrykt bekymring over den øgede hvervning af børnesoldater, navnlig i Mogadishu, og den omfattende anvendelse af børn i næsten alle kampstyrker i Somalia,
- F. der henviser til, at alle parter i konflikten fortsat gør sig skyld i omfattende menneskerettighedskrænkelser og krænkelser af den humanitære folkeret, navnlig tortur og anden mishandling, voldtægt, udenretslige henrettelser, vilkårlig tilbageholdelse og overgreb på civile og på civil infrastruktur, som fortsat finder sted i Somalia,

Torsdag, den 19. juni 2008

- G. der henviser til, at den fortsatte konflikt og de ustabile politiske forhold i Somalia har givet anledning til pirateri og bevæbnede overfald,
- H. der henviser til, at 856 970 somaliere er flygtet fra kampene i Mogadishu siden februar 2007, og at 2,6 mio. somaliere — dvs. ca. 35 % af befolkningen — har behov for humanitær hjælp, et tal, som kunne stige til 3,5 mio. inden årets udgang,
- I. der henviser til, at FN's generalsekretær indtrængende har henstillet til Etiopiens styrker til afstå fra vilkårlige overgreb på civile og civile mål, herunder angreb på skoler og hospitaler, og opfordret de etiopiske myndigheder til at undersøge påstande om styrkernes vold mod børn,
- fordømmer på det kraftigste de fortsatte kampe, målrettede drab og andre alvorlige menneskerettighedskrænkelser, som er begået af alle parter i konflikten og har medført tab af talrige civile somalieres liv og en humanitær katastrofe;
  - opfordrer samtlige parter i konflikten til øjeblikkeligt at standse alle krænkelser af de internationale menneskerettigheder og den humanitære folkeret, sætte en stopper for overgreb mod civile, ophøre med dødsstrusler, voldtægt, ulovlig tilbageholdelse, bortførelser, trusler mod og plyndring af civile og til fuldt ud at overholde bestemmelserne i Genève-konventionernes fælles artikel 3;
  - forlanger løsladelse af de to italienske medlemmer og et somalisk medlem af landbrugsngo'en Cooperazione Italiana Nord Sud, Jolanda Occhipinti, Giuliano Paganini og Abdirahaman Yussuf Harale, som blev kidnappet den 21. maj 2008 ca. 60 km syd for Mogadishu, og for hvem der er blevet forlangt en løsesum på 1 000 000 USD;
  - forlanger undersøgelser af alle tilfælde af menneskerettighedskrænkelser, herunder alvorlige krænkelser af børns rettigheder; opfordrer indtrængende overgangsregeringen til at bringe tilbageholdelsen af børn til ophør og til at begrænse spredningen af håndvåben;
  - opfordrer alle parter i konflikten til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de befolkningsgrupper i landet, der er berørt af konflikten, får sikker og uhindret adgang til den humanitære nødhjælp, og til at træffe effektive foranstaltninger for at garantere lokale og internationale bistandsarbejderes sikkerhed;
  - glæder sig over den fredsftale, der blev indgået mellem den somaliske overgangsregering og alliancen for genbefrielse af Somalia under de intersomaliske drøftelser i Djibouti den 9. juni 2008, og som formidledes af FN's generalsekretærs særlige repræsentant, Ahmedou Ould-Abdallah, AU og andre regionale organisationer og internationale partnere; opfordrer indtrængende overgangsregeringen til at indlede en forsoningsproces med alle parter i konflikten i landet for således at skabe forudsætning for fred, sikkerhed og stabilitet;
  - kræver, at civilsamfundets og navnlig kvindernes og børnenes rolle i civilsamfundet styrkes i den nationale forsoningsproces;
  - opfordrer den somaliske overgangsregering til i samarbejde med FN og Den Afrikanske Union at gøre alt for at forhindre, afskrække fra og sætte en stopper for pirateri og væbnede overfald begået fra Somalias kyst mod fartøjer, især sådanne der transporterer nødhjælp;
  - opfordrer EU til indtrængende at henstille til Kenyas regering at give flygtninge fra Somalia asyl og respektere deres ret til hjælp og opfordrer Kenyas regering til at give uhindret adgang for humanitær bistand via grænseovergangen El Wak;
  - opfordrer alle donorer, og navnlig EU, til at øge den humanitære bistand til internt fordrevne personer og garantere effektiv udviklingsbistand til den somaliske befolkning;
  - opfordrer Kommissionen til at sikre, at EU-bistanden ikke kommer i forkerte hænder og således giver ny magt til krigsherrer, der er blevet optaget i de midlertidige forbundsinstitutioner, og til at træffe foranstaltninger til om fornødent at afhjælpe en sådan situation;

Torsdag, den 19. juni 2008

12. opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at styrke FN's våbenembargo mod Somalia og træffe mere målrettede foranstaltninger for at sikre, at staterne i regionen overholder embargoen fuldt ud; opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at undersøge og iværksætte målrettede sanktioner herunder eventuel henvisning til den internationale straffedomstol, over for alle personer, der er anklaget for at have begået krigsforbrydelser og forbrydelser mod menneskehed i Somalia;

13. glæder sig over FN's Sikkerhedsråds resolution 1814 (2008), der blev enstemmigt vedtaget den 15. maj 2008, hvori det opfordrede til en mulig udstationering af en fredsbevarende FN-styrke på 28 500 mand, i afventning af en forbedring af de politiske og sikkerhedsmæssige forhold i området; noterer sig, at den foreslåede FN-styrke vil skulle erstatte et mindre fredsbevarende kontingent fra Den Afrikanske Union, som har været udstationeret i Somalia siden marts 2007;

14. opfordrer indtrængende til, at Den Afrikanske Unions mission i Somalia (AMISON) og alle efterfølgende fredsbevarende FN-missioner får mandat til at beskytte civile, herunder kvinder, børn og internt fordrevne personer, og udstyres med en stærk menneskerettighedskomponent, som kan overvåge, undersøge og aflægge rapporter om menneskerettighedskrænkelser;

15. understreger på ny, at det støtter FN's generalsekretærs særlige repræsentant for Somalia, Ahmedou Ould-Abdallah, i dennes bestræbelse på at koordinere det internationale samfunds indsats og fremme den intersomaliske politiske dialog samt stabilisere situationen i Somalia gennem udstationering af AMISOM;

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaterne, generalsekretærene for Den Afrikanske Union, FN og Den Mellemstatslige Organisation for Udvikling, lederen af Somalias overgangsregering, Etiopiens regering og det panafrikanske parlament.

---

## Iran: Henrettelse af mindreårige lovovertrædere

P6\_TA(2008)0314

### Europa-Parlamentets beslutning af 19. juni 2008 om Iran: Henrettelse af mindreårige lovovertrædere

(2009/C 286 E/14)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Iran, særlig beslutningerne om menneskerettigheder,
- der henviser til EU-formandskabets erklæringer af 4. juni 2008 og 10. juni 2008 om den nært forestående henrettelse af unge lovovertrædere i Iran,
- der henviser til erklæring af 13. juni 2008 fra formandskabet på Den Europæiske Unions vegne om henrettelsen af Mohammad Hassanzadeh,
- der henviser til resolutionerne fra FN's Generalforsamling, særlig resolution 62/168 af 18. december 2007 om menneskerettighedssituationen i Den Islamiske Republik Iran og resolution 62/149 af 18. december 2007 om et moratorium for anvendelsen af dødsstraf,
- der henviser til FN's verdenserklæring om menneskerettigheder, den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og konventionen om barnets rettigheder, som alle er undertegnet af Iran,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,



Torsdag, den 19. juni 2008

- A. der henviser til, at menneskerettighedssituationen i Iran generelt set er blevet stadig værre siden 2005, og at alene antallet af henrettelser steg til næsten det dobbelte i 2007,
- B. der henviser til, at Iran og nogle få andre lande stadig henretter mindreårige; der henviser til, at Iran vides at have henrettet flere unge lovovertrædere end noget andet land i verden, og at det fremgår af rapporter, at over 100 personer sidder på dødsgele i Iran for forbrydelser, der angiveligt blev begået, da de pågældende var under 18 år gamle,
- C. der henviser til, Mohammad Hassanzadeh, en ung lovovertræder der blev henrettet den 10. juni 2008, var under 18 år gammel på henrettelsestidspunktet,
- D. der henviser til, at mindst fire andre unge lovovertrædere, Behnoud Shojaee, Mohammad Fedaei, Saeed Jazee og Behnam Zaare, er i umiddelbar fare for at blive henrettet, idet de iranske myndigheder dog har udsat henrettelsen af to af disse unge lovovertrædere, Behnoud Shojaee og Mohammad Fedaei, med en måned,
- E. der henviser til, at FN's højkommissær for menneskerettigheder den 10. juni 2008 erindrede de iranske myndigheder om det i henhold til folkeretten gældende absolutte forbud mod anvendelse af dødsstraf for unge lovovertrædere,
- F. der henviser til, at der blandt unge iranske lovovertrædere også befinder sig personer, der står anklaget for kønslig omgang med personer af samme køn, en adfærd der straffes med dødsstraf i Iran,
- fordømmer på det kraftigste dødsdommene og henrettelserne i Iran, navnlig dødsdommene mod og henrettelserne af unge og mindreårige lovovertrædere, og opfordrer indtrængende de iranske myndigheder til at overholde internationalt anerkendte retlige garantier for mindreårige;
  - understreger, at dødsdomme mod mindreårige er i direkte modstrid med internationale forpligtelser og aftaler Den Islamiske Republik Iran har undertegnet, navnlig som fastsat i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og konventionen om barnets rettigheder, der begge klart forbyder henrettelse af mindreårige eller af personer, der er dømt for lovovertrædelser, der blev begået, da de var mindreårige;
  - fordømmer på det allerkræftigste henrettelsen af Mohammad Hassanzadeh, som var under 18 år gammel, da han blev henrettet;
  - henstiller indtrængende til de iranske myndigheder at sætte en stopper for henrettelsen af Behnoud Shojaee, Mohammad Fedaei, Saeed Jazee og Behnam Zaare samt alle andre dødsdømte unge lovovertrædere;
  - opfordrer medlemmerne af det nyvalgte Majlis (det iranske parlament) til hurtigt at vedtage den planlagte reform af den iranske straffelov, navnlig med det formål at afskaffe stening og henrettelser af mindreårige lovovertrædere, til at arbejde på at indføre et moratorium for dødsstraf og til at bringe den iranske lovgivning i tråd med internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet;
  - kræver afkriminalisering af kønslig omgang mellem personer af samme køn i Iran;
  - opfordrer kraftigt medlemsstaterne til at suspendere udvisningen til Iran af personer, der risikerer at blive henrettet eller tortureret;
  - pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, FN's Menneskerettighedsråd, chefen for Irans domstole og Den Islamiske Republik Irans regering og parlament.
-

Tirsdag, den 17. juni 2008

III

(Forberedende retsakter)

## EUROPA-PARLAMENTET

### Europæisk agentur for net- og informationssikkerhed \*\*\*I

P6\_TA(2008)0263

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 460/2004 om oprettelse af et europæisk agentur for net- og informationssikkerhed for så vidt angår agenturets fortsatte beståen (KOM(2007)0861 — C6-0003/2008 — 2007/0291(COD))**

(2009/C 286 E/15)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0861),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0003/2008),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 2,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0245/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

### P6\_TC1-COD(2007)0291

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 460/2004 om oprettelse af et europæisk agentur for net- og informationssikkerhed for så vidt angår agenturets fortsatte beståen**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 1007/2008).

---

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Lygter og lyssignaler på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0264

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om montering af lygter og lyssignaler på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave) (KOM(2007)0768 — C6-0449/2007 — 2007/0270(COD))**

(2009/C 286 E/16)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0768),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0449/2007),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0233/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## Lygter og lyssignaler til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) \*\*\*I

P6\_TA(2008)0265

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om komponenttypegodkendelse af lygter og lyssignaler til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (KOM(2007)0840 — C6-0004/2008 — 2007/0284(COD))**

(2009/C 286 E/17)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0840),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0004/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0235/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (statisk afprøvning) (kodificeret udgave) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0266

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (statisk afprøvning) (kodificeret udgave) (KOM(2008)0025 — C6-0044/2008 — 2008/0008(COD))**

(2009/C 286 E/18)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0025),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0044/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0234/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## **Fusioner af aktieselskaber (kodificeret udgave) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0267

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fusioner af aktieselskaber (kodificeret udgave) (KOM(2008)0026 — C6-0045/2008 — 2008/0009(COD))**

(2009/C 286 E/19)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0026),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 44, stk. 2, litra g), på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0045/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0236/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Retlig beskyttelse af edb-programmer (kodificeret udgave) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0268

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om retlig beskyttelse af edb-programmer (kodificeret udgave) (KOM(2008)0023 — C6-0042/2008 — 2008/0019(COD))**

(2009/C 286 E/20)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0023),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0042/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0237/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

**Gensidig anerkendelse af fartsattester for fartøjer på indre vandveje (kodificeret udgave) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0269

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gensidig anerkendelse af fartsattester for fartøjer på indre vandveje (kodificeret udgave) (KOM(2008)0037 — C6-0048/2008 — 2008/0021(COD))**

(2009/C 286 E/21)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0037),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0048/2008),

Tirsdag, den 17. juni 2008

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0238/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

---

### **Garantier, som kræves af de i traktatens artikel 48, stk. 2, nævnte selskaber (kodificeret udgave) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0270

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 48, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde (kodificeret udgave) (KOM(2008)0039 — C6-0050/2008 — 2008/0022(COD))**

(2009/C 286 E/22)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0039),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 44, stk. 2, litra g, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0050/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0239/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.



Tirsdag, den 17. juni 2008

**Veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet (kodificeret udgave) \***

P6\_TA(2008)0271

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets direktiv om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet (kodificeret udgave) (KOM(2008)0099 — C6-0135/2008 — 2008/0037(CNS))**

(2009/C 286 E/23)

(Høringsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0099),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0135/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0243/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

**Handel med vegetativt formeringsmateriale af vin (kodificeret udgave) \***

P6\_TA(2008)0272

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets direktiv om handel med vegetativt formeringsmateriale af vin (kodificeret udgave) (KOM(2008)0091 — C6-0136/2008 — 2008/0039(CNS))**

(2009/C 286 E/24)

(Høringsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0091),
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0136/2008),

Tirsdag, den 17. juni 2008

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0242/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

## **Fællesskabsprocedure med hensyn til gennemsigtheden på priser på gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien (omarbejdning) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0273

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fællesskabsprocedure med hensyn til gennemsigtheden af prisen på gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien (omarbejdning) (KOM(2007)0735 — C6-0441/2007 — 2007/0253(COD))**

(2009/C 286 E/25)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0735),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0441/2007),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0217/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,

<sup>(1)</sup> EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 17. juni 2008

1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

### Statistiske oplysninger om fangster i visse områder uden for det nordlige Atlanterhav (omarbejdning) \*\*\*I

P6\_TA(2008)0274

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i visse områder uden for det nordlige Atlanterhav (omarbejdning) (KOM(2007)0760 — C6-0443/2007 — 2007/0260(COD))**

(2009/C 286 E/26)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0760),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0443/2007),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Fiskeriudvalget (A6-0218/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## Statistiske oplysninger om fangster og fiskeriaktivitet i det nordvestlige Atlanterhav (omarbejdning) \*\*\*I

P6\_TA(2008)0275

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om medlemsstaternes fangster og fiskeriaktivitet i det nordvestlige Atlanterhav (omarbejdning) (KOM(2007)0762 — C6-0444/2007 — 2007/0264(COD))**

(2009/C 286 E/27)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0762),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0444/2007),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Fiskeriudvalget (A6-0219/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Statistiske oplysninger om fangster i det nordøstlige Atlanterhav (omarbejdning)**  
**\*\*\*I**

P6\_TA(2008)0276

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i det nordøstlige Atlanterhav (omarbejdning) (KOM(2007)0763 — C6-0440/2007 — 2007/0268(COD))**

(2009/C 286 E/28)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0763),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0440/2007),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Fiskeriudvalget (A6-0214/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## **Tekstilprodukter (omarbejdning) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0277

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betegnelser for tekstilprodukter (omarbejdning) (KOM(2007)0870 — C6-0024/2008 — 2008/0005(COD))**

(2009/C 286 E/29)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0870),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0024/2008),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0215/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning \*

P6\_TA(2008)0278

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud (KOM(2007)0839 — C6-0028/2008 — 2007/0283(CNS))

(2009/C 286 E/30)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling til Rådet (KOM(2007)0839),
  - der henviser til akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 3, stk. 4, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0028/2008),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0194/2008),
1. godkender Kommissionens henstilling som ændret;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. opfordrer Rådet til, når det træffer afgørelse om ikrafttrædelsesdatoen for konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud, at tage hensyn til Parlamentets ønske om at mindske den skattebyrde, der pålægges skatteyderne;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens henstilling i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og republikken Bulgariens og republikken Rumæniens og de øvrige medlemsstaters regeringer.

KOMMISSIONENS HENSTILLING

ÆNDRING

### Ændring 1

#### Henstilling med henblik på afgørelse

##### Artikel 3

Voldgiftskonventionen, som ændret ved protokollen af 25. maj 1999, konventionerne af 21. december 1995 og 8. december 2004 og denne afgørelse, træder i kraft **den 1. januar 2007** mellem Bulgarien, Rumænien og de øvrige medlemsstater, for hvilke voldgiftskonventionen er i kraft. Den træder i kraft mellem Bulgarien, Rumænien og hver af de øvrige medlemsstater på den dag, hvor voldgiftskonventionen træder i kraft for den anden berørte medlemsstat.

Voldgiftskonventionen, som ændret ved protokollen af 25. maj 1999, konventionerne af 21. december 1995 og 8. december 2004 og denne afgørelse, træder i kraft **dagen efter, at denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende** mellem Bulgarien, Rumænien og de øvrige medlemsstater, for hvilke voldgiftskonventionen er i kraft. Den træder i kraft mellem Bulgarien, Rumænien og hver af de øvrige medlemsstater på den dag, hvor voldgiftskonventionen træder i kraft for den anden berørte medlemsstat.

Tirsdag 17 juni 2008

## Udveksling mellem medlemsstaterne af oplysninger fra strafferegistre \*

P6\_TA(2008)0279

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets rammeafgørelse om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne (5968/2008 — C6-0067/2008 — 2005/0267(CNS))**

(2009/C 286 E/31)

(Høringsprocedure — fornyet høring)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets udkast (5968/2008),
- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2005)0690),
- der henviser til sin holdning af 21. juni 2007 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EU-traktatens artikel 31 og artikel 34, stk. 2, litra b),
- der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets fornyede høring af Parlamentet (C6-0067/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 93, artikel 51 og artikel 55, stk. 3,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0207/2008),

1. godkender Rådets udkast som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre udkastet i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
5. anmoder Rådet og Kommissionen om efter Lissabontraktatens ikrafttræden at prioritere ethvert fremtidigt forslag om at ændre rammeafgørelsen i overensstemmelse med erklæring nr. 50 ad artikel 10 i protokollen om overgangsbestemmelser i bilaget til traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab;
6. agter at behandle ethvert fremtidigt forslag af denne art som en hastesag efter proceduren i punkt 5 og i snævert samarbejde med de nationale parlamenter;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0279.



Tirsdag 17 juni 2008

RÅDETS TEKST

ÆNDRING

**Ændring 1****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Betragtning 5 a (ny)**

(5a) Den kendsgerning, at forskellige retsordener kan finde anvendelse på en og samme straffedom, fører til cirkulation af upålidelige oplysninger mellem medlemsstaterne og undergraver retssikkerheden for den domfældte. For at undgå denne situation bør domsstaten betragtes som ejer af oplysninger om straffedomme, der afsiges på dens område over statsborgere fra andre medlemsstater. Derfor bør den medlemsstat, som den domfældte er statsborger i, og som disse oplysninger vil blive overført til, sikre, at oplysningerne ajourføres ved at tage hensyn til enhver ændring eller sletning, der foretages i domsstaten. Kun oplysninger, der er blevet ajourført på denne måde, bør anvendes internt af den medlemsstat, hvori den domfældte er statsborger, eller sendes videre af den til en anden stat, det være sig en anden medlemsstat eller et tredjeland.

**Ændring 2****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Betragtning 9 a a (ny)**

(9aa) Når der modtages oplysninger i henhold til artikel 7, stk. 2, tredje afsnit, bør den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, kontrollere, at svar på anmodninger fra en person om oplysninger fra vedkommendes eget strafferegister indeholder en generel omtale af den pågældendes strafferetlige forhold, herunder oplysninger overført fra domsstaten.

**Ændring 3****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Betragtning 10**

(10) Bestemmelserne i denne rammeafgørelse indfører regler om beskyttelse af personoplysninger, der overføres mellem medlemsstaterne som følge af gennemførelsen af afgørelsen. Eksisterende generelle regler om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde suppleres med reglerne i dette instrument. Endvidere finder Europarådets konvention fra 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger anvendelse på personoplysninger, der håndteres på grundlag af nærværende rammeafgørelse. Denne rammeafgørelse omfatter desuden bestemmelserne i afgørelsen af 21. november 2005 om udveksling af oplysninger fra strafferegistre, hvori der fastsættes begrænsninger for, hvordan den medlemsstat, der begærer oplysninger, kan anvende de oplysninger, den modtager på egen anmodning. Den supplerer disse bestemmelser med specifikke regler for, på hvilke betingelser den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, videreformidler oplysninger om straffedomme, som den har modtaget fra domsstaten.

(10) Bestemmelserne i denne rammeafgørelse indfører regler om beskyttelse af personoplysninger, der overføres mellem medlemsstaterne som følge af gennemførelsen af afgørelsen. Eksisterende generelle regler om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde suppleres med reglerne i dette instrument, **herunder navnlig grundprincipperne i artikel 9**. Endvidere finder Europarådets konvention fra 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger anvendelse på personoplysninger, der håndteres på grundlag af nærværende rammeafgørelse. Denne rammeafgørelse omfatter desuden bestemmelserne i afgørelsen af 21. november 2005 om udveksling af oplysninger fra strafferegistre, hvori der fastsættes begrænsninger for, hvordan den medlemsstat, der begærer oplysninger, kan anvende de oplysninger, den modtager på egen anmodning. Den supplerer disse bestemmelser med specifikke regler for, på hvilke betingelser den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, videreformidler oplysninger om straffedomme, som den har modtaget fra domsstaten.

Tirsdag 17 juni 2008

RÅDETS TEKST

ÆNDRING

**Ændring 4****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Betragtning 10 a a (ny)**

*(10aa) Det er i denne sammenhæng af største vigtighed, at rammeafgørelsen om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager vedtages så hurtigt som muligt, således at der kan sikres en tilstrækkelig databeskyttelse, herunder i forbindelse med behandlingen af personoplysninger på nationalt plan.*

**Ændring 5****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Betragtning 12 a (ny)**

*(12a) Det er vigtigt, er der er kendskab til eksistensen af domme og heraf følgende rettighedsfortabelser og til det sted, hvor de blev afsagt og registreret, med henblik på at sikre, at udskrifter af strafferegistre er let forståelige. Medlemsstaterne bør derfor indføre sammenlignelige formater for de udskrifter, der indeholder dommene, og i den forbindelse sørge for, at domme for sædelighedsforbrydelser placeres i et særligt afsnit.*

**Ændring 6****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 5 — stk. 2**

2. Alle ændringer eller sletninger af oplysninger, der er overført i overensstemmelse med artikel 4, stk. 4, medfører en identisk ændring eller sletning i den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, af oplysninger, der opbevares i medfør af stk. 1 **med henblik på videreformidling, jf. artikel 7.**

2. Alle ændringer eller sletninger af oplysninger, der er overført i overensstemmelse med artikel 4, stk. 4, medfører en identisk ændring eller sletning i den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, af oplysninger, der opbevares i medfør af stk. 1.

**Ændring 7****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 5 — stk. 3**

3. **For så vidt angår videreformidling, jf. artikel 7,** må den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, kun anvende oplysninger, der er ajourført i overensstemmelse med stk. 2.

3. Den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, må kun anvende oplysninger, der er ajourført i overensstemmelse med stk. 2.

**Ændring 8****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 6 — stk. 1 a (nyt)**

*1a. Når der anmodes om oplysninger fra strafferegisteret i den medlemsstat, hvori den berørte person er statsborger, til andet formål end en straffesag, angiver den begærende medlemsstat formålet med sin anmodning.*

Tirsdag 17 juni 2008

RÅDETS TEKST

ÆNDRING

**Ændring 9****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 6 — stk. 2**

2. Når en person anmoder om oplysninger fra sit eget straferegister, **kan** den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori anmodningen indgives, i overensstemmelse med national ret **sende** en anmodning om udskrifter af strafferegistret og oplysninger i relation hertil til den centrale myndighed i en anden medlemsstat, hvis den berørte person har eller har haft opholdssted eller er eller har været statsborger i den begærende medlemsstat eller den anmodede medlemsstat.

2. Når en person anmoder om oplysninger fra sit eget straferegister, **sender** den centrale myndighed i den medlemsstat, hvori anmodningen indgives, i overensstemmelse med national ret en anmodning om udskrifter af strafferegistret og oplysninger i relation hertil til den centrale myndighed i en anden medlemsstat, hvis den berørte person har eller har haft opholdssted eller er eller har været statsborger i den begærende medlemsstat eller den anmodede medlemsstat.

**Ændring 10****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 9 — stk. – 1 (nyt)**

– 1. *Behandlingen af personoplysninger i henhold til denne rammeafgørelse skal som minimum opfylde følgende grundlæggende principper:*

- a) *behandlingen af oplysningerne skal være tilladt ved lov, og den skal være nødvendig og stå i forhold til formålet med indsamlingen og/eller den videre behandling*
- b) *oplysningerne må kun indsamles med specifikke og legitime formål for øje og viderebehandles på en måde, der er forenelig med disse formål*
- c) *oplysningerne skal være nøjagtige og ajourførte.*

**Ændring 11****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 9 — stk. – 1 a (nyt)**

– 1a. *Behandling af personoplysninger om racemæssig eller etnisk baggrund, politisk, religiøs eller filosofisk overbevisning og medlemskab af partier eller fagforeninger samt oplysninger om helbredsforhold eller seksualliv er forbudt. Undtagelsesvis kan sådanne oplysninger behandles, såfremt følgende betingelser, ud over principperne i stk. – 1, er opfyldt:*

- a) *behandlingen har lovhjemmel, er på forhånd godkendt af en kompetent retlig myndighed på enkeltsagsbasis og er strengt nødvendig for en konkret sag, og*
- b) *medlemsstaterne har truffet passende specifikke sikkerhedsforanstaltninger, f.eks. ved kun at give personale, der er ansvarligt for udførelsen af den legitime opgave, der begrundes behandlingen, adgang til oplysningerne.*

Tirsdag 17 juni 2008

RÅDETS TEKST

ÆNDRING

## Ændring 12

## Forslag til Rådets rammeafgørelse

## Artikel 9 — stk. 1

1. De personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 1 og 4, med henblik på en straffesag, kan den begærende medlemsstat **kun** anvende med henblik på den straffesag, hvortil der er blevet rettet anmodning om dem i overensstemmelse med formularen i bilaget.

1. De personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 1 og 4, med henblik på en straffesag, kan den begærende medlemsstat anvende **i overensstemmelse med principperne i stk. – 1 og – 1a og udelukkende** med henblik på den straffesag, hvortil der er blevet rettet anmodning om dem i overensstemmelse med formularen i bilaget.

## Ændring 13

## Forslag til Rådets rammeafgørelse

## Artikel 9 — stk. 2

2. Personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 2 og 4, til andre formål end en straffesag, kan den begærende medlemsstat i overensstemmelse med national ret **kun** anvende til de formål, hvortil der er blevet anmodet om dem, og inden for de grænser, der er fastsat af den anmodede medlemsstat i den relevante formular.

2. Personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 2 og 4, til andre formål end en straffesag, kan den begærende medlemsstat anvende i overensstemmelse med national ret **og principperne i stk. – 1 og – 1a og udelukkende** til de formål, hvortil der er blevet anmodet om dem, og inden for de grænser, der er fastsat af den anmodede medlemsstat i den relevante formular.

## Ændring 14

## Forslag til Rådets rammeafgørelse

## Artikel 9 — stk. 3

3. Uanset stk. 1 og 2 kan den begærende medlemsstat anvende personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 1, 2 og 4, for at forebygge en umiddelbar og alvorlig fare for den offentlige sikkerhed.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan den begærende medlemsstat anvende personoplysninger, der overføres i medfør af artikel 7, stk. 1, 2 og 4, **hvis en sådan anvendelse er nødvendig og forholdsmæssig** for at forebygge en umiddelbar og alvorlig fare for den offentlige sikkerhed; **i sådanne tilfælde giver den begærende medlemsstat efterfølgende den anmodede medlemsstat meddelelse om, at betingelserne vedrørende nødvendighed, forholdsmæssighed, uopsættelighed og farens alvor er opfyldt.**

## Ændring 15

## Forslag til Rådets rammeafgørelse

## Artikel 9 — stk. 4

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at personoplysninger, der modtages fra en anden medlemsstat i medfør af artikel 4, overføres til et tredjeland i medfør af artikel 7, stk. 3, med samme begrænsninger for så vidt angår deres anvendelse som dem, der gælder i en begærende medlemsstat i medfør af nærværende artikels stk. 2. Medlemsstaterne præciserer, at hvis personoplysninger overføres til et tredjeland i forbindelse med en straffesag, kan dette land kun anvende dem senere i forbindelse med en straffesag.

4. Medlemsstaterne træffer **endvidere** de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at personoplysninger, der modtages fra en anden medlemsstat i medfør af artikel 4, overføres til et tredjeland i medfør af artikel 7, stk. 3, med samme begrænsninger for så vidt angår deres anvendelse som dem, der gælder i en begærende medlemsstat i medfør af nærværende artikels stk. 2. Medlemsstaterne præciserer, at hvis personoplysninger overføres til et tredjeland i forbindelse med en straffesag, kan dette land kun anvende dem senere i forbindelse med en straffesag.

Tirsdag 17 juni 2008

RÅDETS TEKST

ÆNDRING

**Ændring 16****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 9 — stk. 5**

5. *Denne artikel* finder ikke anvendelse på personoplysninger, som en medlemsstat har opnået i medfør af denne rammeafgørelse, og som stammer fra samme medlemsstat.

5. **Stk. 1-4** finder ikke anvendelse på personoplysninger, som en medlemsstat har opnået i medfør af denne rammeafgørelse, og som stammer fra samme medlemsstat.

**Ændring 17****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 9 — stk. 5 a (nyt)**

*5a. De enkelte medlemsstater sikrer, at de nationale databeskyttelsesmyndigheder systematisk informeres om udveksling af personoplysninger i henhold til denne rammeafgørelse og navnlig om anvendelsen af personoplysninger under de i artikel 9, stk. 3, nævnte omstændigheder.*

*Medlemsstaternes databeskyttelsesmyndigheder samarbejder med hinanden med henblik på at føre tilsyn med den i stk. 1 nævnte udveksling.*

**Ændring 18****Forslag til Rådets rammeafgørelse  
Artikel 9 a (ny)****Artikel 9a****Den berørte persons rettigheder**

1. Den berørte person skal underrettes om, at vedkommendes personoplysninger behandles.

*Denne underretning kan om fornødent udsættes for ikke at lægge hindringer i vejen for formålet med databehandlingen.*

2. Den berørte person har ret til uden unødigt forsinkelse at blive informeret om, hvilke oplysninger der bliver behandlet, på et sprog, som vedkommende forstår, samt til at korrigere oplysninger og i påkommende tilfælde få fjernet oplysninger, hvis behandling er i strid med principperne i artikel 9, stk. – 1 og – 1a

3. Den i stk. 1 omhandlede underretning kan afslås eller udsættes, hvis dette er strengt nødvendigt for:

- a) at beskytte sikkerheden og den offentlige orden
- b) at forhindre en forbrydelse
- c) ikke at lægge hindringer i vejen for efterforskningen og retsforfølgningen af lovovertrædelser
- d) at beskytte tredjemands rettigheder og retsgarantier.



Tirsdag, den 17. juni 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

**Ændring 1****Forslag til forordning — ændringsretsakt  
Betragtning 2**

(2) Det er vigtigt at sikre, at eurosedler og -mønter i omløb er ægte. Der findes nu procedurer, der gør det muligt for kreditinstitutter og andre beslægtede institutter at kontrollere ægtheden af de eurosedler og -mønter, de modtager, før de sætter dem i omløb igen. For at efterkomme forpligtelsen til at kontrollere ægtheden og gennemføre disse procedurer, har disse institutter brug for tid til at tilpasse deres arbejds-gange.

(2) Det er vigtigt at sikre, at eurosedler og -mønter i omløb er ægte. Der findes nu procedurer, der gør det muligt for kreditinstitutter og andre beslægtede institutter at kontrollere ægtheden **og kvaliteten** af de eurosedler og -mønter, de modtager, før de sætter dem i omløb igen. For at efterkomme forpligtelsen til at kontrollere ægtheden **og kvaliteten** og gennemføre disse procedurer, har disse institutter brug for tid til at tilpasse deres interne arbejds-gange.

**Ændring 2****Forslag til forordning — ændringsretsakt  
Betragtning 2 a (ny)**

*(2a) Små og mellemstore forretninger har ikke de nødvendige ressourcer til at foretage kontrol i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt af Den Europæiske Centralbank og Kommissionen. De bør være forpligtet til at udvise fornøden omhu ved at tage eurosedler og -mønter, som de modtager, og som de ved eller har tilstrækkelige grunde til at tro er falske, ud af omløb.*

**Ændring 3****Forslag til forordning — ændringsretsakt  
Betragtning 2 b (ny)**

*(2b) For at sikre, at kreditinstitutter og andre beslægtede institutter er i stand til at overholde deres forpligtelse til at kontrollere, at eurosedler og -mønter er ægte og i god stand, bør der fastlægges tekniske procedurer og standarder for en sådan kontrol. EF-traktatens artikel 106, stk. 1, giver Den Europæiske Centralbank beføjelse til at fastlægge sådanne standarder for eurosedler. EF-traktatens artikel 211 giver Kommissionen en tilsvarende beføjelse for euromønters vedkommende.*

**Ændring 4****Forslag til forordning — ændringsretsakt  
Betragtning 3**

(3) En korrekt indstilling af udstyret er en forudsætning for at kontrollere ægtheden af eurosedler og -mønter. For at indstille udstyret med henblik på kontrol af ægthed er det af afgørende betydning, at der findes det nødvendige antal falske sedler og mønter på de steder, hvor afprøvningen skal ske. Det er derfor **vigtigt**, at der gives tilladelse til transport af falske sedler og mønter mellem kompetente nationale myndigheder samt institutioner og organer i Den Europæiske Union.

(3) En korrekt indstilling af udstyret er en forudsætning for at kontrollere ægtheden af eurosedler og -mønter. For at indstille udstyret med henblik på kontrol af ægthed er det af afgørende betydning, at der findes det nødvendige antal falske sedler og mønter på de steder, hvor afprøvningen skal ske. Det er derfor **nødvendigt**, at der gives tilladelse til **udlevering og** transport af falske sedler og mønter mellem kompetente nationale myndigheder samt institutioner og organer i Den Europæiske Union.

Tirsdag, den 17. juni 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

**Ændring 5****Forslag til forordning — ændringsretsakt  
Betragtning 3 a (ny)**

(3a) *Der skal være garanti for ægtheden af eurosedler og -mønter i hele Den Europæiske Union, herunder i de medlemsstater, der ikke er medlem af euroområdet, men som anvender euroen som transaktionsvaluta.*

**Ændring 6****Forslag til forordning — ændringsretsakt**

**Artikel 1 — nr. — 1 (nyt)**  
Forordning (EF) nr. 1338/2001  
**Artikel 2 — litra d a (ny)**

– 1) *I artikel 2 tilføjes følgende litra:*

»da) *»andre institutter«: alle økonomiske institutter eller aktører, der som led i deres virksomhed deltager i håndtering og udlevering af eurosedler og -mønter til offentligheden, enten direkte eller via pengeautomater. Denne definition omfatter bl.a. vekselkontorer, store indkøbscentre og kasinoer«*

**Ændring 7****Forslag til forordning — ændringsretsakt**

**Artikel 1 — nr. — 1 a (nyt)**  
Forordning (EF) nr. 1338/2001  
**Artikel 2 — litra d b (ny)**

– 1a) *I artikel 2 tilføjes følgende litra:*

»db) *»små og mellemstore forretninger«: detailforretninger, der driver virksomhed i små eller mellemstore lokaler og henvender sig til slutforbrugeren, og hvis deltagelse i håndtering og udlevering af eurosedler og -mønter til offentligheden er begrænset til rutinemæssig udlevering af byttepenge«*

**Ændring 8****Forslag til forordning — ændringsretsakt**

**Artikel 1 — nr. 1 — litra b**  
Forordning (EF) nr. 1338/2001  
**Artikel 4 — stk. 2 — afsnit 1a (nyt)**

b) *i slutningen af stk. 2 indsættes følgende punktum:*

»Med henblik på at lette kontrollen af ægtheden af eurosedler i omløb **tillades transport af falske sedler** mellem kompetente nationale myndigheder samt Den Europæiske Unions institutioner og organer.«

b) *i stk. 2 indsættes følgende afsnit:*

»Med henblik på at lette kontrollen af ægtheden af eurosedler i omløb **uddeles der, såfremt den beslaglagte mængde tillader det, og uanset om sedlerne indgår som bevismateriale i en straffesag, et tilstrækkeligt antal falske sedler til de nationale kompetente organer, og transport af dem tillades** mellem kompetente nationale myndigheder samt Den Europæiske Unions institutioner og organer.«



Tirsdag, den 17. juni 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

## Ændring 10

## Forslag til forordning — ændringsretsakt

## Artikel 1 — nr. 2 — litra b

Forordning (EF) nr. 1338/2001

Artikel 5 — stk. 2 — afsnit 2 a (nyt)

b) i slutningen af stk. 2 indsættes følgende punktum:

»Med henblik på at lette kontrollen af ægtheden af mønter i omløb **tillades transport af falske mønter** mellem kompetente nationale myndigheder samt Den Europæiske Unions institutioner og organer.«

b) i stk. 2 indsættes følgende afsnit:

»Med henblik på at lette kontrollen af ægtheden af eurosedler i omløb **uddeles der, såfremt den beslaglagte mængde tillader det, og uanset om sedlerne indgår som bevismateriale i en straffesag, et tilstrækkeligt antal falske mønter til de nationale kompetente organer, og transport af dem tillades** mellem kompetente nationale myndigheder samt Den Europæiske Unions institutioner og organer.«

## Ændring 11

## Forslag til forordning — ændringsretsakt

## Artikel 1 — nr. 3 — litra a

Forordning (EF) nr. 1338/2001

Artikel 6 — stk. 1

1. Kreditinstitutter samt alle andre **institutter**, der **som led i deres virksomhed** deltager i håndtering og udlevering af pengesedler og mønter til offentligheden, herunder institutter, hvis aktivitet består i veksling af pengesedler og mønter i forskellig valuta, som f.eks. vekselkontorer, har pligt til at sikre, at eurosedler og euromønter, som de har modtaget, og som de har til hensigt at bringe i omløb igen, kontrolleres med henblik på ægthed, og at falske sedler og mønter afsløres. Denne efterprøvning foretages i overensstemmelse med de procedurer, der fastlægges af Den Europæiske Centralbank og Kommissionen for henholdsvis eurosedler og euromønter.

1. Kreditinstitutter, **pengetransportører** samt alle andre **økonomiske aktører**, der deltager i håndtering og udlevering af pengesedler og mønter til offentligheden, herunder institutter, hvis **erhvervsmæssige** aktivitet består i veksling af pengesedler og mønter i forskellig valuta, som f.eks. vekselkontorer, **og økonomiske aktører, der som biaktivitet deltager i håndtering og udlevering af pengesedler til offentligheden via pengeautomater**, har pligt til at sikre, at eurosedler og euromønter, som de har modtaget, og som de har til hensigt at bringe i omløb igen, kontrolleres med henblik på ægthed **og kvalitet**, og at falske sedler og mønter afsløres. **Pengetransportører skal kun kontrollere eurosedlers og -mønters ægthed i de tilfælde, hvor de har direkte adgang til de eurosedler og -mønter, de er blevet betruet.** Denne efterprøvning **af ægthed og kvalitet** foretages i overensstemmelse med de procedurer, der fastlægges af Den Europæiske Centralbank og Kommissionen for henholdsvis eurosedler og euromønter, **i overensstemmelse med disse institutioners respektive kompetencer og under hensyntagen til eurosedlers og -mønters særlige karakteristika.**

**I andre medlemsstater end de deltagende medlemsstater, der er nævnt i forordning (EF) nr. 974/98, fastlægges der en særlig procedure til kontrol af ægthed af de eurosedler og -mønter, som anvendes af de institutter, der er nævnt i stk. 1.**

De **institutter**, der er nævnt i første afsnit, har pligt til at tage alle eurosedler og euromønter, som de ved eller har tilstrækkelige grunde til at tro er falske, ud af omløb. De overgiver dem straks til de kompetente nationale myndigheder.

De **kreditinstitutter og andre økonomiske aktører**, der er nævnt i første afsnit, **samt små og mellemstore forretninger** har pligt til at tage alle eurosedler og euromønter, som de ved eller har tilstrækkelige grunde til at tro er falske, ud af omløb. De overgiver dem straks til de kompetente nationale myndigheder.

Tirsdag, den 17. juni 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

**Ændring 12****Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 3 — litra b***Forordning (EF) nr. 1338/2001**Artikel 6 — stk. 3*

Uanset stk. 3, første afsnit, vedtager medlemsstaterne love og administrative bestemmelser til gennemførelse af denne artikels stk. 1, første afsnit, inden den **31. december 2009**. De meddeler straks Kommissionen og Den Europæiske Centralbank disse.

Uanset stk. 3, første afsnit, vedtager medlemsstaterne love og administrative bestemmelser til gennemførelse af denne artikels stk. 1, første afsnit, inden den **31. december 2011**. De meddeler straks Kommissionen og Den Europæiske Centralbank disse.

**Ændring 13****Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 3 a (nyt)***Forordning (EF) nr. 1338/2001**Artikel 7 — stk. 2 — led 3 a (nyt)***3a) I artikel 7, stk. 2, tilføjes følgende led:**

- *iværksættelse og fremme af undervisnings- og informationsaktiviteter, som f.eks. informationsbrochurer og undervisningsseminarer, for borgere og forbrugere om risikoen for falskmøntneri, grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger i eurosedler og -mønter samt de kompetente myndigheder, der skal kontaktes, hvis de kommer i besiddelse af sedler og/eller mønter, der kan være falske. Desuden skal pengeinstitutter samt alle andre institutter, der som led i deres erhverv deltager i håndtering og udlevering af sedler og mønter til offentligheden, herunder institutter, hvis aktivitet består i at veksle sedler eller mønter i forskellige valutaer, såsom vekselkontorer, stille informationsbrochurer (udarbejdet af de kompetente nationale myndigheder, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank) omhandlende risici, foranstaltninger og de ovennævnte myndigheder til forbrugernes disposition.*

**Ændring af procesreglementet vedrørende regler om sprog \***

P6\_TA(2008)0281

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om udkast til Rådets afgørelse om ændring af procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Domstol vedrørende de regler om sprog, der skal finde anvendelse på proceduren for fornyet prøvelse (5953/2008 — C6-0066/2008 — 2008/0801(CNS))

(2009/C 286 E/33)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til udkast til Rådets afgørelse (5953/2008),

Tirsdag, den 17. juni 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 245, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 160, stk. 2, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0066/2008),
  - der henviser til Kommissionens udtalelse i henhold til artikel 245, stk. 2, i EF-traktaten og artikel 160, stk. 2, i Euratom-traktaten om begæring om ændring af Domstolens procesreglement, for så vidt angår de regler om sprog, der gælder i forbindelse med proceduren for fornyet prøvelse, fremsat af Domstolen i henhold til artikel 64 i Domstolens statut (SEK(2008)0345),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0211/2008),
1. godkender udkastet til Rådets afgørelse;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter i væsentlig grad at ændre den tekst, Parlamentet høres om;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## Revision af rammedirektivet om affald \*\*\*II

P6\_TA(2008)0282

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald og ophævelse af visse direktiver (11406/4/2007 — C6-0056/2008 — 2005/0281(COD))**

(2009/C 286 E/34)

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (11406/4/2007 — C6-0056/2008),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0667),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0162/2008),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 287 E af 29.11.2007, s. 135.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## P6\_TC2-COD(2005)0281

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om affald og om ophævelse af visse direktiver**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved andenbehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2008/98/EF).

---

## Miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken \*\*\*II

P6\_TA(2008)0283

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken og om ændring af direktiv 82/176/EØF, 83/513/EØF, 84/156/EØF, 84/491/EØF, 86/280/EØF og 2000/60/EF (11486/3/2007 — C6-0055/2008 — 2006/0129(COD))**

(2009/C 286 E/35)

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11486/3/2007 — C6-0055/2008) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(2)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0397),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0192/2008),

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 71 E af 18.3.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 102 E af 24.4.2008, s. 90.

---

## P6\_TC2-COD(2006)0129

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken, om ændring og senere ophævelse af direktiv 82/176/EØF, 83/513/EØF, 84/156/EØF, 84/491/EØF og 86/280/EØF og om ændring af direktiv 2000/60/EF**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved andenbehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2008/105/EF).

---

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Minimumsuddannelsesniveaet for søfartserhverv (omarbejdning) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0284

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveaet for søfartserhverv (omarbejdning) (KOM(2007)0610 — C6-0348/2007 — 2007/0219(COD))**

(2009/C 286 E/36)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0610),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2, på hvis grundlag Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0348/2007),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til skrivelse af 24. januar 2008 fra Retsudvalget til Transport- og Turismeudvalget i henhold til forretningsordenens artikel 80 a, stk. 3,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80 a og artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0178/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de eksisterende tekster, udelukkende består i en kodifikation uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som ændret nedenfor og tilpasset efter henstilling fra den rådgivende gruppe sammensat af Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens juridiske tjenester;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

**P6\_TC1-COD(2007)0219**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om minimumsuddannelsesniveaet for søfartserhverv (omarbejdning)**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2008/106/EF).

Tirsdag, den 17. juni 2008

## **Restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0285

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fællesskabsprocedurer for fastsættelse af grænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/90 (KOM(2007)0194 — C6-0113/2007 — 2007/0064(COD))**

(2009/C 286 E/37)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0194),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 37 og artikel 152, stk. 4, litra b, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0113/2007),
  - der henviser til Retsudvalgets udtalelse om det foreslåede retsgrundlag,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 35,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0190/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

### **P6\_TC1-COD(2007)0064**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om fællesskabsprocedurer for fastsættelse af grænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/90**

(EØS-relevant tekst ||)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig ¶ artikel 152, stk. 4, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen ||,

Tirsdag, den 17. juni 2008

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De videnskabelige og tekniske fremskridt gør det muligt at påvise forekomsten af stadig mindre restkoncentrationer af veterinærlægemidler.
- (2) **Uanset at proceduren i artikel 10 og 11 i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler <sup>(4)</sup> (den såkaldte »kaskadeprocedure«) er indført for at muliggøre behandling af dyr, når der ikke findes noget egnet godkendt veterinærlægemiddel, er der stadig udækkede terapeutiske behov for veterinærmedicinske produkter i Den Europæiske Union. Der er et presserende behov for at tage fat på denne udfordring ved hjælp af en grundlæggende revision af lovgivningen om godkendelse af veterinærlægemidler. Ved en sådan revision bør der skabes balance mellem dels innovation og dyresundhedssektorens konkurrenceevne og dels de lovgivningsmæssige krav. Der bør lægges særlig vægt på godkendelse af generiske veterinærlægemidler i tilfælde, hvor databeskyttelsesundtagelser fra sikkerheds- og effektivitetsnormerne ikke gælder for kravene til miljøkonsekvensanalyser. Der skal også tages særligt hensyn til de specifikke forhold i dyresundhedssektoren i EU, da der er tale om et komplekst og ofte begrænset marked med mange arter, der ikke desto mindre har afgørende betydning for at virkeliggøre potentialet i landbrugs-, biavl-, akvakultur- og raceheste-sektoren og for EU's fødevarerforsyningsikkerhed.**
- (3) **Af hensyn til beskyttelsen af folkesundheden bør maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer fastsættes i overensstemmelse med almindeligt anerkendte principper for sikkerhedsvurdering under hensyn til toksikologiske risici, miljøforurening samt restkoncentrationers utilsigtede mikrobiologiske og farmakologiske virkninger. Der bør ligeledes tages hensyn til andre videnskabelige sikkerhedsvurderinger af de pågældende stoffer, som er foretaget af internationale organisationer eller videnskabelige komitéer, der er etableret inden for Fællesskabet.**
- (4) Det er nødvendigt at fastsætte maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i en række animalske fødevarer, herunder kød, fisk, mælk, æg og honning.
- (5) Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler <sup>(5)</sup> indførtes der fællesskabsprocedurer til vurdering af farmakologisk virksomme stoffer i henhold til fødevarerikkerhedskravene. Et farmakologisk virksomt stof kan kun anvendes på dyr, der anvendes i fødevarerproduktionen, hvis det er vurderet positivt. Der fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af et sådant stof, hvis det anses for nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed.
- (6) I henhold til **|| direktiv 2001/82/EF ||** kan veterinærlægemidler kun godkendes og anvendes på dyr, der anvendes i fødevarerproduktionen, hvis de farmakologisk virksomme stoffer, de indeholder, er blevet vurderet som sikre i henhold til forordning (EØF) nr. 2377/90. Herudover indeholder direktivet bestemmelser om dokumentation for brug, ikke-foreskrevet anvendelse, ordinerings og distribution af veterinærlægemidler, der skal anvendes på dyr, der anvendes i fødevarerproduktionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 10 af 15.1.2008, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUT C ...

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 17.6.2008.

<sup>(4)</sup> EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1. || .

Tirsdag, den 17. juni 2008

- (7) Det fremgår af **Europa-Parlamentets beslutning af 3. maj 2001 <sup>(1)</sup> om udbuddet af veterinærlægemidler**, af den offentlige høring, der blev gennemført af Kommissionen i 2004, og af Kommissionens bedømmelse af de indhøstede erfaringer, at det er nødvendigt at ændre procedurerne for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer, samtidig med at den generelle ordning for fastsættelse af sådanne grænseværdier opretholdes.
- (8) Maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer udgør referencegrundlaget for fastsættelse, i overensstemmelse med direktiv 2001/82/EF, af ventetider i forbindelse med markedsføringstilladelser for veterinærlægemidler til dyr, *der anvendes i fødevarerproduktionen*, samt for kontrol af restkoncentrationer i animalske fødevarer i medlemsstaterne og ved grænsekontrolsteder.
- (9) Ved Rådets direktiv 96/22/EF af 29. april 1996 om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal og thyreostatisk virkning og af beta-agonister i husdyrbrug ¶ <sup>(2)</sup> blev det forbudt at anvende visse stoffer til specifikke formål på dyr, *der anvendes i fødevarerproduktionen*. Denne forordning bør finde anvendelse med forbehold af fællesskabslovgivning, der forbyder anvendelsen på dyr, *der anvendes i fødevarerproduktionen*, af visse stoffer med hormonal virkning.
- (10) I Rådets forordning (EØF) nr. 315/93 af 8. februar 1993 om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler <sup>(3)</sup> er der fastsat særlige regler for stoffer, som ikke forsætligt er tilsat fødevarer. Lovgivningen om maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer bør ikke gælde for disse stoffer.
- (11) I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed <sup>(4)</sup> er der fastsat en ramme for fødevarerlovgivningen på fællesskabsplan samt definitioner på dette område. Disse definitioner bør gælde i forbindelse med lovgivningen om maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer.
- (12) I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerlovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes <sup>(5)</sup>, er der fastsat generelle bestemmelser om kontrol af fødevarer i Fællesskabet samt definitioner på dette område. Disse definitioner bør gælde i forbindelse med lovgivningen om maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer. **Påvisning af anvendelsen af forbudte stoffer bør prioriteres, og en del af prøverne bør udvælges efter risikoanalyseprincipper.**
- (13) I artikel 57 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur <sup>(6)</sup> gives Det Europæiske Lægemiddelagentur, herefter benævnt »agenturet« i opdrag at rådgive om de maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler, som kan accepteres i animalske fødevarer.
- (14) Der bør ¶ fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer, der anvendes eller er bestemt til at blive anvendt i veterinærlægemidler, der markedsføres i Fællesskabet.
- (15) Det fremgår af den offentlige høring og det forhold, at der i de senere år kun er blevet godkendt et lille antal veterinærlægemidler til dyr, *der anvendes i fødevarerproduktionen*, at forpligtelsen til at overholde forordning (EØF) nr. 2377/90 har forringet udbuddet af sådanne lægemidler.

<sup>(1)</sup> EFT C 27 E af 31.1.2002, s. 80.

<sup>(2)</sup> EFT L 125 af 23.5.1996, s. 3. ¶ .

<sup>(3)</sup> EFT L 37 af 13.2.1993, s. 1. ¶ .

<sup>(4)</sup> EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. ¶ .

<sup>(5)</sup> EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1. Berigtiget i EUT L 191 af 28.5.2004, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 136 af 30.4.2006, s. 1. ¶ .



Tirsdag, den 17. juni 2008

- (16) For at sikre dyrs sundhed og velfærd skal der være lægemidler til rådighed til behandling af bestemte sygdomstilstande. Hvis der ikke findes egnede veterinærlægemidler til en bestemt behandling af en bestemt art, kan det desuden være medvirkende til misbrug eller ulovlig anvendelse af stoffer.
- (17) Den ordning, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 2377/90, bør derfor ændres for at øge udbuddet af veterinærlægemidler til dyr, *der anvendes i fødevarerproduktionen*. Med henblik herpå bør agenturet have mulighed for systematisk at overveje, hvorvidt en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, der er fastsat for en bestemt art eller fødevarer, kan anvendes i forbindelse med en anden art eller en anden fødevarer. ***I denne forbindelse bør der tages hensyn til hensigtsmæssigheden af de sikkerhedsfaktorer, der allerede indgår i ordningen, for at sikre, at dyrenes velfærd ikke bringes i fare.***
- I
- (18) Det må erkendes, at videnskabelige risikovurderinger i nogle tilfælde ikke som sådan kan tilvejebringe alle de oplysninger, som en beslutning om risikostyring bør baseres på, hvorfor der også kan være grund til at tage hensyn til andre forhold af relevans for det spørgsmål, der er under overvejelse, herunder de teknologiske aspekter af fødevarerproduktion samt kontrolmulighederne. Agenturet bør derfor afgive udtalelse om den videnskabelige risikovurdering og fremsætte anbefalinger vedrørende restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer.
- (19) For at den generelle ramme for maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer kan fungere uden problemer, er det nødvendigt med detaljerede bestemmelser om form og indhold af ansøgninger om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer samt om metodologiske principper for risikovurdering og risikostyringsanbefalinger.
- (20) Ud over veterinærlægemidler anvendes der i husdyrbrug også andre produkter, som ikke er underlagt nogen specifik lovgivning om restkoncentrationer, f.eks. desinfektionsmidler. Veterinærlægemidler, som det ikke er tilladt at markedsføre i Fællesskabet, kan desuden være tilladt i tredjelande. Det kan skyldes, at det er andre sygdomme eller andre arter, der er udbredt i andre regioner, eller at virksomhederne har valgt ikke at markedsføre det pågældende lægemiddel i Fællesskabet. At et lægemiddel ikke er tilladt i Fællesskabet, betyder ikke nødvendigvis, at det er farligt. Kommissionen bør kunne fastsætte en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer i fødevarer af sådanne produkters farmakologisk virksomme stoffer efter udtalelse fra agenturet i henhold til principperne for farmakologisk virksomme stoffer, som er bestemt til anvendelse i veterinærlægemidler.
- (21) Fællesskabet medvirker inden for rammerne af Codex Alimentarius til udviklingen af internationale standarder for maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer, samtidig med at det sørger for, at det høje niveau for beskyttelse af menneskers sundhed, der *opretholdes* i Fællesskabet, ikke sænkes. Fællesskabet bør derfor overtage de Codex-maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer, som det har støttet på det relevante møde i Codex Alimentarius-Kommissionen, uden at der skal foretages en yderligere risikovurdering. Hermed vil overensstemmelsen mellem internationale standarder og Fællesskabets lovgivning vedrørende grænseværdier for restkoncentrationer i fødevarer blive yderligere styrket.
- (22) Fødevarer er underlagt kontrol af restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i henhold til forordning (EF) nr. 882/2004. Selv om der ikke er fastsat grænseværdier for restkoncentrationer i medfør af denne forordning, kan der forekomme restkoncentrationer af sådanne stoffer på grund af miljøforurening eller forekomsten af en naturlig metabolit i dyret. Ved hjælp af laboratoriemetoder kan der påvises stadig mindre restkoncentrationer af sådanne stoffer. Restkoncentrationer af denne art har givet anledning til forskellig kontrolpraksis i medlemsstaterne.

Tirsdag, den 17. juni 2008

- (23) For at lette handelen mellem medlemsstaterne og importen bør Fællesskabet derfor indføre procedurer for fastsættelse af et referencegrundlag for kontroltiltag vedrørende restkoncentrationer, for hvilke ¶ det er teknisk muligt at foretage en laboratorieanalyse, **idet der opretholdes et højt niveau for beskyttelse af menneskers sundhed i Fællesskabet. Fastsættelsen af et referencegrundlag for kontroltiltag bør under ingen omstændigheder tjene som påskud til at tolerere ulovlig anvendelse af ikke-godkendte stoffer til behandling af dyr, der anvendes i fødevarereproduktionen. Alle restkoncentrationer af disse stoffer i fødevarer skal derfor betragtes som uønskede.**
- (24) Lovgivningen om maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer bør forenkles, idet alle beslutninger, hvorved farmakologisk virksomme stoffer er klassificeret for så vidt angår restkoncentrationer, bør samles i en enkelt kommissionsforordning, og der bør fastlægges et referencegrundlag for tiltag.
- (25) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (26) Kommissionen bør navnlig *tillægges* beføjelse til at vedtage bestemmelser om betingelserne for ekstrapolering og om fastlæggelsen af referencegrundlaget for tiltag. Da der er tale om generelle foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i forordningen *ved* at supplere den med nye ikke-væsentlige bestemmelser, *skal* de vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 5a i afgørelse 1999/468/EF.
- (27) Målene for denne forordning, nemlig at beskytte menneskers og dyrs sundhed og sikre udbuddet af egnede veterinærlægemidler, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af foranstaltningens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (28) Af klarhedshensyn bør forordning (EØF) nr. 2377/90 derfor afløses af en ny forordning.
- (29) Der bør fastsættes en overgangsperiode for at give Kommissionen tid til at udarbejde og vedtage en forordning, der skal indeholde alle de beslutninger, der finder anvendelse i medfør af forordning (EØF) nr. 2377/90, samt gennemførelsesbestemmelser til nærværende nye forordning.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## AFSNIT I

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 1

Genstand og anvendelsesområde

1. **Til sikring af fødevarsikkerheden indeholder** denne forordning ¶ bestemmelser og procedurer med henblik på at fastlægge følgende:
- a) den maksimale restkoncentration af et farmakologisk virksomt stof, som kan tillades i animalske fødevarer («maksimalgrænseværdi for restkoncentration»)
- b) den **tærskel** for en restkoncentration af et farmakologisk virksomt stof, **der fastsættes af kontrollensyn i forbindelse med visse stoffer, for hvilke der ikke er fastsat en maksimalgrænseværdi for restkoncentration i overensstemmelse med denne forordning** («referencegrundlag for tiltag»).

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. ¶ .

Tirsdag, den 17. juni 2008

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på følgende:
  - a) lægemiddelstoffer af biologisk oprindelse, der skal fremkalde en aktiv eller passiv immunitet eller diagnosticere en tilstand af immunitet, og som anvendes i immunologiske veterinærlægemidler
  - b) stoffer, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 315/93.
3. Denne forordning finder anvendelse med forbehold af fællesskabslovgivning, der forbyder anvendelsen på dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, af visse stoffer med hormonal virkning, jf. direktiv 96/22/EF.

## Artikel 2

### Definitioner

Ud over definitionerne i artikel 1 i direktiv 2001/82/EF, artikel 2 i forordning (EF) nr. 882/2004 og artikel 2 og 3 i forordning (EF) nr. 178/2002 gælder følgende definitioner i forbindelse med nærværende forordning:

- a) »restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer«: alle farmakologisk virksomme stoffer, udtrykt i mg/kg eller µg/kg vådvægt, hvad enten der er tale om lægemiddelstoffer, hjælpestoffer eller nedbrydningsstoffer, og deres metabolitter, som er tilbage i animalske fødevarer
- b) »dyr, der anvendes i fødevareproduktionen«: dyr, der avles, opdrættes, holdes, slægtes eller udtages specifikt med henblik på fødevareproduktion.

## AFSNIT II

### MAKSIMALGRÆNSEVÆRDIER FOR RESTKONCENTRATIONER

#### Kapitel I

#### Risikovurdering og risikostyring

#### AFDELING 1

Farmakologisk virksomme stoffer, som er bestemt til anvendelse i veterinærlægemidler

#### Artikel 3

#### Ansøgning om agenturets udtalelse

1. For ethvert farmakologisk virksomt stof, der skal anvendes i veterinærlægemidler til administration til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, kræves der en udtalelse fra Det Europæiske Lægemiddelagentur (herefter benævnt »agenturet«), udarbejdet af Udvalget for Veterinærlægemidler (herefter benævnt »udvalget«), vedrørende maksimalgrænseværdien for restkoncentrationer.
2. Med henblik herpå sender indehaveren af markedsføringstilladelsen for et veterinærlægemiddel, i hvilket et sådant stof er anvendt, eller den, der ansøger eller agter at ansøge om en sådan markedsføringstilladelse, en ansøgning til agenturet.

#### Artikel 4

#### Agenturets udtalelse

1. Agenturets udtalelse består i en videnskabelig risikovurdering og risikostyringsanbefalinger.

Tirsdag, den 17. juni 2008

2. Den videnskabelige risikovurdering og risikostyringsanbefalingerne har til formål at sikre et højt niveau for beskyttelse af menneskers sundhed og samtidig at sørge for, at menneskers sundhed og dyrs sundhed og velfærd ikke påvirkes negativt af det utilstrækkelige udbud af egnede veterinærlægemidler. **Sådanne anbefalinger skal tage videnskabeligt arbejde udført af Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet i betragtning, og det bør ske på grundlag af samarbejds skrivelser.**

#### Artikel 5

##### Ekstrapolering

For at sikre udbuddet af godkendte veterinærlægemidler til behandling af tilstande hos arter bestemt til fødevarereproduktion overvejer udvalget, når det gennemfører videnskabelige risikovurderinger og udarbejder risikostyringsanbefalinger, hvorvidt maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer, som er fastsat for et farmakologisk virksomt stof i en bestemt fødevarer, kan anvendes i forbindelse med en anden fødevarer hidrørende fra samme art, eller som er fastsat for en eller flere bestemte arter, kan anvendes i forbindelse med andre arter.

#### Artikel 6

##### Videnskabelig risikovurdering

1. Ved den videnskabelige risikovurdering tages der hensyn til farmakologisk virksomme stoffers metabolisme og nedbrydning hos relevante dyrearter og til, hvilken type og hvor stor en mængde restkoncentrationer der kan indtages af mennesker gennem et helt liv uden nogen mærkbar sundhedsrisiko, udtrykt som acceptabel daglig indtagelse (ADI). Der kan anvendes andre tilgange til ADI, hvis de er fastlagt af Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 1.

2. Den videnskabelige risikovurdering vedrører følgende:

- a) type og mængde restkoncentrationer, som anses for ikke at udgøre en fare for menneskers sundhed
- b) risikoen for **toksikologiske**, farmakologiske eller mikrobiologiske virkninger hos mennesker
- c) restkoncentrationer, som findes i vegetabiliske fødevarer, eller som hidrører fra miljøet.

3. Hvis stoffets metabolisme og nedbrydning ikke kan vurderes og anvendelsen af stoffet har til formål at fremme dyrs sundhed og velfærd, kan der ved den videnskabelige risikovurdering tages hensyn til overvågnings- eller eksponeringsdata.

#### Artikel 7

##### Risikostyringsanbefalinger

1. Risikostyringsanbefalingerne baseres på den i overensstemmelse med artikel 6 gennemførte videnskabelige risikovurdering og består i en vurdering af følgende:

- a) hvorvidt der findes alternative stoffer til behandling af den pågældende art, eller hvorvidt det vurderede stof er nødvendigt for at undgå unødige lidelser hos dyr eller for at varetage behandlernes sikkerhed
- b) andre relevante faktorer såsom de teknologiske aspekter af **produktionen af fødevarer og foder**, kontrolmulighederne, betingelserne for brug og for anvendelse af stofferne i veterinærlægemidler, **overholdelse af god veterinærmedicinsk praksis** samt sandsynligheden for misbrug eller ulovlig anvendelse; **en profylaktisk anvendelse af veterinærlægemidler skal også anses som misbrug, hvis der kan tages højde for sygdomme ved at foretage forholdsmæssige og passende ændringer af opdrætsbetingelserne**
- c) hvorvidt der bør fastsættes en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer eller en foreløbig maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer af et farmakologisk virksomt stof i veterinærlægemidler, **hvad denne maksimalgrænseværdi bør være, og om nødvendigt betingelser eller restriktioner for brugen af det pågældende stof**

Tirsdag, den 17. juni 2008

- d) hvorvidt der kan fastsættes en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, hvis de tilvebragte data ikke gør det muligt at bestemme en sikker grænse, eller hvis der på grund af manglende videnskabelige oplysninger ikke kan drages nogen endelig konklusion for så vidt angår virkningerne af restkoncentrationer af et stof for menneskers sundhed.

**2. For veterinærmedicinske lægemidler, for hvilke der ikke er fastsat en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer for enhovede dyr, der hverken er omfattet af bilag IV til forordning (EØF) nr. 2377/90 eller af nærværende forordnings artikel 13, stk. 2, og som anvendes på en ikke foreskrevet måde (off-label), jf. definitionen i artikel 1, nr. 16), i direktiv 2001/82/EF og »kaskade«-bestemmelserne i artikel 10 og 11 i direktiv 2001/82/EF, og ikke anvendes intramuskulært eller subkutant, skal der være en nominel udfasningsperiode på seks måneder.**

**3. Ved anvendelse af lægemidler, der indeholder farmakologisk virksomme stoffer, der ikke er opført på listen over stoffer som er uundværlige til behandling af dyr af hesteslægten, jf. artikel 10, stk. 3, i direktiv 2001/82/EF, og som hverken anvendes intramuskulært eller subkutant, skal den nominelle tilbageholdelsestid være seks måneder.**

## Artikel 8

### Ansøgninger og procedurer

1. Den i artikel 3 omhandlede ansøgning skal opfylde de bestemmelser om form og indhold, der fastlægges af Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 1, og skal ledsages af det gebyr, der skal betales til agenturet.

2. Agenturet sikrer, at udvalget afgiver udtalelse senest 210 dage efter modtagelsen af en gyldig ansøgning, jf. artikel 3 og stk. 1 i denne artikel. Såfremt agenturet inden for en bestemt periode anmoder om supplerende oplysninger om det pågældende stof, suspenderes denne frist, indtil de pågældende oplysninger er indgivet.

3. Agenturet sender den i artikel 4 omhandlede udtalelse til ansøgeren. Senest 15 dage efter modtagelsen af udtalelsen kan ansøgeren skriftligt meddele agenturet, at han agter at anmode om, at afgørelsen revurderes. I så fald sender han agenturet en detaljeret begrundelse for sin anmodning senest 60 dage efter modtagelsen af udtalelsen.

Senest 60 dage efter modtagelsen af begrundelsen for anmodningen tager udvalget stilling til, om dets udtalelse skal revideres. Udvalgets konklusioner vedrørende anmodningen vedlægges den i stk. 4 omhandlede endelige udtalelse.

4. Senest 15 dage efter vedtagelsen af den endelige udtalelse sender agenturet denne til både Kommissionen og ansøgeren sammen med begrundelsen for sine konklusioner.

**5. I særlige tilfælde, hvor der kræves en øjeblikkelig godkendelse for at sikre beskyttelsen af folkesundheden samt dyrevelfærd og -sundhed, kan Kommissionen efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 23, stk. 3, fastsætte en foreløbig maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer for en periode på højst fem år.**

Tirsdag, den 17. juni 2008

## AFDELING 2

Farmakologisk virksomme stoffer, som ikke er bestemt til anvendelse i veterinærlægemidler

### Artikel 9

Agenturets udtalelse efter anmodning fra Kommissionen eller medlemsstaterne

1. Kommissionen, medlemsstaterne **eller en tredjemand, der varetager berettigede interesser**, kan anmode agenturet om en udtalelse vedrørende maksimalgrænseværdier for **farmakologisk virksomme stoffer under følgende omstændigheder**:
  - a) *det pågældende stof er godkendt til anvendelse i et veterinærlægemiddel i et tredjeland, og der er ikke indgivet en ansøgning vedrørende stoffet i henhold til artikel 3, eller*
  - b) *det pågældende stof indgår i et lægemiddel, der agtes anvendt i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 2001/82/EF, og der er ikke indgivet en ansøgning vedrørende stoffet i henhold til artikel 3, eller*
  - c) *det pågældende stof indgår i et biocidholdigt produkt, der anvendes til husdyropdræt, og der skal fastsættes en maksimalgrænseværdi i henhold til artikel 10, stk. 2, nr. ii), litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF <sup>(1)</sup>, eller*
  - d) *det pågældende stof kan anvendes til effektiv behandling af dyr i tilfælde af mindre udbredte dyrearter eller mindre udbredt anvendelse, hvor der endnu ikke findes specifikke lægemidler.*
2. **I de i stk. 1, litra d), nævnte tilfælde af mindre udbredte dyrearter eller mindre udbredt anvendelse kan anmodningen indgives til agenturet af en interesseret part eller organisation.**
3. **Artikel 4-7 finder anvendelse.**
4. **De i stk. 1 nævnte anmodninger om en udtalelse skal opfylde de af Kommissionen i henhold til artikel 12, stk. 1, fastsatte krav om form og indhold.**
5. Agenturet sikrer, at udvalget afgiver udtalelse senest 210 dage efter modtagelsen af anmodningen fra Kommissionen. Hvis agenturet inden for en bestemt periode anmoder om supplerende oplysninger om det pågældende stof, suspenderes denne frist, indtil de pågældende oplysninger er indgivet.
6. Senest 15 dage efter vedtagelsen af den endelige udtalelse sender agenturet denne til Kommissionen og i givet fald til den medlemsstat eller den part, der fremsatte anmodningen, sammen med begrundelsen for sine konklusioner.

## AFDELING 3

Fælles bestemmelser

### Artikel 10

Revurdering af udtalelse

Finder Kommissionen, **enhver, der har indgivet en anmodning om udtalelse**, jf. artikel 3, eller en medlemsstat, jf. artikel 9, at nye oplysninger nødvendiggør en revurdering af en udtalelse af hensyn til beskyttelsen af menneskers eller dyrs sundhed, kan den/han anmode agenturet om en ny udtalelse om de pågældende stoffer.

Anmodningen skal ledsages af en redegørelse for det spørgsmål, der skal behandles. **Artikel 8, stk. 2-4**, eller artikel 9, stk. 5 og 6, finder anvendelse på den nye udtalelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.

Tirsdag, den 17. juni 2008

## Artikel 11

## Offentliggørelse af udtalelser

Agenturet offentliggør de i artikel 4, 9 og 10 omhandlede udtalelser efter at have fjernet alle oplysninger af kommercielt fortrolig karakter.

## Artikel 12

## Gennemførelsesforanstaltninger

1. Kommissionen vedtager i samråd med agenturet **bestemmelser om**:
  - a) den form, i hvilken de i artikel 3 omhandlede ansøgninger og de i artikel 9 omhandlede anmodninger skal forelægges, og indholdet af disse ansøgninger
  - b) de metodologiske principper for risikovurderingen og risikostyringsanbefalingerne som omhandlet i artikel 6 og 7, herunder tekniske krav i overensstemmelse med internationalt anerkendte standarder.

**Bestemmelser, jf. litra a), vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 23, stk. 2, og bestemmelser, jf. litra b), efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 23, stk. 3.**

2. Kommissionen vedtager i samråd med agenturet **og interesserede parter** regler vedrørende anvendelsen af en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, der er fastsat for en bestemt fødevarer, i forbindelse med en anden fødevarer fra samme art, eller som er fastsat for en eller flere bestemte arter, i forbindelse med andre arter, jf. artikel 5. Disse regler bestemmer, hvordan og under hvilke omstændigheder videnskabelige data om restkoncentrationer i en bestemt fødevarer eller i en eller flere bestemte arter kan anvendes til fastsættelse af en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer i andre fødevarer eller arter.

Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 23, stk. 3.

## Kapitel II

## Klassifikation

## Artikel 13

## Klassifikation af farmakologisk virksomme stoffer

1. Kommissionen klassificerer de farmakologisk virksomme stoffer, for hvilke agenturet har afgivet udtalelse om maksimalgrænseværdien for restkoncentrationer i henhold til artikel 4, 9 eller 10.
2. Klassifikationen skal indeholde en liste over farmakologisk virksomme stoffer og de terapeutiske grupper, de tilhører. I forbindelse med klassifikationen skal der desuden for hvert af disse stoffer fastsættes følgende:
  - a) en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer
  - b) en foreløbig maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer
  - c) at der ikke er fastsat en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, eller
  - d) et forbud mod **forekomst af et stof eller rester heraf i et animalsk produkt.**

Tirsdag, den 17. juni 2008

3. Der fastsættes en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, hvis det anses for nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed:

- a) som følge af en udtalelse fra agenturet i henhold til artikel 4, 9 eller 10, eller
- b) som følge af **fællesskabsdelegationens** stemmeafgivelse i **Codex Alimentarius-Kommissionen** for fastsættelse af en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer af et farmakologisk virksomt stof, som er bestemt til anvendelse i et veterinærlægemiddel, **forudsat at de videnskabelige oplysninger, der er under overvejelse, er blevet stillet til rådighed for fællesskabsdelegationen før afstemningen i Codex Alimentarius-Kommissionen.** I så tilfælde er en yderligere vurdering fra agenturet ikke påkrævet.

4. Der kan fastsættes en foreløbig maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer af et farmakologisk virksomt stof i tilfælde, hvor de videnskabelige data er ufuldstændige, forudsat at der ikke er grund til at antage, at restkoncentrationer af det pågældende stof inden for den foreslåede grænse udgør en *sundhedsrisiko* for mennesker.

Den foreløbige maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer skal gælde i en bestemt periode, som ikke må overstige fem år. Denne periode kan forlænges én gang med en periode på højst to år, hvis det er godtgjort, at forlængelsen vil gøre det muligt at afslutte igangværende videnskabelige undersøgelser.

5. Der fastsættes ikke nogen maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, hvis det som følge af en udtalelse i henhold til artikel 4, 9 eller 10 ikke er nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed.

6. **Forekomst** af et stof **eller rester heraf i et animalsk produkt** forbydes på grundlag af || udtalelse afgivet i henhold til artikel 4, 9 eller 10 under følgende omstændigheder:

- a) hvis enhver **forekomst** af det farmakologisk virksomme stof **eller rester heraf i fødevarer af animalsk oprindelse** udgør en *sundhedsrisiko* for mennesker
- b) hvis der ikke kan drages nogen endelig konklusion for så vidt angår *virksomheden* af restkoncentrationer af stoffet for menneskers sundhed.

7. Anses det for nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed, skal klassifikationen også indeholde betingelser og restriktioner for brug og for anvendelse af et farmakologisk virksomt stof i veterinærlægemidler, for hvilket der er fastsat en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, eller for hvilket der ikke er fastsat en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer.

#### Artikel 14

##### *Hasteprocedure for agenturets afgivelse af udtalelse*

1. I specifikke tilfælde, når det af hensyn til beskyttelse af folkesundheden, dyresundheden eller dyrevelfærd er nødvendigt med hurtig godkendelse af et veterinærlægemiddel eller et biocidholdigt produkt, kan Kommissionen, enhver, der har anmodet om en udtalelse i henhold til artikel 3, eller en medlemsstat anmode agenturet om at anvende en hasteprocedure til vurdering af maksimalgrænseværdien for restkoncentrationer af et farmakologisk virksomt stof i de pågældende produkter.

2. Kommissionen fastsætter anmodningens form og indhold i henhold til artikel 12, stk. 1.

3. Uanset artikel 8, stk. 2 og artikel 9, stk. 5, sikrer agenturet sig, at udvalget kan afgive sin udtalelse senest 150 dage efter anmodningens modtagelse.



Tirsdag, den 17. juni 2008

## Artikel 15

## Den normale procedure

1. Med henblik på den i artikel 13 omhandlede klassifikation udarbejder Kommissionen et udkast til forordning senest 30 dage efter modtagelsen af agenturets udtalelse, jf. artikel 4, artikel 9, stk. 1, eller artikel 10. Kommissionen udarbejder også et udkast til forordning senest 30 dage efter modtagelsen af resultatet af **fællesskabsdelegationens** stemmeafgivelse i **Codex Alimentarius-Kommissionen** for fastsættelse af en maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, jf. artikel 13, stk. 3.

Er udkastet til forordning ikke i overensstemmelse med agenturets udtalelse, giver Kommissionen en detaljeret redegørelse for grundene til forskellene.

2. Den i stk. 1 nævnte forordning vedtages af Kommissionen efter **forskriftsproceduren med kontrol i artikel 23, stk. 3**, og senest **90 dage** efter afslutningen af denne procedure.

3. **Når den i artikel 14 nævnte hasteprocedure anvendes, vedtager Kommissionen den i stk. 1 i denne artikel omhandlede forordning senest 15 dage efter afslutningen af den i artikel 23, stk. 2, nævnte forskriftsprocedure.**

## Artikel 16

## Analysemetoder

Agenturet rådfører sig med EF-referencelaboratorier, som er udpeget af Kommissionen til laboratorieanalyse af restkoncentrationer i henhold til forordning (EF) nr. 882/2004, vedrørende egnede analysemetoder **for en harmoniseret prøvetagning** til påvisning af restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer, for hvilke der er fastsat maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i henhold til artikel 13 i *nærværende forordning*. Agenturet stiller *oplysninger om* de pågældende metoder til rådighed for de EF-referencelaboratorier og nationale referencelaboratorier, der er udpeget i henhold til forordning (EF) nr. 882/2004.

## Artikel 17

## Fri bevægelighed for fødevarer

Medlemsstaterne **forbyder** import og *omsætning* af animalske fødevarer, **der indeholder restkoncentrationer som følge af ulovlig indgivelse af farmakologisk virksomme stoffer, som ikke er omfattet af en klassifikation i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, litra a), b) eller c).**

**Af hensyn til folkesundheden følger heraf, at import fra tredjelande af fødevarer, der indeholder restkoncentrationer som følge af ulovlig indgivelse af stoffer, hvis anvendelse er forbudt i Den Europæiske Union, er forbudt.**

## AFSNIT III

## REFERENCEGRUNDLAG FOR TILTAG

## Artikel 18

## Fastlæggelse og revurdering

1. Når det er relevant for at sikre gennemførelsen af kontrol af importerede eller markedsførte animalske fødevarer i henhold til forordning (EF) nr. 882/2004, kan Kommissionen fastlægge et referencegrundlag for tiltag vedrørende restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer, som ikke er klassificeret i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, litra a), b) eller c).

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Princippet for risikovurdering i henhold til artikel 4 til 8 finder anvendelse med henblik på at sikre et højt sundhedsbeskyttelsesniveau.**

Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i *artikel 23, stk. 3*.

2. Referencegrundlaget for tiltag revurderes **■** på baggrund af **enhver ny oplysning om beskyttelse af menneskers sundhed og fødevarekæden**.

**Animalske fødevarer, der indeholder farmakologisk virksomme stoffer, for hvilke der ikke er fastsat nogen maksimalgrænseværdi for restkoncentrationer, må ikke markedsføres.**

#### Artikel 19

Metoder til fastlæggelse af referencegrundlaget for tiltag

1. Referencegrundlaget for tiltag baseres på indholdet af en analysand i en prøve, som et referencelaboratorium, der er udpeget i henhold til forordning (EF) nr. 882/2004, kan påvise og bekræfte ved hjælp af en analysemetode, som er valideret efter Fællesskabets krav. I den forbindelse rådgiver det relevante EF-referencelaboratorium Kommissionen med hensyn til gennemførelsen af analysemetoderne.

2. Kommissionen kan anmode Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet om en risikovurdering med henblik på at afgøre, om referencegrundlaget for tiltag er tilstrækkeligt til at beskytte menneskers sundhed. I så fald sørger Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet for, at udtalelsen afgives senest 210 dage efter modtagelsen af anmodningen.

3. Ved risikovurderingen tages der hensyn til regler, **herunder også videnskabelige metoder**, som skal vedtages af Kommissionen i samråd med Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet.

Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i *artikel 23, stk. 3*.

#### Artikel 20

Fællesskabets bidrag til støtteforanstaltninger i forbindelse med referencegrundlaget for tiltag

Hvis det i forbindelse med anvendelsen af dette afsnit er nødvendigt, at Fællesskabet finansierer foranstaltninger til støtte for fastlæggelsen og anvendelsen af referencegrundlaget for tiltag, gælder artikel 66, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 882/2004.

#### Artikel 21

**Omsætning**

**Overskrides maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer eller referencemængder, der er fastsat i henhold til denne forordning, må produktet ikke omsættes som, forarbejdes til eller blandes med fødevarer.**

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Artikel 22****Anvendelse af referencegrundlag for tiltag**

1. Hvis der foretages kontrol af fødevarer af animalsk oprindelse, og resultaterne af de analytiske undersøgelser bekræfter tilstedeværelsen af et farmakologisk virksomt stof, som ikke er klassificeret i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, litra a), b) eller c), i en mængde svarende til eller større end referencegrundlaget for tiltag, anses det pågældende vareparti for ikke at være i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.
2. Hvis resultaterne af de analytiske undersøgelser af fødevarer af animalsk oprindelse ligger under referencegrundlaget for tiltag, godkendes de pågældende produkter til at indgå i fødevarekæden. Den kompetente myndighed fører et register over resultaterne i tilfælde af, at den samme situation skulle opstå igen. Hvis resultaterne af de analytiske undersøgelser af fødevarer med samme oprindelse viser et tilbagevendende mønster, som tyder på et potentielt problem, informerer den kompetente myndighed Kommissionen og de øvrige medlemsstater i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed herom. Kommissionen gør den kompetente myndighed i oprindelseslandet eller oprindelseslandene opmærksom på spørgsmålet og fremsætter passende forslag.
3. Detaljerede regler vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 23, stk. 3.

**AFSNIT IV****AFSLUTTENDE BESTEMMELSER****Artikel 23**

Det Stående Udvalg for Veterinærlægemidler

1. Kommissionen bistås af Det Stående Udvalg for Veterinærlægemidler.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til én måned.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

**Artikel 24**

Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed

1. Kommissionen bistås af Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til én måned.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Tirsdag, den 17. juni 2008

#### Artikel 25

Klassifikation af farmakologisk virksomme stoffer i forordning (EØF) nr. 2377/90

Senest ... (\*) vedtager Kommissionen efter **forskriftsproceduren med kontrol i artikel 23, stk. 3**, en forordning, der indeholder de farmakologisk virksomme stoffer og deres klassifikation med hensyn til maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i overensstemmelse med bilag I-IV til forordning (EØF) nr. 2377/90.

#### Artikel 26

##### Rapport til Europa-Parlamentet og Rådet

**Kommissionen forelægger senest ... (\*\*)** en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet. Rapporten skal navnlig indeholde en evaluering af erfaringerne med anvendelsen af denne forordning. Rapporten ledsages om nødvendigt af passende forslag.

#### Artikel 27

##### Ophævelse

1. Forordning (EØF) nr. 2377/90 ophæves.
2. Bilag I-IV til den ophævede forordning finder anvendelse indtil ikrafttrædelsen af den i artikel 25 omhandlede forordning. Bilag V til den ophævede forordning finder anvendelse indtil ikrafttrædelsen af den i artikel 12, stk. 1, omhandlede foranstaltninger.
3. Henvisninger til den ophævede forordning betragtes som henvisninger til nærværende forordning og den i artikel 25 omhandlede forordning.

#### Artikel 28

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ||

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

(\*) 90 dage efter denne forordnings ikrafttræden.

(\*\*) Fem år efter denne forordnings ikrafttræden.

Tirsdag, den 17. juni 2008

**Det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0286

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010) (KOM(2007)0797 — C6-0469/2007 — 2007/0278(COD))**

(2009/C 286 E/38)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0797),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 137, stk. 2, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0469/2007),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0173/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. henleder opmærksomheden på den vedføjede erklæring fra Kommissionen;
  3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

**P6\_TC1-COD(2007)0278****Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2008/EF om det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010)***(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, afgørelse nr. 1098/2008/EF).**Erklæring fra Kommissionen*

Kommissionen tillægger det meget stor betydning at lette og støtte bred deltagelse på alle niveauer i aktiviteterne i forbindelse med det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010) som et praktisk middel til at sikre, at det får positive og varige virkninger.

Tirsdag, den 17. juni 2008

I overensstemmelse med afgørelsen om det europæiske år vil Kommissionen udarbejde fælles retningslinjer i det strategiske rammedokument, hvori der vil blive etableret nøgleprioriteter for gennemførelsen af aktiviteterne i forbindelse med det europæiske år, herunder minimumsstandarder for deltagelse i nationale organer og foranstaltninger (jf. del II, punkt 2, i bilaget til afgørelsen).

Det strategiske rammedokument sendes til de nationale gennemførelsesorganer, der er ansvarlige for fastlæggelsen af de nationale programmer for det europæiske år og for udvælgelse af foranstaltninger, der skal foreslås med henblik på fællesskabsstøtte. Det sendes også til andre berørte aktører.

I den forbindelse vil Kommissionen understrege vigtigheden af at lette adgang til deltagelse for alle ngo'er, herunder små og mellemstore organisationer. For at sikre adgang for så mange som muligt kan de nationale gennemførelsesorganer beslutte ikke at anmode om samfinansiering og i stedet finansiere visse foranstaltninger fuldt ud.

---

## Slovakiets indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2009 \*

P6\_TA(2008)0287

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets beslutning i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, om Slovakiets indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2009 (KOM(2008)0249 — C6-0198/2008 — 2008/0092(CNS))**

(2009/C 286 E/39)

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0249),
- der henviser til Kommissionens konvergensrapport fra 2008 om Slovakiet (KOM(2008)0248) og Den Europæiske Centralbanks (ECB) konvergensrapport fra maj 2008,
- der henviser til Kommissionens henstilling om Rådets beslutning om ophævelse af beslutning 2005/182/EF om et uforholdsmæssigt stort underskud i Slovakiet (SEK(2008)0572),
- der henviser til sin beslutning af 12. juli 2007 om årsrapport om euroområdet for 2007 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 20. juni 2007 om forbedring af metoden for høring af Europa-Parlamentet i procedurer vedrørende udvidelse af euroområdet <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 1. juni 2006 om udvidelse af euroområdet <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Rådets afgørelse 2003/223/EF af 21. marts 2003 om ændring af artikel 10, stk. 2, i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank <sup>(4)</sup>,
- der henviser til sin holdning af 13. marts 2003 om ECB's henstilling om Rådets beslutning om ændring af artikel 10, stk. 2, i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2007)0348.

<sup>(2)</sup> EUT C 146 E af 12.6.2008, s. 251.

<sup>(3)</sup> EUT C 298 E af 8.12.2006, s. 249.

<sup>(4)</sup> EUT L 83 af 1.4.2003, s. 66.

<sup>(5)</sup> EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 374.

Tirsdag, den 17. juni 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 122, stk. 2, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0198/2008),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0231/2008),
- A. der henviser til, at Slovakiet har opfyldt Maastrichtkriterierne i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 121 og protokollen om konvergenskriterierne, som der henvises til deri,
- B. der henviser til, at en delegation fra Parlamentets Økonomi- og Valutaudvalg, første gang et sådant besøg har fundet sted, har besøgt Slovakiet for første gang for at vurdere, om landet er rede til at tiltræde euroområdet,
- C. der henviser til, at erfaringen 10 år efter oprettelsen af Den Økonomiske og Monetære Union har vist, at incitamenterne til at gennemføre strukturelle reformer aftager efter tiltrædelse af euroområdet, og spørgsmålet om varig karakter har fået øget betydning,
- D. der henviser til, at formanden for Økofinrådet har sendt en skrivelse til Rådet i dets sammensætning af stats- og regeringscheferne, hvori han redegør for de foranstaltninger, som den slovakiske regering har truffet, og de politiske forpligtelser, den har indgået, for at sikre en vedvarende konvergens,
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. går ind for Slovakiets tilslutning til euroen den 1. januar 2009;
  3. noterer sig, at EF-traktatens artikel 121 fastslår, om der er opnået en høj grad af vedvarende konvergens ved at undersøge, hvorvidt de enkelte medlemsstater har opfyldt følgende kriterier: en høj grad af prisstabilitet; holdbare offentlige finanser; overholdelse af de normale udsvingsmargener i valutakursmekanismen og den varige karakter af den konvergens, medlemsstaten har opnået, samt af dens deltagelse i det europæiske monetære systems valutakursmekanisme, som afspejlet i de langfristede rentesatser;
  4. konstaterer, at ECB's konvergensrapport fra 2008 identificerer risici, hvad angår holdbarheden af den lave inflationstakt, som er opnået, og opfordrer indtrængende til, at der tages de nødvendige skridt for at undgå inflation;
  5. er bekymret over afvigelserne mellem Kommissionens og ECB's konvergensrapporter, hvad angår inflationens varige karakter;
  6. henstiller, at de slovakiske myndigheder opretter et observationsorgan, som kan overvåge priserne på udvalgte basisvarer på ugentlig basis med henblik på at bekæmpe falske forestillinger om prisstigninger;
  7. opfordrer den slovakiske regering til at sikre en videreførelse af de nødvendige strukturelle reformer af arbejds-, tjeneste- og varemarkedet ved navnlig at sikre en øget mobilitet på arbejdsmarkedet og investeringer i menneskelig kapital; opfordrer den slovakiske regering til at sikre konkurrence, navnlig i følsomme sektorer som energisektoren;
  8. opfordrer Slovakiets regering til sammen med den slovakiske centralbank at sikre en stabil lav inflation, som kan opnås gennem yderligere budgetkonsolidering og en tilstrækkelig stram finanspolitik med henblik på at opnå ligevægt i budgettet på mellemlang sigt; opfordrer arbejdsmarkedets parter i Slovakiet til at holde lønstigningerne på linje med produktivitetstigningen i en overskuelig fremtid;
  9. opfordrer Eurogruppen til at forbedre koordineringen og overvåge den effektive implementering af de politiske forpligtelser, som euroområdets medlemsstater har indgået med henblik på en vedvarende konvergens;

Tirsdag, den 17. juni 2008

10. understreger, at den skattepolitik, der føres af de medlemsstater, der deltager i euroområdet, skal være i overensstemmelse med principperne om god regeringsførelse på beskatningsområdet;
  11. gentager sin faste overbevisning om, at Rådet og Kommissionen bør anlægge den holdning, at en procedure i forbindelse med et uforholdsmæssigt stort underskud vedrørende en medlemsstat skal være afsluttet, inden der foretages en vurdering af, hvorvidt Maastrichtkriterierne er opfyldt, som fastlagt i artikel 2 i protokollen om konvergenskriterierne; beklager, at Kommissionen endnu en gang ikke har formået at anvende EF-traktaten korrekt i denne henseende;
  12. mener, at alle relevante foranstaltninger, som træffes af en medlemsstat, der ansøger om medlemskab af euroområdet, efter offentliggørelsen af Kommissionens og Den Europæiske Centralbanks konvergensrapporter, bør tages i betragtning af Rådet på grundlag af Parlamentets relevante beslutning og integreres i overvågningsprocessen;
  13. opfordrer medlemsstaterne til at give Kommissionen mulighed for at vurdere opfyldelsen af Maastrichtkriterierne på grundlag af klare, aktuelle og pålidelige data af høj kvalitet;
  14. er bekymret over de slovakiske borgeres ringe støtte til euroen; opfordrer derfor de slovakiske myndigheder til at iværksætte den offentlige informationskampagne, hvis sigte er at forklare fordelene ved den fælles valuta, og tage alle de nødvendige skridt for at begrænse prisstigninger i løbet af overgangsperioden;
  15. noterer sig de bestræbelser, der er blevet gjort af alle parter for at forbedre de betingelser, hvorunder Parlamentet udøver sin ret til høring i henhold til EF-traktatens artikel 121 og 122 i forhold til oplysninger og tilrettelæggelse, og glæder sig over Økonomi- og Valutaudvalgets initiativ til at organisere et studiebesøg i Slovakiet for at foretage sin egen vurdering af situationen;
  16. henstiller til Kommissionen og ECB at tage hensyn til alle aspekter, når de anbefaler den endelige valutakurs for den slovakiske koruna;
  17. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  18. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  19. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Centralbank, Eurogruppen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-



Onsdag, den 18. juni 2008

## Godkendelse af det nye ansvarsområde for Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen

P6\_TA(2008)0290

### Europa-Parlamentets afgørelse af 18. juni 2008 om godkendelse af tildelingen af et nyt ansvarsområde til Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen

(2009/C 286 E/40)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 217, stk. 2,
- der henviser til punkt 5 i rammeaftalen om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen <sup>(1)</sup>,
- der henviser til forslag af 9. maj 2008 om at tildele Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen, et nyt ansvarsområde,
- der henviser til høringen af næstformanden i det kompetente parlamentsudvalg den 16. juni 2008,
- der henviser til forretningsordenens artikel 99,

1. godkender tildelingen af et nyt ansvarsområde til næstformand Jacques Barrot frem til afslutningen af Kommissionens mandatperiode den 31. oktober 2009;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 123.

## Godkendelse af udnævnelsen af Antonio Tajani til medlem af Kommissionen

P6\_TA(2008)0291

### Europa-Parlamentets afgørelse af 18. juni 2008 om godkendelse af udnævnelsen af Antonio Tajani til medlem af Kommissionen

(2009/C 286 E/41)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 214, stk. 2, tredje afsnit, og artikel 215,
- der henviser til punkt 4 i rammeaftalen om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Franco Frattinis fratræden som medlem af Kommissionen, der fandt sted den 7. maj 2008,

---

<sup>(1)</sup> EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 123.

Onsdag, den 18. juni 2008

- der henviser til, at Den Italienske Republiks regering har indstillet Antonio Tajani til udnævnelse til medlem af Kommissionen den 8. maj 2008,
  - der henviser til Rådets afgørelse 2008/380/EF, Euratom af 9. maj 2008 om udnævnelse af et nyt medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til høringen af det indstillede medlem af Kommissionen i det kompetente parlamentsudvalg den 16. juni 2008,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 99,
1. godkender udnævnelsen af Antonio Tajani til medlem af Kommissionen frem til afslutningen af Kommissionens mandatperiode den 31. oktober 2009;
  2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

<sup>(1)</sup> EUT L 131 af 21.5.2008, s. 6.

---

## Tilbagesendelse af tredjelandstatsborgere med ulovligt ophold \*\*\*I

P6\_TA(2008)0293

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fælles standarder og procedurer i medlemsstaterne for tilbagesendelse af tredjelandstatsborgere med ulovligt ophold (KOM(2005)0391 — C6-0266/2005 — 2005/0167(COD))**

(2009/C 286 E/42)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0391),
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 63, stk. 3, litra b), (C6-0266/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Udviklingsudvalget (A6-0339/2007),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag, den 18. juni 2008

## P6\_TC1-COD(2005)0167

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om fælles standarder og procedurer i medlemsstaterne for tilbagesendelse af tredjelandsstatsborgere med ulovligt ophold

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2008/.../EF).

---

**BILAG****Erklæringer til Rådets protokol i forbindelse med tekstens vedtagelse**

1. Rådet erklærer, at gennemførelsen af dette direktiv ikke i sig selv bør anvendes som begrundelse for at indføre mindre gunstige bestemmelser for de personer, det finder anvendelse på.
2. Kommissionen gør opmærksom på, at revisionen af SIS II (omhandlet i revisionsklausulen i artikel 24, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1987/2006), vil være en anledning til at foreslå, at der bliver pligt til registrering i SIS af indrejseforbud udstedt i medfør af dette direktiv.
3. Kommissionen forpligter sig til at bistå medlemsstaterne med at finde muligheder for at mildne de økonomiske byrder som følge af gennemførelsen af artikel 13, stk. 4 (vederlagsfri juridisk bistand) i medlemsstaterne i en solidarisk ånd.

Kommissionen understreger, at Den Europæiske Tilbagesendelsesfond (beslutning nr. 575/2007/EF) giver mulighed for at medfinansiere nationale tiltag til fremme af anvendelsen af artikel 13, stk. 4 (vederlagsfri juridisk bistand) i medlemsstaterne:

- Foranstaltninger vedrørende det specifikke mål om at »fremme en effektiv og ensartet anvendelse af fælles standarder for tilbagesendelse« (artikel 3, litra c) kan omfatte støtte til »forbedring af de kompetente myndigheders evne til at træffe afgørelser af høj kvalitet om tilbagesendelse« (artikel 4, stk. 3, litra a)). Tilstedeværelsen af passende retsgarantier, herunder princippet om ligestilling af parterne, styrker mulighederne for at træffe afgørelser af høj kvalitet.
- I henhold til prioritet 4 i de strategiske retningslinjer for Tilbagesendelsesfonden (beslutning 2007/837/EF), kan Fællesskabet bidrage med op til 75 % til foranstaltninger, der kan sikre »en retfærdig og effektiv gennemførelse af de fælles standarder« for tilbagesendelse i medlemsstaterne. Foranstaltninger vedrørende bestemmelsen i artikel 13, stk. 4 (vederlagsfri juridisk bistand) kan dermed medfinansieres med op til 75 % over Tilbagesendelsesfonden.

Kommissionen opfordrer medlemsstaterne til at tage dette forhold i betragtning, når de fastlægger prioriteringerne for deres nationale programmer og planlægger foranstaltninger under prioritet 4 i de strategiske retningslinjer.

4. Kommissionen erklærer, at den vil inddrage spørgsmålet om ekstra byrder for retsplejen i medlemsstaterne i den vurdering, den foretager i henhold til artikel 19, stk. 2.
-

Onsdag, den 18. juni 2008

## Det indre marked for elektricitet \*\*\*I

P6\_TA(2008)0294

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet (KOM(2007)0528 — C6-0316/2007 — 2007/0195(COD))**

(2009/C 286 E/43)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0528),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 47, stk. 2, artikel 55 og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0316/2007),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Økonomi- og Valutaudvalget og Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0191/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TC1-COD(2007)0195**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 47, stk., artikel 55 og artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen || ,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 211 af 19.8.2008, s. 23.

Onsdag, den 18. juni 2008

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(1)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Formålet med det indre marked for el, som siden 1999 gradvist har taget form i Fællesskabet, er at stille reelle valgmuligheder til rådighed for alle *forbrugere* i *Den Europæiske Union*, privatpersoner som erhvervsdrivende, åbne nye forretningsmuligheder og fremme handelen over grænserne, så der derved kan opnås effektiviseringsgevinster, konkurrencedygtige priser, højere servicestandarder og øget forsyningsikkerhed og bæredygtighed.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet <sup>(3)</sup> har bidraget væsentligt til skabelsen af et *indre marked for elektricitet*.
- (3) På nuværende tidspunkt er det dog ikke muligt at sikre enhver virksomhed i Fællesskabet retten til at sælge *elektricitet* i alle medlemsstaterne på lige vilkår, uden diskrimination eller ugunstige betingelser. Navnlig kan endnu ikke alle medlemsstaterne sikre *ikkediskriminerende* netadgang og myndighedstilsyn på samme niveau, eftersom de nuværende lovrammer er utilstrækkelige.
- (4) ***En sikker elektricitetsforsyning er af vital betydning for udviklingen af det europæiske samfund, for gennemførelsen af en bæredygtig politik for klimaforandringer og for fremme af konkurrenceevnen på det indre marked. Med henblik herpå bør sammenkoblinger på tværs af grænserne videreudvikles for at sikre forbrugere og erhvervsliv i Den Europæiske Union et udbud af alle energikilder til den lavest mulige pris.***
- (5) ***Et velfungerende indre marked for elektricitet bør give producenterne den nødvendige tilskyndelse til at investere i nye elproduktionsanlæg og sikre forbrugerne passende foranstaltninger med henblik på at fremme en mere effektiv energiudnyttelse, og en forudsætning herfor er sikre energiforsyninger.***
- (6) ***Eftersom de vedvarende energikilder er konstante kilder, er det vigtigt at udvikle sammenkoblingskapacitet for elektricitet inden for Fællesskabet, idet der lægges særlig vægt på de mest isolerede lande og regioner på Fællesskabets energimarked for at give medlemsstaterne mulighed for at nå målet om, at vedvarende energi udgør 20 % inden 2020.***
- (7) ***Handelen med og strømmen af elektricitet på tværs af grænserne bør øges på det indre marked for at sikre den bedst mulige udnyttelse af den elproduktionskapacitet, der er til rådighed, til de lavest mulige priser. Samtidig bør dette ikke blive en undskyldning for medlemsstaterne og producenterne til ikke at investere i ny og moderne teknologi til produktion af elektricitet.***
- (8) Kommissionens meddelelse af 10. januar 2007 om »En energipolitik for Europa« <sup>(1)</sup> fremhæver, hvor vigtigt det er at fuldføre det indre *marked for elektricitet* og skabe lige vilkår for alle elselskaber i Fællesskabet. Kommissionens meddelelse af samme dato om udsigterne for det indre gas- og elmarked og undersøgelsen i henhold til artikel 17 i forordning (EF) nr. 1/2003 af den europæiske gas- og elsektor viste, at de nuværende regler og foranstaltninger ikke skaber de fornødne rammer for, at målet om et velfungerende indre marked kan opfyldes.

<sup>(1)</sup> EUT C 172 af 5.7.2008, s. 55.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 18.6.2008.

<sup>(3)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37.

Onsdag, den 18. juni 2008

- (9) **For at sikre konkurrence og elforsyning til den lavest mulige pris og samtidig forhindre, at store aktører dominerer markedet, bør medlemsstaterne og de nationale regulerende myndigheder lette grænseoverskridende adgang for nye leverandører af forskellige energikilder samt for nye leverandører af elproduktion.**
- (10) Uden effektiv adskillelse mellem net på den ene side og produktions- og forsyningsvirksomhed på den anden er der risiko for forskelsbehandling, ikke kun hvad angår netdriften, men også hvad angår incitamentet for vertikalt integrerede virksomheder til at investere tilstrækkeligt i deres net.
- (11) De nuværende regler om selskabsretlig og funktionel adskillelse har endnu ikke ført til effektiv adskillelse for transmissionssystemoperatørernes vedkommende. På mødet i Bruxelles den 8. og 9. marts 2007 opfordrede Det Europæiske Råd Kommissionen til at udarbejde lovgivningsforslag om effektiv adskillelse af forsynings- og produktionsaktiviteter fra netdrift.
- (12) Effektiv adskillelse kan kun sikres ved at fjerne de vertikalt integrerede selskabers iboende incitament til at diskriminere mod konkurrenter, hvad netadgang og investeringer angår. *Ejerskabsmæssig* adskillelse, der indebærer, at netejeren udpeges som netoperatør og er uafhængig af alle forsynings- og produktionsinteresser, er helt klart den mest effektive og stabile udvej til at løse den iboende interessekonflikt og sikre forsynings sikkerheden. Derfor betegnede Europa-Parlamentet i sin beslutning af 10. juli 2007 om udsigterne for det indre marked for gas og elektricitet ¶ , adskillelse på transmissionsniveauet som det mest effektive middel til at sikre *ikkediskriminerende* investeringer i infrastruktur ¶ , fair netadgang for nytillkomne virksomheder og markedsgennemsigtighed. Medlemsstaterne bør derfor være forpligtet til at sørge for, at den eller de samme personer ikke har ret til at udøve kontrol, heller ikke via blokerende mindretalsrettigheder ved beslutninger af strategisk betydning, over et produktions- eller forsynings selskab, samtidig med at vedkommende har interesser i eller udøver rettigheder over for en transmissionssystemoperatør eller et transmissionssystem. Omvendt bør kontrol over en transmissionssystemoperatør udelukke muligheden for at besidde interesser i eller udøve rettigheder over for et forsynings selskab.
- (13) **Enhver ordning for adskillelse bør effektivt kunne løse eventuelle interessekonflikter mellem producenter og transmissionssystemoperatører og må ikke føre til en kostbar eller besværlig reguleringsordning for de nationale reguleringsmyndigheder, som er vanskelig eller dyr at føre ud i livet.**
- (14) Da *ejerskabsmæssig* adskillelse i nogle tilfælde kræver, at selskaberne omstruktureres, bør medlemsstaterne indrømme ekstra tid til at gennemføre de relevante bestemmelser. Da der er vertikale forbindelser mellem elsektoren og gassektoren, gælder bestemmelserne om adskillelse også på tværs af *begge* sektorer.
- (15) For at sikre, at netdriften foregår i fuld uafhængighed af forsynings- og produktionsinteresser, og for at hindre, at der udveksles fortrolige oplysninger, bør den samme person ikke være medlem af direktionen for både en transmissionssystemoperatør og et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver. Af samme grund bør den samme person ikke have ret til at udpege medlemmer til en transmissionssystemoperatørs ledende organer og *besidde* interesser i et forsynings selskab. ¶
- (16) Når det selskab, der ejer et transmissionssystem, indgår i et vertikalt integreret selskab, bør medlemsstaterne derfor have mulighed for at vælge mellem *ejerskabsmæssig* adskillelse og, som en undtagelse, oprettelse af systemoperatører, der er uafhængige af forsynings- og produktionsinteresser. Det bør gennem specifikke tillægsregler sikres, at løsningen med en uafhængig systemoperatør bliver fuldt ud effektiv. For at interesserne for aktionærer i vertikalt integrerede selskaber kan ydes fuld beskyttelse, bør medlemsstaterne have mulighed for at gennemføre *ejerskabsmæssig* adskillelse, enten ved direkte afhændelse eller ved opdeling af det integrerede selskabs aktier i aktier i netvirksomheden og aktier i de tilbageværende forsynings- og produktionsaktiviteter, forudsat at de krav, *ejerskabsmæssig* adskillelse indebærer, opfyldes.

Onsdag, den 18. juni 2008

- (17) Ved gennemførelsen af adskillelse bør princippet om *ikke-diskrimination* mellem den offentlige og den private sektor respekteres. Derfor bør en og samme person ikke, hverken alene eller i fællesskab med andre, kunne øve indflydelse på organerne i både transmissionssystemoperatører og forsyningselskaber, hvad sammensætning, afstemning eller beslutningsproces angår. Forudsat at den pågældende medlemsstat kan påvise, at dette krav er opfyldt, bør to separate offentlige organer kunne kontrollere produktions- og forsyningsaktiviteter på den ene side og transmissionsaktiviteter på den anden.
- (18) Der bør være fuld adskillelse mellem net- og forsyningsaktiviteter i hele Fællesskabet, således at netoperatører i Fællesskabet eller deres tilknyttede selskaber hindres i at drive forsynings- eller produktionsvirksomhed i nogen medlemsstat. Det bør gælde *både* for *selskaber etableret i EU og for selskaber fra tredjelande*. For at sikre, at net- og forsyningsaktiviteter i hele Fællesskabet holdes adskilt, bør de *nationale* regulerende myndigheder have beføjelse til at afvise certificering af transmissionssystemoperatører, som ikke overholder reglerne om adskillelse. For at sikre ensartet anvendelse af disse bestemmelser i hele Fællesskabet og overholdelse af Fællesskabets internationale forpligtelser, bør **Agenturet for Samarbejde mellem Energimyndigheder («agenturet»), oprettet ved Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. .../2008** <sup>(1)</sup> have ret til at granske certificeringsafgørelser, der træffes af de *nationale* regulerende myndigheder.
- (19) At energiforsyningerne beskyttes, er af stor betydning for den offentlige sikkerhed og hænger derfor tæt sammen med et velfungerende *marked for elektricitet i Den Europæiske Union* **og eliminering af markedets geografiske isolation**. Elektricitet kan kun bringes ud til Unionsborgerne gennem nettet. Velfungerende *markeder for elektricitet*, og navnlig net og andre elforsyningsanlæg, spiller en afgørende rolle for den offentlige sikkerhed, økonomiens konkurrenceevne og *unionsborgernes* velfærd. Uden at det berører Fællesskabets internationale forpligtelser, er det Fællesskabets opfattelse, at eltransmissionssystemsektoren er af stor betydning for Fællesskabet, og der er derfor behov for supplerende beskyttelsesforanstaltninger over for indflydelse fra tredjelande for at undgå trusler mod den offentlige orden og sikkerhed i Fællesskabet og mod *unionsborgernes* velfærd. Sådanne foranstaltninger er også nødvendige for at sikre, at reglerne om effektiv adskillelse overholdes.
- (20) Ikke-diskriminerende adgang til distributionsnettet er afgørende for adgangen til detailkunderne. Mulighederne for at forskelsbehandle tredjeparter, hvad adgang og investeringer angår, er imidlertid mindre betydningsfulde på distributionsniveauet end på transmissionsniveauet, da overbelastningsproblemer og indflydelse fra produktionsinteresser i almindelighed er af mindre betydning på distributionsniveauet end på transmissionsniveauet. Dertil kommer, at funktionel udskillelse af distributionssystemoperatører i overensstemmelse med direktiv 54/2003/EF først blev obligatorisk fra den 1. juli 2007, hvorfor det stadig står tilbage at vurdere virkningerne af denne regel på det indre marked. De nuværende regler for selskabsretlig og funktionel adskillelse kan føre til effektiv adskillelse, forudsat at de defineres tydeligere, gennemføres korrekt og overvåges nøje. For at sikre lige vilkår i detailsalget bør distributionssystemoperatørernes aktiviteter derfor overvåges, så de hindres i at udnytte deres vertikale integration til at styrke deres stilling i konkurrencen på markedet, i særdeleshed i forhold til små privat- og erhvervs-kunder.
- (21) **For at styrke konkurrencen på det indre marked for elektricitet bør erhvervs-kunder kunne vælge deres leverandører og indgå kontrakt om elleverancer med flere leverandører. Sådanne kunder bør beskyttes mod eneretsklausuler i kontrakter, hvis sigte er at udelukke konkurrerende og/eller supplerende tilbud.**
- (22) Med direktiv 2003/54/EF er der indført krav om, at medlemsstaterne skal udpege regulerende myndigheder med nærmere bestemte beføjelser. I mange tilfælde viser erfaringerne imidlertid, at reguleringens effektivitet ofte hæmmes af, at *regulerende myndighederne* ikke er tilstrækkelig uafhængige af regeringen og ikke har tilstrækkelige beføjelser og handlemuligheder. Derfor opfordrede Det Europæiske Råd på sit *ovennævnte møde* i Bruxelles Kommissionen til at udarbejde lovgivningsforslag om yderligere harmonisering af de *nationale regulerende myndigheders* beføjelser og styrkelse af deres uafhængighed.

(1) EUT L ...

Onsdag, den 18. juni 2008

- (23) *En harmonisering af de nationale regulerende myndigheders beføjelser bør omfatte incitamerter, som kan tilbydes elselskaberne, og sanktioner, som kan iværksættes over for disse. Agenturet bør tildeles relevante beføjelser til at gå forrest i bestræbelserne på at sikre ensartede incitamerter og sanktioner i alle medlemsstater og udstikke retningslinjer for sådanne foranstaltninger.*
- (24) *De nationale regulerende myndigheder skal kunne træffe afgørelser i alle reguleringsspørgsmål, hvis det indre marked skal kunne fungere efter hensigten, og || være fuldt uafhængige af alle andre offentlige og private interesser.*
- (25) *De nationale regulerende myndigheder bør have beføjelse til at træffe bindende afgørelser om elselskaber og til at vedtage effektive, passende og afskrækkende sanktioner mod elselskaber, der ikke opfylder deres forpligtelser. De bør også, uanset anvendelsen af konkurrencereglerne, have beføjelse til at træffe afgørelse om passende foranstaltninger, **der sikrer kunderne fordele gennem** fremme af effektiv konkurrence, der er en forudsætning for et velfungerende marked; og de skal kunne sikre høje standarder for forsyningspligt og offentlig service under hensyntagen til markedsåbningen, sikre beskyttelse af sårbare kunder samt sikre, at forbrugerbeskyttelsesreglerne virker effektivt. Disse bestemmelser bør hverken indskrænke Kommissionens beføjelser, hvad anvendelsen af konkurrencereglerne angår, herunder dens beføjelse til at undersøge fusioner med en fællesskabsdimension, eller reglerne for det indre marked, som f.eks. de frie kapitalbevægelser.*
- (26) *Det indre marked for elektricitet lider under mangel på likviditet og gennemsigtighed, hvilket hindrer effektiv ressourceallokering, begrænser mulighederne for risikodækning og spærrer vejen for nye investorer. Der er behov for at øge tilliden til markedet, dets likviditet og antallet af markedsdeltagere*  
■ .
- (27) *De regulerende myndigheder på henholdsvis energimarkedet og finansmarkedet bør samarbejde, således at de hver især bliver i stand til at danne sig et overblik over deres respektive markeder. De bør have beføjelse til at indhente relevante oplysninger fra elselskaberne samt passende og fyldestgørende undersøgelsesbeføjelser og beføjelse til at bilægge tvister og pålægge effektive sanktioner.*
- (28) *Inden Kommissionen vedtager retningslinjer for journalføringskravene, bør agenturet || og Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg (CESR) i samarbejde undersøge, hvad sådanne retningslinjer bør indeholde, og rådgive Kommissionen derom. Agenturet og CESR bør også i samarbejde undersøge og rådgive om, hvorvidt transaktioner med elforsyningskontrakter og elderivater bør omfattes af krav om gennemsigtighed før og efter handelen, og hvad disse krav i så fald skulle indeholde.*
- (29) *For at forhindre dominerende etablerede leverandører i at lægge hindringer i vejen for åbning af markedet er det vigtigt at skabe mulighed for udvikling af nye forretningsmodeller, f.eks. ved at gøre det muligt samtidigt at indgå kontrakter med flere leverandører.*
- (30) *Kravene til **forsyningspligt** og offentlig service og de fælles mindstenormer, der følger af dem, må styrkes yderligere for at sikre, at alle forbrugere, **navnlig de sårbare**, får gavn af konkurrencen og opnår rimeligere priser. **Kravene til offentlig service bør fastlægges på nationalt plan under hensyntagen til de nationale forhold. Medlemsstaterne bør dog respektere fællesskabsretten og de fælles mindstenormer. Unionsborgerne og små og mellemstore virksomheder bør garanteres offentlig service, navnlig hvad angår forsyningsikkerhed og rimelige tariffer.** For at kunne forsyne kunderne er det vigtigt at have adgang til **objektive og gennemsigtige** forbrugsdata, og forbrugerne må have adgang til deres data **vedrørende forbrug og dermed forbundne priser og serviceomkostninger**, så de kan opfordre konkurrerende virksomheder til at give || tilbud på grundlag af disse data. Forbrugerne bør også have ret til at få fyldestgørende oplysninger om deres energiforbrug, **og forudbetalinger bør være tilstrækkelige og afspejle det faktiske elforbrug.** Hvis **forbrugerne som minimum hvert kvartal og baseret på fælles kriterier** får oplysninger om deres energigudgifter, tilskyndes de til energibesparelser, fordi de får direkte feedback om virkningerne af investeringer i energieffektiv teknik og af færdsåendringer.*



Onsdag, den 18. juni 2008

- (31) Dette direktiv bør fokusere på forbrugernes interesser. Det er nødvendigt at styrke og sikre forbrugernes eksisterende rettigheder, og dette bør indebære øget gennemsigtighed og repræsentation. Forbrugerbeskyttelsen skal sikre, at alle forbrugere drager fordel af et konkurrencebaseret marked. Forbrugerrettighederne bør håndhæves af de nationale regulerende myndigheder ved hjælp af incitamenter og iværksættelse af sanktioner over for de virksomheder, som ikke efterlever forbrugerbeskyttelses- og konkurrencereglerne.
- (32) Forbrugerne bør råde over klare og forståelige oplysninger om deres rettigheder i forhold til energisektoren. I henhold til Kommissionens meddelelse af 5. juli 2007 om vejen til et europæisk charter for energiforbrugernes rettigheder bør Kommissionen efter høring af de relevante interessenter, herunder de nationale regulerende myndigheder, forbrugerorganisationer og arbejdsmarkedets parter forelægge et tilgængeligt, brugervenligt charter med en oversigt over de energiforbrugerrettigheder, som allerede findes i gældende fællesskabsret, herunder dette direktiv. Energi-leverandørerne bør sikre, at alle forbrugere modtager en kopi af dette charter og sikre, at det gøres offentligt tilgængeligt.
- (33) Energifattigdom er et voksende problem i Den Europæiske Union. Medlemsstaterne bør derfor udarbejde nationale handlingsplaner til bekæmpelse heraf og sikre sårbare forbrugere den nødvendige energiforsyning. I den forbindelse er der behov for en integreret tilgang, og foranstaltningerne bør omfatte sociale politikker, takstpolitikker og energieffektivitetsforbedringer på boligområdet. Dette direktiv bør som minimum muliggøre nationale politikker til fordel for sårbare forbrugere gennem prisfastsættelsesmodeller.
- (34) En effektiv klageadgang, der er tilgængelig for alle, sikrer en øget beskyttelse af forbrugerne. Medlemsstaterne bør indføre procedurer for hurtig og effektiv tvistbilæggelse.
- (35) Markedspriserne bør indeholde de rigtige incitamenter til udvikling af nettet og til investering i ny elproduktion.
- (36) Fremme af fair konkurrence og let adgang for forskellige leverandører samt tildeling af ny elproduktionskapacitet bør have afgørende betydning for medlemsstaterne for at give forbrugerne mulighed for at udnytte alle muligheder ved et liberaliseret indre marked for elektricitet. Samtidig bør medlemsstaterne være ansvarlige for at udvikle nationale handlingsplaner samt social- og arbejdsmarkedspolitikker.
- (37) I forbindelse med etableringen af et indre marked for elektricitet kan regionale energimarkeder udgøre et første skridt. Medlemsstaterne bør derfor på fællesskabsplan og på regionalt plan, hvor dette er muligt, fremme integrationen af deres nationale markeder og samarbejdet mellem netoperatører på fællesskabsplan og nationalt plan. Regionale integrationsinitiativer er et vigtigt mellemtrin hen imod opnåelsen af integration af energimarkederne i Fællesskabet, som fortsat er det endelige mål. Det regionale plan bidrager til at fremskynde integrationsprocessen ved at give de pågældende aktører, navnlig medlemsstaterne, de nationale reguleringsmyndigheder og transmissionssystemoperatørerne, mulighed for at samarbejde om bestemte spørgsmål.
- (38) Et af hovedmålene for dette direktiv bør være etablering af et virkeligt paneuropæisk net, og agenturet bør derfor have ansvaret for reguleringsspørgsmål vedrørende grænseoverskridende sammenkoblinger og regionale markeder.
- (39) Kommissionen bør derfor i samråd med interessenter (navnlig transmissionssystemoperatørerne og agenturet) vurdere muligheden for at oprette en fælles europæisk transmissionssystemoperatør og analysere udgifter og indtægter i forbindelse med markedsintegration samt i forbindelse med effektiv og sikker drift af transmissionsnettet.

Onsdag, den 18. juni 2008

- (40) *Sikring af fælles regler for et velfungerende indre marked og en bred energiforsyning, der er tilgængelig for alle, bør også være et af hovedmålene for dette direktiv. Med henblik herpå vil ikkeforvredne markedspriser udgøre det bedste incitament til grænseoverskridende sammenkoblinger og investeringer i ny elproduktion og samtidig på længere sigt føre til priskonvergens.*
- (41) *Et øget regionalt samarbejde bør være det første skridt i etableringen af et fuldt integreret europæisk elnet, der i sidste ende inkluderer de elektricitetsøer, som fortsat findes i EU.*
- (42) De regulerende myndigheder bør formidle oplysninger til markedet, også for at give Kommissionen mulighed for at spille sin rolle som observatør og vogter af det europæiske *marked for elektricitet* og dets udvikling på kort, *mellemlang* og *lang sigt*, bl.a. hvad angår produktionskapacitet, forskellige kilder til elproduktion, anlæg i transmissions- og distributionsinfrastrukturen, *service- og forsyningskvalitet*, grænseoverskridende handel, *styring af overbelastning*, investeringer, engros- og forbrugerpriser, markedslivlidet og miljø- og effektivitetsmæssige forbedringer.
- (43) *Målet for dette direktiv, nemlig oprettelse af et velfungerende indre marked for elektricitet, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af foranstaltningens omfang og virkninger bedre nås på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.*
- (44) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1228/2003 af 26. juni 2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling <sup>(1)</sup> giver Kommissionen mulighed for at vedtage retningslinier med det formål at nå den nødvendige grad af harmonisering. Sådanne retningslinier, der  $\parallel$  er bindende gennemførelsesforanstaltninger, er et nyttigt redskab, der om nødvendigt kan tilpasses hurtigt.

- (45) Direktiv 2003/54/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET FØLGENDE DIREKTIV:

#### Artikel 1

Ændring af direktiv 2003/54/EF

I direktiv 2003/54/EF foretages følgende ændringer:

#### 1) Artikel 1 affattes således:

»I dette direktiv fastsættes fælles regler for produktion, transmission, distribution og forsyning af elektricitet samt bestemmelser om forbrugerbeskyttelse med henblik på at forbedre og integrere konkurrencebaserede energimarkeder i Den Europæiske Union, der er forbundet gennem et fælles net. Det fastlægger regler for, hvorledes elektricitetssektoren skal organiseres og fungere, hvordan der opnås åben adgang til markedet, hvilke kriterier og procedurer der skal anvendes ved indkaldelse af tilbud og udstedelse af bevillinger, samt hvorledes systemerne skal drives. Det fastlægger endvidere regler for forsyningspligt og elforbrugerrettigheder og præciserer konkurrencevilkårene.«

<sup>(1)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 1.  $\parallel$ .

Onsdag, den 18. juni 2008

2) I artikel 2 foretages følgende ændringer:

a) Nr. 12) affattes således:

»12) »privilegerede kunder«: kunder, som frit kan købe elektricitet fra en leverandør efter eget valg, jf. artikel 21 i dette direktiv, og som kan indgå kontrakt med flere leverandører samtidigt«

b) Nr. 21) affattes således:

»21) »vertikalt integreret selskab«: et selskab eller en gruppe af selskaber, som den samme person eller de samme personer har ret til direkte eller indirekte at øve kontrol over, jf. artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 af 20. januar 2004 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser (»EF-fusionsforordningen«) (\*), og som driver mindst en af følgende former for aktivitet: transmission eller distribution, og mindst en af følgende former for aktivitet: produktion af eller forsyning med elektricitet

(\*) EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

c) Følgende numre tilføjes:

»32) »elforsyningskontrakt«: en kontrakt om levering af el, dog ikke elderivater

33) »elderivat«: et finansielt instrument som anført i afsnit C, punkt 5, 6 eller 7, i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter (\*), for så vidt som instrumentet vedrører el

34) »kontrol«: rettigheder, aftaler eller andre midler, som enkeltvis eller tilsammen, under hensyn til alle faktiske og retlige forhold, giver mulighed for udøvelse af afgørende indflydelse på en virksomheds drift, særlig ved:

a) ejendoms- eller brugsret til virksomhedens samlede aktiver eller dele deraf

b) rettigheder eller aftaler, som sikrer afgørende indflydelse på sammensætningen af virksomhedens organer, deres afstemninger eller beslutninger.

35) »industriområde«: et privatejet geografisk område med et kraftnet, der hovedsagelig er beregnet til at levere til industrielle forbrugere i det pågældende område

36) »fair og lige konkurrence på et åbent marked«: samme muligheder og lige adgang for alle leverandører i Den Europæiske Union. Medlemsstaterne, de nationale regulerende myndigheder og Agenturet for Samarbejde mellem Energimyndigheder (»agenturet«), oprettet ved Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 (\*\*), er ansvarlige på dette område

37) »elselskab«: fysisk eller juridisk person, der udfører mindst en af følgende funktioner: produktion, transmission, distribution, levering eller indkøb af elektricitet, og som er ansvarlig for de kommercielle, tekniske og/eller vedligeholdelsesmæssige opgaver i forbindelse med disse funktioner, men som ikke omfatter endelige kunder

Onsdag, den 18. juni 2008

- 38) »energifattigdom«: den situation, hvor medlemmerne af en husstand ikke har råd til at opvarme deres hjem til et acceptabelt niveau baseret på de niveauer, som anbefales af Verdenssundhedsorganisationen
- 39) »virtuelt kraftværk«: et program for udsendelse af elektricitet, hvor en elproducerende virksomhed er forpligtet til enten at sælge eller stille en vis mængde elektricitet til rådighed eller til at give interesserede leverandører adgang til en del af dens produktionskapacitet i et bestemt tidsrum.

(\*) EUT L 145 af 30.4.2004, s. 1.

(\*\*) EUT L ...

3) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 2 affattes således:

»2. Medlemsstaterne kan under fuld iagttagelse af de relevante bestemmelser i traktaten, særlig artikel 86, ud fra almindelig økonomisk interesse pålægge selskaber i elektricitetssektoren offentlige serviceforpligtelser, som kan omfatte leveringernes sikkerhed, herunder forsynings sikkerhed, regelmæssighed, kvalitet og pris samt miljøbeskyttelse, herunder energieffektivitet, vedvarende energi og klimabeskyttelse. Disse forpligtelser skal være klart definerede, og de skal være gennemsigtige, ikkediskriminerende og kontrollerbare, og de skal sikre EU-elektricitets selskaber lige adgang til de nationale forbrugere. I relation til forsynings sikkerhed, energieffektivitet gennemfeterspørgselsstyring og opfyldelse af miljømålsætningerne og målene for vedvarende energi, som nævnt i dette stykke, kan medlemsstaterne indføre langtidspanlægning, idet de tager hensyn til, at tredjeparter eventuelt ønsker at få adgang til systemet.«

b) Stk. 3, første afsnit, affattes således:

»3. Medlemsstaterne sikrer, at alle privatkunder og små virksomheder, som defineret i Kommissionens henstilling 2003/361/EF af 6. maj 2003 om definitionen af mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder (\*) (virksomheder som beskæftiger under 50 ansatte, og som har en årlig omsætning eller en samlet årlig balance på ikke over 10 mio. EUR), omfattes af en forsyningspligt, dvs. har ret til at få leveret elektricitet af en bestemt kvalitet til omkostningsbaserede og let og klart sammenlignelige, gennemsigtige og ikkediskriminerende priser på deres område. Disse kunder har adgang til valgmuligheder, en fair behandling, repræsentation og klagemuligheder. Ydelsernes kvalitet er en central del af elselskabernes ansvar. Medlemsstaterne kan for at sikre forsyningspligt med henblik herpå udpege en forsyningspligtig leverandør. Medlemsstaterne pålægger distributions selskaberne en forpligtelse til at tilslutte kunderne til deres net i henhold til vilkår, betingelser og tariffer, som er fastlagt efter proceduren i artikel 22c. Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne styrker de private, små og mellemstore forbrugeres markedsposition ved at fremme mulighederne for, at denne forbrugergruppe frivilligt kan lade sig repræsentere samlet.

(\*) EUT L 124 af 20.5.2003, s. 36.«

c) Følgende stykker indsættes:

»3a. Medlemsstaterne sikrer, at alle kunder har ret til at få leveret deres elektricitet af en leverandør, dog med forbehold af dennes indforståelse, uanset i hvilken medlemsstat leverandøren er registreret. Med henblik herpå træffer medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at selskaber, der er registreret på deres respektive områder, kan levere til kunderne uden at skulle opfylde yderligere betingelser.

Onsdag, den 18. juni 2008

3b. Medlemsstaterne sikrer, at:

- a) det er muligt for kunder, som ønsker at skifte leverandør, at få den/de pågældende operatør/er til at effektuere dette skift inden for to uger
- b) kunder har ret til at modtage alle relevante forbrugsdata.

Medlemsstaterne sørger for, at alle kunder på en ikkediskriminerende måde sikres rettighederne i litra a) og b) med hensyn til priser, indsats eller tid.«

d) Stk. 5 affattes således:

»5. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at beskytte de endelige kunder og sikrer især, at der er passende sikkerhedsforanstaltninger, der beskytter sårbare kunder, herunder foranstaltninger for at hjælpe dem med at undgå afbrydelser af energiforsyningen til ældre og handicappede om vinteren. I den forbindelse anerkender medlemsstaterne energifattigdom, jf. artikel 2, nr. 38), og fastsætter definitioner på sårbare kunder. Medlemsstaterne sikrer, at rettigheder og forpligtelser i tilknytning til sårbare forbrugere håndhæves, og træffer navnlig foranstaltninger til beskyttelse af endelige kunder i fjerntliggende egne. De sikrer et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, især for så vidt angår gennemsigtighed i kontraktbetingelser og -vilkår, almindelig information og ordninger for bilæggelse af tvister. Medlemsstaterne sikrer, at privilegerede kunder reelt kan skifte til en ny leverandør uden problemer. Med hensyn til i det mindste privatkunder omfatter disse foranstaltninger de tiltag, der omhandles i bilag A.«

e) Følgende stykke indsættes:

»5a. Medlemsstaterne træffer hensigtsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af energifattigdom i nationale energihandlingsplaner for at sikre et reelt fald i antallet af personer, der lider under energifattigdom, og underretter Kommissionen om sådanne foranstaltninger. De enkelte medlemsstater er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet ansvarlige for at fastlægge en definition på energifattigdom på nationalt plan i samråd med de nationale regulerende myndigheder og berørte parter, jf. artikel 2, nr. 38). Sådanne foranstaltninger kan omfatte ydelser som led i sociale sikringsordninger, støtte til energieffektivitetsforbedringer og energiproduktion til de lavest mulige priser. Foranstaltningerne må ikke hindre åbningen af markedet som omhandlet i artikel 21. Kommissionen fastlægger indikatorer for overvågning af sådanne foranstaltningers virkning på energifattigdommen og markedets funktion.«

f) I Stk. 6 foretages følgende ændringer:

i) Afsnit 1, litra a), affattes således:

- »a) hver energikildes bidrag til leverandørens samlede brændselssammensætning i det foregående år på en harmoniseret og forståelig måde i hver medlemsstat, således at oplysningerne er let sammenlignelige«

ii) I afsnit 1, indsættes følgende litra:

- »ba) oplysninger om deres rettigheder og om tilgængelige klagemuligheder i tilfælde af tvister.«

iii) Afsnit 3, affattes således:

»De nationale regulerende myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at leverandørernes oplysninger til deres kunder i henhold til denne artikel er pålidelige. Reglerne for forelæggelse af oplysninger harmoniseres i medlemsstaterne og på de relevante markeder.«

Onsdag, den 18. juni 2008

g) Stk. 7 affattes således:

»7. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at opfylde målsætningerne for social og økonomisk samhørighed for at nedbringe energiudgifterne for husstande med lav indkomst og sikre samme vilkår for husstande i afsidesliggende områder, og målsætningerne for miljøbeskyttelse. Foranstaltningerne skal omfatte energieffektivitet gennem efterspørgselsstyring og midler til bekæmpelse af klimaændringer, og forsyningssikkerhed. Sådanne foranstaltninger kan især omfatte passende økonomiske incitament, eventuelt ved at benytte alle eksisterende ordninger i medlemsstaterne og i Fællesskabet til vedligeholdelse og etablering af den nødvendige netinfrastruktur, herunder sammenkoblingskapacitet.«

h) Som stk. 7a og 7b indsættes:

»7a. For at fremme energieffektiviteten giver de nationale regulerende myndigheder el-selskaberne bemyndigelse til at indføre prisformler, som indebærer stigninger ved øget forbrug og sikrer, at kunder og distributionssystemoperatører deltager aktivt i systemdriften ved at støtte iværksættelsen af foranstaltninger, der tager sigte på at optimere energiudnyttelsen, især i spidsbelastningsperioder. Sådanne prisformler kombineret med indførelse af intelligente målere og net skal fremme en energieffektiv adfærd og lavest mulige omkostninger for private kunder, især private kunder der lider under energifattigdom.

7b. Medlemsstaterne sikrer, at der etableres fælles kontaktpunkter, hvor forbrugerne kan indhente alle nødvendige oplysninger om deres rettigheder, gældende lovgivning og de tilgængelige klagemuligheder i tilfælde af tvister.«

i) Som stk. 9a og 9b indsættes:

»9a. Kommissionen udarbejder i samråd med relevante interessenter, herunder de nationale regulerende myndigheder, forbrugerorganisationer og arbejdsmarkedets parter et charter med en oversigt over de energiforbrugerrettigheder, som allerede findes i gældende fællesskabsret, herunder dette direktiv. Medlemsstaterne sikrer, at energileverandørerne tager de nødvendige skridt til at sende en kopi af dette charter til alle deres forbrugere og sikre, at det gøres offentligt tilgængeligt. De nationale regulerende myndigheder sikrer, at energileverandørerne opfylder disse forpligtelser og overholder de forbrugerrettigheder, som er fastlagt i chartret.

9b. For at hjælpe forbrugerne med at nedbringe deres energiudgifter kan medlemsstaterne kræve, at elektricitetsindtægter fra private kunder bruges til finansiering af programmer for energieffektivitet og efterspørgselsmåling for private kunder.«

4) Artikel 4 affattes således:

»Medlemsstaterne sikrer overvågningen af forsyningssikkerheden. Hvis medlemsstaterne finder det hensigtsmæssigt, kan de overdrage denne opgave til de i artikel 22a, nævnte nationale regulerende myndigheder. Overvågningen omfatter navnlig udbuds/efterspørgselsbalancen på det nationale marked, herunder detaljerede prognoser over den fremtidige efterspørgsel og det tilgængelige udbud, den påtænkte supplerende kapacitet, der er under planlægning eller etablering, såvel som nettenes kvalitet og vedligeholdelsesniveau, adgang til distribueret produktion og mikroproduktion samt foranstaltninger til dækning af perioder med særlig høj efterspørgsel og til afhjælpning af bortfald af forsyninger fra en eller flere leverandører. De kompetente myndigheder offentliggør senest den 31. juli hvert andet år en rapport, der angiver resultaterne af overvågningen af disse forhold samt eventuelle trufne eller påtænkte foranstaltninger i forbindelse hermed, og sender omgående denne rapport til Kommissionen.«

5) I artikel 5 indsættes før det eksisterende stykke følgende stykke:

»De nationale regulerende myndigheder påser, at der defineres tekniske driftskriterier, og at der udarbejdes og offentliggøres tekniske forskrifter med hensigtsmæssige pålideligheds- og sikkerhedsniveauer samt driftskrav, som produktionsanlæg, distributionssystemer, direkte tilsluttede

Onsdag, den 18. juni 2008

*kunders udstyr, samkøringslinjer og direkte linjer skal opfylde. Disse tekniske forskrifter skal sikre systemernes interoperabilitet og skal være objektive og ikkediskriminerende. Hvor der efter agenturets opfattelse er behov for harmonisering af disse forskrifter, fremsætter det passende anbefalinger til de respektive nationale regulerende myndigheder.»*

6) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 5a

Fremme af det regionale samarbejde

**1. De nationale regulerende myndigheder** samarbejder indbyrdes om at **harmonisere markedets udformning og** integrere deres nationale markeder, i det mindste på **et eller flere regionale planer som et første skridt hen imod et fuldt liberaliseret indre marked for elektricitet**. De fremmer navnlig samarbejdet mellem regionale netoperatører og **gør det lettere for dem at blive integreret på regionalt plan med det mål at skabe et konkurrencebaseret europæisk marked, lette harmoniseringen af** deres retlige, administrative og tekniske rammer og **frem for alt integrere de elektricitetsøer, der fortsat findes i EU. Medlemsstaterne fremmer derfor det grænseoverskridende og regionale samarbejde mellem de nationale regulerende myndigheder.**

**2. Agenturet samarbejder med de nationale regulerende myndigheder og transmissionssystemoperatører i overensstemmelse med dette direktivs kapitel IV for at sikre konvergens mellem reguleringsordningerne i de forskellige regioner med det sigte at skabe et konkurrencebaseret europæisk marked. Hvor der efter agenturets opfattelse er behov for bindende regler for et sådant samarbejde, fremsætter det passende anbefalinger. Agenturet bliver den kompetente myndighed på de regionale markeder på de i artikel 22d nævnte områder.»**

7) I artikel 6, stk. 2, foretages følgende ændringer:

a) Indledningen affattes således:

»2. Medlemsstaterne fastsætter kriterierne for tildeling af bevillinger til etablering af produktionskapacitet på deres område. Disse kriterier skal vedrøre følgende:«

b) Følgende litra indsættes:

»ia) medlemsstaternes bidrag til opfyldelsen af målet om, at vedvarende energi udgør 20 % senest i 2020

ib) nødvendigheden af, at producenterne tager hensyn til EU-ordningen for handel med emissioner.«

8) Artikel 6, stk. 3 affattes således:

»3. Medlemsstaterne sikrer, at der for små tilsluttede og/eller decentrale producenter gælder forenklede bevillingsprocedurer. Disse forenklede procedurer skal gælde for alle anlæg, der producerer under 50 MW0 og for alle decentrale produktionsanlæg.«

9) Artikel 7, stk. 5, affattes således:

»5. Medlemsstaterne udpeger en myndighed, et offentligt organ eller et privat organ, der er uafhængigt af produktion, transmission, distribution og forsyning af elektricitet, og som kan være en national regulerende myndighed som omhandlet i artikel 22a, stk. 1, som ansvarlig for tilrettelæggelsen og overvågningen af samt kontrollen med udbudsproceduren, jf. stk. 1-4. Denne myndighed eller dette organ træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre fortroligheden af de oplysninger, som tilbuddene indeholder.«

10) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

Udskillelse af transmissionssystemer og transmissionssystemoperatører

1. Medlemsstaterne sikrer følgende fra den [gennemførelsesdato + 1 år]:

a) at hvert selskab, der ejer et transmissionssystem, optræder som transmissionssystemoperatør

Onsdag, den 18. juni 2008

- b) *at den samme person eller de samme personer ikke har ret til, hverken individuelt eller i fællesskab:*
- i) *at udøve direkte eller indirekte kontrol over et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver, og samtidig udøve direkte eller indirekte kontrol over, besidde interesser i eller udøve rettigheder over for en transmissionssystemoperatør* ¶
- eller ¶
- ii) *at udøve direkte eller indirekte kontrol over en transmissionssystemoperatør* ¶ *og samtidig udøve direkte eller indirekte kontrol over, besidde interesser i eller udøve rettigheder over for et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver*
- c) *at den samme person eller de samme personer* ¶ *ikke har ret til at udpege medlemmer til tilsynsorganet, bestyrelsen eller andre organer, der repræsenterer selskabet juridisk, for en transmissionssystemoperatør* ¶ *og samtidig udøve direkte eller indirekte kontrol over, besidde interesser i eller udøve rettigheder over for et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver*
- d) *at den samme person ikke har ret til at være medlem af tilsynsorganet, bestyrelsen eller andre organer, der repræsenterer selskabet juridisk, for både et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver, og en transmissionssystemoperatør eller et transmissionssystem*
- e) *at den samme person eller de samme personer ikke har ret til at drive transmissionssystemet via en forvaltningsaftale eller på nogen anden måde øve indflydelse, som ikke er baseret på ejerskab, eller udøve direkte eller indirekte kontrol over, besidde interesser i eller udøve rettigheder over for et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver.*
2. De interesser og rettigheder, der henvises til i stk. 1, litra b), omfatter bl.a.:
- a) ejendomsret til en andel af virksomhedens selskabskapital eller driftsformue ¶
- b) stemmeret ¶
- c) beføjelse til at udpege medlemmer til tilsynsorganet, bestyrelsen eller andre organer, der repræsenterer selskabet juridisk, eller
- d) ret til at modtage dividende eller andre andele af udbyttet.
3. Med henblik på stk. 1, litra b), dækker udtrykkene »selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver«, »transmissionssystemoperatør« og »transmissionssystem« det samme som de tilsvarende udtryk ¶ i ¶ direktiv 2003/55/EF ¶ .
- 4. Medlemsstaterne overvåger processen med adskillelse af vertikalt integrerede selskaber og forelægger Kommissionen en rapport om de fremskridt, der er gjort.**
5. Medlemsstaterne kan gøre undtagelser fra stk. 1, litra b), og stk. 1, litra c), indtil den [gennemførelsesdato + 2 år], forudsat at transmissionssystemoperatørerne ikke indgår i et vertikalt integreret selskab.
6. Forpligtelsen i stk. 1, litra a), anses for opfyldt, hvis flere selskaber, der ejer transmissionssystemer, har oprettet et jointventure, der fungerer som transmissionssystemoperatør i flere medlemsstater for de pågældende transmissionssystemer. ¶



Onsdag, den 18. juni 2008

7. *I de tilfælde, hvor en i stk. 1, litra b) til e), nævnt person er medlemsstaten eller et offentligt organ, anses to adskilte offentlige organer, som udøver kontrol over en transmissionssystemoperatør eller et transmissionssystem på den ene side og over et selskab, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver på den anden side, ikke for at være den/de samme person/er.*

8. Medlemsstaterne sørger for, at forretningsmæssigt følsomme oplysninger, jf. artikel 12, stk. 1, som indehaves af en transmissionssystemoperatør, der har indgået i et vertikalt integreret selskab, og en sådan transmissionssystemoperatørs personale ikke overføres til virksomheder, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver.«

11) Som artikel 8a og 8b indsættes:

»Artikel 8a

Kontrol over transmissionssystemejere og transmissionssystemoperatører

1. Uden at Fællesskabets internationale forpligtelser herved indskrænkes, må transmissionssystemer eller transmissionssystemoperatører ikke kontrolleres af en eller flere personer fra tredjelande.

2. En aftale indgået med et eller flere tredjelande, som Fællesskabet er part i, kan betyde, at der bør gøres en undtagelse fra stk. 1.

Artikel 8b

Udpegning og certificering af transmissionssystemoperatører

1. Selskaber, der ejer et transmissionssystem, og som den nationale regulerende myndighed har certificeret efter *certificeringsproceduren i denne artikel*, fordi det har opfyldt kravene i artikel 8, stk. 1, og artikel 8a, godkendes og udpeges som transmissionssystemoperatører af medlemsstaterne. Udpegning af transmissionssystemoperatører meddeles til Kommissionen og offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

2. Hvis en transmissionssystemejer eller transmissionssystemoperatør, der kontrolleres af en eller flere personer fra tredjelande i overensstemmelse med artikel 8a, ansøger om certificering, afvises ansøgningen, medmindre transmissionssystemejer eller transmissionssystemoperatøren påviser, at der ikke er mulighed for, at den pågældende organisation i strid med artikel 8, stk. 1, direkte eller indirekte kan komme under indflydelse af en operatør, der virker inden for produktion af eller forsyning med gas eller elektricitet, eller af et tredjeland; denne bestemmelse indskrænker dog ikke Fællesskabets internationale forpligtelser.

3. Transmissionssystemoperatører underretter den *nationale* regulerende myndighed om enhver planlagt transaktion, der kan betyde, at deres overholdelse af artikel 8, stk. 1, eller artikel 8a må tages op til fornyet vurdering.

4. De *nationale* regulerende myndigheder overvåger, at transmissionssystemoperatørerne til stadighed opfylder artikel 8, stk. 1, og artikel 8a. De indleder en certificeringsprocedure for at sikre overholdelsen:

a) når de modtager en underretning fra transmissionssystemoperatøren i medfør af stk. 3

b) på eget initiativ, når de har viden om, at en planlagt ændring i rettigheder eller indflydelse over transmissionssystemejere eller transmissionssystemoperatører kan føre til overtrædelse af artikel 8, stk. 1, eller artikel 8a, eller når de har grund til at tro, at der kan være forekommet en sådan overtrædelse, eller

c) efter begrundet anmodning fra Kommissionen.

Onsdag, den 18. juni 2008

5. De *nationale* regulerende myndigheder træffer afgørelse om certificering af en transmissions-systemoperatør senest fire måneder efter modtagelsen af transmissionssystemoperatørens underretning eller efter datoen for Kommissionens anmodning. Ved udløbet af denne periode anses certificeringen for udstedt. Den *nationale* regulerende myndigheds udtrykkelige eller stiltiende afgørelse kan først træde i kraft, efter at proceduren i stk. 6-9 er afsluttet, og kun hvis Kommissionen ingen indvendinger rejser.

6. Den *nationale* regulerende myndighed tilsender straks Kommissionen underretning om den udtrykkelige eller stiltiende afgørelse om certificering af en transmissions-systemoperatør sammen med alle relevante oplysninger om afgørelsen.

7. Kommissionen behandler underretningen straks ved modtagelsen. Hvis Kommissionen finder, at den *nationale* regulerende myndigheds afgørelse giver anledning til alvorlig tvivl om dens forenelighed med artikel 8, stk. 1, artikel 8a eller 8b, stk. 2, træffer den afgørelse om at indlede en behandling af sagen senest to måneder efter at have modtaget underretningen. I så fald anmoder Kommissionen den *nationale* regulerende myndighed og transmissionssystemoperatøren om at forelægge deres bemærkninger. Hvis Kommissionen udbeder sig yderligere oplysninger, kan tomånedersperioden forlænges med to yderligere måneder at regne fra modtagelsen af fuldstændige oplysninger.

8. Hvis Kommissionen har besluttet at behandle sagen, træffer den *inden for* fire måneder *efter datoen for en sådan beslutning*, endelig afgørelse om:

a) ikke at rejse indvendinger mod den *nationale* regulerende myndigheds afgørelse

eller

b) at kræve, at den *nationale* regulerende myndighed ændrer eller annullerer sin afgørelse, hvis Kommissionen mener, at artikel 8, stk. 1, artikel 8a eller 8b, stk. 2, ikke er overholdt.

9. Træffer Kommissionen ikke afgørelse om at behandle sagen eller endelig afgørelse inden for de tidsfrister, der er fastsat i stk. 7 hhv. stk. 8, anses den for ikke at have rejst indvendinger mod den *nationale* regulerende myndigheds afgørelse.

10. Den *nationale* regulerende myndighed efterkommer Kommissionens afgørelse om at ændre eller annullere afgørelsen om certificering inden højst fire uger og underretter Kommissionen herom.

11. De *nationale* regulerende myndigheder og Kommissionen kan fra transmissions-systemoperatører og virksomheder, der varetager produktions- eller forsyningsopgaver, udbede sig enhver oplysning, der er relevant for varetagelsen af deres opgaver i medfør af denne artikel.

12. De *nationale* regulerende myndigheder og Kommissionen behandler forretningsmæssigt følsomme oplysninger fortroligt.«

■

12) I artikel 9 foretages følgende ændringer:

a) Litra a) affattes således:

»a) at sikre, at systemet til stadighed kan imødekomme rimelige krav om transmission af elektricitet, og på almindelige økonomiske vilkår drive, vedligeholde og udbygge sikre, pålidelige og effektive transmissionssystemer under behørig hensyntagen til miljøet ■ med henblik på at **integre** vedvarende energi, **decentral produktion** og ■ kulstoffattig teknologi **i netsystemet og fremme effektiv energiudnyttelse samt forskning og innovation**«

Onsdag, den 18. juni 2008

b) Litra c) affattes således:

»c) at styre energistrømmene i systemet under hensyntagen til udvekslingerne med andre sammenkoblede systemer og fælles standarder koordineret på europæisk plan. Med henblik herpå skal transmissionssystemoperatøren sikre et sikkert, pålideligt og effektivt elektricitetssystem og i den forbindelse sørge for, at de nødvendige hjælpefunktioner er til rådighed, herunder hjælpefunktioner, som skyldes reaktioner på efterspørgsel på grundlag af fælles standarder, for så vidt dette kan ske uafhængigt af andre transmissionssystemer, som systemet er sammenkoblet med«

c) Litra d) affattes således:

»d) at give operatørerne for eventuelle andre systemer, som hans system er sammenkoblet med, de oplysninger, som er nødvendige for en sikker og effektiv drift af det sammenkoblede system og for interoperabiliteten, idet der gøres fælles brug af disse oplysninger«

d) Litra f) affattes således:

»f) at forsyne systembrugerne med de oplysninger, de behøver for at få effektiv systemadgang på grundlag af fælles standarder«

e) Følgende litra indsættes:

»fa) at inddrive overbelastningsafgifter og betalinger inden for rammerne af mekanismen for kompensation mellem transmissionssystemoperatørerne i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 1228/2003, at inddrømme og forvalte tredjepartsadgang og at give begrundede redegørelser, når sådan adgang nægtes, hvilket overvåges af de nationale regulerende myndigheder. Transmissionssystemoperatørerne fremmer først og fremmest markedsintegrationen og maksimerer de samfundsøkonomiske velfærdsgevinster under udførelsen af deres opgaver i henhold til denne artikel.«

13) Artikel 10 udgår.

■

14) I artikel 11 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 2 affattes således:

»2. Lastfordelingen af produktionsanlæggene og brugen af samkøringslinjerne sker på grundlag af objektive kriterier, som skal være godkendt af de nationale regulerende myndigheder, og som skal offentliggøres og anvendes på en ikkediskriminerende måde, der sikrer et velfungerende indre marked for elektricitet. I kriterieopstillingen tages der hensyn til den økonomiske rangfølge af elektricitet fra disponible produktionsanlæg eller fra overførsel via samkøringslinjer, og der tages hensyn til de tekniske begrænsninger i systemet.«

b) Stk. 3 affattes således:

»3. En national regulerende myndighed skal kræve, at systemoperatøren ved lastfordelingen af produktionsanlæg giver forrang til produktionsanlæg, der anvender vedvarende energikilder eller affald, eller som har en samproduktion af elektricitet og varme, medmindre de tekniske balanceringskrav eller nettets sikkerhed og pålidelighed ville blive bragt i fare.«

c) Stk. 5 affattes således:

»5. Medlemsstaterne skal gennem de nationale regulerende myndigheder kræve, at transmissionssystemoperatører opfylder mindstekrav med hensyn til drift, vedligeholdelse og udvikling af transmissionssystemet, herunder sammenkoblingskapacitet. De nationale regulerende myndigheder bør tildeles bredere beføjelser for at sikre forbrugerbeskyttelse i Den Europæiske Union.«

Onsdag, den 18. juni 2008

d) *Følgende stykker indsættes:*

»7a. *Transmissionssystemoperatørerne gør det lettere for store endelige kunder og repræsentanter for endelige kunder at deltage på reserve- og balanceringsmarkeder. I tilfælde, hvor produktion og efterspørgsel udbydes til samme pris, prioriteres efterspørgslen.*

7b. *De nationale regulerende myndigheder sikrer, at balanceringsbestemmelserne og tariffene harmoniseres korrekt i alle medlemsstater senest den ... (\*). De sørger navnlig for, at store endelige kunder, repræsentanter for endelige kunder og decentrale producenter er i stand til effektivt at bidrage til balanceringsydelser og andre relevante hjælpefunktioner.*

(\*) *To år efter direktiv .../.../EF [om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet] ikrafttræden.*«

15) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

Transmissionssystemoperatørers og transmissionssystemejerers tavshedspligt

1. Den enkelte transmissionssystemoperatør og transmissionssystemejer har tavshedspligt om forretningsmæssigt følsomme oplysninger, som selskabet modtager i forbindelse med udøvelsen af sin virksomhed, og skal forhindre, at oplysninger om egne aktiviteter, som kan være forretningsmæssigt fordelagtige, bliver videregivet på en diskriminerende måde; navnlig må der ikke videregives forretningsmæssigt følsomme oplysninger til de øvrige dele af selskabet, medmindre det er nødvendigt for gennemførelsen af en forretningstransaktion; disse bestemmelser indskrænker dog ikke gyldigheden af artikel 18 eller anden lovbestemt pligt til at videregive oplysninger. For at sikre fuld overholdelse af reglerne om informationsadskillelse må det også sikres, at transmissionssystemejereren og den resterende del af selskabet ikke anvender fælles tjenester, bortset fra rent administrative eller it-tekniske funktioner (f.eks. ingen fælles juridisk afdeling).

2. Transmissionssystemoperatøren må ikke i forbindelse med tilknyttede selskabers køb og salg af el misbruge forretningsmæssigt følsomme oplysninger, som er modtaget fra tredjepart i forbindelse med tildeling af eller forhandling om adgang til systemet.

3. *Forretningsmæssige oplysninger af væsentlig betydning for konkurrencen på markedet, navnlig oplysninger, der gør det muligt at fastslå leveringsstedet, oplysninger om den installerede kapacitet og oplysninger om kundekapaciteten, skal være tilgængelige for alle elektricitetsleverandører på markedet. Om nødvendigt kræver den regulerende myndighed, at etablerede operatører forsyner de berørte personer med sådanne oplysninger.*«

16) I artikel 14 foretages følgende ændringer:

a) *Stk. 1 affattes således:*

»1. *Distributionssystemoperatøren har ansvaret for at sikre, at systemet på lang sigt kan imødekomme rimelige krav til eldistributionen, for på økonomiske vilkår at drive, opretholde og udvikle et sikkert, pålideligt og effektivt distributionssystem i sit område under behørig hensyntagen til miljøet og for at fremme energieffektiviteten.*«

b) *Stk. 3 affattes således:*

»3. *Distributionssystemoperatøren forsyner systembrugerne med de oplysninger, der er nødvendige for at få effektiv adgang til og sikre effektiv udnyttelse af systemet.*«

Onsdag, den 18. juni 2008

c) *Følgende stykker indsættes:*

»3a. Distributionssystemoperatøren indgiver inden ... (\*) et forslag til den relevante regulerende myndighed, hvori operatøren beskriver de relevante informations- og kommunikationssystemer, der skal indføres med henblik på at tilvejebringe de i stk. 3 nævnte oplysninger. Forslaget skal bl.a. lette brugen af elektroniske tovejsmålere, som skal stilles til rådighed for alle forbrugere senest ... (\*\*), de endelige kunders og decentrale producenters aktive deltagelse i systemdriften og realtidsinformationsstrømmen mellem distributions- og transmissionssystemoperatører med henblik på at optimere udnyttelsen af alle tilgængelige produktions-, net- og efterspørgselsressourcer.

3b. Inden ... (\*\*\*) godkender eller forkaster de nationale regulerende myndigheder de i stk. 3a nævnte forslag. De nationale regulerende myndigheder sikrer fuld interoperabilitet mellem de informations- og kommunikationssystemer, der skal indføres. Med henblik herpå kan de udsende retningslinjer og opfordre til, at der stilles ændringer til forslagene i stk. 3a.

3c. Inden den nationale regulerende myndighed meddeler distributionssystemoperatøren sin beslutning vedrørende det i stk. 3a nævnte forslag, informerer den agenturet eller, såfremt dette endnu ikke er funktionsdygtigt, Kommissionen. Agenturet eller Kommissionen sikrer, at de informations- og kommunikationssystemer, der indføres, letter udviklingen af det indre marked for elektricitet og ikke medfører nye tekniske hindringer.

(\*) Et år efter direktiv .../.../EF [om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet] ikrafttræden.

(\*\*) Ti år efter direktiv .../.../EF [om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet] ikrafttræden.

(\*\*\*) To år efter direktiv .../.../EF [om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet] ikrafttræden.»

d) *Følgende stykke indsættes:*

»4a. Medlemsstaterne tilskynder til modernisering af distributionsnettene, der etableres på en måde, som ansøger til decentral produktion og sikrer energieffektivitet.«

## 17) I artikel 15 foretages følgende ændringer:

## a) I stk. 2, litra c), indsættes følgende efter første punktum:

»Distributionssystemoperatøren skal råde over de nødvendige ressourcer til at varetage disse opgaver, herunder menneskelige og fysiske ressourcer.«

## b) Stk. 2, litra d), ændres således:

## i) Sidste punktum affattes således:

»Den person eller det organ, der har ansvaret for kontrollen med overvågningsprogrammet, herefter benævnt »overvågningsansvarlig«, forelægger en årsberetning med en beskrivelse af de trufne foranstaltninger for den i artikel 25, stk. 1, omhandlede nationale regulerende myndighed, og denne årsberetning offentliggøres.«

## ii) Der tilføjes følgende punktum:

»Den overvågningsansvarlige er fuldt uafhængig og har til varetagelse af sin opgave adgang til alle nødvendige oplysninger hos distributionssystemoperatørerne og eventuelle tilknyttede selskaber.«

Onsdag, den 18. juni 2008

c) Som stk. 3 ■ tilføjes:

»3. I tilfælde hvor distributionssystemoperatøren indgår i et vertikalt integreret selskab, sørger **de nationale regulerende myndigheder** for, at distributionssystemoperatørens virksomhed overvåges, således at denne ikke kan udnytte sin vertikale integration til at forvride konkurrencen. Vertikalt integrerede distributionssystemoperatører må navnlig ikke i deres kommunikationsarbejde og identitetsstrategier skabe uklarhed om forsyningsgrenens særskilte identitet inden for det vertikalt integrerede selskab.«

18) Artikel 17 affattes således:

»Dette direktiv er ikke til hinder for, at et selskab kombinerer driften af transmissions- og distributionssystemer, forudsat at det for hver af sine aktiviteter opfylder de relevante bestemmelser i artikel 8, 10b og 15, stk. 1.«

19) Artikel 19, stk. 3, affattes således:

»3. Elektricitetselskaber skal i deres interne regnskabsføring føre separate regnskaber over hver af deres transmissions- og distributionsaktiviteter, således som de skulle gøre, såfremt de pågældende aktiviteter blev udført af særskilte selskaber, med henblik på at undgå forskelsbehandling, krydssubsidiering og konkurrenceforvridning. De skal også føre regnskaber, som kan være konsoliderede, over hver elektricitetsaktivitet, der ikke vedrører transmission og distribution. Indtil den 1. juli 2007 skal de føre separate regnskaber over forsyningsaktiviteter til privilegerede kunder og forsyningsaktiviteter til ikkeprivilegerede kunder. Indtægter fra ejerskab af transmissions-/distributionssystemet specificeres i regnskaberne. Der skal i relevant omfang føres konsoliderede regnskaber over andre ikkeelektricitetsrelaterede aktiviteter. De interne regnskaber skal omfatte en særskilt balance og en særskilt resultatopgørelse for hver aktivitet.«

20) Artikel 20, stk. 2, affattes således:

»2. En transmissions- eller distributionssystemoperatør kan nægte adgang, hvis systemet ikke har den nødvendige fysiske tilgængelige kapacitet. Afslaget skal begrundes behørigt på grundlag af objektive samt teknisk og økonomisk forsvarlige kriterier. Den nationale regulerende myndighed sikrer, at disse kriterier anvendes konsekvent, og at den systembruger, som er blevet nægtet adgang, har klageret. Den nationale regulerende myndighed sikrer, at transmissions- eller distributionssystemoperatøren i givet fald, og når der nægtes adgang, giver relevante oplysninger om de foranstaltninger, der vil være nødvendige for at styrke nettet. Den part, som anmoder om sådanne oplysninger, kan pålægges et rimeligt gebyr, som afspejler omkostningerne ved at fremlægge sådanne oplysninger.«

21) I artikel 21 indsættes følgende stykker:

»2a. Privilegerede kunder har ret til at indgå kontrakter med flere leverandører samtidig.

2b. Agenturet foretager realtidsovervågning af alle organiserede engrosmarkeder for elektricitet i Den Europæiske Union, i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og i nabolande med henblik på at afsløre misbrug af markedsstilling eller strukturelle markeds mangler og fremme det indre markeds effektivitet.«

Onsdag, den 18. juni 2008

22) Efter artikel 22 indsættes følgende kapitel ||:

»KAPITEL VIIa

NATIONALE REGULERENDE MYNDIGHEDER

Artikel 22a

Udpegning af *nationale* regulerende myndigheder og disses uafhængighed

1. Hver medlemsstat udpeger en national regulerende myndighed.
2. Medlemsstaterne garanterer de *nationale* regulerende myndigheders uafhængighed og tilser, at de optræder upartisk og gennemskueligt i udøvelsen af deres beføjelser. Med dette formål sikrer medlemsstaten, at den *nationale* regulerende myndighed under udførelsen af de reguleringsopgaver, som dette direktiv **og anden relevant lovgivning** pålægger den:
  - a) er juridisk adskilt fra og funktionelt uafhængig af enhver anden offentlig eller privat organisation, og
  - b) at dens personale og de personer, der har ansvaret for dens ledelse, handler uafhængigt af enhver markedsinteresse og
  - c) ikke søger eller modtager **direkte** instrukser fra nogen regering eller anden offentlig eller privat organisation, **når den udfører reguleringsopgaver.**
3. For at beskytte den *nationale* regulerende myndigheds uafhængighed sikrer medlemsstaten navnlig:
  - a) at den *nationale* regulerende myndighed har status som juridisk person, **er finansielt uafhængig**, og **har** tilstrækkelige menneskelige og finansielle ressourcer til at varetage sine opgaver
  - b) at **medlemmerne af den nationale regulerende myndigheds bestyrelse** udnævnes for en periode på mindst fem, **og højst syv år, som** ikke kan forlænges **og at halvdelen af medlemmerne under bestyrelsens første mandat udnævnes for en periode på to et halvt år. Medlemmerne** kan kun afsættes i embedsperioden, hvis **de** ikke længere opfylder de betingelser, der er fastsat i denne artikel, eller er fundet **skyldige** i alvorlig tjenesteforseelse **i henhold til national ret, og**
  - c) **at den nationale regulerende myndigheds budgetbehov dækkes via direkte indtægter fra operationerne på energimarkedet**

Artikel 22b

Overordnede mål for den *nationale* regulerende myndigheds virke

Under gennemførelsen af de reguleringsopgaver, der er anført i dette direktiv, træffer den *nationale* regulerende myndighed alle rimelige foranstaltninger for at nå følgende mål:

- a) i tæt samarbejde med *Kommissionen*, agenturet og andre medlemsstaters *nationale* regulerende myndigheder at fremme ||et indre marked for elektricitet i Fællesskabet præget af konkurrence, sikkerhed og miljømæssig bæredygtighed **og** en effektiv åbning af markedet for alle forbrugere og leverandører i Fællesskabet **samt sikre, at energiforsyningsnettene fungerer effektivt og pålideligt under hensyntagen til langsigtede mål**
- b) at udvikle velfungerende **■** konkurrencebaserede markeder inden for Fællesskabet med det under litra a) nævnte mål for øje

Onsdag, den 18. juni 2008

- c) *at afvikle enhver restriktion for handel med elektricitet mellem medlemsstaterne, herunder udvikling af passende kapacitet til grænseoverskridende transmission med henblik på at imødekomme efterspørgslen og øge integrationen af de nationale markeder for at fremme uhindrede elektricitetsstrømme i hele Fællesskabet*
- d) *på den mest omkostningseffektive måde at sikre udvikling af forbrugervenlige, sikre, pålidelige og effektive net og fremme af systemtilstrækkelighed samtidig med, at der sikres energieffektivitet og integrering af udbredte og mindre udbredte vedvarende energikilder og decentral produktion i såvel transmissions- som distributionsnet*
- e) *at skabe lettere adgang til nettet for ny produktionskapacitet, særlig ved at fjerne hindringer, som kunne vanskeliggøre adgangen for nye markedsdeltagere og vedvarende energikilder*
- f) *at sikre, at netoperatører får tilstrækkelige incitamenter, på både kort og langt sigt, til at øge effektiviteten af nettets præstationer og fremme integrationen af markedet*
- g) *at sikre, at kunder drager fordel af, at deres nationale markeder fungerer effektivt, ¶ fremme ¶ effektiv konkurrence i samarbejde med konkurrencemyndighederne og sikre forbrugerbeskyttelse*
- h) *at være med til at sikre høje standarder for forsyningspligt og offentlig service på elforsyningsområdet, bidrage til beskyttelse af sårbare kunder og medvirke til sikring af, at forbrugerbeskyttelsesforanstaltningerne i bilag A fungerer effektivt*
- i) *at harmonisere de nødvendige procedurer for udveksling af oplysninger.*

Artikel 22c

Den nationale regulerende myndigheds opgaver og beføjelser

1. Den nationale regulerende myndighed har følgende opgaver, som efter behov varetages i tæt samråd med andre relevante fællesskabsorganer og nationale organer, transmissionssystemoperatører og markedsaktører, uden at dette berører deres specifikke kompetencer:

- a) *den fastsætter eller godkender uafhængigt og i henhold til gennemsigtige kriterier regulerede nettariffer og netrelaterede tarifkomponenter*
- b) *den sørger for, at transmissions- og distributionssystemoperatører, og givet fald systemejere, såvel som elselskaber overholder deres forpligtelser i henhold til dette direktiv og anden relevant fællesskabslovgivning, også hvad angår grænseoverskridende forhold*
- c) *den samarbejder om grænseoverskridende forhold med den eller de nationale regulerende myndigheder i andre medlemsstater og med agenturet, og sikrer herunder, at sammenkoblingskapacitet mellem transmissionsinfrastrukturen er tilstrækkelig til at opnå en effektiv overordnet markedsvurdering og opfylde forsynings sikkerhedskriterierne uden at forskelsbehandle forsynings selskaberne i de forskellige medlemsstater*
- d) *den overholder og gennemfører alle relevante bindende afgørelser fra Kommissionen og agenturet ¶*
- e) *e) den aflægger årsberetning om sin virksomhed og varetagelsen af sine opgaver over for Kommissionen, de relevante myndigheder i medlemsstaterne og agenturet ¶. Sådanne beretninger skal redegøre for, hvilke skridt der er taget, og hvilke resultater der er opnået for hver af de opgaver, der er anført i denne artikel*



Onsdag, den 18. juni 2008

- f) den **overvåger overholdelsen af kravene om adskillelse i dette direktiv og i anden relevant fællesskabslovgivning** og sikrer, at der ikke forekommer krydssubsidiering mellem transmissions-, distributions og forsyningsaktiviteter, **samt at distributions- og transmissionstarifferne fastsættes i god tid forud for de perioder, i hvilke de skal gælde**
- g) den gennemgår transmissionssystemoperatørernes investeringsplaner og vurderer i sin årsberetning disse planers forenelighed med den **tiårige europæiske netinvesteringsplan**, jf. artikel 2c, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1228/2003. **Den tiårige investeringsplan skal skabe incitamenter til fremme af investeringer og sikre, at arbejdsstyrkens kvalitet og størrelse er tilstrækkelig til at opfylde serviceforpligtelserne. En operatørs manglende overholdelse af den tiårige investeringsplan medfører forholdsmæssige sanktioner, der iværksættes af den nationale regulerende myndighed over for den pågældende operatør i overensstemmelse med agenturets anbefalinger**
- h) **den godkender transmissionssystemoperatørernes årlige investeringsplaner**
- i) den overvåger **overholdelsen af kravene til nettets sikkerhed og pålidelighed, fastsætter eller godkender standarder for og krav til serviceydelse og forsyningernes kvalitet** og **evaluerer de hidtidige præstationer med hensyn til service- og forsyningskvaliteten** og reglerne for netsikkerhed og -pålidelighed
- j) den overvåger graden af gennemsigtighed og sikrer, at elskaberne opfylder deres forpligtelser til gennemsigtig adfærd
- k) **den tilskynder til udvikling af europæiske afbrydelige forsyningskontrakter**
- l) den overvåger, i samarbejde med konkurrencemyndighederne, graden af **effektiv** markedsåbning og konkurrence på engros- og detailsalgsniveau, herunder på elbørser, privatkundepriser, andel af kunder, der skifter leverandør, **passende betingelser for forudbetaling, der afspejler det reelle forbrug**, andel af kunder, der **tilsluttes og** afmeldes, **vedligeholdelsesgebyrer**, klager fra privatkunder opstillet i en nærmere aftalt form samt enhver forvriddning eller begrænsning af konkurrencen, idet den bl.a. fremlægger alle relevante oplysninger og oplyser de berørte konkurrencemyndigheder om relevante sager
- m) **den overvåger forekomsten af restriktiv kontraktpraksis, herunder eneretsklausuler, der kan hindre erhvervs-kunder i at indgå kontrakt med mere end en enkelt leverandør samtidig eller begrænse dem i deres mulighed for at gøre det og underretter i påkommende tilfælde de nationale konkurrencemyndigheder om en sådan praksis**
- n) **den kan under skyldig hensyntagen til de relevante bestemmelser i traktaten fremme langsigtede aftaler mellem energiforbrugere og forsyningsvirksomheder, der bidrager til at forbedre energiproduktion og -distribution, idet forbrugerne samtidig får del i det deraf følgende overskud og under den forudsætning, at disse aftaler også kan bidrage til et optimalt investeringsniveau inden for sektoren**
- o) **den anerkender kontraktfrihed, hvad angår langtidskontrakter, og muligheden for at indgå aktivbaserede kontrakter, forudsat at de er forenelige med fællesskabsretten**
- p) den overvåger den tid, det tager transmissions- og distributionselskaberne at foretage tilslutninger og reparationer, **og iværksætter sanktioner i overensstemmelse med de retningslinjer, agenturet har fastlagt, hvis sådanne tilslutninger og reparationer trækker ud uden rimelig grund**
- q) uden at dette berører andre nationale regulerende myndigheders kompetence, **overvåger den overholdelsen af høje standarder for forsyningspligt og offentlig service på el-området og beskyttelsen af sårbare kunder** ■

Onsdag, den 18. juni 2008

- r) *den sikrer, at forbrugerbeskyttelsesforanstaltningerne i bilag A fungerer effektivt og håndhæves*
  - s) *den offentliggør mindst en gang om året henstillinger vedrørende forsyningstariffernes overensstemmelse med artikel 3, idet der i disse henstillinger lægges behørig vægt på, hvorledes de regulerede priser (engros- og slutbrugerpriser) indvirker på, hvordan markedet fungerer*
  - t) *den indberetter de medlemsstater, i hvilke de regulerede tariffer er lavere end markedsprisen, til de nationale konkurrencemyndigheder og Kommissionen*
  - u) *den fastsætter standardiserede regler for forholdet mellem endelige kunder og leverandører, distributører og operatører af målersystemer, der som minimum omfatter adgang til kundernes forbrugsdata, herunder priser og andre dertil knyttede udgifter, anvendelse af en let forståelig standardiseret opstilling af disse data, passende forudbetaling, der afspejler det faktiske forbrug, og hurtig adgang for alle kunder til disse data som anført under litra h) i bilag A*
  - v) *den overvåger gennemførelsen af regler for de opgaver og forpligtelser, der påhviler transmissionssystemoperatører, distributionssystemoperatører, forsyningsvirksomheder, kunder og andre markedsdeltagere i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1228/2003*
  - w) *den overvåger investeringer i produktionskapacitet med sigte på forsyningssikkerhed*
  - x) *den udøver om nødvendigt vetoret i forbindelse med beslutninger om ansættelse eller afskedigelse af personer med ledelsesansvar hos en transmissionssystemoperatør*
  - y) *den fastsætter eller godkender tariffer for adgang til nettet og offentliggør metoden til fastsættelse heraf*
  - z) *den fastsætter eller godkender standarder for serviceydelse og kvalitet, overvåger deres gennemførelse og iværksætter sanktioner i tilfælde af manglende overholdelse*
  - aa) *den overvåger gennemførelsen af beskyttelsesforanstaltningerne i artikel 24*
  - ab) *den harmoniserer procedurer for udveksling af oplysninger vedrørende de vigtigste markedsprocesser på regionalt plan*
  - ac) *den indfører prislofter på ikkekonkurrencebaserede markeder for en nærmere fastsat, begrænset periode for at beskytte kunderne mod markedsmissbrug, og disse prislofter fastsættes tilstrækkelig højt, således at de ikke afskrækker nye markedsdeltagere eller hindrer eksisterende konkurrenter i at vokse*
  - ad) *den reviderer transmissionssystemoperatørernes vedligeholdelsespolitikker*
  - ae) *den udarbejder sammen med de relevante planlægningsmyndigheder retningslinjer for en tidsbegrænset godkendelsesprocedure for at anspore nye markedsdeltagere til produktion og handel*
  - af) *den påser, at svingningerne i engrospriserne er gennemsigtige*
2. *En medlemsstat kan bestemme, at de overvågningsopgaver, der er nævnt i stk. 1, kan udføres af en anden myndighed end den nationale regulerende myndighed. I så fald gøres oplysningerne fra denne overvågning hurtigst muligt tilgængelige for den nationale regulerende myndighed.*

*I overensstemmelse med principperne om bedre lovgivning rådfører den nationale regulerende myndighed sig i påkommende tilfælde med transmissionssystemoperatørerne og arbejder tæt sammen med andre relevante nationale myndigheder, når den udfører de opgaver, der er nævnt i stk. 1, idet den dog bevarer sin uafhængighed, og uden at dette berører dens egne specifikke kompetencer.*

Onsdag, den 18. juni 2008

3. Når der er udpeget en uafhængig systemoperatør i medfør af artikel 10, skal den *nationale* regulerende myndighed, foruden opgaverne i henhold til stk. 1, varetage følgende opgaver:

- a) den overvåger, at transmissionssystemejereren og den uafhængige systemoperatør opfylder deres forpligtelser efter denne artikel, og udsteder bøder for manglende overholdelse i overensstemmelse med *stk. 5, litra d)*
- b) den overvåger forbindelserne og kommunikationen mellem den uafhængige systemoperatør og transmissionssystemejereren med det formål at sikre, at den uafhængige systemoperatør overholder sine forpligtelser, og skal navnlig godkende kontrakter og fungere som mæglingsmyndighed mellem den uafhængige systemoperatør og transmissionssystemejereren i tilfælde af klager forelagt af en af disse parter henhold til *stk. 10*
- c) for den første tiårige netudviklingsplan godkender den investeringsplanlægningen og den flerårige netudviklingsplan, som den uafhængige systemoperatør forelægger årligt, jf. dog proceduren i || artikel 10, stk. 2, litra c)
- d) den sikrer, at de takster for adgang til nettet, som de uafhængige systemoperatører opkræver, indbefatter en aflønning til netejeren eller netejerne, som giver et tilstrækkeligt afkast på netaktiverne og eventuelle nye investeringer i dem
- e) den har beføjelse til at gennemføre inspektioner i transmissionssystemejerens og den uafhængige systemoperatørs lokaler, og
- f) den overvåger brugen af overbelastningsafgifter opkrævet af den uafhængige systemoperatør i overensstemmelse med artikel 6, stk. 6, i || forordning (EF) nr. 1228/2003 || .

**4. I forbindelse med overvågning af de nationale markeder for elektricitet i henhold til *stk. 1, litra l)*, herunder overvågning af engros- og detailpriser, vedtager de nationale regulerende myndigheder harmoniserede metoder efter aftale med og godkendelse af agenturet.**

5. Medlemsstaterne sørger for, at de *nationale* regulerende myndigheder får tildelt beføjelser, der sætter dem i stand til at udføre opgaverne i *stk. 1 og 3* hurtigt og effektivt. Med dette formål skal den regulerende myndigheder mindst have beføjelse til:

- a) at udstede afgørelser, der er bindende for elselskaber
- b) i samarbejde med den nationale konkurrencemyndighed at foretage undersøgelser af, hvordan *markederne for elektricitet* fungerer, og || fastlægge relevante foranstaltninger, der er forholdsmæssige og nødvendige for at fremme effektiv konkurrence og sikre, at markedet fungerer som det skal ||
- c) at **skaffe sig** oplysninger fra elselskaber, der er relevante for udførelsen af dens opgaver, **herunder begrundelser for eventuelle afslag på tredjepartsadgang og oplysninger om foranstaltninger, der er nødvendige for at styrke nettet og i påkommende tilfælde samarbejde med de regulerende myndigheder på de finansielle markeder**
- d) at pålægge elselskaber, der ikke opfylder deres forpligtelser efter dette direktiv eller efter afgørelser truffet af den regulerende myndighed eller agenturet, effektive, rimelige og afskrækkende sanktioner
- e) at udføre passende undersøgelser og udstede relevante instrukser med henblik på tvistbilæggelse i henhold til *stk. 10 og 11*
- f) at godkende beskyttelsesforanstaltninger som anført i artikel 24.

Onsdag, den 18. juni 2008

6. De nationale regulerende myndigheder er ansvarlige for at fastsætte betingelserne og vilkårene for følgende foranstaltninger eller godkende dem, før de iværksættes:

- a) tilslutning og adgang til nationale net, herunder transmissions- og distributionstariffer **og deres metoder eller alternativt metoderne for fastsættelse og godkendelse af transmissions- og distributionstariffer og kontrollen hermed**. Tarifferne skal **afspejle de faktisk afholdte omkostninger, i det omfang disse svarer til en effektiv operatørs omkostninger, og de skal være gennemsigtige. De skal** være udformet således, at de nødvendige investeringer i nettene kan gennemføres på en sådan måde, at investeringerne sikrer nettens levedygtighed. **Tarifferne må ikke indebære forskelsbehandling af nye markedsdeltagere**
- b) tilvejebringelse af balanceringsydelse, **som så vidt muligt skal afspejle omkostningerne og være indtægtsneutrale, samtidig med at de giver netværksbrugerne de rigtige incitament, så de kan balancere deres input og resultater. De skal være rimelige og ikkediskriminerende og baseret på objektive kriterier**
- c) **adgang til grænseoverskridende infrastrukturer, herunder procedurer for fordeling af kapacitet og styring af overbelastning.**

**De nationale regulerende myndigheder skal have beføjelse til at kræve, at transmissionssystemoperatørerne ændrer disse betingelser og vilkår.**

7. Når de nationale regulerende myndigheder fastsætter eller godkender **betingelserne og vilkårene eller metoderne for** tarifferne **og balanceringsydelse**, sørger de for, at netoperatørerne får tilstrækkelige incitament på både kort og langt sigt til at øge effektiviteten, fremme integrationen af markederne, **sikre forsyningssikkerheden** og støtte de dermed forbundne forskningsaktiviteter.

**8. De nationale regulerende myndigheder overvåger overbelastningsstyringen i de nationale elektricitetssystemer og samkøringslinjer.**

**Transmissionssystemoperatører indsender deres procedurer for styring af overbelastning, herunder kapacitetsfordeling, til de nationale regulerende myndigheder med henblik på godkendelse. De nationale regulerende myndigheder kan anmode om ændringer af disse procedurer, inden de godkender dem.**

9. De nationale regulerende myndigheder skal have beføjelse til at kræve, at transmissions- og distributionssystemoperatørerne om nødvendigt ændrer de vilkår og betingelser, **■** som er omhandlet i denne artikel, for at sikre, at disse er forholdsmæssige og anvendes på en **ikkediskriminerende** måde. **I tilfælde af forsinkelser ved fastsættelsen af transmissions- og distributionstariffer skal de nationale regulerende myndigheder have beføjelse til at fastsætte midlertidige transmissions- og distributionstariffer og til at træffe afgørelse om fyldestgørende kompensationsforanstaltninger, såfremt de endelige tariffer afviger fra disse midlertidige tariffer.**

10. Enhver part, der ønsker at klage over en transmissions- eller distributionssystemoperatør **i forbindelse med den pågældende operatørs forpligtelser i henhold til dette direktiv**, kan indbringe en klage for den nationale regulerende myndighed, som i sin egenskab af tvistbilægelsesmyndighed skal træffe en afgørelse inden to måneder efter modtagelsen af klagen. Denne periode kan forlænges med yderligere to måneder, hvis den nationale regulerende myndighed ønsker yderligere oplysninger. Perioden kan også forlænges **||** med klagerens samtykke. Den nationale regulerende myndigheds afgørelse har bindende virkning, medmindre og indtil den underkendes efter påklage.

11. Enhver berørt part, som har ret til at klage over en afgørelse om metoder i henhold til denne artikel eller — når den nationale regulerende myndighed har høringspligt — over forslag til **tariffer eller** metoder, kan senest to måneder efter, at afgørelsen eller forslaget til afgørelse er offentliggjort — eller tidligere, hvis fastsat af medlemsstaterne — indgive klage med henblik på fornyet behandling. En sådan klage har ikke opsættende virkning.

Onsdag, den 18. juni 2008

12. Medlemsstaterne udarbejder passende, effektive mekanismer med henblik på regulering, kontrol og gennemsigtighed for at hindre ethvert misbrug af dominerende stilling, navnlig til skade for forbrugerne, og enhver form for aggressiv adfærd. Disse mekanismer skal tilgodese traktatens bestemmelser, særlig artikel 82.

13. **Den nationale regulerende myndighed opretter en uafhængig klageinstans eller en alternativ ordning for adgang til retlig prøvelse, såsom en uafhængig energiombudsmand eller et forbrugerrådgivningsorgan. Denne instans eller ordning er ansvarlig for en effektiv behandling af klager og skal overholde kriterierne for bedste praksis. Den nationale regulerende myndighed fastlægger normer og retningslinjer for, hvorledes klager behandles af producenter og netoperatører.**

14. Medlemsstaterne sikrer, at der træffes passende foranstaltninger, herunder at der indledes administrative eller strafferetlige procedurer i overensstemmelse med national lovgivning, over for de ansvarlige fysiske og juridiske personer, hvis bestemmelserne om fortrolig behandling i dette direktiv ikke er blevet overholdt.

15. Indbringelse af en klage, jf. stk. 10 og 11, udelukker ikke anvendelse af retsmidler i henhold til fællesskabsretten og national ret.

16. **Den nationale regulerende myndighed skal behørigt begrunde sine afgørelser og gøre dem offentligt tilgængelige med henblik på retlig kontrol.**

17. Medlemsstaterne sørger for, at der på nationalt plan findes passende mekanismer, inden for hvilke en part, der er berørt af en afgørelse truffet af den nationale regulerende myndighed, har klageret ved **en national retlig myndighed eller en anden uafhængig national myndighed**, der er **uafhængig** af de berørte parter **og de offentlige myndigheder**.

## I

### Artikel 22d

Reguleringsordning for forhold på tværs af grænserne

1. De nationale regulerende myndigheder samarbejder tæt og rådfører sig med hinanden samt giver hinanden og agenturet alle oplysninger, der er nødvendige for udførelsen af deres opgaver efter dette direktiv. Hvad de udvekslede oplysninger angår, skal den modtagende myndighed sikre den samme grad af fortrolighed, som den afgivende myndighed er forpligtet til at sikre.

2. **Med henblik på at sikre, at integrationen af regionale elektricitetsmarkeder, hvor sådanne findes, afspejles i tilstrækkelige reguleringsstrukturer, sørger de relevante nationale regulerende myndigheder i tæt samarbejde med agenturet og i henhold til dettes retningslinjer for som minimum at løse følgende reguleringsopgaver i relation til deres regionale markeder:**

- a) **samarbejde som minimum** på regionalt plan om at fremme indførelsen af regionale ordninger, der kan sikre en optimal forvaltning af nettet, om at opbygge fælles *elektricitetsbørser*, om fordelingen af grænseoverskridende kapacitet og om at sikre **en fyldestgørende grad** af sammenkoblingskapacitet, **herunder gennem nye sammenkoblinger**, i regionen **og mellem regioner**, som kan skabe **grundlaget** for effektiv konkurrence **og forbedring af forsynings sikkerheden**
- b) **harmonisering som minimum på det relevante regionale plan af alle tekniske og markeds-mæssige regler for de berørte transmissionssystemoperatører og andre markedsaktører**
- c) **harmonisering af reglerne om styring af overbelastning og rimelig omfordeling af indtægter og/eller omkostninger i forbindelse med overbelastningsstyring blandt alle markedsaktører**
- d) **vedtagelse af regler, der sikrer, at ejerne og/eller forvalterne af elektricitetsbørser, som driver det relevante regionale puljemarked, er fuldt ud uafhængige af ejerne og/eller forvalterne af produktionsanlæg.**

Onsdag, den 18. juni 2008

3. *De nationale regulerende myndigheder har ret til at indgå aftaler med hinanden for at fremme det reguleringsmæssige samarbejde, og foranstaltningerne nævnt i stk. 1 og 2 gennemføres i påkommende tilfælde i nært samråd med andre relevante nationale myndigheder, og uden at dette berører deres specifikke beføjelser.*

4. Agenturet træffer afgørelse om reguleringsordningen for infrastruktur, der forbinder mindst to medlemsstater:

- a) efter fælles anmodning fra de kompetente nationale regulerende myndigheder, eller
- b) når de kompetente nationale regulerende myndigheder ikke har kunnet nå til enighed om en passende reguleringsordning inden seks måneder efter, at sagen blev forelagt for den sidste af disse regulerende myndigheder.

■

Artikel 22e

Overholdelse af retningslinier

1. *Kommissionen eller enhver national regulerende myndighed* || kan anmode agenturet om en udtalelse om, hvorvidt en afgørelse truffet af en regulerende myndighed er i overensstemmelse med de retningslinier, der er omhandlet i dette direktiv eller i forordning (EF) nr. 1228/2003.

2. Agenturet fremsætter inden fire måneder *efter datoen for anmodningen* sin udtalelse over for *Kommissionen eller den nationale regulerende myndighed* || og over for den *nationale regulerende myndighed*, der har truffet den pågældende afgørelse.

3. Hvis den *nationale regulerende myndighed*, der har truffet afgørelsen, ikke efterkommer agenturets udtalelse inden for fire måneder efter modtagelsen, underretter agenturet Kommissionen *herom*.

4. Enhver *national regulerende myndighed*, der mener, at en afgørelse truffet af en *national regulerende myndighed* ikke *overholder* de retningslinier, der er omhandlet i dette direktiv eller i forordning (EF) nr. 1228/2003, kan underrette Kommissionen derom inden to måneder efter datoen for den pågældende afgørelse.

5. Finder Kommissionen inden for to måneder efter at være blevet underrettet af agenturet, jf. stk. 3, eller af en regulerende myndighed, jf. stk. 4, eller, inden for tre måneder fra datoen for afgørelsen, på eget initiativ, at en afgørelse truffet af en *national regulerende myndighed* giver anledning til alvorlig tvivl om, hvorvidt den er forenelig med de retningslinier, der er omhandlet i dette direktiv eller i forordning (EF) nr. 1228/2003, kan Kommissionen beslutte at behandle sagen. I så fald anmoder Kommissionen den *nationale regulerende myndighed* og parterne i den sag, som den *nationale regulerende myndighed* behandler, om at forelægge deres bemærkninger.

6. Hvis Kommissionen har besluttet at behandle sagen, træffer den højst fire måneder senere endelig afgørelse om:

- a) ikke at rejse indvendinger mod den *nationale regulerende myndigheds* afgørelse eller
- b) at kræve, at den *nationale regulerende myndighed* ændrer eller annullerer sin afgørelse, hvis Kommissionen mener, at retningslinierne ikke er blevet fulgt.

7. Træffer Kommissionen ikke afgørelse om at behandle sagen eller endelig afgørelse inden for tidsfristerne i stk. 5 hhv. stk. 6, anses den for ikke at have rejst indvendinger mod den *nationale regulerende myndigheds* afgørelse.

Onsdag, den 18. juni 2008

8. Den nationale regulerende myndighed efterkommer Kommissionens afgørelse om at ændre eller annullere sin afgørelse inden for højst to måneder og underretter kommissionen herom.

■

Artikel 22f

Journalføring

1. Medlemsstaterne stiller krav om, at forsyningsselskaber sørger for, at de relevante data om alle transaktioner vedrørende elforsyningskontrakter og elderivater med engroskunder og transmissions-systemoperatører i mindst fem år holdes til disposition for den nationale regulerende myndighed, den nationale konkurrencemyndighed og Kommissionen.

2. Disse data omfatter nærmere oplysninger om de relevante transaktioner, såsom varighed, regler om levering og afregning, mængde, datoer og tidspunkter for udførelse og transaktionspriser samt midler til at identificere den pågældende engroskunde såvel som nærmere detaljer om alle uafregnede elforsyningskontrakter og elderivater.

3. Den nationale regulerende myndighed **skal rapportere om resultatet af dens undersøgelser eller dens anmodning** til ■ markedsdeltagerne, **idet det sikres**, at forretningsmæssigt følsomme oplysninger om individuelle markedsdeltagere eller individuelle transaktioner ikke frigives. ■

■

4. Med denne artikel indføres der ikke yderligere forpligtelser for foretagender omfattet af direktiv 2004/39/EF over for de i stk. 1 nævnte myndigheder.

5. Skal de i stk. 1 nævnte myndigheder have adgang til data, der opbevares af foretagender omfattet af direktiv 2004/39/EF, giver de efter nævnte direktiv kompetente myndigheder de ønskede data til de i stk. 1 nævnte myndigheder.«

23) Artikel 23 ophæves.

24) **I artikel 26 foretages følgende ændringer:**

a) **Stk. 2 affattes således:**

»2. En medlemsstat, som efter direktivets ikrafttræden af tekniske grunde har væsentlige problemer med at åbne sit marked for visse begrænsede grupper af erhvervs kunder, jf. artikel 21, stk. 1, litra b), kan anmode om undtagelse fra denne bestemmelse, som Kommissionen kan indrømme den for en periode på højst 12 måneder efter den i artikel 30, stk. 1 anførte dato. En sådan undtagelse ophører under alle omstændigheder på den i artikel 21, stk. 1, litra c), anførte dato.«

b) **Følgende stykke indsættes:**

»2a. Medlemsstaterne kan undtage industriområder fra bestemmelserne i kapitel III, IV, V, VI og VII. Princippet om tredjepartsadgang berøres ikke af sådanne undtagelser. Endvidere må undtagelserne ikke gribe ind i de offentlige distributionssystemers opgave.«

■

25) **I Bilag A foretages følgende ændringer:**

a) **Litra a) affattes således:**

»a) har ret til en kontrakt med deres elleverandør, idet der i kontrakten angives følgende:

— leverandørens navn og adresse

— hvilke ydelser der leveres og på hvilket kvalitetsniveau, samt tidspunkt for første tilslutning

Onsdag, den 18. juni 2008

- de typer vedligeholdelsesservice, der tilbydes
- hvordan aktuel information om gældende tariffer og vedligeholdelsesgebyrer kan indhentes
- kontraktens løbetid, betingelserne for fornyelse og afslutning af ydelserne og af kontrakten samt en eventuel ret til opsigelse uden vederlag
- eventuel erstatning eller tilbagebetaling, hvis det i kontrakten fastsatte kvalitetsniveau ikke overholdes, herunder unøjagtig og forsinket fakturering
- hvordan procedurerne for bilægelse af tvister, jf. litra f), iværksættes
- oplysninger om forbrugerrettigheder, herunder alle ovennævnte oplysninger, som videreformidles ved fakturering og via elselskabernes websteder på en klar og let forståelig måde
- detaljerede oplysninger om den kompetente klagemyndighed og om den procedure, forbrugerne skal følge i tilfælde af tvister.

Betingelserne skal være rimelige og velkendte på forhånd. Under alle omstændigheder underrettes der om betingelserne forud for kontraktens indgåelse eller bekræftelse. Hvis kontrakterne indgås via mellemmænd, underrettes der også om betingelserne forud for kontraktens indgåelse»

b) Litra b) affattes således:

- »b) underrettes med passende varsel, hvis leverandøren agter at ændre kontraktbestemmelserne, og orienteres om deres ret til at hæve kontrakten, når de modtager denne underretning. Leverandørerne giver på en gennemsigtig og forståelig måde deres kunder direkte meddelelse om enhver gebyrforhøjelse, idet dette skal ske på et passende tidspunkt og senest én normal faktureringsperiode efter forhøjelsens ikrafttræden. Medlemsstaterne sikrer, at kunderne kan hæve kontrakten, hvis de ikke godkender de nye betingelser, som elleverandøren har underrettet dem om«

c) Litra d) affattes således:

- »d) tilbydes et bredt udvalg af betalingsmetoder, som ikke må indebære forskelsbehandling af kunder. Enhver forskel i vilkår og betingelser skal afspejle leverandørens udgifter ved de forskellige betalingssystemer. De generelle vilkår og betingelser skal være rimelige og gennemsigtige. De skal anføres i et klart og forståeligt sprog. Kunderne skal beskyttes mod urimelige eller vildledende salgsmetoder, herunder ikkekontraktmæssige hindringer fra forhandlerens side, f.eks. overdreven kontraktmæssig dokumentation«

d) Litra f) affattes således:

- »f) nyder godt af gennemskuelige, enkle og billige procedurer for behandling af deres klager. Alle forbrugere har navnlig ret til at få leveret ydelser og få behandlet deres klager af deres elleverandør. Sådanne procedurer skal gøre det muligt at bilægge tvister hurtigt og rimeligt og i løbet af tre måneder og skal, hvis det skønnes hensigtsmæssigt, indeholde bestemmelser om et erstatnings- og/eller tilbagebetalingssystem. Når det er muligt, bør principperne i Kommissionens henstilling 98/257/EF (\*)

(\*) EFT L 115 af 17.4.1998, s. 31.

e) || Følgende litra tilføjes:

- »h) kan skifte til en ny leverandør uden problemer og har adgang til deres forbrugsdata og || , efter udtrykkelig aftale og gratis, skal kunne give enhver autoriseret leverandør adgang til deres egne målerdata. Den part, der er ansvarlig for dataforvaltning, har pligt til at give selskabet disse data. Medlemsstaterne fastlægger et standardformat for de pågældende data og en procedure, hvorefter leverandører og forbrugere kan få adgang til dem. Der må ikke opkræves ekstra omkostninger hos forbrugeren for denne ydelse



Onsdag, den 18. juni 2008

- i) **mindst hvert kvartal** informeres fyldestgørende om det faktiske elforbrug og prisen for det. Der må ikke opkræves ekstra omkostninger hos forbrugeren for denne ydelse. **Medlemsstaterne sikrer, at indførelsen af intelligente målere indebærer minimale afbrydelser for forbrugeren og afsluttes senest ... (\*), og at eldistributions- eller elforsynings-selskaberne er ansvarlige herfor. De nationale regulerende myndigheder er ansvarlige for overvågning af denne udviklingsproces og for fastlæggelse af fælles standarder med dette formål for øje. Medlemsstaterne sørger for, at standarder, som fastlægger mindstekrav til måleres tekniske design og drift, omfatter spørgsmål vedrørende interoperabilitet, således at forbrugeren sikres størst mulig fordel til lavest mulig pris**
- j) **modtager en endelig kontoopgørelse efter ethvert skift af elleverandør senest en måned efter at have underrettet den pågældende leverandør.**
- (\*) *Ti år efter direktiv .../.../EF [om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet] ikrafttræden.*

## Artikel 2

## Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ... (\*) De meddeler Kommissionen teksten til disse bestemmelser samt en sammenligningstabel over bestemmelserne og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den ... (\*).

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

## Artikel 3

## Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ||

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

(\*) 18 måneder efter dette direktivs ikrafttrædelse.

Onsdag, den 18. juni 2008

## Betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling \*\*\*I

P6\_TA(2008)0295

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1228/2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling (KOM(2007)0531 — C6-0320/2007 — 2007/0198(COD))**

(2009/C 286 E/44)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0531),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0320/2007),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Økonomi- og Valutaudvalget og Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0228/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

## P6\_TC1-COD(2007)0198

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 1228/2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,  
under henvisning til forslag fra Kommissionen ||,  
under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,  
under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 211 af 19.8.2008, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT C 172 af 5.7.2008, s. 55.

Onsdag, den 18. juni 2008

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Formålet med det indre marked for el, som siden 1999 gradvist har taget form, er at stille reelle valgmuligheder til rådighed for alle forbrugere i EU, privatpersoner som erhvervsdrivende, åbne nye forretningsmuligheder og fremme handelen over grænserne, så der kan opnås effektiviseringsgevinster, konkurrencedygtige priser, højere servicestandarder og øget forsyningsikkerhed og bæredygtighed.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet <sup>(2)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1228/2003 af 26. juni 2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling <sup>(3)</sup> har bidraget væsentligt til skabelsen af et *indre marked for elektricitet*.
- (3) Imidlertid kan endnu ikke alle selskaberne i Fællesskabet sikres retten til at sælge *elektricitet* i alle medlemsstaterne på samme vilkår, dvs. uden diskrimination eller ugunstige betingelser. Navnlig kan endnu ikke alle medlemsstaterne sikre ikke-diskriminerende netadgang og myndighedstilsyn på samme effektivitetsniveau, **og der findes fortsat isolerede markeder**.
- (4) Kommissionens meddelelse af 10. januar 2007 »En energipolitik for Europa« <sup>(4)</sup> sætter fokus på, hvor vigtigt det er at fuldføre det indre *marked for elektricitet* og skabe lige vilkår for alle elselskaber i Fællesskabet. Kommissionens meddelelse af samme dato om udsigterne for det indre gas- og elmarked og *undersøgelsen* i henhold til artikel 17 i forordning (EF) nr. 1/2003 af den europæiske gas- og elsektor <sup>(5)</sup> viste, at de gældende regler og foranstaltninger **hverken** skaber de fornødne rammer **eller sikrer de nødvendige fysiske forbindelser** for, at målet om et velfungerende, **effektivt og åbent** indre marked kan opfyldes.
- (5) Forordning (EF) nr. 1228/2003 bør tilpasses i tråd med disse meddelelser, så *det indre marked for elektricitet* kan blive lagt i bedre retlige rammer.
- (6) Navnlig kræves der **udførelse af fysiske forbindelser** og øget samarbejde og samordning mellem transmissionssystemoperatørerne, så der gradvist kan sikres kompatibilitet mellem de tekniske og kommercielle regler for tilvejebringelse og forvaltning af effektiv og **gennemsigtig** adgang til transmissionsnet på tværs af grænserne, og sikres en samordnet og tilstrækkelig fremsynet planlægning og holdbar teknisk udvikling af det europæiske transmissionssystem, under behørig hensyntagen til miljøet, samt fremme af energieffektivitet og forskning og innovation, navnlig med henblik på at sikre, at vedvarende energi slår igennem på markedet, og at kulstoffattig teknologi vinder udbredelse. Transmissionssystemoperatørerne bør drive deres net i overensstemmelse med disse indbyrdes kompatible tekniske regler og kommercielle regler.
- (7) Der bør oprettes et europæisk net af transmissionssystemoperatører til sikring af, at *elektricitets transmissionsnettet* forvaltes optimalt og der åbnes mulighed for *handel med og forsyning af elektricitet* til detailkunder på tværs af grænserne i Fællesskabet. Dets opgaver bør løses i overensstemmelse med Fællesskabets konkurrenceregler, som fortsat vil være gældende for beslutninger, der træffes af det europæiske net af transmissionssystemoperatører. Dets opgaver bør være klart defineret, og dets arbejdsmetode sikre effektivitet, repræsentativitet og gennemsigtighed. Da der kan sikres hurtigere fremskridt ved en regional tilgang, bør transmissionssystemoperatørerne oprette regionale strukturer inden for rammerne af den overordnede samarbejdsstruktur og samtidig sikre, at resultaterne på regionalt plan er forenelige med de regler og investeringsplaner, der er fastlagt på fællesskabsplan. **Medlemsstaterne bør fremme samarbejde og overvåge nettets effektivitet på regionalt plan. Det regionale samarbejde bør være foreneligt med indførelsen af et konkurrencedygtigt og effektivt indre marked for elektricitet.**

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 18.6.2008.

<sup>(2)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37.

<sup>(3)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 1.

Onsdag, den 18. juni 2008

- (8) **For at sikre en større gennemsigtighed omkring elektricitetstransmissionsnettet i Den Europæiske Union bør Kommissionen udarbejde, offentliggøre og regelmæssigt ajourføre en køreplan. Alle potentielle elektricitetstransmissionsnet og eventuelle regionale forbindelser bør omfattes af denne køreplan.**
- (9) Det fremgår af den markedsovervågning, som de nationale regulerende myndigheder og Kommissionen har foretaget i de senere år, at de nuværende gennemsigtighedskrav og regler om infrastrukturadgang ikke er tilstrækkelige **til at sikre et reelt velfungerende, effektivt og åbent indre marked.**
- (10) Lige adgang til information om systemets aktuelle fysiske kapacitet **og effektivitet** er en forudsætning for, at alle markedsdeltagerne kan vurdere den generelle efterspørgsels- og udbudssituation og afdække årsagerne til bevægelser i engrosprisen. Heri indgår mere nøjagtig information om *elektricitetsproduktion*, -udbud og -efterspørgsel, netkapacitet, strømme og vedligeholdelse samt balance- og reservekapacitet.
- (11) Øget tillid til markedet forudsætter, at markedsdeltagerne kan være sikre på, at misbrug kan straffes **effektivt**. De kompetente myndigheder bør gives beføjelser til at efterforske påstande om markedsmissbrug effektivt. Derfor er det nødvendigt for de kompetente myndigheder at have adgang til data, der rummer oplysninger om selskabernes forretningsbeslutninger. På *elektricitetsmarkedet* træffes mange relevante afgørelser af producenterne, som bør holde disse oplysninger til rådighed **og lettilgængelige** for de kompetente myndigheder i et nærmere bestemt tidsrum. **De kompetente myndigheder bør endvidere regelmæssigt overvåge systemoperatørernes overholdelse af reglerne.** Små producenter, der ikke har nogen reel mulighed for at forvride markedet, bør undtages fra denne pligt.
- (12) Konkurrencen om de private forbrugere forudsætter, at leverandørerne ikke bremses, når de ønsker at indtræde på nye detailmarkeder. Alle *markedsdeltagerne* bør derfor have kendskab til de regler og den ansvarsfordeling, der gælder i forsyningskæden, og disse bør harmoniseres, så de kan bidrage til at forbedre integrationen af Fællesskabets marked. **De kompetente myndigheder bør regelmæssigt overvåge markedsparternes overholdelse af reglerne.**
- (13) Investeringer i store nye infrastrukturer bør fremmes kraftigt, samtidig med at der sikres et fuldt funktionsdygtigt indre *elektricitetsmarked*. For at øge den positive effekt, som undtagne jævnstrømsforbindelser kan få for konkurrencen og forsyningsikkerheden, bør der ske en afprøvning af markedsinteressen i projektplanlægningsfasen og gennemføres regler om håndtering af kapacitetsbegrænsninger. Hvis jævnstrømsforbindelserne findes på mere end én medlemsstats territorium, bør Agenturet for Samarbejde mellem Energimyndigheder oprettet ved *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 af ... [om oprettelse af et agentur for samarbejde mellem energimyndigheder]* <sup>(1)</sup> behandle undtagelsesansøgningen for i højere grad at tage hensyn til konsekvenserne heraf på tværs af grænserne og for at lette den administrative behandling heraf. I betragtning af den usædvanlige risikoprofil ved opførelsen af sådanne store undtagne infrastrukturprojekter er der skabt mulighed for, at forsynings- og produktionsforetagender midlertidigt kan undtages fra at anvende adskillelsesreglerne fuldt ud, når det drejer sig om sådanne projekter.
- (14) Ifølge forordning (EF) nr. 1228/2003 skal visse foranstaltninger vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommission <sup>(2)</sup>.
- (15) **|| Ved Rådets afgørelse 2006/512/EF <sup>(3)</sup> om ændring af afgørelse 1999/468/EF, indførtes forskriftsproceduren med kontrol, som skal anvendes i forbindelse med vedtagelsen af generelle foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i en basisretsakt, som er vedtaget efter proceduren i traktatens artikel 251, herunder ved at lade sådanne bestemmelser udgå eller ved at supplere retsakten med nye ikke-væsentlige bestemmelser.**

<sup>(1)</sup> EUT L ...

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. ||.

<sup>(3)</sup> EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11.

Onsdag, den 18. juni 2008

- (16) I overensstemmelse med *Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring* <sup>(1)</sup> vedrørende afgørelse 2006/512/EF, skal en række retsakter vedtaget efter proceduren i traktatens artikel 251, som allerede er trådt i kraft, tilpasses efter de gældende procedurer, for at forskriftsproceduren med kontrol kan finde anvendelse på dem.
- (17) Kommissionen bør tillægges beføjelse til at vedtage de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af forordning (EF) nr. 1228/2003 med henblik på at udarbejde eller vedtage de fornødne retningslinjer for, at det mindstemål af harmonisering, der behøves til at opfylde formålet med denne forordning, kan opnås. Da der er tale om generelle foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i forordning (EF) nr. 1228/2003 ved at supplere den med nye ikke-væsentlige bestemmelser, skal foranstaltningerne vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 5a i afgørelse 1999/468/EF.
- (18) Forordning (EF) nr. 1228/2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1228/2003 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»Denne forordning har også til formål at fremme udviklingen af et funktionsdygtigt og gennemsigtigt **■** engrosmarked **med høj forsyningsikkerhed**. Den indeholder mekanismer til harmonisering af **reglerne med henblik herpå**.«

- 2) I artikel 2, stk. 2 indsættes følgende *litra*:

»h) »agenturet«: Agenturet for Samarbejde mellem Energimyndigheder oprettet ved *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 af ... [om oprettelse af et agentur for samarbejde mellem energimyndigheder]* (\*)

(\*) EUT L ...«

- 3) *Følgende artikler* indsættes:

»Artikel 2a

Det europæiske net af *transmissionssystemoperatører for elektricitet*

Alle transmissionssystemoperatører samarbejder på europæisk plan, idet de opretter et europæisk net af *transmissionssystemoperatører for elektricitet* for at sikre optimal forvaltning og holdbar teknisk udvikling af det europæiske *elektricitetstransmissionsnet* **og fremme gennemførelsen af det indre marked for elektricitet**.

Artikel 2b

Oprettelse af det europæiske net af *transmissionssystemoperatører for elektricitet*

1. Transmissionssystemoperatørerne *for elektricitet* forelægger senest den [...] Kommissionen og *agenturet* et udkast til vedtægter for det kommende europæiske net af transmissionssystemoperatører *for elektricitet*, en liste over dets kommende medlemmer og et udkast til dets forretningsorden **■**.

2. Senest seks uger efter modtagelsen forelægger Kommissionen *agenturet* en udtalelse om vedtægtsudkastet, medlemslisten og forretningsordensudkastet.

(1) EUT C 255 af 21.10.2006, s. 1.

Onsdag, den 18. juni 2008

3. Kommissionen afgiver udtalelse om vedtægtsudkastet, medlemslisten og forretningsordensudkastet senest tre måneder efter modtagelsen af agenturets udtalelse.
4. Senest tre måneder efter modtagelsen af Kommissionens udtalelse opretter transmissionssystemoperatørerne Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for *Elektricitet* og vedtager og offentliggør dets vedtægter og forretningsorden.

Artikel 2c

Opgaver for Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for *Elektricitet*

1. **Med henblik på opfyldelsen af de i artikel 2 a fastsatte mål udarbejder og fremsender** Det Europæiske Net af transmissionssystemoperatører for *Elektricitet* **til agenturet til godkendelse efter proceduren i artikel 2d, jf. artikel 6, stk. 3, i forordning (EF) nr. .../2008 [om oprettelse af agenturet for samarbejde mellem energimyndigheder], følgende:**

- a) **udkast til netregler** på de i stk. 3 nævnte områder, **udarbejdet i samarbejde med markedsparterne og netbrugerne**
- b) fælles redskaber til driften af nettet og fælles forskningsplaner
- c) en tiårig investeringsplan hvert andet år, herunder en prognose for produktionens tilstrækkelighed
- d) **foranstaltninger, som sikrer realtidskoordinering af netdriften under normale forhold og i beredskabssituationer**
- e) **retningslinjer for koordineringen af teknisk samarbejde mellem transmissionssystemoperatører i Fællesskabet og i tredjelande**
- f) et årligt arbejdsprogram **baseret på de prioriteringer, som agenturet fastsætter**
- g) en årsberetning, og
- h) årlige sommer- og vinterprognoser for produktionens tilstrækkelighed.

2. Det årlige arbejdsprogram, jf. stk. 1, litra f), indeholder en liste over og beskrivelse af **netreglerne** og en plan for **samordning af netdriften** og for forsknings- og udviklingsindsatsen, som skal udarbejdes i det pågældende år, samt en vejledende tidsplan.

3. De detaljerede **netregler** dækker følgende områder i overensstemmelse med den prioritering, der er fastsat i arbejdsprogrammet:

- a) regler om sikkerhed og pålidelighed, **herunder interoperabilitet og procedurer i beredsskabssituationer**
- b) regler om nettilslutning og netadgang

■

- c) regler om **fordelingen af grænseoverskridende kapacitet** og håndtering af kapacitetsbegrænsninger

■

- d) **netrelaterede** regler om gennemsigtighed
- e) regler om balancering **og afregning**, herunder regler om reservestrøm

Onsdag, den 18. juni 2008

f) regler om indbyrdes TSO-kompensation

g) energieffektivitet i forbindelse med elnet.

4. **Agenturet overvåger** Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for **Elektricitets gennemførelse af netreglerne.**

5. Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet offentliggør en fællesskabsdækkende tiårig netinvesteringsplan hvert andet år **efter agenturets godkendelse af denne.** Investeringsplanen omfatter modellering af det integrerede net, udvikling af scenarier, en rapport om produktionsstilstrækkelighed og en vurdering af systemets elasticitet. Investeringsplanen bygger navnlig på nationale investeringsplaner, **under hensyntagen til regionale og fællesskabsmæssige aspekter ved planlægningen af nettet, herunder** retningslinjerne for de transeuropæiske net på energiområdet i overensstemmelse med Europa-Parlamentet og Rådets beslutning nr. 1364/2006/EF (\*) **Investeringsplanen redegør for investeringsmangler, navnlig hvad den grænseoverskridende kapacitet angår, og skal indeholde investeringer i sammenkobling og anden infrastruktur, som er nødvendige for effektiv handel og konkurrence og for forsyningssikkerheden. Som bilag til investeringsplanen vedlægges en gennemgang af de hindringer for øget grænseoverskridende kapacitet, som foranlediges af forskelle i godkendelsesprocedurer eller -praksis.**

**Transmissionssystemoperatørerne skal gennemføre den offentliggjorte investeringsplan.**

6. Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet **kan på eget initiativ forelægge agenturet udkast til netregler på andre områder end de i stk. 3 anførte med det formål at opfylde de i artikel 2a fastlagte mål. Agenturet vedtager netreglerne efter proceduren i artikel 2f under sikring af, at disse regler ikke strider mod de i henhold til artikel 2e vedtagne retningslinjer.**

Artikel 2d

1. Agenturets overvågningsopgaver

1. Agenturet overvåger, hvordan Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet varetager sine opgaver, jf. artikel 2c, stk. 1.

2. **Det Europæiske Net af transmissionssystemoperatører for Elektricitet indsamler alle relevante oplysninger vedrørende gennemførelsen af netreglerne og forelægger disse for agenturet med henblik på evaluering.**

3. Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet forelægger agenturet udkastet til **netregler og de i artikel 2c, stk. 1, omhandlede dokumenter til godkendelse.**

■

Agenturet **overvåger gennemførelsen af netreglerne, den tiårige investeringsplan og det årlige arbejdsprogram og medtager resultaterne af denne overvågning i sin årsberetning. Hvis transmissionssystemoperatørerne ikke overholder netreglerne, den tiårige investeringsplan eller det årlige arbejdsprogram, underretter agenturet Kommissionen herom.**

Onsdag, den 18. juni 2008

Artikel 2e

#### 1. Udarbejdelse af retningslinjer

1. Efter at have hørt agenturet udarbejder Kommissionen en årlig prioritetsliste over emner af største betydning for udviklingen af det indre elektricitetsmarked.
2. Under henvisning til denne prioritetsliste bemyndiger Kommissionen agenturet til inden for en frist på højst seks måneder at udarbejde udkast til retningslinjer med grundlæggende, klare og objektive principper for harmonisering af reglerne, som fastsat i artikel 2c.
3. Under udarbejdelsen af disse retningslinjer hører agenturet formelt Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet og andre interessenter på en åben og gennemsigtig måde
4. Agenturet vedtager udkastet til retningslinjer på grundlag af denne høring. Agenturet gør rede for de kommentarer, det har modtaget under høringen, og for, hvorledes disse er blevet taget i betragtning. Afvises en kommentar, skal agenturet give en begrundelse herfor.

Kommissionen kan på eget initiativ eller på anmodning af agenturet iværksætte samme procedure med henblik på at ajourføre retningslinjerne.

Artikel 2f

#### 1. Udarbejdelse af netregler

1. Inden seks måneder efter agenturets vedtagelse af retningslinjerne og i overensstemmelse med artikel 2e pålægger Kommissionen Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet at udarbejde udkast til netregler, der fuldt ud overholder principperne i retningslinjerne.
2. Under udarbejdelsen af disse regler tager Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet hensyn til markedsdeltagernes og netbrugernes tekniske ekspertise og holder dem informeret om de fremskridt, der er gjort
3. Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet forelægger udkastet til netregler for agenturet.
4. Agenturet foretager en formel åben og transparent høring om udkastet til netregler.
5. Agenturet vedtager udkastet til netregler på grundlag af denne høring. Agenturet gør rede for de kommentarer, det har modtaget under høringen, og for, hvorledes disse er blevet taget i betragtning. Har det ikke taget sådanne kommentarer i betragtning, skal det begrundes
6. Agenturet kan på eget initiativ eller efter anmodning af Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet tage de eksisterende regler op til revision efter samme procedure.
7. Kommissionen kan efter henstilling fra agenturet forelægge udkastet til netregler for det i artikel 13, stk. 1, nævnte udvalg til endelig godkendelse efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.



Onsdag, den 18. juni 2008

## Artikel 2g

## 1. Høringer

1. **Agenturet hører formelt** som led i sine opgaver alle relevante markedsdeltagere på en åben og gennemsigtig måde. Høringen inddrager alle forsynings- og produktionsselskaber, kunder, systembrugere og distributionssystemoperatører, herunder også relevante (branche)sammenslutninger, tekniske organer og interessentforeninger.

2. Alle dokumenter og mødereferater, der vedrører emnerne i stk. 1, offentliggøres.

3. Inden **agenturet** vedtager **retningslinjerne og reglerne**, gør det rede for de kommentarer, det har modtaget under høringen, og for, *hvordan disse er blevet taget i betragtning*. Har det ikke taget sådanne kommentarer i betragtning, skal det begrundes.

**4. Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet samarbejder med markedsparterne og netbrugerne i overensstemmelse med artikel 2f, stk. 2.**

## Artikel 2h

## Omkostninger

Omkostningerne ved aktiviteterne i Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet, jf. artikel 2a til 2j, bæres af transmissionssystemoperatørerne og medtages i tarifferegningen. **De regulerende myndigheder godkender kun disse omkostninger, hvis de er rimelige og forholdsmæssige.**

## Artikel 2i

## Regionalt samarbejde mellem transmissionssystemoperatørerne

1. Transmissionssystemoperatørerne etablerer et regionalt samarbejde inden for rammerne af Det Europæiske Net af Transmissionssystemoperatører for Elektricitet for at bidrage til gennemførelsen af opgaverne i artikel 2c, stk. 1. Blandt andet offentliggør de en regional investeringsplan hvert andet år og kan træffe investeringsbeslutninger på grundlag heraf.

Den regionale investeringsplan må ikke være i strid med den tiårige investeringsplan, der er omhandlet i artikel 2c, stk. 1, litra c).

2. Transmissionssystemoperatørerne fremmer driftsordninger, der er med til at sikre den bedst mulige forvaltning af nettet, og fremmer, **hvor dette måtte være effektivt**, udviklingen af energibørser, **en koordineret fordeling** af grænseoverskridende kapacitet og **kompatibiliteten af grænseoverskridende balanceringsmekanismer**.

I

Onsdag, den 18. juni 2008

## Artikel 2j

### **Teknisk samarbejde mellem transmissionssystemoperatør i Fællesskabet og i tredjelande**

1. **Teknisk samarbejde mellem transmissionssystemoperatør i Fællesskabet og i tredjelande overvåges af de nationale regulerende myndigheder.**
2. **Hvis der i forbindelse med dette tekniske samarbejde konstateres uoverensstemmelser med de regler og bestemmelser, som agenturet har vedtaget, anmoder den nationale regulerende myndighed agenturet om en afklaring.**

(\*) EUT L 262 af 22.9.2006, s. 1.»

4) I artikel 5 foretages følgende ændringer:

a) Overskriften affattes således: »Formidling af oplysninger«

b) Følgende stykker tilføjes:

»4. Transmissionssystemoperatørerne offentliggør relevante data om den forventede og faktisk efterspørgsel, om disponibiliteten og den faktiske anvendelse af produktionsanlæg og systembelastningsanlæg, om disponibiliteten og anvendelsen af nettet og samkøringslinjerne og ubalancerstrøm og reservekapacitet.

5. De berørte markedsdeltagere giver transmissionssystemoperatørerne de relevante data.

6. Produktionselskaber, som ejer eller driver produktionsanlæg, hvoraf ét har en installeret kapacitet på mindst 250MW0 holder i fem år alle de timedata for hvert anlæg, der behøves til at kontrollere alle operationelle fordelingsbeslutninger og tilbudsadfærd på elbørser, auktioner, forsamlingskapacitet, reservemarkeder og OTC-markeder, til rådighed for Kommissionen, den nationaleregulerende myndighed, den nationale konkurrencemyndighed og agenturet. De data pr.anlæg og pr. time, der skal opbevares, omfatter bl.a. data om ledig produktionskapacitet og afsatte reserver, herunder fordelingen af de pågældende afsatte reserver pr. anlæg, på tidspunktet for tilbudsgivningen og produktionen.«

5) I artikel 6 foretages følgende ændringer:

(a) I stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

**»De nationale regulerende myndigheder overvåger håndteringen af kapacitetsbegrænsning i de nationale elektricitetssystemer og samkøringslinjer.**

**Transmissionssystemoperatører indsender deres procedurer for håndtering af kapacitetsbegrænsning, herunder kapacitetsfordeling, til de nationale regulerende myndigheder med henblik på godkendelse. De nationale regulerende myndigheder kan anmode om ændringer af disse procedurer, inden de godkender dem.«**

(b) Stk. 6 affattes således:

»6. Indtægter fra tildeling af samkøringslinjer benyttes til følgende formål ¶:

a) sikring af, at den tildelte kapacitet står til rådighed

b) netinvesteringer, der bevarer eller forøger samkøringslinjernes kapacitet.

Hvis indtægterne ikke kan benyttes til formålene i ¶ litra a) eller b), indsættes de på en separat konto, indtil de kan benyttes til disse formål. I sådanne tilfælde kan de nationale regulerende myndigheder med agenturets godkendelse tage det til rådighed stående beløb i betragtning ved godkendelsen af udregningsmetoderne for nettariffrer, ved vurderingen af eventuelle tarifændringer og/eller ved beslutningen om, hvorvidt der skal indføres lokaliseringsfremmende signaler og/eller efterspørgselsforanstaltninger som f.eks. omfordeling af belastningen eller modkøb.«

Onsdag, den 18. juni 2008

6) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Nye samkøringslinjer

1. Nye jævnstrømsforbindelser mellem medlemsstater kan på anmodning undtages midlertidigt fra bestemmelserne i artikel 6, stk. 6, i denne forordning og **artikel 8, 10, 20 og artikel 22c, stk. 4, 5 og 6**, i direktiv 2003/54/EF på følgende betingelser:

- a) investeringen skal øge konkurrencen i elektricitetsforsyningen
  - b) risikoen ved investeringen er så stor, at investeringen ikke ville finde sted, medmindre en undtagelse blev indrømmet
  - c) samkøringslinjen skal være ejet af en fysisk eller juridisk person, der i det mindste hvad angår retlig form er adskilt fra de systemoperatører, i hvis systemer denne samkøringslinje vil blive opbygget
  - d) der opkræves afgifter af brugerne af denne samkøringslinje
  - e) siden den delvise åbning af markedet som omhandlet i artikel 19 i direktiv 96/92/EF er ingen del af kapital- eller driftsomkostningerne ved samkøringslinjen blevet dækket ind af de afgifter, der er modtaget for brug af de transmissions- og distributionssystemer, som samkøringslinjen forbinder
  - f) undtagelsen må ikke skade konkurrencen eller det indre *marked for elektricitets* effektive funktion eller den effektive funktion af det reguleringssystem, som samkøringslinjen er forbundet med.
2. Stk. 1 kan i undtagelsestilfælde også finde anvendelse på vekselstrømsforbindelser, forudsat at omkostningerne og risiciene ved den pågældende investering er særligt høje sammenlignet med de omkostninger og risici, som normalt forekommer, når to nabolandes nationale transmissionssystemer forbindes af en samkøringslinje for vekselstrøm.
3. Stk. 1 finder også anvendelse i forbindelse med markante kapacitetsforøgelser i eksisterende samkøringslinjer.
4. ¶ Agenturet kan fra sag til sag træffe beslutning om de undtagelser, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3. En undtagelse kan helt eller delvis omfatte den nye eller den markant forøgede eksisterende samkøringslinjes kapacitet.

Når der træffes beslutning om at indrømme en undtagelse, skal der fra sag til sag tages stilling til, om det er nødvendigt at fastsætte betingelser for undtagelsens varighed og for ikke-diskriminerende adgang til samkøringslinjen. Når der træffes beslutning om disse betingelser, skal der navnlig tages hensyn til den ekstrakapacitet, der skal opbygges, eller ændringen af den eksisterende kapacitet, projektets tidshorisont og nationale forhold.

Agenturet træffer afgørelse om reglerne og mekanismerne for kapacitetsforvaltning og -fordeling, inden den indrømmer en undtagelse. Agenturet stiller krav om, at reglerne om håndtering af kapacitetsbegrænsning omfatter pligt til at udbyde ubrugt kapacitet på markedet, og, at brugerne af infrastrukturen har ret til at afsætte deres aftalte kapacitet på det sekundære marked. Ved vurderingen af kriterierne i stk. 1, litra a), b) og f), tager agenturet hensyn til resultaterne af denne kapacitetsfordelingsprocedure.

Beslutningen om undtagelsen, herunder også eventuelle betingelser nævnt i andet afsnit, begrundes behørigt og offentliggøres. Agenturet rådfører sig med de berørte regulerende myndigheder.

Onsdag, den 18. juni 2008

5. Agenturet tilsender Kommissionen en kopi af alle anmodninger om undtagelse straks efter modtagelsen. Agenturet giver straks Kommissionen meddelelse om beslutningen om undtagelsen sammen med alle andre relevante oplysninger vedrørende beslutningen. Disse oplysninger kan forelægges Kommissionen i sammenfattet form, således at den kan træffe en velbegrundet afgørelse. Oplysningerne skal navnlig omfatte:

- a) en detaljeret begrundelse for, at agenturet har indrømmet undtagelsen, herunder de finansielle oplysninger, der begrundet behovet for undtagelsen
- b) den analyse, der er foretaget af konkurrencevirkningen og *det indre marked for elektricitets effektive funktion som følge af indrømmelsen af undtagelsen*
- c) en begrundelse for det tidsrum og den andel af den pågældende samkøringslinjes samlede kapacitet, som undtagelsen er indrømmet for
- d) resultatet af samrådet med de berørte regulerende myndigheder.

6. Inden for to måneder efter modtagelsen af en meddelelse kan Kommissionen træffe afgørelse om, at agenturet skal ændre eller *tilbagetrække* sin afgørelse om at indrømme en undtagelse. *Hvis Kommissionen har ønsket yderligere oplysninger, kan den træffe sin afgørelse inden for to måneder || fra dagen efter modtagelsen af de fuldstændige yderligere oplysninger. Perioden på to måneder kan || forlænges med samtykke fra både Kommissionen og agenturet. Afgives de ønskede oplysninger ikke inden for den i anmodningen anførte frist, anses meddelelsen for at være trukket tilbage, medmindre fristen, inden dens udløb, er blevet forlænget med samtykke fra både Kommissionen og agenturet, eller medmindre agenturet i en behørigt begrundet erklæring har meddelt Kommissionen, at det anser meddelelsen for at være fuldstændig.*

Agenturet efterkommer inden fire uger Kommissionens beslutning om at ændre eller annullere beslutningen om indrømmelse af en undtagelse og underretter Kommissionen herom.

Kommissionen behandler forretningsmæssigt følsomme oplysninger fortroligt.

Kommissionens godkendelse af en beslutning om undtagelse *udløber to år efter vedtagelsen*, hvis etableringen af samkøringslinjen endnu ikke er påbegyndt, og efter fem år, hvis samkøringslinjen endnu ikke er || taget i brug, ***medmindre Kommissionen beslutter, at eventuelle forsinkelser skyldes omfattende administrative vanskeligheder eller andre årsager forbundet med beslutningen, som ligger uden for ansøgerens kontrol.***

7. Kommissionen kan ***ændre de eksisterende*** retningslinjer for anvendelsen af betingelserne i stk. 1 og for fastlæggelsen af proceduren for anvendelse af stk. 4 og 5. Disse *foranstaltninger*, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning ved at supplere den, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 13, stk. 2.

8. ***Undtagelser, der er indrømmet i henhold til denne artikel, og som gælder på datoen for forordning (EF) nr. .../2008 [om ændring af forordning (EF) nr. 1228/2003 om betingelserne for netaadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling] (\*) ikrafttræden, videreføres automatisk.***

(\*) EUT L ...«

7) **Følgende artikler indsættes:**

»Artikel 7a

**Fjernelse af administrative hindringer for at øge kapaciteten**

**Medlemsstaterne gennemgår deres procedurer med det formål at identificere og fjerne administrative hindringer for at øge mængden af samkøringskapacitet. Medlemsstaterne identificerer de netsegmenter, der skal styrkes for at øge den overordnede grænseoverskridende samkøringskapacitet i overensstemmelse med målet om en bred markedsintegration.**

Onsdag, den 18. juni 2008

## Artikel 7b

## Detailmarkeder

For at fremme udviklingen af velfungerende, **effektive** og gennemsigtige **markeder** på regionalt plan og fællesskabsplan sørger medlemsstaterne for, at transmissionssystemoperatørernes, distributions-systemoperatørernes, forsyningsselskabernes og kundernes og om nødvendigt andre markedsdel-tageres opgaver og forpligtelser fastlægges **nøje** for så vidt angår aftalebestemmelser, forpligtelser over for kunderne, regler om dataudveksling og afregning, ejendomsretten til data og ansvaret for forbrugsmåling.

Disse regler **■** offentliggøres **■** og granskes af de *nationale* regulerende myndigheder.«

## 8) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

Retningslinjer **for ordningen for kompensation mellem transmissionssystemoperatører**

1. Hvor det er relevant, **kan Kommissionen vedtage retningslinjer** vedrørende ordningen for kompensation mellem transmissionssystemoperatørerne, **som** i overensstemmelse med principperne i artikel 3 og 4, præciserer:

- a) de nærmere enkeltheder vedrørende bestemmelsen af, hvilke transmissionssystemoperatører der skal betale kompensation for grænseoverskridende strømme, herunder fordeling mellem operatørerne i de nationale transmissionssystemer, hvorfra de grænseoverskridende strømme stammer, og de systemer, hvor disse strømme ender, jf. artikel 3, stk. 2
- b) de nærmere enkeltheder i den betalingsprocedure, der skal følges, herunder fastsættelse af det første tidsrum, der skal betales kompensation for, jf. artikel 3, stk. 3, andet afsnit
- c) de nærmere enkeltheder i metoderne til bestemmelse af de husede grænseoverskridende strømme, for hvilke der skal betales kompensation i henhold til artikel 3, såvel med hensyn til mængde som type af strømme og angivelse af omfanget af sådanne strømme, der kommer fra og/eller ender i de enkelte medlemsstaters transmissionssystemer, jf. artikel 3, stk. 5
- d) de nærmere enkeltheder i den metode, hvorefter omkostningerne og indtægterne ved at huse grænseoverskridende strømme skal bestemmes, jf. artikel 3, stk. 6
- e) de nærmere enkeltheder for behandling i forbindelse med den indbyrdes TSO-kompensations-ordning for elektricitetsstrømme, der kommer fra eller ender i lande uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), og
- f) principperne for deltagelse af nationale systemer, der er sammenkoblet ved hjælp af jævnstrøms-forbindelser, jf. artikel 3.

2. Retningslinjerne **for kompensationsordningerne for inter-transmissionssystemoperatørerne** kan også fastlægge passende regler, der fører til en gradvis harmonisering af de tilgrundliggende principper for fastsættelsen af afgifterne for producenter og forbrugere (belastning) efter de nationale tarifordninger, herunder hensyntagen til den indbyrdes *kompensationsordning for inter-transmissionssystemoperatørerne* i de nationale netafgifter og udsendelse af passende og effektive lokaliseringsfremmende signaler, i overensstemmelse med principperne i artikel 4.

Retningslinjerne **for kompensationsordningerne for inter-transmissionssystemoperatørerne** skal indeholde bestemmelser om passende og effektive harmoniserede lokaliseringsfremmende signaler på *fællesskabsplan*.

Onsdag, den 18. juni 2008

En eventuel harmonisering i den forbindelse er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan anvende mekanismer for at sikre, at de afgifter for netadgang, der afkræves af forbrugerne (belastning), er sammenlignelige i hele deres område.

3. Hvor det er relevant, **kan Kommissionen foreslå yderligere** retningslinjer, der bevirker det minimum af harmonisering, som er nødvendigt for at nå denne forordnings mål ▯

4. Retningslinjerne for administration og fordeling af ledig overførselskapacitet på samkøringslinjerne mellem nationale systemer er anført i bilaget.

▯ «

9) **Artikel 12, stk. 1, affattes således:**

**»1. Uden at det berører stk. 2, sikrer medlemsstaterne, at de nationale reguleringsmyndigheder rent faktisk har kompetence til at sikre overensstemmelse med denne forordning, ved at give dem, eller andre organer den retlige kompetence til at udstede instrukser om overensstemmelse og pålægge effektive, afskrækkende og forholdsmæssige sanktioner. Medlemsstaterne oplyser Kommissionen herom senest den 1. januar 2010 og giver omgående Kommissionen besked om enhver efterfølgende ændring.«**

10) Artikel 13, stk. 2, affattes således:

»2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.«

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ▯

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

---

Onsdag, den 18. juni 2008

**Agentur for samarbejde mellem energimyndigheder \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0296

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af etagentur for samarbejde mellem energimyndigheder (KOM(2007)0530 — C6-0318/2007 — 2007/0197(COD))**

(2009/C 286 E/45)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0530),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0318/2007),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Budgetudvalget og Økonomi- og Valutaudvalget samt Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0226/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. hvis der oprettes etagentur for samarbejde mellem energimyndigheder bør alle finansieringsmuligheder i henhold til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning <sup>(1)</sup> tages i betragtning;
3. understreger, at punkt 47 i den interinstitutionelle aftale finder anvendelse i forbindelse med oprettelsen af agenturet, og understreger, at Parlamentet skal indlede drøftelser med budgetmyndighedens anden part med henblik på at indgå en rettidig aftale om finansieringen af detteagentur i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den interinstitutionelle aftale;
4. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

(<sup>1</sup>) EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2008/29/EF (EUT L 6 af 10.1.2008, s. 7).

**P6\_TC1-COD(2007)0197****Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om oprettelse af etagentur for samarbejde mellem energimyndigheder**

(EØS—relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

Onsdag, den 18. juni 2008

under henvisning til forslag fra Kommissionen || ,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens meddelelse af 10. januar 2007 med titlen »En energipolitik for Europa« *understregedes* det, hvor vigtigt det er at gennemføre det indre marked for elektricitet og naturgas i fuldt omfang. Bedre regulering af sektoren på fællesskabsplan *anførtes* som en vigtig foranstaltning for opfyldelsen af denne målsætning.
- (2) Ved Kommissionens afgørelse 2003/796/EF <sup>(4)</sup> blev der nedsat en uafhængig rådgivende gruppe for elektricitet og gas, »Gruppen af Europæiske Tilsynsmyndigheder for Elektricitet og Gas« (ERGEG), for at lette samråd, koordinering og samarbejde mellem medlemsstaternes energimyndigheder og mellem disse myndigheder og Kommissionen med det formål at konsolidere det indre marked for elektricitet og || gas. ERGEG består af repræsentanter for de nationale regulerende myndigheder, som er etableret i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet || <sup>(5)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas || <sup>(6)</sup>.
- (3) ERGEG har siden sin oprettelse bidraget positivt til videreudviklingen af det indre marked for elektricitet og gas. Det er imidlertid *bredt anerkendt* i sektoren og i øvrigt foreslået af ERGEG selv, at det frivillige samarbejde mellem de nationale *regulerende myndigheder* nu bør foregå inden for en fællesskabsstruktur med klare beføjelser og myndighed til at vedtage || reguleringsbeslutninger i en række specifikke tilfælde.
- (4) Det Europæiske Råd opfordrede på sit møde i foråret 2007 Kommissionen til at foreslå foranstaltninger med henblik på oprettelse af en uafhængig mekanisme til sikring af samarbejdet mellem de nationale *regulerende myndigheder*.
- (5) **Medlemsstaterne bør arbejde tæt sammen og fjerne hindringerne for handel på tværs af grænserne med elektricitet og gas for at nå målsætningerne for den europæiske energipolitik. Indførelsen af et agentur for samarbejde mellem energimyndigheder (»agenturet«) med henblik herpå, bør integrere det europæiske perspektiv i de nationale regulerende myndigheders praksis og øge respekten for fællesskabsprincipperne om ligebehandling og lige adgang til de europæiske transeuropæiske net til transport af elektricitet og gas og således medvirke til at sikre et velfungerende indre marked for energi. Agenturet bør også give de nationale regulerende myndigheder mulighed for at styrke deres samarbejde på fællesskabsplan og på et gensidigt grundlag deltage i udøvelsen af funktioner med en europæisk dimension.**
- (6) På grundlag af konsekvensanalysen i relation til ressourcebehovene hos en central enhed kunne det konkluderes, at en uafhængig central enhed indebærer flere fordele på lang sigt end andre løsningsmodeller. ||
- (7) Agenturet bør sikre, at de reguleringsopgaver, der varetages på nationalt plan af de nationale *regulerende myndigheder* i henhold til direktiv 2003/54/EF og || 2003/55/EF, koordineres effektivt og om nødvendigt suppleres på fællesskabsplan. I denne forbindelse er det nødvendigt at garantere agenturets og dets medlemmers uafhængighed **i forhold til forbrugere, energiproducenter, transmissions- og distributionssystemoperatører, uanset om de er statsejede eller private, og sikre, at dets aktiviteter er i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen**, dets tekniske || kapacitet og evne til at **tilpasse sig reguleringsmæssige ændringer**, og dets åbenhed, **tilgængelighed for demokratisk kontrol** og effektivitet.

<sup>(1)</sup> EUT C 211 af 19.8.2008, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT C 172 af 5.7.2008, s. 55.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 18.6.2008.

<sup>(4)</sup> EUT L 296 af 14.11.2003, s. 34.

<sup>(5)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37.

<sup>(6)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 57.



Onsdag, den 18. juni 2008

- (8) Agenturet skal overvåge samarbejdet mellem transmissionssystemoperatører i elektricitets- og gassektoren og udførelsen af de opgaver, der er overdraget *de* europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet og || gas. Det er afgørende, at agenturet inddrages for at sikre, at samarbejdet mellem transmissionssystemoperatører forløber effektivt og åbent til gavn for det indre marked.
- (9) **Agenturet bør systematisk overvåge markederne med hensyn til markedsforvridninger og om nødvendigt give Europa-Parlamentet, Kommissionen og de nationale myndigheder oplysninger herom.**
- (10) Der bør etableres en **integreret** ramme, inden for hvilken de nationale *regulerende myndigheder* kan **deltage og** samarbejde. Denne ramme skal sikre ensartet anvendelse af lovgivningen om det indre marked for elektricitet i hele Fællesskabet. Hvad angår forhold, der berører mere end én medlemsstat, bør agenturet have beføjelse til at vedtage individuelle beslutninger. Denne beføjelse bør omfatte reguleringsordningen for infrastruktur, der forbinder mindst to medlemsstater, indrømmelse af undtagelser, for så vidt angår anvendelsen af reglerne for det indre marked, for nye samkøringslinjer for elektricitet og ny gasinfrastruktur beliggende i mere end én medlemsstat.
- (11) || Eftersom agenturet har et overblik over de nationale regulerende myndigheder på energiområdet **og andre informations- og ekspertisekilder**, bør det have en rådgivende funktion *i forhold til* Kommissionen, **de andre fællesskabsinstitutioner og de nationale regulerende myndigheder i mindst to medlemsstater** i spørgsmål vedrørende markedsregulering. Det bør også have pligt til at underrette Kommissionen, hvis det finder, at samarbejdet mellem transmissionssystemoperatører ikke giver de fornødne resultater, eller at en national energimyndighed, der har truffet en beslutning i strid med retningslinjerne, ikke er indstillet på at følge agenturets **udtalelser, henstillinger eller afgørelser**.
- (12) Agenturet bør også kunne opstille **bindende** retningslinjer for at bistå *regulerende myndigheder* og markedsaktører med at udbrede god praksis.
- (13) **Agenturet bør, hvis det er relevant, høre interesserede parter og give dem en rimelig mulighed for at kommentere forslag til foranstaltninger, f.eks. udkast til regler og bestemmelser for nettet.**
- (14) Agenturets struktur bør tilpasses de særlige behov, der gør sig gældende for regulering på energiområdet. Det er især vigtigt, at der tages fuldt hensyn til de nationale *regulerende myndigheders* specifikke rolle, og **at deres** uafhængighed **sikres**.
- (15) Bestyrelse bør have de fornødne beføjelser til at opstille budgettet, kontrollere dets gennemførelse, udarbejde vedtægter, vedtage finansielle bestemmelser og udnævne direktøren.
- (16) Agenturet bør have de fornødne beføjelser til at varetage de reguleringsmæssige funktioner effektivt, **åbent, motiveret** og frem for alt uafhængigt. Regulerende myndigheders uafhængighed **i forhold til producenter og transmissions- og distributionssystemoperatører** er et centralt princip for god forvaltning **og** en grundlæggende forudsætning for tilliden til markedet. Til afspejling af forholdene på **fællesskabsplan og på** nationalt plan bør repræsentantskabet **og dets medlemmer** derfor handle uafhængigt af alle markedsinteresser **og bør undgå interessekonflikter** og ikke søge eller modtage instrukser **eller acceptere henstillinger** fra nogen regering eller anden offentlig eller privat enhed. **Repræsentantskabet bør samtidig overholde fællesskabslovgivningen om energi, miljø, det indre marked for energi og konkurrence og over for fællesskabsinstitutionerne gøre rede for sine beslutninger og forslag.**
- (17) På de områder, hvor agenturet har beslutningsbeføjelser, bør de berørte parter for at sikre hurtig sagsbehandling kunne appellere en beslutning **i første instans** til et klagenævn, som bør være en del af agenturet, men uafhængigt af både dets administrative og dets regulerende struktur. **Klagenævnets beslutninger bør kunne indbringes for Domstolen.**

Onsdag, den 18. juni 2008

- (18) Agenturet bør primært finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget og ved gebyrer og bidrag. Navnlig bør de finansielle ressourcer, hvormed *regulerende myndigheder* i dag bidrager i fællesskab til deres samarbejde på europæisk plan, fremover stilles til rådighed for agenturet. *Fællesskabets* budgetprocedure bør fortsat være gældende for alle tilskud, der konteres Den Europæiske Unions almindelige budget. Revisionen udføres af Revisionsretten i henhold til artikel 91 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>.
- (19) **Efter agenturets oprettelse bør dets budget evalueres af budgetmyndigheden på et regelmæssigt grundlag og under hensyntagen til agenturets arbejdsbyrde og resultater. Evalueringen bør omfatte en vurdering af, om der er tilstrækkelige menneskelige og økonomiske ressourcer til rådighed. Budgetmyndigheden bør sikre opfyldelsen af kravet om størst mulig effektivitet.**
- (20) Agenturet bør have et fagligt højt kvalificeret personale. Det bør især drage fordel af kompetencen og erfaringerne hos udstationeret personale fra Kommissionen, medlemsstaterne og de nationale *regulerende myndigheder*. Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne samt de regler, som *fællesskabsinstitutionerne sammen* har vedtaget med henblik på anvendelsen af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår, bør gælde for agenturets personale. Bestyrelsen bør vedtage de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger i samråd med Kommissionen.
- (21) Agenturet bør anvende de almindelige regler om aktindsigt i dokumenter beroende hos fællesskabsorganer. Bestyrelsen bør fastsætte de praktiske foranstaltninger med henblik på beskyttelse af forretningsmæssigt følsomme data og persondata.
- (22) Tredjelandes deltagelse i agenturets arbejde bør være mulig i henhold til passende aftaler, der indgås med Fællesskabet.
- (23) **Kommissionen bør senest tre år efter den første direktørs tiltræden og derefter hvert tredje år forelægge en evalueringsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet om agenturets specifikke opgaver og de opnåede resultater, ledsaget af eventuelle passende forslag.**
- (24) Målene for denne forordning, nemlig **deltagelse og** samarbejde på fællesskabsplan mellem de nationale *regulerende myndigheder*, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af forordningens omfang eller virkninger bedre nås på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (25) **Agenturet bør være fuldt ansvarlig over for Europa-Parlamentet —**

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand

Ved denne forordning oprettes et agentur for samarbejde mellem energimyndigheder (i det følgende benævnt »agenturet«), med det formål på fællesskabsplan at supplere de reguleringsopgaver, der varetages nationalt af de regulerende myndigheder som omhandlet i artikel 22a i direktiv 2003/54/EF og artikel 24a i direktiv 2003/55/EF, og om nødvendigt koordinere disse myndigheders indsats.

<sup>(1)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Onsdag, den 18. juni 2008

## Artikel 2

## Juridisk status og hjemsted

1. Agenturet er et fællesskabsorgan med status som juridisk person.
2. Agenturet har i hver medlemsstat den videstgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i retssager.
3. Agenturet repræsenteres af direktøren.
4. Agenturets hjemsted er beliggende i **Bruxelles**. Det placeres i Kommissionens lokaler, indtil dets egne lokaler kan benyttes.

## Artikel 3

## Sammensætning

Agenturet omfatter:

- a) en bestyrelse, der varetager de i *artikel 14* nævnte opgaver
- b) et repræsentantskab, der varetager de i *artikel 17* nævnte opgaver
- c) en direktør, der varetager de i *artikel 19* nævnte opgaver, og
- d) et klagenevni, der varetager de i *artikel 21* nævnte opgaver.

## Artikel 4

**Agenturets opgaver**

Agenturet **opgaver er i overensstemmelse med det i artikel 1 anførte formål at**

- a) **udarbejde** udtalelser, **henstillinger og beslutninger** rettet til transmissionssystemoperatører **i forbindelse med alle tekniske spørgsmål, der kan bidrage til en tilfredsstillende gennemførelse af det indre marked for energi**
- b) **udarbejde** udtalelser rettet til regulerende myndigheder
- c) **udarbejde** udtalelser og henstillinger rettet til **Europa-Parlamentet, Rådet eller** Kommissionen
- d) **træffe** beslutninger i specifikke sager, jf. **artikel 6 til 12**
- e) **tilvejebringe en ramme, inden for hvilken de nationale regulerende myndigheder kan deltage og samarbejde**
- f) **overvåge udførelsen af de opgaver, der varetages af de europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet og gas**
- g) **etablere de økonomiske og tekniske betingelser for at udvikle regler og bestemmelser efter udkast fra de europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet og gas og godkende regler og bestemmelser med henblik på at sikre, at det indre marked for energi fungerer effektivt og sikkert**
- h) **fastsætte metoder og takster for kompensationsmekanismer mellem de europæiske transmissions-systemoperatører på grundlag af en fastsættelse af deres faktiske omkostninger**
- i) **koordinere de respektive nationale regulerende myndigheder, der har at gøre med regionale markeder for gas og elektricitet**
- j) **sammen med Kommissionen fremme det interregionale samarbejde mellem markederne for energi og integrere de regionale markeder for energi i det fælles indre marked for energi**
- k) **gennemføre offentlige høringer i hele EU om de i litra e) til h) omhandlede spørgsmål.**

Onsdag, den 18. juni 2008

## Artikel 5

### Generelle opgaver

Agenturet kan på anmodning af **Europa-Parlamentet, Rådet eller** Kommissionen eller på eget initiativ afgive udtalelse **eller fremsætte henstillinger** til **Europa-Parlamentet, Rådet og** Kommissionen om alle spørgsmål af relevans for formålet med dets oprettelse.

## Artikel 6

### Opgaver vedrørende samarbejdet mellem transmissionssystemoperatører

1. Agenturet afgiver udtalelse til Kommissionen om udkast til vedtægter, medlemsfortegnelse og udkast til forretningsorden for de europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet og gas i henhold til artikel 2b, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1228/2003 af 26. juni 2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling <sup>(1)</sup>, og || artikel 2b, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1775/2005 af 28. september 2005 om betingelserne for adgang til naturgas transmissionsnet <sup>(2)</sup>

2. Agenturet overvåger varetagelsen af de opgaver, der påhviler det europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet og gas i henhold til artikel 2d i forordning (EF) nr. 1228/2003 og || artikel 2d i forordning (EF) nr. 1775/2005.

3. Agenturet **godkender de 10-årige investeringsplaner for de** europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet **og gas som omhandlet i artikel 2c** i forordning (EF) nr. 1228/2003 og **i artikel 2c** i forordning (EF) nr. 1775/2005, **med henblik på at sikre ligebehandling, effektiv konkurrence og et effektivt og velfungerende indre marked for energi.**

4. **De 10-årige investeringsplaner skal indeholde bestemmelser om overgangen til intelligente net senest ti år efter forordningens ikrafttræden. Agenturet og de nationale regulerende myndigheder overvåger transmissionssystemoperatørernes fremskridt med at udvikle intelligente net. Med henblik herpå fastlægger agenturet og de nationale regulerende myndigheder en fremadskridende tidsplan, der indeholder en frist for færdiggørelsen.**

**Agenturet sikrer, at de informations- og kommunikationssystemer, der indføres, herunder intelligente net, letter udviklingen af det indre marked for energi og ikke medfører nye tekniske hindringer.**

5. Agenturet udarbejder og vedtager retningslinjer, der indeholder grundlæggende, klare og objektive principper for harmoniseringen af reglerne for netværk efter proceduren i artikel 2e i forordning (EF) nr. 1228/2003 og artikel 2e i forordning (EF) nr. 1775/2005. Agenturet vedtager udkastet til regler for nettene, der er udviklet af de europæiske netværk af transmissionssystemoperatører for elektricitet og gas efter proceduren i artikel 2f i forordning (EF) nr. 1228/2003 og artikel 2f i forordning (EF) nr. 1775/2005, og kontrollerer gennemførelsen. Agenturet kan udarbejde en henstilling til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 2f, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1228/2003 eller artikel 2f, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1775/2005.

6. **Agenturet koordinerer udvekslinger mellem transmissionssystemoperatører fra EU og tredjelande.**

7. Agenturet afgiver en behørigt begrundet udtalelse til **Europa-Parlamentet, Rådet og** Kommissionen, hvis det mener, at det udkast til årligt arbejdsprogram eller det udkast til 10-årig investeringsplan, det har fået forelagt i henhold til artikel 2d, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1228/2003 og artikel 2d, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1775/2005, kan være diskriminatorisk eller ikke sikrer en reel konkurrence og et velfungerende marked, **eller ikke er i overensstemmelse med energipolitikken som fastlagt i fællesskabsretten.**

<sup>(1)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 289 af 3.11.2005, s. 1.

Onsdag, den 18. juni 2008

8. **Ved delegation af Kommissionens beføjelser og i overensstemmelse med artikel 2f, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1228/2003 og artikel 2f, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1775/2005, kan agenturet træffe håndhævelsesbeslutninger og foreslå Kommissionen at pålægge bøder, hvis det mener, at et udkast til en teknisk regel ikke er vedtaget inden for en rimelig frist, eller at transmissionssystemoperatørerne har undladt at implementere en teknisk regel.**
9. Agenturet overvåger det i artikel 2i i forordning (EF) nr. 1228/2003 og artikel 2i i forordning (EF) nr. 1775/2005 omhandlede samarbejde mellem de regionale transmissionssystemoperatører.
10. **Agenturet overvåger godkendelsesproceduren for opførelse af ny grænseoverskridende kapacitet og sikrer fremskyndelse af denne procedure inden for rammerne af et øget regionalt samarbejde.**
11. **Agenturet overvåger transmissionssystemoperatørernes grænseoverskridende kapacitetsberegninger og den faktiske (samlede) brug af sammenkoblingskapaciteten mellem nettene og løser problemer i forbindelse med uretfærdig, diskriminerende eller ineffektiv adgang på tværs af nationale grænser.**
12. **Agenturet kan indføre effektive sanktioner, hvis hindringerne for grænseoverskridende handel ikke fjernes.**
13. **Agenturet kan træffe bindende beslutninger om alle aspekter angående adgang og brug af forbundne transmissionssystemer, som involverer mere end en medlemsstat, hvis der ikke er truffet en fælles aftale mellem de relevante nationale regulerende myndigheder.**

## Artikel 7

## Opgaver vedrørende de nationale regulerende myndigheder

1. Agenturet vedtager individuelle beslutninger om tekniske spørgsmål i henhold til gældende retningslinjer i overensstemmelse med direktiv 2003/54/EF, direktiv 2003/55/EF, forordning (EF) nr. 1228/2003 eller forordning (EF) nr. 1775/2005.
2. Agenturet kan i overensstemmelse med sit arbejdsprogram eller på anmodning af Kommissionen vedtage ikke-bindende retningslinjer for at bistå regulerende myndigheder og markedsaktører med at udbrede god praksis.
3. Agenturet **sikrer** samarbejdet mellem de nationale regulerende myndigheder **på fællesskabsplan** og **regionalt plan**. Hvor der efter agenturets opfattelse er behov for bindende regler for et sådant samarbejde, fremsætter det passende anbefalinger desangående til Kommissionen.
4. Agenturet afgiver på anmodning af en national regulerende myndighed **en** udtalelse om, hvorvidt en afgørelse truffet af en energimyndighed er i overensstemmelse med **retningslinjerne** i direktiv 2003/54/EF, direktiv 2003/55/EF, forordning (EF) nr. 1228/2003 eller forordning (EF) nr. 1775/2005 **og anden fællesskabsret vedrørende energipolitik.**
5. Hvis en national myndighed ikke følger en i stk. 4 omhandlet udtalelse fra agenturet inden fire måneder efter at have modtaget udtalelsen, underretter agenturet Kommissionen **og den pågældende medlemsstats regering herom.**
6. Hvis en national energimyndighed i et bestemt tilfælde har problemer med fortolkningen af de i direktiv 2003/54/EF, direktiv 2003/55/EF, forordning (EF) nr. 1228/2003 eller forordning (EF) nr. 1775/2005 omhandlede retningslinjer, kan den anmode agenturet om en udtalelse. Agenturet afgiver udtalelse inden **to måneder.**

Onsdag, den 18. juni 2008

7. Agenturet træffer beslutning om reguleringsordningen for infrastruktur, der forbinder mindst to medlemsstater, i overensstemmelse med artikel 22d, stk. 3, i direktiv 2003/54/EF og artikel 24d, stk. 3, i direktiv 2003/55/EF.

**8. Agenturet overvåger udviklingen på elektricitets- og gasmarkederne, især vedvarende energikilders adgang til nettet, ved at sikre en positiv benchmarking af de nationale regler om en sådan adgang og ved at lette en sådan adgang i andre medlemsstater.**

#### Artikel 8

##### Andre opgaver

1. Agenturet kan indrømme undtagelser i henhold til artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EF) nr. 1228/2003. Agenturet kan ligeledes indrømme undtagelser i henhold til artikel 22, stk. 3, litra a), i direktiv 2003/55/EF, hvor det drejer sig om infrastruktur beliggende på mere end én medlemsstats område.

**Undlader agenturet at træffe beslutning i forbindelse med en anmodning om undtagelse i henhold til dette stk. inden for tre måneder efter modtagelsen af anmodningen, træffes denne beslutning af Kommissionen.**

2. Agenturet indstiller en uafhængig systemoperatør i overensstemmelse med artikel 10, stk. 4, i direktiv 2003/54/EF og artikel 9, stk. 4, i direktiv 2003/55/EF.

**3. Agenturet fremmer bestræbelserne på at give retningslinjerne for transeuropæiske net på energiområdet, som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1364/2006/EF af 6. september 2006 om retningslinjer for de transeuropæiske net <sup>(1)</sup>, praktisk form.**

Agenturet tager navnlig disse retningslinjer i betragtning, når det godkender de 10-årige investeringsplaner i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3.

4. Agenturet påtager sig efter anmodning fra Kommissionen specifikke ekstraopgaver, der har tilknytning til agenturets formål.

#### Artikel 9

##### Lagring af energi og krisestyring

1. I forbindelse med offentliggørelsen af sin årsrapport fastslår agenturet Den Europæiske Unions lagerbehov, både hvad angår konjunkturer og sikkerhed, og opstiller retningslinjer for investering i produktions- og transmissionsinfrastrukturer.

2. Agenturet koordinerer på fællesskabsplan de nationale mekanismer til forvaltning af energikriser.

3. Agenturet koordinerer udvekslinger mellem EU- operatører og operatørerne fra tredjelande.

#### Artikel 10

##### Høring og gennemsigtighed

1. Før agenturet vedtager foranstaltninger, hører det formelt markedsdeltagerne, forbrugerne og slutbrugerne på en åben og gennemsigtig måde, navnlig i forbindelse med opgaverne vedrørende transmissionssystemoperatørernes samarbejde.

Agenturet giver, hvis det er relevant, interesserede parter en rimelig mulighed for at kommentere den foreslåede foranstaltning, og resultaterne af høringsproceduren offentliggøres.

<sup>(1)</sup> EUT L 262 af 22.9.2006, s. 1.

Onsdag, den 18. juni 2008

2. Agenturet udfører sine aktiviteter i fuld åbenhed.
3. Agenturet sikrer, at offentligheden og eventuelle interesserede parter får objektive, pålidelige og let tilgængelige oplysninger, især vedrørende resultaterne af dets arbejde, hvis det er relevant.
4. Agenturet fastsætter i sin interne forretningsorden bestemmelser om, hvordan de i stk. 2 og 3 omhandlede regler om åbenhed gennemføres i praksis.
5. Agenturet offentliggør på sit websted som minimum dagsordenen, baggrundsdokumenter samt mødereferater fra møder i bestyrelsen, repræsentantskabet og klagenævnet.

#### Artikel 11

##### Overvågning og rapportering vedrørende energisektoren

1. Agenturet overvåger udviklingen på elektricitets- og gasmarkederne, særligt detailpriserne for elektricitet og gas og overholdelsen af forbrugerrettighederne som fastsat i direktiv 2003/55/EF og direktiv 2003/54/EF.
2. Agenturet offentliggør en årsrapport om udviklingen på elektricitets- og gasmarkederne, som også omfatter forbrugeranliggender, og redegør heri for eventuelle tilbageværende hindringer for den fulde gennemførelse af det indre marked for energi.
3. I forbindelse med årsrapporten kan agenturet fremsende en udtalelse til Europa-Parlamentet og Kommissionen om relevante foranstaltninger for at fjerne eventuelle hindringer som omhandlet i stk. 2.

#### Artikel 12

##### Tilsyn, håndhævelse og sanktioner

1. Agenturet kan efter samråd med Kommissionen pålægge transmissionssystemoperatører, der ikke overholder artikel 7 eller udlader at fremsende oplysninger, som agenturet har anmodet om med henblik på at varetage sine opgaver, økonomiske sanktioner. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
2. De nationale regulerende myndigheder er i samarbejde med agenturet ansvarlige for kontrollen med, om transmissionssystemoperatørerne overholder deres forpligtelser i henhold til denne forordning.
3. Hvis der pålægges sanktioner i henhold til denne artikel, offentliggør agenturet navnene på de pågældende transmissionssystemoperatører og beløbet af samt begrundelsen for de bøder, der er pålagt.

#### Artikel 13

##### Bestyrelsen

1. Bestyrelsen består af **seks medlemmer**. **To medlemmer** udpeges af Kommissionen, **to af Rådet og to af Europa-Parlamentet**. **Et medlem af bestyrelsen kan ikke samtidig være medlem af Europa-Parlamentet**. Bestyrelsesmedlemmernes mandatperiode er fem år og kan fornyes én gang.
2. Bestyrelsen vælger en formand og en næstformand blandt sine medlemmer. Næstformanden erstatter formanden, når denne er forhindret i at udføre sit hverv. Formandens og næstformandens mandatperiode er to og et halvt år og kan fornyes. Formandens og næstformandens mandatperiode udløber under alle omstændigheder, når deres medlemskab af bestyrelsen ophører.

Onsdag, den 18. juni 2008

3. Bestyrelsens formand indkalder til bestyrelsesmøder. **Formanden for repræsentantskabet eller en af denne udpeget person fra repræsentantskabet og** agenturets direktør deltager i drøftelserne **uden stemmeret**. Der afholdes ordinære bestyrelsesmøder mindst to gange om året. Bestyrelsen mødes desuden på initiativ af formanden eller på anmodning af Kommissionen eller af mindst en tredjedel af bestyrelsesmedlemmerne. Bestyrelsen kan indbyde personer med potentielt relevante synspunkter til at overvære bestyrelsesmøderne som observatør. Bestyrelsesmedlemmerne kan, såfremt forretningsordenen tillader det, bistås af rådgivere og eksperter. Bestyrelsens sekretariatsfunktioner varetages af agenturet.
4. Bestyrelsen vedtager sine beslutninger med et flertal på to tredjedele af de tilstedeværende medlemmer, **medmindre andet er fastsat i denne forordning eller i agenturets vedtægter**.
5. Hvert medlem har én stemme. De nærmere afstemningsregler, særlig reglerne for, hvornår et medlem kan handle på vegne af et andet medlem, samt i givet fald også reglerne for, hvornår bestyrelsen er beslutningsdygtig, fastsættes i forretningsordenen.
6. **Bestyrelsens medlemmer forpligter sig til at handle uafhængigt i offentlighedens interesse. De afgiver med henblik herpå hvert år en loyalitetserklæring og en interesseerklæring, hvori de enten anfører, at de ikke har nogen interesser, der berører deres uafhængighed, eller at de har visse direkte eller indirekte interesser, der kan anses for at berøre deres uafhængighed. Disse erklæringer offentliggøres.**
7. **Bestyrelsen udfører sine opgaver uafhængigt, objektivt og ud fra almene samfundshensyn, og må ikke søge eller modtage instrukser fra nationale eller regionale myndigheder.**
8. **Et medlem af bestyrelsen kan ikke samtidig være medlem af repræsentantskabet.**
9. **Bestyrelsen kan afskediges på forslag fra Kommissionen og efter afgørelse truffet af Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet træffer afgørelse med absolut flertal.**

#### Artikel 14

##### Bestyrelsens opgaver

1. Bestyrelsen udnævner direktøren, efter **samtykke fra repræsentantskabet og efter godkendelse ved en afstemning i Europa-Parlamentet**, i overensstemmelse med artikel 18, stk. 2.

■

2. Bestyrelsen udpeger medlemmerne af klagenævnet i overensstemmelse med artikel 20, stk. 1.
3. Senest den 30. september hvert år vedtager bestyrelsen efter **høring af Europa-Parlamentet og Kommissionen og efter repræsentantskabets godkendelse i overensstemmelse med artikel 17, stk. 3**, agenturets arbejdsprogram for det følgende år og fremsender det til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen. Arbejdsprogrammet vedtages med forbehold af den årlige budgetprocedure **og offentliggøres**.
4. Bestyrelsen udøver sine budgetmæssige beføjelser i overensstemmelse med artikel 23 til 26.
5. Efter samråd med Kommissionen træffer bestyrelsen beslutning om, hvorvidt den skal acceptere testamentariske gaver eller donationer eller tilskud fra andre fællesskabskilder.



Onsdag, den 18. juni 2008

6. Bestyrelsen udøver disciplinær myndighed over direktøren **i samråd med repræsentantskabet.**
7. **Europa-Parlamentet kan opfordre et eller flere medlemmer af bestyrelsen til at fremkomme med en udtalelse til sit kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra medlemmer af det pågældende udvalg.**
8. Bestyrelsen fastlægger om nødvendigt agenturets personalepolitik i henhold til *artikel 30, stk. 2.*
9. Bestyrelsen vedtager de særlige bestemmelser om aktindsigt i agenturets dokumenter i overensstemmelse med *artikel 32.*
10. Bestyrelsen vedtager *årsrapporten* om agenturets virksomhed ¶ , *jf. artikel 19, stk. 9, og årsrapporten om udviklingen på elektricitets- og gasmarkederne, jf. artikel 11, stk. 2.* Agenturet fremsender *årsrapporterne* senest den **15. april** til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, **Regionsudvalget** og Revisionsretten. **Rapporterne om agenturets virksomhed** omfatter en af repræsentantskabet godkendt særlig afdeling om agenturets reguleringsvirksomhed det pågældende år. **De ovennævnte Fællesskabsinstitutioner og -organer meddeler eller undlader at meddele deres godkendelse af agenturets gennemførelse af EU's politikker inden for energi, det indre marked for energi og konkurrence.**
11. Bestyrelsen vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 15

##### Rapportering fra bestyrelsen

**Europa-Parlamentet og Rådet kan anmode bestyrelsen om at aflægge beretning om udførelsen af dens opgaver.**

#### Artikel 16

##### Repræsentantskabet

1. Repræsentantskabet består af en repræsentant ¶ per medlemsstat, **der er en af cheferne** for de i artikel 22a i direktiv 2003/54/EF og artikel 24a i direktiv 2003/55/EF nævnte regulerende myndigheder **eller dennes** repræsentant og en repræsentant for Kommissionen uden stemmeret. **Hver medlemsstat kan kun sende én repræsentant for de nationale regulerende myndigheder til repræsentantskabet.** De nationale regulerende myndigheder **er hver især ansvarlige for at udpege** en suppleant **blandt eget personale.**
2. Repræsentantskabet vælger en formand og en næstformand blandt sine medlemmer. Næstformanden erstatter formanden, når denne er forhindret i at udføre sit hverv. Formandens og næstformandens mandatperiode er to og et halvt år og kan fornyes. Formandens og næstformandens mandatperiode udløber under alle omstændigheder, når deres medlemskab af repræsentantskabet ophører.
3. Repræsentantskabet træffer beslutning med et flertal på to tredjedele af de **tilstedeværende** medlemmer. Hvert medlem eller suppleant har én stemme.

Onsdag, den 18. juni 2008

4. Repræsentantskabet vedtager selv sin forretningsorden. **De nærmere afstemningsregler, særlig reglerne for afstemning pr. fuldmagt, samt i givet fald også reglerne for, hvornår bestyrelsen er beslutningsdygtig, fastsættes i forretningsordenen. Forretningsordenen kan foreskrive specifikke arbejdsmetoder for behandlingen af spørgsmål, der opstår i forbindelse med regionale samarbejdsinitiativer.**

5. Repræsentantskabet handler uafhængigt i udførelsen af de opgaver, der pålægges det ved denne forordning, og må ikke søge eller modtage instrukser fra nogen medlemsstats regering eller anden offentlig eller privat enhed.

6. Repræsentantskabets sekretariatsfunktioner varetages af agenturet.

7. **Europa-Parlamentet og Rådet kan anmode repræsentantskabets formand om at aflægge beretning om udførelsen af dennes opgaver og pligter.**

#### Artikel 17

##### Repræsentantskabets opgaver

1. Repræsentantskabet **giver sit samtykke** til direktøren inden vedtagelsen af de i **artikel 5 til 11** omhandlede udtalelser, henstillinger og beslutninger **i overensstemmelse med artikel 19, stk. 3**. Repræsentantskabet bistår desuden inden for sine beføjelser direktøren med vejledning vedrørende varetagelsen af dennes opgaver. **Direktøren varetager sine opgaver i overensstemmelse med de beslutninger, som træffes af repræsentantskabet, som bør være det eneste beslutningstagende organ under agenturet, for så vidt angår regulering af energimarkedet.**

2. Repræsentantskabet **giver sit samtykke til** den ansøger, der skal udnævnes til direktør i henhold til **artikel 14, stk. 1, og artikel 18, stk. 2**. Repræsentantskabet **træffer** denne beslutning med et flertal på tre fjerdedele af medlemmerne.

3. Repræsentantskabet godkender i henhold til **artikel 13, stk. 3, og artikel 19, stk. 7, og i overensstemmelse med det i henhold til artikel 25, stk. 1, opstillede budgetforslag** agenturets arbejdsprogram for det følgende år og forelægger det inden den 1. september for bestyrelsen til vedtagelse.

4. Repræsentantskabet godkender i henhold til **artikel 14, stk. 10, og artikel 19, stk. 9, årsrapportens selvstændige afdeling om agenturets reguleringsvirksomhed.**

5. **Europa-Parlamentet kan opfordre et medlem eller flere medlemmer af repræsentantskabet til at fremkomme med en udtalelse til sit kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra medlemmer af det pågældende udvalg.**

#### Artikel 18

##### Direktøren

1. Agenturet ledes af en direktør, der handler **i overensstemmelse med repræsentantskabets beslutninger**. Med forbehold af Kommissionens, bestyrelsens og repræsentantskabets respektive beføjelser, må direktøren ikke søge eller modtage instrukser fra nogen regering eller noget organ.

2. Direktøren udnævnes af bestyrelsen **med repræsentantskabets samtykke** på grundlag af sine præstationer, kvalifikationer og erfaring **fra energisektoren** fra en liste med mindst to ansøgere, som er indstillet af Kommissionen efter en **offentlig** indkaldelse af interessetilkendegivelser. Før udnævnelsen **opfordres** den ansøger, bestyrelsen har valgt, **||** til at fremkomme med en udtalelse til Europa-Parlamentets kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra medlemmer af det pågældende udvalg, **og ansøgeren skal godkendes ved en afstemning i Europa-Parlamentet.**

Onsdag, den 18. juni 2008

3. Direktørens embedsperiode er fem år. Inden for de sidste ni måneder af denne periode foretager Kommissionen en **vurdering**. Ved **vurderingen undersøger** Kommissionen især følgende:
- a) direktørens arbejdsindsats, og
  - b) agenturets opgaver og behov i de følgende år.
4. Bestyrelsen kan efter indstilling fra Kommissionen, **efter høring af repræsentantskabet og med størst mulig hensyntagen til dets udtalelse**, og under hensyn til **vurderingsrapporten**, og kun såfremt det kan begrundes med agenturets opgaver og behov, forlænge direktørens embedsperiode én gang med højst tre år.
5. Bestyrelsen underretter Europa-Parlamentet, hvis den har til hensigt at forlænge direktørens embedsperiode. Inden for en måned inden forlængelsen af embedsperioden kan direktøren opfordres til at fremkomme med en udtalelse til Europa-Parlamentets kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra udvalgsmedlemmerne. **En sådan forlængelse af direktørens embedsperiode skal godkendes ved afstemning i Europa-Parlamentet.**
6. Hvis direktørens embedsperiode ikke forlænges, forbliver direktøren i embedet, indtil efterfølgeren er udnævnt.
7. Direktøren kan kun afskediges efter beslutning truffet af bestyrelsen **og** med **repræsentantskabets samtykke**. Bestyrelsen træffer en sådan beslutning med et flertal på **to tredjedele** af medlemmerne.
8. Europa-Parlamentet og Rådet kan anmode direktøren om **ud over kravene i artikel 14, stk. 10**, at aflægge beretning om udførelsen af *dennes* opgaver og pligter.

#### Artikel 19

##### Direktørens opgaver

- 1. Direktøren repræsenterer agenturet og er ansvarlig for dets ledelse.
- 2. Direktøren forbereder bestyrelsens møder. *Direktøren* deltager uden stemmeret i bestyrelsens møder.
- 3. Direktøren **vedtager** med repræsentantskabets godkendelse de i **artikel 5 til 11** omhandlede udtalelser, henstillinger og beslutninger.
- 4. Direktøren er ansvarlig for gennemførelsen af agenturets årlige arbejdsprogram efter vejledning fra repræsentantskabet og under bestyrelsens administrative kontrol.
- 5. **Europa-Parlamentet kan opfordre direktøren til at fremkomme med en udtalelse til sit kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra medlemmer af det pågældende udvalg.**
- 6. Direktøren udfører de nødvendige opgaver, især udarbejdelse af interne administrative instrukser og offentliggørelse af meddelelser, for at sikre, at agenturet fungerer i overensstemmelse med denne forordning.

Onsdag, den 18. juni 2008

7. Hvert år udarbejder direktøren et udkast til agenturets arbejdsprogram for det følgende år og forelægger det for repræsentantskabet, **Europa-Parlamentet** og Kommissionen inden den 30. juni samme år. **Europa-Parlamentet udarbejder anbefalinger til arbejdsprogrammet.**
8. Direktøren udarbejder overslag over agenturets indtægter og udgifter i henhold til *artikel 30* og gennemfører agenturets budget i henhold til *artikel 26*.
9. Hvert år udarbejder direktøren et udkast til årsrapport med en særskilt afdeling om agenturets reguleringsvirksomhed og en afdeling om finansielle og administrative anliggender.
10. Direktøren udøver de i *artikel 30, stk. 3*, nævnte beføjelser over for agenturets personale.

#### Artikel 20

#### Klagenævn

1. Klagenævnet består af seks ordinære medlemmer og seks suppleanter, der udpeges blandt nuværende og tidligere overordnede embedsmænd hos de nationale *regulerende myndigheder*, konkurrencemyndigheder eller andre nationale institutioner eller fællesskabsinstitutioner, og som har relevant erfaring inden for energisektoren. Klagenævnet vælger selv sin formand. Klagenævnets afgørelser træffes med kvalificeret flertal på mindst fire ud af de seks medlemmer. Klagenævnet indkaldes efter behov.
2. Klagenævnets medlemmer udpeges efter en **offentlig** indkaldelse af interessetilkendegivelser af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen og efter samråd med repræsentantskabet. **Før udpegelsen fremkommer den ansøger, bestyrelsen har valgt, med en udtalelse til Europa-Parlamentets kompetente udvalg og besvarer spørgsmål fra medlemmerne af det pågældende udvalg.**
3. Klagenævnets medlemmers mandatperiode er fem år. Den kan fornyes. Klagenævnets medlemmer træffer afgørelse i fuld uafhængighed og er ikke bundet af nogen form for instrukser. De kan ikke udøve andre funktioner i agenturet, bestyrelsen eller repræsentantskabet. Et medlem af klagenævnet kan ikke afskediges i vedkommendes mandatperiode, medmindre medlemmet er fundet skyldig i en alvorlig forseelse, og bestyrelsen efter høring af repræsentantskabet træffer beslutning herom.
4. Medlemmerne af klagenævnet må ikke deltage i behandlingen af en klage, hvis de har en personlig interesse i sagen, || hvis de tidligere har været involveret som repræsentanter for en af sagens parter, eller hvis de har været med til at træffe den beslutning, som klagen vedrører.
5. Hvis et medlem af klagenævnet af en af de i stk. 4 nævnte grunde eller af andre grunde mener, at et af de øvrige medlemmer ikke bør deltage i behandlingen af en klage, underretter han klagenævnet herom. Enhver part i en klagesag kan gøre indsigelse mod et medlem af klagenævnet med henvisning til en hvilken som helst af de i stk. 4 nævnte grunde, eller hvis medlemmet mistænkes for partiskhed. Der kan ikke gøres indsigelse med henvisning til medlemmernes nationalitet, og en klage kan ikke antages til behandling, hvis klageren efter at have fået kendskab til et forhold, der kan begrunde en indsigelse, har taget processuelle skridt.

Onsdag, den 18. juni 2008

6. Klagenævnet træffer uden deltagelse af det berørte medlem beslutning om, hvordan det skal forholde sig i de i stk. 4 og 5 omhandlede tilfælde. Med henblik på denne beslutning erstattes det pågældende medlem i klagenævnet af vedkommendes suppleant, medmindre suppleanten selv befinder sig i en lignende situation. I så fald udpeger formanden en anden blandt suppleanterne.

**7. Europa-Parlamentet kan opfordre et medlem eller flere medlemmer af klagenævnet til at fremkomme med en udtalelse til sit kompetente udvalg og besvare spørgsmål fra medlemmer af det pågældende udvalg.**

#### Artikel 21

##### Klager

1. Alle fysiske og juridiske personer kan påklage en i artikel 7 eller 8 omhandlet beslutning, som er rettet til den pågældende, eller en beslutning, som, selv om den formelt er rettet til en anden person, er af direkte og personlig interesse for den pågældende.
2. Klagen tillige med begrundelsen indgives skriftligt til agenturet inden to måneder efter, at beslutningen er meddelt den pågældende, eller, hvis dette ikke er sket, inden to måneder efter offentliggørelsen af agenturets beslutning. Klagenævnet træffer afgørelse i klagesagen senest to måneder efter klagens indgivelse.
3. En klage indgivet i henhold til stk. 1 har ikke opsættende virkning. Klagenævnet kan dog, hvis det finder det berettiget, udskyde anvendelsen af den påklagede beslutning.
4. Hvis klagen kan antages til behandling, undersøger klagenævnet, om den er velbegrundet. Klagenævnet opfordrer i det omfang, det finder det nødvendigt, parterne i klagesager til at fremsætte deres bemærkninger til klagenævnets egne eller andre parters indlæg i klagesagen inden for nærmere fastsatte tidsfrister. Parterne i klagesager har ret til at fremlægge deres synspunkter mundtligt.
5. Klagenævnet kan inden for rammerne af denne artikel udøve de beføjelser, der ligger inden for agenturets kompetence, eller hjemvise sagen til agenturets kompetente organ. Sidstnævnte er bundet af klagenævnets afgørelse.
6. Klagenævnet vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 22

##### Indbringelse af sager for Retten i Første Instans og Domstolen

1. Der kan anlægges sag ved Retten i Første Instans eller Domstolen i overensstemmelse med traktatens artikel 230 for at gøre indsigelse mod en afgørelse truffet af klagenævnet eller, såfremt der ikke har været adgang til at indbringe sagen for klagenævnet, mod en beslutning truffet af agenturet.
2. Hvis agenturet undlader at træffe en beslutning, kan der anlægges et passivitetssøgsmål ved Retten i Første Instans eller Domstolen i overensstemmelse med traktatens artikel 232.
3. Agenturet træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme den afgørelse, der træffes af Retten i Første Instans eller Domstolen.

Onsdag, den 18. juni 2008

#### Artikel 23

##### Agenturets budget

1. Agenturets indtægter udgøres navnlig af:
  - a) et tilskud fra Fællesskabet opført på **de relevante poster i Den Europæiske Unions almindelige budget (Kommissionens sektion), efter budgetmyndighedens beslutning og i overensstemmelse med punkt 47 i den interinstitutionelle aftale**
  - b) gebyrer til agenturet i henhold til artikel 24
  - c) **et økonomisk tilskud fra de nationale regulerende myndigheder i hver medlemsstat**
  - d) **eventuelle alternative finansieringsmetoder, bl.a. afgifter på elektricitets- og gasstrømme, og**
  - e) eventuelle testamentariske gaver, donationer eller andre tilskud, jf. artikel 14, stk. 5.

**Repræsentantskabet fastlægger inden ... (\*) størrelsen af det økonomiske tilskud, som hver medlemsstat skal bidrage med i henhold til litra c.**

2. Udgifterne omfatter udgifter til personale, administration, infrastruktur og drift.
3. Indtægter og udgifter skal balancere.
4. Der udarbejdes for hvert regnskabsår, som altid følger kalenderåret, overslag over agenturets indtægter og udgifter, og overslaget opføres på agenturets budget.

#### Artikel 24

##### Gebyrer

1. Der betales gebyrer til agenturet for anmodninger om beslutninger om undtagelser i henhold til artikel 8, stk. 1, **eller specifik eller særlig rådgivning, anbefalinger, afgørelser eller tilsynsopgaver i forbindelse med de europæiske net af transmissionssystemoperatører for elektricitet og gas.**
2. De i stk. 1, nævnte gebyrer fastsættes af Kommissionen.

#### Artikel 25

##### Opstilling af budgettet

1. Senest den 15. februar hvert år udarbejder direktøren et foreløbigt budgetforslag, der omfatter drifts-udgifterne og det planlagte arbejdsprogram for det følgende regnskabsår, og fremsender dette foreløbige budgetforslag til bestyrelsen tillige med en foreløbig stillingsfortegnelse. Hvert år udarbejder bestyrelsen på grundlag af direktørens budgetforslag et overslag over agenturets indtægter og udgifter i det følgende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender dette overslag tillige med et udkast til stillingsfortegnelse til Kommissionen senest den 31. marts. Inden overslaget vedtages, fremsendes det af direktøren udarbejdede budgetforslag til repræsentantskabet, der kan afgive **en begrundet** udtalelse om forslaget.
2. Overslaget fremsendes af Kommissionen til || budgetmyndigheden || tillige med det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.

(\*) 12 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag, den 18. juni 2008

3. På grundlag af overslagene opfører Kommissionen på det foreløbige forslag til *Den Europæiske Unions* almindelige budget de overslag, den finder nødvendige vedrørende stillingsfortegnelsen og størrelsen af det tilskud, der skal konteres det almindelige budget i henhold til traktatens artikel 272.
4. Budgetmyndigheden vedtager agenturets stillingsfortegnelse.
5. Agenturets budget udarbejdes af bestyrelsen. Det bliver endeligt, når *Den Europæiske Unions* almindelige budget er endeligt vedtaget. Det justeres om fornødent i overensstemmelse hermed.
6. Bestyrelsen underretter omgående budgetmyndigheden, hvis den agter at gennemføre et projekt, der kan få betydelige finansielle virkninger for finansieringen af agenturets budget, navnlig ethvert projekt vedrørende fast ejendom som f.eks. leje eller køb af bygninger. Bestyrelsen underretter desuden Kommissionen. Hvis en af budgetmyndighedens parter agter at fremsætte en udtalelse, meddeler den inden seks uger efter datoen for underretningen om projektet *agenturet om*, at den har til hensigt at afgive en sådan udtalelse. Hvis budgetmyndigheden ikke reagerer på bestyrelsens underretning, kan agenturet gå videre med den planlagte transaktion.

#### Artikel 26

##### Gennemførelse af og kontrol med budgettet

1. Direktøren varetager opgaverne som anvisningsberettiget og gennemfører agenturets budget.
2. Senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår sender agenturets regnskabsfører det foreløbige regnskab ledsaget af beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører og Revisionsretten. Agenturets regnskabsfører sender desuden beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning til Europa-Parlamentet og Rådet senest den 31. marts det følgende år. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer *Fællesskabsinstitutionernes* og de decentrale organers foreløbige regnskaber i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende *De Europæiske Fællesskabers almindelige budget* <sup>(1)</sup>.
3. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige regnskab ledsaget af beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes desuden til Europa-Parlamentet og Rådet.
4. Efter at have modtaget Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige regnskab i overensstemmelse med artikel 129 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 udarbejder direktøren på eget ansvar agenturets endelige regnskab og sender det til bestyrelsen til udtalelse.
5. Bestyrelsen afgiver udtalelse om agenturets endelige regnskab.
6. Senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår fremsender direktøren dette endelige regnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.
7. Det endelige regnskab offentliggøres.

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Onsdag, den 18. juni 2008

8. Senest den 15. oktober sender direktøren sit svar på Revisionsrettens bemærkninger. Direktøren sender desuden en kopi af dette svar til bestyrelsen og Kommissionen.
9. På anmodning af Europa-Parlamentet forelægger direktøren i overensstemmelse med artikel 146, stk. 3, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 alle de oplysninger for Europa-Parlamentet, der er nødvendige for, at dechargeproceduren vedrørende det pågældende regnskabsår kan forløbe tilfredsstillende.
10. Efter henstilling fra Rådet og med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet senest den 15. maj i år  $n + 2$  direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret  $n$ .

#### Artikel 27

##### Finansielle bestemmelser

De for agenturet gældende finansielle bestemmelser udarbejdes af bestyrelsen efter samråd med Kommissionen. Disse bestemmelser kan kun afvige fra || forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, hvis specifikke operationelle behov i forbindelse med agenturets virksomhed gør det nødvendigt, og kun med Kommissionens forudgående samtykke.

#### Artikel 28

##### Forholdsregler mod svig

1. Med henblik på bekæmpelse af svig, bestikkelse og andre ulovlige handlinger finder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) <sup>(1)</sup>, ubegrænset anvendelse på agenturet.
2. Agenturet tiltræder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om de interne undersøgelser, der foretages af Det europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) <sup>(2)</sup>, og vedtager omgående de nødvendige bestemmelser, som gælder for alle agenturets ansatte.
3. Det fastsættes udtrykkeligt i finansieringsafgørelserne og de dertil knyttede gennemførelsesaftaler og -instrumenter, at Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af midler udbetalt af agenturet og hos det personale, der er ansvarligt for tildelingen af disse midler.

#### Artikel 29

##### Privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for agenturet.

#### Artikel 30

##### Personale

1. Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber og de regler, som *fællesskabsinstitutionerne* sammen har vedtaget om anvendelsen af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår, finder anvendelse på agenturets personale. Bestyrelsen fastsætter de nødvendige gennemførelsesbestemmelser i samråd med Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.



Onsdag, den 18. juni 2008

2. Bestyrelsen vedtager efter aftale med Kommissionen de nødvendige gennemførelsesbestemmelser i overensstemmelse med de i artikel 110 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber fastsatte ordninger.
3. Agenturet udøver over for personalet de beføjelser, som er overdraget ansættelsesmyndigheden i henhold til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til den myndighed, der i henhold til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber har kompetence til at indgå ansættelseskontrakter.
4. Bestyrelsen kan vedtage bestemmelser, der gør det muligt at ansætte nationale eksperter, som medlemsstaterne udsender til agenturet **i særlige tilfælde**.

#### Artikel 31

##### Agenturets ansvar

1. Hvad angår ansvar uden for kontraktforhold, erstatter agenturet i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, skader forvoldt af agenturet eller af dets ansatte som led i udøvelsen af deres hverv. *Domstolen* har kompetence til at afgøre enhver tvist vedrørende erstatning for sådanne skader.
2. De ansattes personlige økonomiske og disciplinære ansvar over for agenturet bestemmes efter de for agenturets ansatte gældende relevante regler.

#### Artikel 32

##### Aktindsigt

1. *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter* <sup>(1)</sup> gælder for de dokumenter, som beror hos agenturet.
2. Bestyrelsen vedtager inden seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden nærmere bestemmelser vedrørende anvendelsen af forordning (EF) nr. 1049/2001.
3. De afgørelser, agenturet træffer i henhold til artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan indklages for ombudsmanden eller indbringes for *Domstolen* på de betingelser, som er fastsat i henholdsvis artikel 195 og 230 i traktaten.

#### Artikel 33

##### Tredjelandes deltagelse

Agenturet er åbent for deltagelse af lande, som ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, og som har indgået aftaler med Fællesskabet om en sådan deltagelse. I de relevante bestemmelser i disse aftaler fastsættes arten og omfanget og de proceduremæssige aspekter af disse landes deltagelse i agenturets arbejde, herunder bestemmelser om finansielle bidrag og personale.

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

Onsdag, den 18. juni 2008

#### Artikel 34

##### Sprog

1. Bestemmelserne i Rådets forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der skal gælde for Det europæiske økonomiske Fællesskab på det sproglige område <sup>(1)</sup> finder anvendelse på agenturet.
2. Bestyrelsen træffer beslutning om agenturets interne sprogordning.
3. De oversættelsesopgaver, der er påkrævet i forbindelse med agenturets virksomhed, udføres af Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer.

#### Artikel 35

##### Evaluering

1. Kommissionen foretager en evaluering af agenturets aktiviteter. Denne evaluering omfatter agenturets resultater og arbejdsmetoder sammenholdt med dets mål, mandat og opgaver, således som de er defineret i denne forordning og i agenturets årlige arbejdsprogrammer. **Denne evaluering bygger på en bred høring.**
2. Kommissionen forelægger den første evalueringsrapport for Europa-Parlamentet og Rådet senest **tre år** efter den første direktørs tiltræden. Derefter forelægger Kommissionen en evalueringsrapport mindst hvert **tredje år**.

#### Artikel 36

##### Ikrafttræden og overgangsforanstaltninger

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.
2. **Artikel 5-12** finder først anvendelse fra ... (\*).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ||

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

<sup>(1)</sup> EFT 17 af 6.10.1958, s. 385/58.

(\*) 18 måneder efter forordningens ikrafttræden.

Onsdag, den 18. juni 2008

**Beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0297

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter (KOM(2007)0560 — C6-0331/2007 — 2007/0201(COD))**

(2009/C 286 E/46)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0560),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0331/2007),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0081/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

**P6\_TC1-COD(2007)0201**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om typegodkendelse af motorkøretøjer med henblik på beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter og om ændring af direktiv 2007/46/EF og ophævelse af direktiv 2003/102/EF og direktiv 2005/66/EF**

*(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. .../2008).*

Onsdag, den 18. juni 2008

## Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 1 \*\*\*I

P6\_TA(2008)0298

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Del 1 (KOM(2007)0741 — C6-0432/2007 — 2007/0262(COD))**

(2009/C 286 E/47)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0741),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 40, artikel 47, stk. 1 og stk. 2, første og tredje punktum, artikel 55, artikel 71, artikel 80, stk. 2, artikel 95, artikel 100, artikel 137, stk. 2, artikel 156, artikel 175, stk. 1, og artikel 285, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0432/2007),
  - der henviser til tilsagnene fra Rådets repræsentant i skrivelse af 28. maj 2008 om at vedtage det ændrede forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, første led,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelser fra Udvalget om International Handel, Økonomi- og Valutaudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerbeskyttelse, Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Transport- og Turismeudvalget, Regionaludviklingsudvalget og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0088/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TC1-COD(2007)0262**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 1**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 1137/2008).

---

Onsdag, den 18. juni 2008

**Tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Del 3 \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0299

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Del 3 (KOM(2007)0822 — C6-0474/2007 — 2007/0282(COD))**

(2009/C 286 E/48)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0822),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 61, litra c), artikel 63, stk. 1, nr. 1), litra a), og artikel 67, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0474/2007),
  - der henviser til tilsagnene fra Rådets repræsentant i skrivelse af 28. maj 2008 om at vedtage forslaget uden ændringer i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, andet led,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0086/2008),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

**Autonome kontingenter i den fælles toldtarif ved indførsel af visse fiskevarer til De Kanariske Øer \***

P6\_TA(2008)0300

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Rådets forordning om åbning og forvaltning af autonome kontingenter i den fælles toldtarif ved indførsel af visse fiskevarer til De Kanariske Øer (KOM(2008)0129 — C6-0153/2008 — 2008/0054(CNS))**

(2009/C 286 E/49)

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0129),

Onsdag, den 18. juni 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 299, stk. 2, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0153/2008),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0213/2008),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

## Ombudsmandens statut

P6\_TA(2008)0301

**Europa-Parlamentets beslutning af 18. juni 2008 om vedtagelse af Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv (2006/2223(INI))**

(2009/C 286 E/50)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til skrivelse af 11. juli 2006 fra Den Europæiske Ombudsmand til Europa-Parlamentets formand,
- der henviser til skrivelse af 21. september 2006 fra Europa-Parlamentets formand til formanden for Udvalget om Konstitutionelle Anliggender,
- der henviser til EF-traktatens artikel 195, stk. 4,
- der henviser til Euratom-traktatens artikel 107 d, stk. 4,
- der henviser til afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv <sup>(1)</sup>, som indføjet i bilag X til Parlamentets forretningsorden,
- der henviser til Kommissionens udtalelse om udkast til afgørelse om ændring af Parlamentets afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom som vedtaget på mødet den 22 april 2008 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets godkendelse af det ændrede udkast til afgørelse i den form, det har efter afstemningen,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45, stk. 2,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender og udtalelse fra Udvalget for Andragender (A6-0076/2008),

<sup>(1)</sup> EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15. Afgørelse ændret ved afgørelse 2002/262/EF, EKSF, Euratom (EFT L 92 af 9.4.2002, s. 13).

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2008)0129.

Onsdag, den 18. juni 2008

1. vedtager afgørelsen om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom;
2. pålægger sin formand i vedtagne tekster at offentliggøre den endelige udgave af afgørelsen om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom i den form, den har efter afstemningerne den 22. april og 18. juni 2008 og at sende afgørelsen sammen med denne beslutning til Rådet og Kommissionen;
3. pålægger sin formand at sikre, at afgørelsen om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom offentliggøres i god tid i Den Europæiske Unions Tidende.

---

### **Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv**

EUROPA-PARLAMENTET HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 195, stk. 4,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 107 D, stk. 4

der henviser til udkastet til afgørelse, der blev vedtaget af Europa-Parlamentet den 22. april 2008 <sup>(1)</sup>, og til beslutningen og ændringerne, der blev vedtaget den 18. juni 2008 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Kommissionen,

under henvisning til Rådets godkendelse <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkendes Unionens borgeres ret til god forvaltning som en grundlæggende rettighed.
- (2) Borgernes tillid til ombudsmandens evne til at foretage grundige og upartiske undersøgelser af påståede tilfælde af fejl og forsømmelser er af grundlæggende betydning for, at ombudsmandens indsats kan blive vellykket.
- (3) Det er ønskværdigt at tilpasse ombudsmandens statut for at fjerne enhver mulig usikkerhed vedrørende ombudsmandens evne til at foretage grundige og upartiske undersøgelser af påståede tilfælde af fejl og forsømmelser.
- (4) Det er ønskværdigt at tilpasse ombudsmandens statut for at give mulighed for udvikling af de juridiske bestemmelser eller af retspraksis vedrørende Den Europæiske Unions organers, kontorers og agenturers indtræden i sager, der er indbragt for Domstolen.
- (5) Det er ønskværdigt, at ombudsmandens statut tilpasses for at tage højde for de ændringer, der er sket i de senere år inden for EU-institutionernes og organernes rolle med hensyn til bekæmpelse af svig mod Den Europæiske Unions økonomiske interesser, navnlig gennem oprettelsen af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), for at give ombudsmanden mulighed for at underrette disse institutioner eller organer om enhver oplysning, der falder ind under deres ansvarsområde.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> Rådets afgørelse af 12.6.2008.

Onsdag, den 18. juni 2008

- (6) Det er ønskværdigt, at der træffes foranstaltninger, således at ombudsmanden kan udvikle sit samarbejde med tilsvarende institutioner på nationalt og internationalt plan samt med nationale eller internationale institutioner, selv når disse beskæftiger sig med en bredere vifte af aktiviteter end Den Europæiske Ombudsmand — såsom beskyttelse af menneskerettighederne — idet et sådant samarbejde kan bidrage til at øge effektiviteten af ombudsmandens indsats.
- (7) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab udløb i 2002,

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

*Ændringer i afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom*

I afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom foretages følgende ændringer:

1) I første henvisning udgår ordene: »artikel 20 D, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab«

2) Betragtning 3 affattes således:

»Ombudsmanden, som tillige kan handle på eget initiativ, skal have adgang til alle de elementer, der er nødvendige for udøvelsen af hvervet; med henblik herpå er Fællesskabets institutioner og organer forpligtet til på anmodning at give ombudsmanden de oplysninger, denne anmoder om, og uden at dette i øvrigt berører ombudsmandens pligt til ikke at videregive oplysningerne; adgang til fortrolige oplysninger eller fortrolige dokumenter, navnlig følsomme dokumenter som omhandlet i artikel 9 i forordning (EF) nr. 1049/2001 <sup>(1)</sup>, bør gives på betingelse af overholdelse af sikkerhedsreglerne i den pågældende fællesskabsinstitution eller det pågældende fællesskabsorgan; institutioner eller organer, der giver fortrolige oplysninger eller fortrolige dokumenter som nævnt i artikel 3, stk. 2, første afsnit, bør underrette ombudsmanden om sådan fortrolighed; for så vidt angår gennemførelsen af reglerne i artikel 3, stk. 2, første afsnit, bør ombudsmanden på forhånd sammen med den pågældende institution eller det pågældende organ fastsætte betingelserne for behandling af fortrolige oplysninger eller dokumenter og andre oplysninger, der er omfattet af tavshedspligt; får ombudsmanden ikke den ønskede bistand, underretter denne Europa-Parlamentet, som træffer de nødvendige foranstaltninger.«

3) I artikel 1, stk. 1, udgår ordene: »artikel 20 D, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab«

4) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Fællesskabets institutioner og organer er forpligtet til at give ombudsmanden de oplysninger, denne anmoder om, og give adgang til de pågældende dokumenter. Adgang til fortrolige oplysninger eller fortrolige dokumenter, navnlig følsomme dokumenter som omhandlet i artikel 9 i forordning (EF) nr. 1049/2001, gives på betingelse af, at sikkerhedsreglerne i den pågældende fællesskabsinstitution eller det pågældende fællesskabsorgan overholdes.

Institutioner eller organer, der giver fortrolige oplysninger eller fortrolige dokumenter som nævnt i første afsnit, underretter ombudsmanden om sådan fortrolighed.

For så vidt angår gennemførelsen af reglerne i første afsnit fastsætter ombudsmanden på forhånd sammen med den pågældende institution eller det pågældende organ betingelserne for behandling af fortrolige oplysninger eller dokumenter og andre oplysninger, der er omfattet af tavshedspligt.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).



Onsdag, den 18. juni 2008

De pågældende institutioner eller organer giver kun adgang til dokumenter fra en medlemsstat, der er klassificeret som hemmelige i medfør af en lov eller en administrativ bestemmelse, når den pågældende medlemsstat forinden har givet sit samtykke hertil.

De giver adgang til andre dokumenter fra en medlemsstat efter at have underrettet den pågældende medlemsstat herom.

I ingen af tilfældene må ombudsmanden videregive indholdet af dokumenterne, jf. artikel 4.

Tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskabets institutioner og organer skal efter anmodning fra ombudsmanden afgive vidneforklaring; de er fortsat omfattet af de relevante bestemmelser i tjenstemandsvedtægten, navnlig tavshedspligten.«

5) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

1. Ombudsmanden og dennes personale, der er omfattet af artikel 287 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og artikel 194 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, er forpligtet til ikke at videregive oplysninger og materiale, som de er blevet bekendt med i medfør af deres undersøgelser. De er navnlig forpligtede til ikke at videregive fortrolige oplysninger eller dokumenter, som ombudsmanden har modtaget, især følsomme dokumenter som omhandlet i artikel 9 i forordning (EF) nr. 1049/2001, eller dokumenter, der henhører under fællesskabslovgivningen om beskyttelse af personoplysninger, såvel som enhver oplysning, som kan skade klageren eller enhver anden berørt person, jf. dog stk. 2.

2. Får ombudsmanden i forbindelse med sine undersøgelser kendskab til forhold, der efter dennes opfattelse henhører under strafferetten, meddeler ombudsmanden omgående dette til de nationale kompetente myndigheder via medlemsstaternes faste repræsentationer ved De Europæiske Fællesskaber og, såfremt sagen falder inden for dens beføjelser, den kompetente fællesskabsinstitution, det kompetente fællesskabsorgan eller den kompetente fællesskabstjeneste, der har til opgave at bekæmpe svig; ombudsmanden underretter i givet fald også den fællesskabsinstitution eller det fællesskabsorgan, som den pågældende tjenestemand eller ansatte er undergivet, og institutionen eller organet kan anvende artikel 18, stk. 2, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter. Ombudsmanden kan ligeledes underrette den berørte fællesskabsinstitution eller det berørte fællesskabsorgan om forhold, som ud fra et disciplinært synspunkt vedrører en af deres tjenestemænds eller ansattes adfærd.«

6) Følgende indføres som artikel 4a:

»Artikel 4a

Ombudsmanden og dennes ansatte behandler begæringer om aktindsigt, bortset fra dem, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i overensstemmelse med betingelserne og begrænsningerne i forordning (EF) nr. 1049/2001.«

7) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

1. Ombudsmanden kan i det omfang, det kan bidrage til at gøre dennes undersøgelser mere effektive og sikre en bedre beskyttelse af rettighederne og interesserne for de personer, der indgiver klager til ombudsmanden, samarbejde med de myndigheder af samme type, der findes i medlemsstaterne, under overholdelse af den gældende nationale lovgivning på området. Ombudsmanden kan ikke ad denne vej kræve adgang til dokumenter, som denne ikke ville have adgang til i henhold til artikel 3.

**Onsdag, den 18. juni 2008**

2. Ombudsmanden kan som led i sine opgaver, jf. artikel 195 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og artikel 107D i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, på samme betingelser samarbejde med de institutioner og organer i medlemsstaterne, der har til opgave at fremme og beskytte grundlæggende rettigheder, idet ombudsmanden herved undgår at udøve aktiviteter, der allerede udøves af andre institutioner og organer.»

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft fjorten dage efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Strasbourg den

For Europa-Parlamentet  
*formanden*

\_\_\_\_\_

Torsdag, den 19. juni 2008

**Indlandstransport af farligt gods \*\*\*II**

P6\_TA(2008)0302

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 19. juni 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indlandstransport af farligt gods (6920/3/2008 — C6-0160/2008 — 2006/0278(COD))**

(2009/C 286 E/51)

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (6920/3/2008 — C6-0160/2008) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(2)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0852),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0227/2008),
1. godkender den fælles holdning;
  2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
  3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 117 E af 14.5.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster« af 5.9.2007, P6\_TA(2007)0370.

Torsdag, den 19. juni 2008

## Forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed \*\*\*I

P6\_TA(2008)0303

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 19. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed (KOM(2006)0569 — C6-0331/2006 — 2006/0182(COD))**

(2009/C 286 E/52)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0569),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0331/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0050/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TC1-COD(2006)0182**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 19. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed**

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2008/96/EF).

---

## III Forberedende retsakter

**Europa-Parlamentet****Tirsdag, den 17. juni 2008**

(2009/C 286 E/15)	<p>Europæisk agentur for net- og informationsikkerhed ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 460/2004 om oprettelse af et europæisk agentur for net- og informationsikkerhed for så vidt angår agenturets fortsatte beståen (KOM(2007)0861 — C6-0003/2008 — 2007/0291(COD)) .....</p>	56
	<p>P6_TC1-COD(2007)0291</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 460/2004 om oprettelse af et europæisk agentur for net- og informationsikkerhed for så vidt angår agenturets fortsatte beståen</p>	56
(2009/C 286 E/16)	<p>Lygter og lyssignaler på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om montering af lygter og lyssignaler på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave) (KOM(2007)0768 — C6-0449/2007 — 2007/0270(COD)) .....</p>	57
(2009/C 286 E/17)	<p>Lygter og lyssignaler til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om komponenttypegodkendelse af lygter og lyssignaler til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (KOM(2007)0840 — C6-0004/2008 — 2007/0284(COD)) .....</p>	58
(2009/C 286 E/18)	<p>Førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (statisk afprøvning) (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (statisk afprøvning) (kodificeret udgave) (KOM(2008)0025 — C6-0044/2008 — 2008/0008(COD)) .....</p>	59
(2009/C 286 E/19)	<p>Fusioner af aktieselskaber (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fusioner af aktieselskaber (kodificeret udgave) (KOM(2008)0026 — C6-0045/2008 — 2008/0009(COD)) .....</p>	60
(2009/C 286 E/20)	<p>Retlig beskyttelse af edb-programmer (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om retlig beskyttelse af edb-programmer (kodificeret udgave) (KOM(2008)0023 — C6-0042/2008 — 2008/0019(COD)) .....</p>	61



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
(2009/C 286 E/21)	Gensidig anerkendelse af fartsattester for fartøjer på indre vandveje (kodificeret udgave) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gensidig anerkendelse af fartsattester for fartøjer på indre vandveje (kodificeret udgave) (KOM(2008)0037 — C6-0048/2008 — 2008/0021(COD))	61
(2009/C 286 E/22)	Garantier, som kræves af de i traktatens artikel 48, stk. 2, nævnte selskaber (kodificeret udgave) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 48, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde (kodificeret udgave) (KOM(2008)0039 — C6-0050/2008 — 2008/0022(COD))	62
(2009/C 286 E/23)	Veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet (kodificeret udgave) * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets direktiv om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet (kodificeret udgave) (KOM(2008)0099 — C6-0135/2008 — 2008/0037(CNS))	63
(2009/C 286 E/24)	Handel med vegetativt formeringsmateriale af vin (kodificeret udgave) * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets direktiv om handel med vegetativt formeringsmateriale af vin (kodificeret udgave) (KOM(2008)0091 — C6-0136/2008 — 2008/0039(CNS))	63
(2009/C 286 E/25)	Fællesskabsprocedure med hensyn til gennemsigtigheden på priser på gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fællesskabsprocedure med hensyn til gennemsigtigheden af prisen på gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien (omarbejdning) (KOM(2007)0735 — C6-0441/2007 — 2007/0253(COD))	64
(2009/C 286 E/26)	Statistiske oplysninger om fangster i visse områder uden for det nordlige Atlanterhav (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i visse områder uden for det nordlige Atlanterhav (omarbejdning) (KOM(2007)0760 — C6-0443/2007 — 2007/0260(COD))	65
(2009/C 286 E/27)	Statistiske oplysninger om fangster og fiskeriaktivitet i det nordvestlige Atlanterhav (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om medlemsstaternes fangster og fiskeriaktivitet i det nordvestlige Atlanterhav (omarbejdning) (KOM(2007)0762 — C6-0444/2007 — 2007/0264(COD))	66
(2009/C 286 E/28)	Statistiske oplysninger om fangster i det nordøstlige Atlanterhav (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i det nordøstlige Atlanterhav (omarbejdning) (KOM(2007)0763 — C6-0440/2007 — 2007/0268(COD))	67
(2009/C 286 E/29)	Tekstilprodukter (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betegnelser for tekstilprodukter (omarbejdning) (KOM(2007)0870 — C6-0024/2008 — 2008/0005(COD))	68



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
(2009/C 286 E/30)	<p>Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af konventionen om ophævelse af dobbeltbeskatning *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud (KOM(2007)0839 — C6-0028/2008 — 2007/0283(CNS))</p>	69
(2009/C 286 E/31)	<p>Udveksling mellem medlemsstaterne af oplysninger fra strafferegistre *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets rammeafgørelse om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne (5968/2008 — C6-0067/2008 — 2005/0267(CNS))</p>	70
(2009/C 286 E/32)	<p>Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1338/2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri (KOM(2007)0525 — C6-0431/2007 — 2007/0192(CNS))</p>	76
(2009/C 286 E/33)	<p>Ændring af procesreglementet vedrørende regler om sprog *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om udkast til Rådets afgørelse om ændring af procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Domstol vedrørende de regler om sprog, der skal finde anvendelse på proceduren for fornyet prøvelse (5953/2008 — C6-0066/2008 — 2008/0801(CNS))</p>	80
(2009/C 286 E/34)	<p>Revision af rammedirektivet om affald ***II</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald og ophævelse af visse direktiver (11406/4/2007 — C6-0056/2008 — 2005/0281(COD))</p> <p>P6_TC2-COD(2005)0281</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om affald og om ophævelse af visse direktiver</p>	81
(2009/C 286 E/35)	<p>Miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken ***II</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken og om ændring af direktiv 82/176/EØF, 83/513/EØF, 84/156/EØF, 84/491/EØF, 86/280/EØF og 2000/60/EF (11486/3/2007 — C6-0055/2008 — 2006/0129(COD))</p> <p>P6_TC2-COD(2006)0129</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken, om ændring og senere ophævelse af direktiv 82/176/EØF, 83/513/EØF, 84/156/EØF, 84/491/EØF og 86/280/EØF og om ændring af direktiv 2000/60/EF</p>	82
(2009/C 286 E/36)	<p>Minimumsuddannelsesniveaue for søfartserhverv (omarbejdning) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveaue for søfartserhverv (omarbejdning) (KOM(2007)0610 — C6-0348/2007 — 2007/0219(COD))</p>	83



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	P6_TC1-COD(2007)0219	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om minimumsuddannelsesniveaue for søfartserhverv (omarbejdning) .....	83
(2009/C 286 E/37)	Restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets forordning om fællesskabsprocedurer for fastsættelse af grænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/90 (KOM(2007)0194 — C6-0113/2007 — 2007/0064(COD)) .....	84
	P6_TC1-COD(2007)0064	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om fællesskabsprocedurer for fastsættelse af grænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/90 .....	84
(2009/C 286 E/38)	Det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010) (KOM(2007)0797 — C6-0469/2007 — 2007/0278(COD)) .....	99
	P6_TC1-COD(2007)0278	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2008/EF om det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010) .....	99
(2009/C 286 E/39)	Slovakiets indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2009 *	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 17. juni 2008 om forslag til Rådets beslutning i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, om Slovakiets indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2009 (KOM(2008)0249 — C6-0198/2008 — 2008/0092(CNS)) .....	100
<b>Onsdag, den 18. juni 2008</b>		
(2009/C 286 E/40)	Godkendelse af det nye ansvarsområde for Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen	
	Europa-Parlamentets afgørelse af 18. juni 2008 om godkendelse af tildelingen af et nyt ansvarsområde til Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen .....	103
(2009/C 286 E/41)	Godkendelse af udnævnelsen af Antonio Tajani til medlem af Kommissionen	
	Europa-Parlamentets afgørelse af 18. juni 2008 om godkendelse af udnævnelsen af Antonio Tajani til medlem af Kommissionen .....	103
(2009/C 286 E/42)	Tilbagesendelse af tredjelandsstatsborgere med ulovligt ophold ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets direktiv om fælles standarder og procedurer i medlemsstaterne for tilbagesendelse af tredjelandsstatsborgere med ulovligt ophold (KOM(2005)0391 — C6-0266/2005 — 2005/0167(COD)) .....	104





<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	P6_TC1-COD(2005)0167	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om fælles standarder og procedurer i medlemsstaterne for tilbagesendelse af tredjelandsstatsborgere med ulovligt ophold .....	105
(2009/C 286 E/43)	Det indre marked for elektricitet ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet (KOM(2007)0528 — C6-0316/2007 — 2007/0195(COD)) .....	106
	P6_TC1-COD(2007)0195	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om ændring af direktiv 2003/54/EF om fælles regler for det indre marked for elektricitet .....	106
(2009/C 286 E/44)	Betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1228/2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling (KOM(2007)0531 — C6-0320/2007 — 2007/0198(COD)) .....	136
	P6_TC1-COD(2007)0198	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 1228/2003 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling .....	136
(2009/C 286 E/45)	Agentur for samarbejde mellem energimyndigheder ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af etagentur for samarbejde mellem energimyndigheder (KOM(2007)0530 — C6-0318/2007 — 2007/0197(COD)) .....	149
	P6_TC1-COD(2007)0197	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om oprettelse af etagentur for samarbejde mellem energimyndigheder .....	149
(2009/C 286 E/46)	Beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter (KOM(2007)0560 — C6-0331/2007 — 2007/0201(COD)) .....	169
	P6_TC1-COD(2007)0201	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om typegodkendelse af motorkøretøjer med henblik på beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter og om ændring af direktiv 2007/46/EF og ophævelse af direktiv 2003/102/EF og direktiv 2005/66/EF .....	169
(2009/C 286 E/47)	Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 1 ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Del 1 (KOM(2007)0741 — C6-0432/2007 — 2007/0262(COD)) .....	170



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	P6_TC1-COD(2007)0262	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 18. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Tilpasning til forskriftsproceduren med kontrol — Del 1 .....	170
(2009/C 286 E/48)	Tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af visse retsakter omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Del 3 ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol — Del 3 (KOM(2007)0822 — C6-0474/2007 — 2007/0282(COD)) .....	171
(2009/C 286 E/49)	Autonome kontingenter i den fælles toldtarif ved indførsel af visse fiskevarer til De Kanariske Øer * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 18. juni 2008 om forslag til Rådets forordning om åbning og forvaltning af autonome kontingenter i den fælles toldtarif ved indførsel af visse fiskevarer til De Kanariske Øer (KOM(2008)0129 — C6-0153/2008 — 2008/0054(CNS)) .....	171
(2009/C 286 E/50)	Ombudsmandens statut Europa-Parlamentets beslutning af 18. juni 2008 om vedtagelse af Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv (2006/2223(INI)) .....	172
	Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv .....	173
<b>Torsdag, den 19. juni 2008</b>		
(2009/C 286 E/51)	Indlandstransport af farligt gods ***II Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 19. juni 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indlandstransport af farligt gods (6920/3/2008 — C6-0160/2008 — 2006/0278(COD)) .....	177
(2009/C 286 E/52)	Forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 19. juni 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed (KOM(2006)0569 — C6-0331/2006 — 2006/0182(COD))	178
	P6_TC1-COD(2006)0182	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 19. juni 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed .....	178



*Tegnforklaring*

- \* høringsprocedure
- \*\*I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- \*\*II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- \*\*\* samstemmende udtalelse
- \*\*\*I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
- \*\*\*II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
- \*\*\*III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Politiske ændringer: den nye eller ændrede tekst markeres med fede typer og kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

Tekniske rettelser og justeringer foretaget af tjenestegrene: den nye eller ændrede tekst markeres med kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

